SABIDURIAS
YORÙBÁ
UN REENCUENTRO CON
SUS ORÍGENES

TOMO 1
CONOCIENDO LOS ORÍGENES DE LA SANTERÍA

OLÚWO falokun fatumbi

eBook de distribución gratuita!

********** *O* **********

Pedí fuerza...y *Olódùmarè* me dio dificultades para hacerme fuerte

Pedí sabiduría...y *Olódùmarè* me dio problemas para resolver

Pedí prosperidad...y *Olódùmarè* me dio cerebro y músculos para trabajar

Pedí valor...y *Olódùmarè* me dio obstáculos para superar

Pedí amor...y *Olódùmarè* me dio personas con problemas a las cuales ayudar

Pedí favores...y *Olódùmarè* me dio oportunidades

No recibí nada de lo que pedí...Pero he recibido todo lo que necesitaba

********** *O* **********

********** *O* **********

ESTA OBRA ES EL COMPENDIO DE DIVERSAS JOYAS LITERARIAS YORÙBÁ CUYOS AUTORES MAYORMENTE SON SACERDOTES DE LA RELIGIÓN ÒRÌṢÀ DE NIGERIA, POR LO TANTO "NO ES UN TEXTO ENTERAMENTE DE MI AUTORÍA Y ESTA HECHO UNICA Y EXCLUSIVAMENTE CON EL PROPÓSITO DE BRINDAR UNA CORRECTA INFORMACIÓN A TODOS LOS INTERESADOS EN LA CULTURA Y RELIGIÓN YORÙBÁ"

LÓJÚ OLÓDÙMARÈ! LÓJÚ ỌLỌ́RUN!
LÓJÚ ỌLỌ́FIN!

¡ANTE LA MIRADA DE OLÓDÙMARÈ! ¡ANTE LA MIRADA DE ỌLỌ́RUN!
¡ANTE LA MIRADA DE ỌLỌ́FIN!

OLÚWO falokun fatumbi

********** *O* **********

eBook de distribución gratuita!

DEDICATORIA

Antes que todo quiero expresar mi mas profunda gratitud y devoción a *Olódùmarè*, a *Òrúnmìlà*, a mi *Orí*, a *Ẹ̀là*, a *Èṣù-Ẹ̀lẹ́gbá*, a *Òrìṣà Ńlá–Ọbàtálá*, a *Yemọja*, a *Ọ̀ṣun*, a *Ọ̀ṣọ́ọ̀sì Ọba Igbó Olúwo Igbó Ọdẹ Oṣóigbó*, a *Ṣàngó*, y a todos los *Irúnmalẹ̀*, *Òrìṣà*, *Eégúngún* e *Ìyáàmi*, de quienes estoy plenamente seguro colaboraron para que un servidor pudiese alcanzar este momento tan significativo de mi vida.

No puedo dejar de expresar mi agradecimiento a mi padrino Noelio Camejo *Ọba Olúfán Déèeyìí*, quien me inicio como *Bàbálórìṣà y quien colaboro en mi aprendizaje dentro de la regla de Òòṣà para llegar a ser Ọba Ẹ́ní Orí Àtẹ*, de igual forma no puedo dejar de destacar mi gratitud a mi *Olúwo* Chief *S. Ṣọ́lágbadé Pópóọ́lá*, en cuyo *Ẹgbẹ́* me realizaron la ceremonia de *Ìtenifá* y en el cual, he podido colaborar en varias ceremonias, lo cual me ha brindado enormes gozos pues ha permitido cultivarme y ser testigo inmediato del titánico potencial de los *Ifá*.

Permítanme, haciendo a un lado grados sacerdotales, dirigirme a mi *Ojùgbọ̀nà* de *Òòṣà* Noelio Camejo *Ibú Ìlàrí, Ojùgbọ̀nà* de *Ifá* Chief *Bánmoré Adébánjí Ọmọnijé, Àwíṣẹ Awo ni Àgbáyé Ògún'wándé Abímbọ́lá, Balógun Awo ní Àgbáyé Ìdòwú B. Ọdẹyẹmí, Olúwo Victor Betancourt Ọmọlófaoró,* Chief *Àtàndá Ifágbénuṣọ́lá, Awo* John Watson *Fádámiláre, Orí Àtẹ* Hugo Díaz Meneses *Ọkànla,* Olúwo Martín *Ìdí'sá*, *Olúwo* Leonel Gamez *Ọ̀ṣẹ́ Ọ̀wọ́nrín, Orí Àtẹ* Candido Zayas *Ìlàrí Ọba*, *Orí Àtẹ* Roberto *Èṣúbí, Olúwo* Francisco Fasenda *Òtúrá Ìrosù, Awo Fálókun Fátúnmbí, Olúwo Kọ́lá Abímbọ́lá, Olúwo* Luis Rene Teixidor *Ogbè Òtúrúpọ̀n, Olúwo Orilana Aworeni Aṣole Omiloba, Babalóòrìṣà* Andrés Águila *Èṣù Lágbára, Babalóòrìṣà* Alberto *Ọbadínà, Olúwo* Julio Marqueti *Ìdíméjì, Amẹ̀yìn Gbọ́mọ Ẹkùn* Luiz de *Ògún* y a todos(as) los *Abọ̀rìṣà* y *Awo* que han confiado en mi, con profunda gratitud me dirijo a ustedes para reconocer el apoyo que me han dado.

Esta compilación de textos es el trabajo de varios años dedicados al estudio de la cultura *Yorùbá*, que se despertó primariamente por el surgimiento de un padecimiento en mi madre y por el estímulo acogido en el agradable ambiente de mi hogar, y que me llevó a los 14 años de edad al estudio de la cultura *Yorùbá*, que es, y seguirá siendo, el camino a través del cual he dado cumplimiento a una vocación que se ha sobrepuesto a cualquier dificultad, y que me ha dado las mayores enseñanzas. Parte importante de mi instrucción lo he desarrollado como acompañante de múltiples *Abọ̀rìṣà* y *Awo* (1), con los cuales he aprendido enormemente y cuyo recuerdo hoy día revivo.

Gracias a mis ahijados que me han brindado su confianza para encauzarlos por el conocimiento religioso, estoy totalmente consciente que esa confianza constituye una de las más altas recompensas que podemos aspirar como sacerdotes.
A mis ahijados y a todos los creyentes de la religión *Yorùbá* les digo que el éxito público o la popularidad no es la mejor recompensa, a menudo, el premio más satisfactorio es la íntima comprobación que hemos progresado un paso más, y que estamos cada vez mas cerca de la meta que cada ser humano se propone.

Finalmente y con mi mas profundo respeto y cariño agradezco a mi padre Fernando *Ìdí–Ọ̀kànràn Ọwọ́fákàn*, a mi madre Yolanda *Omíyalé*, a mi esposa Lisyanet *Àlà Sen*, a mis pequeños hijos Lisyita y Eli *Bánjókòó* y a mis no menos importantes difuntos angelitos Fernandito y Lazarito, que han tenido la paciencia de soportar a un hijo, un esposo y un padre que constantemente ha estado compartiendo su vida de hogar con su religión, y quien sin su apoyo no hubiese conseguido alcanzar este anhelo.

********** O **********

A todos una vez más.

Mo dúpẹ́ Pùpọ́!
¡Muchas gracias!
Kí gbogbó Òrìṣà gbé àwúre fún o!
¡Que todos los *Òrìṣà* consumen suerte positiva para ustedes!
Mo túmbà!
¡Mi bendición!
Àṣẹ, Àṣẹ, Àṣẹ, o!
¡Así sea, así sea, así sea!

"Iṣẹ́ tí orí rán mi ni mò nṣe Ọ̀nà tí ẹ̀dá là sílẹ̀ ni mò ntọ̀....."
"Estoy haciendo lo que estoy destinado a hacer siguiendo mi camino predestinado....."
Ọmọ Odù Ọ̀yẹ̀kú Ogbè (Ọ̀yẹ̀kú L'ogbè)

********** *O* **********

Olúwo falokun fatumbi

1 La traducción más aceptada y empleada del termino *Awo* es "secreto". Desafortunadamente en castellano no hay una palabra específica que sea equivalente a la palabra *Awo*, debido a que la palabra conlleva una enorme asociación cultural y esotérica. *Awo* se refiere en muchos casos para distinguir a los sacerdotes iniciados al culto de *Ọ̀rúnmìlà* e *Ifá*.

eBook de distribución gratuita

ÍNDICE DE CAPITULOS Y TEMAS

	Pág.
Índice de capítulos y temas	4
Misión de esta obra	8
Prefacio	9
Introducción	15

CAPITULO I

La importancia de los acentos en la escritura y el lenguaje – *Yorùbá*	17
La importancia del estudio cultural y religioso	21
¿Quiénes son los *Yorùbá*?	21
¿En que países se encuentra actualmente la cultura *Yorùbá*?	24
Geografía de Nigeria	24
Historia de Nigeria	24
Datos importantes de Nigeria	26
Etnología de Nigeria - Grupos Étnicos	26
Datos de los *Yorùbá* de Nigeria	26
Geografía de Benin	27
Historia de Benin	27
Datos importantes de Benin	29
Etnología de Benin - Grupos Étnicos	29
Datos de los *Yorùbá* de Benin	29

CAPITULO II

¿Por que la restricción del aprendizaje religioso a los no – iniciados?	30
Grupo étnico *Yorùbá* ¿Nación o Tribu?	32
¿Que es la Religión *Yorùbá*?	33
Preceptos del *Ọmọ Odù Ìká-fú (Ìká Òfún)*	37
Olódùmarè	39
¿Quién realmente es *Olódùmarè*?	42
¿Que o Quien es *Ifá*?	55
La lectura oraculár o sistema de adivinación *Yorùbá*	64
Componentes fundamentales en la adivinación *Yorùbá*	66
Ọpọ́n Ifá - *Àtẹ́fá* - *Alátìkú* - Tablero sagrado de la lectura oraculár – *Yorùbá*	66
Ọ̀pẹ̀lẹ̀ Ifá - Oráculo de la cadena sagrada de *Ifá*	67

eBook de distribución gratuita!

Àpò òmìnìẹ̀kùn Ifá - Àpò Ifá - Akápò - El bolso sagrado de *Ifá* 67

Ìyẹ̀rosùn (Ìyẹ̀rẹ̀osùn) - Polvo sagrado de *Ifá* 68

Ìrọ̀kẹ́ Ifá - Ìrọ̀fá - Ìrọ̀ - Ọ̀runkẹ́ - Campanilla sagrada de *Ifá* 68

Ìbò Ifá - Ìránnsé - Objetos que entrega el sacerdote al devoto – durante la lectura oraculár o adivinación 68

Àgẹ̀rẹ̀ Ifá - Recipiente que contiene el secreto de *Ifá* 69

Òsùn Ifá - Òsù Ifá - El bastón sagrado del mundo y de los – Sacerdotes de *Ifá* 69

Ìrùkẹ̀rẹ̀ Ifá - La cola sagrada de los sacerdotes de *Ifá* 70

Òdìgbà Ifá - Idẹ Òdìgbà Ìlẹ̀kẹ̀ - Collar sagrado de los sacerdotes – de *Ifá* 70

Ikin Ifá (Òkè Ìpọ̀rí) – Nuez sagrada de Ifá 70

Idè Ifá – Pulsera o collar de Ifá 70

Àdá Òrìṣà (Adàaṣà) – El cuchillo de *Ọbàtálá* y de *Ifá* 71

Agogo Ifá – Instrumento musical de *Ifá* 71

Mitología *Yorùbá* 72

La creación de la tierra según la mitología *Yorùbá* 76

Primera Hipótesis 77

Segunda Hipótesis 81

Tercera Hipótesis 91

Medicina Tradicional *Yorùbá* 96

Òrìṣà Atributos 97

Òrìṣà Correspondencias Físicas 98

Diagnóstico y Tratamiento 98

¿Qué es el *Àṣẹ* o poder espiritual? 99

La importancia del *Ẹbọ* (Sacrificio) y *Àdìmú* (Ofrenda) en la – cultura *Yorùbá* 101

¿Por qué el *Ẹbọ* (Sacrificio) es más permanente que *Ṣìgìdì* – (El hechizo)? 106

El sacrificio de los animales dentro de la cultura *Yorùbá* 107

CAPITULO III

¿Quién es *Èṣù-Ẹlẹ́gbá?* 116

Los diferentes nombres de *Èṣù* 118

Veintiún *Ọ̀nà Èṣù* del *Egbẹ́ Ifá* de *Òde Rẹ́mọ* 119

Veinte *Ọ̀nà Èṣù* de diferentes territorios de Nigeria 121

Las ciudades asociadas con *Èṣù* 123

El peligro de no realizar los *Ẹbọ* dedicados a *Èṣù* prescritos –

eBook de distribución gratuita!

por *Ifá* 124

La importancia del sacrificio del macho cabrio (chivo) a *Èşù* 126

Representaciones de *Èşù* 127

La relación de *Èşù* con *Ifá* y *Ọ̀rúnmìlà* 128

La amistad entre *Èşù* y *Ọ̀rúnmìlà* 130

La relación de *Èşù* con el *Ọmọ Odù Ọ̀ṣẹ́ètúrá* 130

Las otras funciones de *Èşù* 134

Èşù el líder de los *Òrìşà* 136

Èşù el portero o abridor de puertas 138

Ofrendas para *Èşù* 139

La relación de *Èşù Ògún* y *Ọ̀ṣọ́ọ̀sì* 140

Orîkì fún Èşù - Invocación para agradar al espíritu de *Èşù* 142

Ọfọ̀ fún Èşù - Expresiones de poder espiritual para la invocación de *Èşù* 143

Orin fún Èşù-Ẹlẹ́gbá - Cantos de *Èşù-Ẹlẹ́gbá* 144

Èşù-Ẹlẹ́gbá Orúkọ - Nombres de los sacerdotes que fueron convocados para venerar a *Èşù-Ẹlẹ́gbá* 145

El significado del por que *Èjìogbè* se convirtió en el *Odù* mayor gracias a *Èşù* 146

CAPITULO IV

Ẹsẹ̀ntáyé /Ìkọsẹ̀dáyé - Ceremonia para proporcionarle un nombre a un recién nacido 149

Ceremonia de *Ìsọmọlórúkọ* 152

Los elementos y comidas ceremoniales en la ceremonia de *Ìsọmọlórúkọ* 152

Las comidas festivas 155

CAPITULO V

La Regla de *Osha* o Santería 158

¿Qué es la Regla de *Osha* o Santería? 161

El termino Santería y por que nació la fusión de religiones en Cuba 162

Propósitos de las ceremonias iniciáticas, deberes de los sacerdotes y grados iniciáticos dentro de la Santería 164

CAPITULO VI

¿Quien es *Eshu - Elegua* en el contexto de la Santería? 179

Características y atributos de *Eshu - Elegua* 181

Caminos de *Eshu – Elegua* 182

eBook de distribución gratuita!

CAPITULO VII

Vocabulario *Yorùbá* (Números) 190

Meses del año 191

Días de la semana 192

Pronombres 192

Frases para practicar 192

Ẹ̀yà ara - partes del cuerpo 193

Vocabulario de la letra "A" 195

CAPITULO VIII

África la tercera raíz en México 197

Glosario de palabras *Yorùbá* 201

Glosario de palabras vinculadas a la cultura *Yorùbá* y – la Regla de *Osha* 212

Glosario de palabras Afrocubanas 214

227

Temas importantes para dar a conocer a los hispano parlantes – (Próximos capítulos) 230

Invitación a los lectores 231

eBook de distribución gratuita!

aquellos que han sido elegidos por virtud y designios de *Olódùmarè*"

MISIÓN DE ESTA OBRA

Lo primordial es impartir una auténtica formación religioso–cultural de calidad a los creyentes e investigadores de la cultura y religión *Yorùbá*, dándoles un conocimiento integral a todas las dimensiones de su personalidad espiritual y moral, partiendo de los fundamentos y valores perennes de dicha religión abriéndolos a la vida a *Olódùmarè* (Dios), al sentido de la responsabilidad, la libertad, el equilibrio personal, la solidaridad, la justicia, y al respeto, para que desempeñen una función en la sociedad en la que promuevan el desarrollo total espiritual de cada hombre.

La segunda meta es preparar a los practicantes para propagar correctamente la religión de los *Òrìşà* en el mundo de hoy, llevando la luz de estos a los problemas y situaciones de nuestro tiempo.

Este texto fija su sistema de instrucción en los auténticos valores humanos, siendo realista y a la vez adaptándose a las verdaderas necesidades de educación religiosa *Yorùbá* que requiere en la actualidad el continente americano.

eBook de distribución gratuita!

"Los labios de la sabiduría solo se abrirán para quienes tienen sus oídos debidamente preparados y solo hallara cabida en el pensamiento de los hombres de corazón limpio y puro, de

"Todos los seres humanos somos dueños de nuestros silencios y de nuestros pensamientos pero esclavos de nuestras palabras"

PREFACIO
¡*ÀLÀÁFÌÀ*!

Es un honor para mí hacerles llegar estas líneas a todos los partidarios de la religión *Yorùbá* (1) y darles un cordial saludo a nombre de un servidor *Olúwo Ifáńla Itálékè*, coordinador para Latinoámerica del Concilio Internacional para la religión de *Ifá* de *Ilé Ifẹ̀* (2) cuyo presidente es su eminencia el *Balógun Awo ní Àgbáyé* (3) *Ìdòwú B. Ọdẹyẹmí*, coordinador para Latinoámerica del Instituto Internacional de Instrucción de *Ifá* cuyo rector es el honorable Chief *Olúwo S. Ṣọlágbadé Pópọ́ọlá* y delegado en México del Congreso Internacional de la Tradición y Cultura *Òrìṣà* (*Òrìṣà* World), cuyo presidente es el respetable profesor *Àwíṣẹ Awo ní Àgbáyé Ògún'wándé Abímbọ́lá* (Las estructuras religiosas antes mencionadas son avaladas por el magnánimo *Ọọ̀ni Ilé-Ifẹ̀* (4) *Aláiyéluwa Ọba Okùnadé Ṣíjúadé Olúbùse* II, máxima autoridad internacional de la cultura y religión *Yorùbá)*. Para mayor entendimiento, me referiré a la "religión *Yorùbá"*, como un término que abarca también a una de las más extensas culturas del África Occidental, a cuyo panteón pertenecen los *Òrìṣà* (5).

Es difícil plasmar en palabras ciertas emociones, que en verdad son la reunión de varios sentimientos, aunque quizá alegría sea el término que sintetice de manera más sencilla y precisa la experiencia que percibí, al ver la posibilidad de emprender este hermoso proyecto; esta es la sensación de quien, teniendo realmente un cariño especial por la religión *Yorùbá*, la ve crecer, desarrollarse y ampliar sus horizontes, y es la sensación también de quien tiene la plena confianza de que cada vez más personas entusiastas habrán de cobijarse en esta nueva forma de asimilar la cultura y religión *Yorùbá*, para buscar en ella una ruta personal que los conduzca a su plena maduración espiritual. El tema del conocimiento ancestral de la cultura *Yorùbá* y el papel que éste juega en los esfuerzos para combatir la degradación de esta religión son una característica sobresaliente de este texto. Es significativo que haya en la actualidad tantas personas en México e Hispanoamérica interesadas en este tema, dispuestas a compartir sus propias experiencias y a aprender de otros.

Creo que esta obra dirige una mirada atenta y creativa a un ámbito de la vida religiosa *Yorùbá* que hasta el momento no habíamos abordado los hispanoparlantes. Esa capacidad para orientar nuestra atención a asuntos siempre distintos, sin perder de vista los anteriores, es el mejor signo de este libro, entre cuyos objetivos principales se encuentra el de dar a conocer la cultura *Yorùbá* practicada en el África Occidental y Cuba. Pertenecemos a una religión milenaria, y el signo fundamental de toda religión es el cultivo incesante del conocimiento, la expansión continua de nuestras creencias, el deseo de abarcar cada vez más y mejor los diferentes ámbitos del conocimiento, valores y ética de los seres humanos. Habiendo ya alcanzado la excelencia en diversas ramas de ese saber, un servidor no puede darse por satisfecho, es la vocación de los creyentes extender sus labores y sus reflexiones hacia sus comunidades. Esa inquietud, ciertamente, no es el resultado de un simple prurito de renovación, se encuentra animada, también, por una conciencia honda de la importancia social de nuestras investigaciones y conocimientos. Queremos saber más, para servir mejor a nuestros fieles.

La religión *Yorùbá* es, justamente, un sistema de creencias muy profundo, culturalmente hablando, y hay que precisar, además, que el sacerdocio *Yorùbá* representa, como quizá ningún otro, un puente privilegiado entre la ciencia y el arte, entre las disciplinas exactas y las humanidades, entre la sensatez y el sentimiento.

Sabemos bien que más allá de normas o aspiraciones, toda religión debe el tono de su existencia al carácter específico e insustituible de las personas que la integran. La idea de la creación de esta obra nació de una inquietud intelectual, que siempre está presente en los creyentes de la cultura *Yorùbá*. Debo, pues, congratulaciones y reconocimiento a los iniciados e investigadores que se integran en ella desde el comienzo y a las personas en general que la apoyen.

Estoy seguro de que ese espíritu religioso que antecede y acompaña al nacimiento de esta colección de libros se mantendrá y la convertirá en poco tiempo en un punto de referencia ineludible para las disciplinas espirituales de nuestra religión en México, y posiblemente, en Latinoamérica e Iberoamérica.

El reto de manejar la cultura *Yorùbá* como se practica en África en forma sostenible es complejo y enorme. No es fácil hallar un equilibrio entre las culturas afro americanas y las culturas africanas. El sentido común nos dice que son incompatibles. Pero sabemos que en la vida de las personas, y también en la de las religiones, a veces es posible conciliarlos. Ciertamente tiendo a pensar que cuando eso se logre, tendremos comunidades *Yorùbá*-religiosas robustas y vivas en Latinoamérica.

He visto bastante avance durante los últimos 10 años, y tengo razón de sentir optimismo por la aceptación del conocimiento *Yorùbá*-africano en las culturas *Yorùbá*-americanas. Considero que el éxito del manejo sostenible de la cultura *Yorùbá* tiene que basarse en el apoyo de los seguidores de las culturas *Yorùbá*-americanas.

Esta posibilidad de diálogo entre diversas culturas ha permitido que, a lo largo de la historia, los pueblos y civilizaciones plasmen en sus religiones, su temperamento y sensibilidad. Los seguidores de las culturas *Yorùbá*-americanas muchas veces nos concentramos demasiado en la economía y perdemos la batalla espiritual. Esto debe cambiar para lograr la excelencia religiosa, con el fin de obtener un crecimiento espiritual puro.

Las metas de las culturas *Yorùbá*-americanas están cambiando y veremos más *Ilé Òrìşà* (casas religiosas) degradados en el futuro, por ello creo que es la responsabilidad de todos los creyentes poder renovar y restaurar templos o casas alteradas. Muy a pesar que ha habido poca investigación y práctica en este campo, estudios recientes en el continente americano nos muestran que es muy posible el éxito en mejorar nuestra cultura o religión de templos o casas *Òrişà* arruinadas.

Edmund Burke cito:

"Lo único necesario para que el mal triunfe.....
es que la gente buena no haga nada".

Cuando hablamos de la cultura *Yorùbá*, rememoramos reglas y costumbres milenarias y no podemos basarnos en comentarios mal infundados por algunos medios de comunicación, ni tampoco debemos dejarnos llevar por suposiciones hechas por quienes aun teniendo muchos años de práctica de las culturas *Yorùbá*–descendientes, no han tenido la posibilidad de investigar las raíces de la cultura de la cual son portavoces.

Este tipo de erróneas investigaciones y suposiciones son las que confunden a las personas que no conocen la religión *Yorùbá*, y además difunden doctrinas muy alejadas de la realidad de dicha religión. Desafortunadamente estas confusiones se transforman en una especie de verdad y esto se debe a que un creciente porcentaje de seguidores dentro de las culturas *Yorùbá*–americanas las aprendieron así. Lamentablemente la fusión de ciertas culturas africanas dentro del periodo de la comercialización de esclavos, dio como resultado que la cultura *Yorùbá* llegase al continente americano llena de mezclas y carente del debido respeto, las cuales ciertamente en algunas casas religiosas continúan hasta nuestros días. Esto se debió en parte a la muerte de grandes sacerdotes que desafortunadamente se llevaron al mundo espiritual una considerable cantidad de conocimientos de la cultura *Yorùbá*.

Actualmente en las culturas *Yorùbá*–descendientes de América existe demasiado énfasis en los ceremoniales y en los aspectos visuales como los collares, adornos, ropas, etc. y poca atención se le ha prestado a la literatura o a la filosofía religiosa, aparte de estar sobre–ritualizadas. La regla de *Osha* o Santería en Cuba, el *Candomblé* en Brasil, etc. se han transformado en liturgias muy elaboradas y complejas, mientras en África la religión *Yorùbá* es mucho más simple en cuanto a ceremoniales se refiere. Debo señalar, recalcar y destacar que el que hoy un servidor investigue la religión *Yorùbá* de

África, y sea practicante de una cultura *Yorùbá*–descendiente, tácitamente no debe entenderse como un reniego de mi religión, ni de los principios religiosos que dentro de mi practica profeso, al contrario, reconozco indudablemente que para muchos la iniciación en una cultura afro americana ha sido una etapa necesaria y formativa (y seguramente por mucho tiempo más lo seguirá siendo para otros), que fertilizó las semillas de las elementales bases ideológicas y espirituales en muchos de nosotros para posibilitar hoy la recuperación hacia lo que personalmente considero una practica religiosa más profunda, entiéndase por tanto y con claridad que no pretendo hacer una crítica destructiva ni poner en tela de juicio la esencia básica de los valores espirituales y sagrados de las fusiones *Yorùbá*–religiosas del continente americano, así como tampoco deslegitimar sus respectivas existencias, al respecto, en primera instancia debe quedar establecido que personalmente considero claramente a cada uno de esos subsistemas de fe como verdaderas e independientes estructuras religiosas avaladas y regidas por sus propios conceptos y reglas, por tanto, no cuestiono ni su legitimidad ni sus fines, pues siento un profundo respeto y cariño por mi religión afro americana (regla de *Osha*) así como por sus seguidores.

Para mi, la existencia en México e Hispanoamérica de una comunidad de investigadores de la religión *Yorùbá*, se halla justificada, ya que me he propuesto en recuperar para dicha religión aquel papel central en el desarrollo social y cultural que le es propio, pero que lamentablemente entre los hispano parlantes ha sido relegado. Es cierto, muy a pesar de la riqueza cultural que posee nuestra religión, en el continente americano el desinterés por integrar el crecimiento espiritual y la conservación del patrimonio cultural *Yorùbá* se profundiza y se expande. Tal tendencia se constituye finalmente en un grave obstáculo para todo intento de redimir a nuestra religión de la charlatanería y la ignorancia religiosa. Por desgracia esa incuria no es exclusiva de los seudo sacerdotes que tienen la atribución de mal difundir nuestra cultura, ella se manifiesta también, y con mayor carga de responsabilidad, en el proceder de algunos sacerdotes. Tal comprensión que desintegra los elementales componentes de los *Ilé Òrìṣà* que habitamos se expresa en el descuido con que se ha administrado buena parte de la cultura *Yorùbá* en América, así como en el relego de nuestras tradiciones a favor de personas que no siempre responden apropiadamente a las necesidades de los sacerdotes *Yorùbá* (Personas dedicadas mayormente a negocios indebidos tales como secuestros, diversos tipos de robos, fraudes, etc. Cabe destacar que con la anterior observación implícitamente no indico que las personas dedicadas a estos ilícitos estén radicalmente imposibilitados a pertenecer a la religión *Yorùbá*, sin embargo el deber de los sacerdotes es tratar de hallar el camino que los conduzca al sendero de lo lícito).

¿Y por que ocurre este fenómeno que personalmente lamento? Una de las raíces del problema se halla en la formación misma de nuestros sacerdotes, de allí que considero posible y necesario revertir los sesgos que empobrecen su papel y para eso deseo ofrecer una formación que reoriente las tendencias que predominan en nuestro país, las cuales están mayormente destinadas a resolver aspiraciones de lucro, antes que a inculcar vocaciones de servicio sacerdotal. He asumido así, el reto de instituir por este y otros medios una enseñanza de la cultura *Yorùbá* a los hispano parlantes que forme sacerdotes capaces de desplegar a plenitud las enormes posibilidades que puede ofrecer esta religión colmada de valores y ética.

Creo concisamente que los creyentes que han de cristalizar este anhelo serán sin duda los interesados en la religión y cultura *Yorùbá*, guiados por la palabra oportuna y sapiente de sus mayores, por ello, las personas que adopten el aprendizaje de la cultura y religión *Yorùbá* poseerán un extraordinario privilegio, el de iniciar el conocimiento de nuestra cultura, el de hacer de ella un núcleo dedicado al saber en el que reine la tolerancia y la búsqueda incesante de respuestas. Pero no olviden que además de recuperar el conocimiento sagrado de los *Yorùbá*, los interesados pasaran a formar parte de una religión con fecunda tradición que habrá de constituirse en su camino formativo sacerdotal, para desarrollar sus

conocimientos y transitar por los caminos del saber en busca de la verdad. Esta tarea constituirá el fiel cumplimiento de sus justas aspiraciones individuales, pero lleva también consigo un compromiso con los demás y con los *Òrìşà*. En la experiencia que van a vivir los creyentes se juega entonces no solo su destino sino también el de la religión de los *Òrìşà*, quienes estoy plenamente inequívoco esperan verse orgullosos por sus contribuciones filosóficas como sacerdotes o sacerdotisas y como personas. Estoy seguro que la misión permanente de mi obra, la cual es el resumen de varias joyas literarias escritas por muy respetados sacerdotes, será la de trascender la transmisión de un saber antediluviano para convertirla en un constante cultivo de valores éticos, entre los que se incluyen la honestidad, la integridad, el humanismo y la identificación con los graves problemas que experimentan actualmente los creyentes de las culturas *Yorùbá*–americanas. A este compromiso con todos los elementos que constituyen la llamo formación integral, una formación que antes de reducirse a ofrecer un conjunto de conocimientos establecidos, aspira a preparar a los creyentes para enfrentar con éxito la inagotable tarea de entender y transformar la realidad, de enfrentar lo nuevo o lo inesperado, de mejorar, en fin la relación de los *Yorùbá*-religiosos con el mundo.

Las personas de origen cubano son líderes en cuanto al desarrollo de la difusión de la regla de *Osha* e *Ifá*, comúnmente conocida como Santería, por ello considero que los hispano parlantes les debemos cierta gratitud y reconocimiento pues fue a través de ellos(as) que la luz de *Olódùmarè* llego a nuestras vidas. Actualmente en Cuba y otros países de América e Ibero América tales como, Brasil, Venezuela, Puerto Rico, Colombia, Uruguay, Argentina, EE.UU., España, etc. hay proyectos formidables en cuanto al crecimiento de la religión *Yorùbá* y por ello creo firmemente que estos países claves tienen que mostrar al mundo un manejo exitoso pues esta noción resulta fundamental para quien desee formar sacerdotes y sacerdotisas de provecho.

Un vinculo firme y perdurable con ustedes espero que nazca este día a través de esta lectura. Deseo imperturbablemente que este proyecto sea para los adoradores de los *Òrìşà* mucho más que una obra donde habrán de recibir consejos y esbozar quizás sus primeros proyectos como religiosos o investigadores, anhela convertirse en la atmósfera en la que los devotos se inclinen hacia la verdad y el bien. Estoy seguro que en el aprendizaje de la cultura y religión *Yorùbá* nos esperan complejos retos que en ocasiones enfrentaremos sin tutelas, pero también momentos hermosos e inolvidables, al ser miembros de una misma comunidad, los interesados comenzaremos a recorrer juntos un camino que constituye una aventura del intelecto y también de la hermandad. No encuentro mejor manera de iniciar este propósito *Yorùbá*–religioso que expresándoles la más respetuosa bienvenida a este, quizás para muchos, hermoso proyecto.

Por parte de un servidor *Olúwo falokun fatumbi* – los felicito por su interés y estoy seguro que con el apoyo de sus buenas intenciones, se obtendrán resultados excelentes, sobre los que juntos podamos instruir a los interesados en nuestra religión en un futuro cercano, todo esto, en el interés de un mejor manejo de la tradición *Yorùbá* y consecuentemente, de mejores condiciones de vida para los *Yorùbá*–descendientes.

Culmino este prefacio deseándoles una feliz vida, anhelando fervientemente que durante esta lectura se generen muchos nuevos conceptos en su ideología que permitan en el futuro fortalecer aún más, la que creo será una fecunda tradición, a ustedes un muy atento y cordial saludo, *Olúwo falokun fatumbi*.

Mo nfẹ́ kí Ọdẹ gbé Ìmọ̀ fún Orí re!
¡Deseo que un cazador nutra su cabeza con sabiduría!

...“Ìşòrò Òrun ẹ wá bá wa tún orò yí şe...”
...“Espíritus del cielo, desciendan y hagan que
esta ceremonia tenga éxito...”
Odù Òtùrùpọ́nméjì (Ọlọgbón Méjì)

1 El termino Yorùbá ha sido utilizado en los últimos tiempos como la denominación común para identificar los pueblos Ọ̀yọ́, Ègbá, Ìjèbú, Èkìtì, Ilé Ifẹ̀, Ẹ̀gbádò, Ìjèṣà, etc. como resultado de la misión anglicana en Abẹ́òkúta para crear un lenguaje escrito basado en el lenguaje Ọ̀yọ́. El término "pueblo" no tiene un significado científicamente definido, siendo muy variadas las acepciones que al mismo se le dan, por ello en esta obra nos referiremos como pueblo a todo grupo Yorùbá considerado como diferenciado.

2 La ciudad de Ilé-Ifẹ̀ fue lo primero que creo Olódùmarè en el mundo; el hogar original de todas las cosas; el lugar en donde el día empieza; la ciudad santa y encantada; el hogar de las divinidades y espíritus misteriosos.

Ilé-Ifẹ̀ es el nombre de la ciudad sagrada de los Yorùbá localizada en Nigeria, África Occidental. La palabra Yorùbá "fẹ̀" significa "amplio o extenso" "algo que es amplio en extensión", y según las tradiciones Yorùbá, así fue cómo Ifẹ̀ recibió su nombre. El prefijo Ilé fue agregado mucho después para diferenciar la casa original de todos los seres humanos y distinguirla de los otros pueblos llamados Ifẹ̀ que aparecieron posteriormente como resultado de las migraciones, y como ejemplo, podemos mencionar el pueblo de Ìjèbu-Ifẹ̀.

Las escrituras sagradas de Ifá, se refieren a 7 ciudades denominadas Ifẹ̀, y basándonos en dichas escrituras posiblemente la original sea Ifẹ̀-Oòdáyé. Las otras son: Ifẹ̀-Nlẹ̀ẹ̀rẹ, Ifẹ̀-Oòyèlagbòmoró, Ifẹ̀-Wàrà, Òtù-Ifẹ̀, Ifẹ̀-Oòrè y por ultimo Ifẹ̀-Oòjó. La ciudad de Ilé-Ifẹ̀ es el hogar del hombre, es el lugar donde todos los seres humanos, tanto blancos como negros fueron creados, y de donde se dispersaron hacia otras partes del mundo. Ilé-Ifẹ̀ es la cuna de la civilización.

Cuando una persona llega a Ilé-Ifẹ̀, no importando su color o nacionalidad, los Yorùbá dicen "Bienvenido de regreso, bienvenido a casa".

3 La voz Àgbáyé hace referencia a "el mundo entero". La multiplicidad de grados que conforman la orden sacerdotal y la sociedad Yorùbá es inmensa, sin embargo, si un sacerdote es ordenado con algún cargo en Ilé-Ifẹ̀ automáticamente tiene la responsabilidad de ese grado sacerdotal en el mundo entero, en términos más simples, si un sacerdote es el Balógun (jefe de guerra) de Ilé-Ifẹ̀, es el Balógun para el mundo entero, si un sacerdote es Àwísẹ (vocero de Ifá) en Ilé-Ifẹ̀, es el Àwísẹ para el mundo entero, si un sacerdote es Akọ́dá (discípulo directo en la tierra de Ọ̀rúnmìlà) en Ilé-Ifẹ̀, es el Akọ́dá para el mundo entero, etc.

4 Según la transmisión oral, Odùduwà, el primer rey de Ifẹ̀, fue expulsado de la Meca por los musulmanes, para vengar tal falta su magnánimo hijo Ọ̀rànmíyàn intento emprender una expedición punitiva la cual nunca se realizo debido a una riña con sus hermanos. Molesto, Ọ̀rànmíyàn se negó a regresar a Ifẹ̀ y se instaló en el reino de Ọ̀yọ́ dejando sus tesoros y divinidades con su fiel sirviente Àdìmú.

Àdìmú fue el hijo de una esclava que se excluyo de ser sacrificada por el hecho de estar embarazada, sin embargo este fiel sirviente se convirtió en el rey de Ifẹ̀ adoptando el nombre de Ọ̀ọ̀ni cuya traducción literal es una contracción de la frase "Ọmọ olowọ̀ni" que significa "el niño de la víctima que iba a ser sacrificada".

5 Òrìṣà u Òrìṣẹ̀ es la denominación que se les da a las divinidades en la cultura Yorùbá, debemos recordar que a ciertas divinidades se les da el nombre de Òòṣà (Osha) cuyo significado es el mismo que el de la palabra Òrìṣà. Los Òrìṣà son divinidades enviadas para operar de forma constante con

la naturaleza humana a fin de fortalecerla y purificarla. El termino Òrìşà en la etimología popular se compone de 2 partes: Orí/ Eri (Cabeza – Cráneo – Bóveda cerebral; sustantivo empleado para denominar la cabeza como parte del cuerpo humano. Adicionalmente quiere decir; relevante, cimero, lo supremo o superior. Anexamente es la chispa que refleja la conciencia humana incrustada en la esencia de la misma), Şà (seleccionar, escoger - más de uno).

Por lo tanto la traducción mas aceptada del término Òrìşà u Òrìşè es "Mentes elegidas – Cabezas selectas". Es preciso mencionar que existen otras teorías acerca del significado de la palabra Òrìşà y la que personalmente considero más significativa nos dice que el término Òrìşà esta formado de dos voces y conceptos: Orí (Cabeza), Òòşà (La divinidad interna, lo más divino que poseen los seres humanos, el ser superior interno que constituye al hombre. Es la potencialidad suprema de esa conciencia que penetra o se asimila a la conciencia divina). Por esta conjunción de fonemas y conceptos, en la denominación Òrìşà, se nos esta haciendo referencia a una forma tan antigua, como compleja de apreciar a la cabeza humana, como objeto concreto y a la esencial importancia de su contenido, en el desempeño de la superior condición del genero humano; objetiva y subjetivamente (el ser biológico y el ser social) y, por tanto, en toda su connotación y relevancia. En su verdadera acepción metafórica alude específicamente a lo más divino de nuestra cabeza, y por extensión, al templo contentivo de tal condición de "Divinidad". Concluyentemente Orí + Òòşà = Cabeza de divinidad.

Cuando los Yorùbá utilizan la expresión, Ènìyàn ni í d'Òrìşà – Son los humanos que se hacen Òrìşà, caracterizan el movimiento del honor a la veneración como una intensificación de adulación. La idea de la cabeza en la palabra Òrìşà es usada metafóricamente para personificar primero en grado y cabeza en condición. Los Òrìşà son venerados como primeros en grado y también considerados los primeros en tiempo, por lo tanto los Yorùbá veneran a los Òrìşà y a Orí.

Òrìşà T'Ọlọ́run – Las cabezas selectas del dueño del reino celestial.

Orí es la palabra dada a la cabeza física, sin embargo la Orí física visible es un símbolo de Orí Ínú, la cabeza interna o la persona interior o espiritual, la conciencia de los seres humanos. Orí Ínú es la verdadera esencia de la personalidad, es quien rige, controla y guía la vida de las personas, es la esencia espiritual de la personalidad derivada de la prerrogativa directamente de Olódùmarè (Dios todopoderoso).

Orí Atọ́ – Cabeza prospera.

Orí Ogbó – Cabeza bendecida.

INTRODUCCIÓN

Entre los siglos XIV y XIX, cuando los pueblos de Europa se desbordaron inundando el resto del mundo, las poblaciones indígenas de la mayoría de los países colonizados experimentaron una declinación, tanto los indígenas de América como los aborígenes de Australia no habían domado ni llenado suficientemente sus respectivos continentes para poder evitar que otros recién llegados se asentaran entre ellos y se multiplicaran con un ritmo superior al suyo. En un lapso de 2 a 3 siglos las poblaciones originales de ambos continentes se vieron reducidas a minorías insignificantes.

En cambio, enfrentados con un problema análogo, los africanos sobrevivieron, únicamente en la punta mas meridional de su continente, donde un rincón sin cultivar había sido abandonado en manos de cazadores y recolectores de alimentos, fue donde los inmigrantes europeos establecieron una comunidad que se propago.

En los demás lugares, los africanos fueron demasiado fuertes, numerosos y dueños de sus ambientes para poder ser aniquilados. Aunque sometidos a gobiernos extranjeros durante un breve periodo desde finales del siglo XIX hasta comienzos del siglo XX, nunca fueron sobrepasados numéricamente, ni sus culturas resultaron destruidas. Esto significa indudablemente que las culturas africanas o africano-descendientes del continente americano son dignas de estudio, es seguro que sus logros no carecen de interés para sus semejantes humanos, y si las religiones y la historia de África para algunas personas les parece una jungla, es muy probable que se trate de una jungla de ignorancia. Es importante mencionar esto debido a que siempre existen errores en los conceptos referentes a este tema.

El Dr. Edwin W. Smith relata un encuentro que tuvo con el biógrafo Emil Ludwing.

Ludwing tenia curiosidad de intimar cuáles eran los asuntos de los misionarios en África, por ello Edwin Smith le explico acerca del trabajo cristiano y cómo a los africanos se les dio el conocimiento de la salvación del Dios viviente, presente y amoroso. Ludwing estaba enormemente perplejo y expresó su preocupación con la pregunta ¿Cómo pueden los africanos, sin ningún tipo de enseñanza y educación concebir a Dios? La deidad es un concepto filosófico que los salvajes son incapaces de concebir.

Ludwing y la gente que piense como él tal vez tengan derecho a pensar que sólo un filósofo entrenado puede conocer a Dios. Por ello existe la obligación de preguntar ¿Cuál es la definición de Dios de acuerdo a Ludwing? Supongo que para Ludwing Dios es un concepto intelectual abstracto, un elemento que se obtiene por medio del razonamiento, por ende quizás los salvajes a los que se refiere no lo puedan concebir. Particularmente considero que desde que Dios es el rey de todas las religiónes y las experiencias humanas no es una abstracción, sino una realidad, un ser que nadie realmente conoce, por ello la premisa de Ludwing es totalmente errónea.

Se puede ver que bajo éstos comentarios en cierta época existió, y quizás aun existe, la noción que hay personas en algún lugar del mundo a quien Dios no se mostraría ante ellos, y por ende ésta gente no puede tener el conocimiento de Dios y la seguridad que existe, únicamente porque nacieron en alguna parte específica del mundo y crecieron en su propia atmósfera cultural. Estas conjeturas que se han dicho acerca de este tema tan vital, aquellos que piensan y hablan de ésta forma o no conocen a Dios adecuadamente para apreciar su naturaleza divina como personal, correcta y amorosa, o que a través de un sutil orgullo intelectual han llegado a un estado de pensamiento farisaico y aceptan la errónea frase

"Si yo fuera Dios, no tendría nada que hacer con esos salvajes"

A estas personas les digo que están en un muy grave error de juicio.

De todo este argumento, aparte de la definición de Dios como "divinidad suprema", el punto principal es la pregunta ¿Si la revelación de Dios está restringida a alguna raza o credo en particular? o ¿Si Dios ha hablado desde el principio a cada corazón de toda la gente del mundo? Quiero precisar que este no es un texto

para iniciar una disputa acerca de estas 2 interrogantes, seguramente Dios es uno sólo y no muchos, y ese único Dios posee la tierra y todo lo que habita en ella, es éste Dios quien se revela a sí mismo a cada persona de acuerdo con el grado de su percepción espiritual, expresando el conocimiento acerca de Él, y no característicamente a filósofos entrenados o teólogos educados, sería como buscar los hechos sintiéndose superior y esto es lo que afecta esa búsqueda, sería una blasfemia decir que mientras el Dios amoroso cuida a una sección particular de la tierra, no tiene nada qué hacer o decir con el resto de su mundo. Todo lo anterior lo comento, y valga la redundancia, porque desafortunadamente aun en la actualidad un elevado porcentaje de personas que viven en países tecnológicamente avanzados tienden a pensar que las culturas africanas son primitivas, retrogradas, y que sus practicantes somos ignorantes, ingenuos y creemos en realidades falsas, consideran que nuestras costumbres son anticuadas, llenas de contradicciones y de supersticiones de las que ellos han sabido escapar, sin embargo, y con ningún afán de ofender a nadie en particular, y mucho menos a ninguna religión, las supersticiones no han desaparecido por completo de las civilizaciones modernas, ya que muchas personas creen que Jesucristo es el hijo de Dios, creen en el Espíritu Santo, en que la Virgen María concibió un hijo por obra del Espíritu Santo y que Jesús se levanto de entre los muertos, y esto no quiere decir que sean ignorantes e ingenuos.

En relación a la religión *Yorùbá* y sus fusiones afro americanas, se dice que son paganas, creo que decir que una religión es pagana, es decir que todas ellas lo son, inscritos en los manuscritos propios de las culturas religiosas de todo el mundo, hay variantes y estratos de aceptación substancial de formas insubstanciales de los sentidos, procesos del pensamiento, seres sobrenaturales, mundos trascendentales y fuerzas que dirigen la creación y la destrucción de todas las cosas, estas formas se materializan como objetos tangibles y estructurales moldeados por la cultura que los expresa, estatuas, creaciones artísticas de simbología religiosa y posturas sagradas, todas demuestran la necesidad religiosa humana y la capacidad de concretar la multiplicidad de realidades que existen dentro del universo. Nativos de todo el mundo hablan de haberles sido enseñado el modo de cultivar la tierra y de servirse de animales domésticos. Las antiguas culturas describen seres espirituales, tal como los ven a través de los ojos de su religiosidad, que ayudaron a sus naciones a crecer y sobrevivir. Las doctrinas religiosas que ya no defienden la influencia espiritual divina como parte primordial de la inspiración de Dios, tienden a repulsar y también a corromper la inspiración espiritual de las doctrinas religiosas que lo hacen, por todo esto los aspirantes a la religión *Yorùbá* deben comprender que los distintos conceptos básicos de las estructuras religioso-culturales dan origen a grandes malos entendidos y a una información completamente errónea. Como ultimo comentario es preciso asimilar que las anteriores consideraciones sugieren que realmente somos una sola humanidad y que debemos respetar las diferentes religiones que existen en el mundo, sin hacer una critica destructiva entre unas y otras.

"Entre los individuos como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz"

BENITO JUÁREZ
(15 de julio de 1867)

CAPITULO I

LA IMPORTANCIA DE LOS ACENTOS EN LA ESCRITURA Y EL LENGUAJE YORÙBÁ

Èdè Yorùbá – Idioma *Yorùbá*

Kọ Yorùbá – Aprendiendo *Yorùbá*

Para iniciar con este tema y antes que surja la pregunta del porque tantos acentos y palabras subrayadas deseo exponer que esto se debe ya que el idioma *Yorùbá* es una lengua totalmente "tonal", por lo tanto los tonos son el pilar de dicho idioma.
Investigaciones recientes acerca del idioma *Yorùbá* nos muestran que ciertamente la manera más fácil de aprender a pronunciar las palabras con estos acentos es comparándolos con tres de los tonos emitidos por un piano y añadiéndoles el concepto del color en su escritura, estos son:

dò re mí - do re mi

Como pueden apreciar en la explicación anterior tres tonos básicos alto, medio y bajo ocurren en el idioma *Yorùbá* y se indican en su ortografía. Estos acentos normalmente son puestos en las vocales.

La marca del acento agudo	**La marca del acento grave**	**La marca del acento de medio tono**
´	`	˄

La marca del medio tono raramente se le coloca a las letras ń y m.

eBook de distribución gratuita

Un aspecto intensamente controversial en la historia de las culturas afro americanas es el hecho que los *Yorùbá* perdieron casi en su totalidad el uso de su lenguaje en el continente Americano, sin embargo y admirablemente esto fue compensado a través de la observación de innumerables ceremoniales los cuales pudieron conservar lo básico de la veneración a las divinidades *Yorùbá*.
Retomando el tema a tratar es muy importante escribir los acentos en las palabras del idioma *Yorùbá*, y poner un punto debajo de las letras que lo requieren, ya que de no hacerlo es muy difícil leer y entender el significado de las frases y las palabras. Este es un hecho irrebatible, pues una sola palabra, exactamente como sucede en otros idiomas, puede llegar a tener significados completamente distintos y como ejemplo citare la palabra *Ogun*, con sus diferentes significados.

- *Ogun*.- Guerra
- *Ogún*.- Herencia
- *Ogún*.- Veinte
- *Ògún*.- Divinidad del hierro y de la guerra. Cesta para atrapar camarones y langostas.
- *Òógùn*.- Transpiración, sudor
- *Òògùn*.- Medicina, encantamiento positivo

El Alfabeto *Yorùbá* tiene los mismos caracteres latinos, con esto quiero decir que consta de 25 letras, sin embargo es importante mencionar que no cuenta con las letras **c – q – v – x – z**, por lo tanto nunca deben anotarse dichas letras en la escritura *Yorùbá*.

Ábídí – Alfabeto *Álífábéètì* – Alfabeto

Minúsculas

a	*b*	*d*	*e*	*ẹ*
f	*g*	*gb*	*h*	*i*
j	*k*	*l*	*m*	*n*
o	*ô (ọ)*	*p*	*r*	*s*
ş	*t*	*u*	*w*	*y*

Mayúsculas

A	*B*	*D*	*E*	*Ẹ*
F	*G*	*GB*	*H*	*I*
J	*K*	*L*	*M*	*N*
O	*Ô(Ọ)*	*P*	*R*	*S*
Ş	*T*	*U*	*W*	*Y*

eBook de distribución gratuita!

Fáwẹ̀lì – Vocales

a A	*á Á*	*à À*
e E	*é É*	*è È*
ẹ Ẹ	*ë Ë (ẹ́ Ẹ́)*	*ê Ê (ẹ̀ Ẹ̀)*
i I	*í Í*	*ì Ì*
o O	*ó Ó*	*ò Ò*
ô Ô (ọ Ọ)	*ö Ö (ọ́ Ọ́)*	*õ Õ (ọ̀ Ọ̀)*
u U	*ú Ú*	*ù Ù*

Tonos marcados por colores:

a A	*á Á*	*à À*
e E	*é É*	*è È*
ẹ Ẹ	*ë Ë (ẹ́ Ẹ́)*	*ê Ê (ẹ̀ Ẹ̀)*
i I	*í Í*	*ì Ì*
o O	*ó Ó*	*ò Ò*
ô Ô (ọ Ọ)	*ö Ö (ọ́ Ọ́)*	*õ Õ (ọ̀ Ọ̀)*
u U	*ú Ú*	*ù Ù*

El hablar y redactar el idioma *Yorùbá* depende enormemente de la edad de la persona a la que usted se dirija, el respeto a las personas mayores es sumamente importante y es por esto qué existen dos formas diferentes para expresarse, a continuación citare algunos ejemplos de esta regla.

FRASE EN ESPAÑOL	EXPRESIÓN SIN ABREVIATURA DIRIGIDA A UNA PERSONA JOVEN	EXPRESIÓN CON ABREVIATURA DIRIGIDA A UNA PERSONA JOVEN
Buenos días	*Kú àárọ̀*	*K'áàárọ̀*
Buenas tardes	*Kú ọ̀sán*	*Káà'sán*
Buenas tardes (en el ocaso)	*Kú ìrọ̀lẹ́*	*Kú'rọ̀lẹ́*
Buenas noches	*Ó di àárọ̀*	*Ó d'àárọ̀*
Adiós	*Ó dàbọ̀*	*Ó dàbọ̀*
Hasta Mañana	*Ó dọ̀la*	*Ó dọ̀la*
¿Como esta?	*Ṣẹ dáadáa ni?*	*Ṣẹ dáadáa ni?*
Mucho tiempo sin vernos		*O t'ọjọ́ mẹ́ta*
Por favor	*Jọ̀*	*Jọ̀*
Gracias	*O ṣé*	*O ṣé*
Gracias	*Mo dúpẹ́*	*Mo dúpẹ́*
Si	*Bẹ́ẹ̀ni*	*Bẹ́ẹ̀ni*
No	*Ó tì*	*Ó tì*

edición de distribución gratuita

FRASE EN ESPAÑOL	EXPRESIÓN SIN ABREVIATURA DIRIGIDA A UNA PERSONA MAYOR	EXPRESIÓN CON ABREVIATURA DIRIGIDA A UNA PERSONA MAYOR
Buenos días	*Ẹ kú àárọ̀*	*Ẹ k'áàárọ̀*
Buenas tardes	*Ẹ kú ọ̀sán*	*Ẹ káà'sán*
Buenas tardes (en el ocaso)	*Ẹ kú ìrọ̀lẹ́*	*Ẹ kú'rọ̀lẹ́*
Buenas noches	*Ó di àárọ̀*	*Ó d'àárọ̀*
Adiós	*Ó dàbọ̀*	*Ó dàbọ̀*
Hasta Mañana	*Ó dọ̀la*	*Ó dọ̀la*
¿Como esta?	*Ṣẹ dáadáa ni?*	*Ṣẹ dáadáa ni?*
Mucho tiempo sin vernos		*Ẹ k'ọjọ́ mẹ́ta*
Por favor	*Ẹ Jọ̀*	*Ẹ Jọ̀*
Gracias	*Ẹ ṣé*	*Ẹ ṣé*
Gracias	*Mo dúpẹ́*	*Mo dúpẹ́*
Si	*Bẹ́ẹ̀ni*	*Bẹ́ẹ̀ni*
No	*Ó tì*	*Ó tì*

Pronunciación

En este breve espacio expondré las letras más importantes en la pronunciación del idioma *Yorùbá* con ciertos ejemplos.

LETRA O TERMINACIONES A TOMAR EN CUENTA	SONIDO EN ESPAÑOL	ESCRITURA DE PALABRA EJEMPLO EN YORÙBÁ	PRONUNCIACIÓN EN ESPAÑOL DE PALABRA EJEMPLO
p	Ku	*Ọpẹ̀lẹ̀*	*Okuele – Okpuele*
ṣ	sh	*Ọṣọ́ọ̀sì*	*Oshoosi*
ṣ	sh	*Ọṣun*	*Oshun*
ṣ	sh	*Ṣàngó*	*Shango*
yin	ñ	*Oyin*	*Oñi*
yan	ñ	*Àyàn*	*Aña*
y	ie	*Yemọja*	*Iemoya*
j	ll	*Yemọja*	*Iemoya*

La letra "p" nos brinda el sonido "ku"
La letra "s" con un punto debajo "ṣ" nos brinda el sonido "sh"
La letra "y" si esta al principio de cualquier palabra nos brinda el sonido "Ie"
La letra "j" nos brinda el sonido de la letra "ll"
Las terminaciones "yan, yen, yin, yon, yun" nos brindan el sonido "ña, ñe, ñi, ño, ñu"
Las terminaciones "ran, ren, rin, ron, run" nos brindan el sonido "na, ne, ni, no, nu"

YORÙBÁ – re dò mí
MÕ ÖN KÖ, MÕ ÖN KÀ
Sepa escribirlo, sepa leerlo

eBook de distribución gratuita

LA IMPORTANCIA DEL ESTUDIO CULTURAL Y RELIGIOSO

Para estudiar las definiciones religiosas y culturales de la religión *Yorùbá* es importante estar considerablemente versado en las condiciones históricas que les dieron origen. Es un hecho irrebatible que los adeptos o aspirantes de cualquier sistema religioso son guiados por la orden sacerdotal y por los maestros del sistema, son educados en la dinámica geográfica y política que claramente ha influenciado en los principios y la expansión de su religión, lo mismo sucede con los aspirantes *Yorùbá*. Los interesados del continente americano aunque observen el legado religioso y los orígenes ancestrales del pueblo *Yorùbá*, la gran mayoría conocen muy pobremente y en ocasiones absolutamente nada acerca de la historia de la nación *Yorùbá* de Nigeria y Benin, ambos países ubicados en el África Occidental. Debemos aceptar la cultura de la religión, pues cultura y religión no pueden separarse. Los orígenes del pueblo y de la cultura conocidos con el termino *Yorùbá*, están tan arropados a la antigüedad, que resulta imposible decir a ciencia cierta donde y cuando dio comienzo, sin embargo intentare ofrecer una aceptable descripción.

¿QUIÉNES SON LOS YORÙBÁ?

Los descubrimientos arqueológicos sugieren que los antepasados *Yorùbá* (Nok) pueden haber vivido en su actual territorio desde la prehistoria. Los arqueólogos según *M. Omoleya*, han informado que la región de Nigeria fue habitada hace más de cuarenta mil años, o incluso hace sesenta y cinco mil años AC. A esta antigua civilización, en parte, se le a atribuido a la cultura Nok (La teoría de la cultura Nok como los primeros habitantes del territorio *Yorùbá* no es aceptada por los sacerdotes de la religión *Yorùbá* de Nigeria y Benin). La cultura Nok, según los estudios antropológicos fue visitada por el grupo étnico *Yorùbá*, entre los años dos mil y el quinientos AC. Este grupo estaba dirigido por el rey *Odùduwà*, quien se asentó de un modo relativamente pacifico en la ya establecida *Ilé Ifẹ̀*, la ciudad sagrada de los Nok. A este periodo se le conoce como la edad de bronce, lo que indica que la civilización de ambas culturas se encontraba en un nivel intermedio-avanzado.

El origen del pueblo *Yorùbá*, aunque no existe certeza sobre el mismo, se cree que está en Egipto, de donde emigraron los *Odùduwà*, fundadores de los primeros reinos *Yorùbá*.

Debido a esto, los *Yorùbá* aun hoy en día se refieren a si mismos como "los hijos de *Odùduwà*." Dicha hipótesis se basa en el parecido de las esculturas encontradas en las ruinas del antiguo Egipto y las encontradas en las excavaciones de la antigua ciudad-estado *Ilé Ifẹ̀*. *Olumide J. Lucus* emplea como demostración la similitud del lenguaje, creencias religiosas, costumbres, nombres de personas, lugares y objetos. Ciertos antropólogos nos explican que cuando el Pueblo *Yorùbá* inició su migración desde el Valle del Nilo, llevaron consigo la ciencia medica egipcia, sus conocimientos herbarios, y fueron incorporando a ambos su propio ideario religioso y sus hábitos culturales. Basil Davidson escribe: .....Los pueblos migratorios probablemente utilizaban esta ruta desde tiempos inmemorables....hace dos mil años, o más, el clima y la vegetación debieron ser mas suaves y acogedores para los viajeros transafricanos

eBook de distribución gratuita

que en la actualidad.....llegaron a este camino (la ruta) desde el principio de los tiempos, y sus creencias e inventos llegaron con ellos.

En la History of West Africa, *Onwubiko* declara que según la tradición *Odùduwà*, el principal ancestro y primer rey de los *Yorùbá*, se estableció en *Ilé Ifẹ̀*. Desde ese momento, sus descendientes se convirtieron en los reyes y reinas de las ciudades y territorios *Yorùbá*. El descendiente más importante de *Odùduwà* fue su hijo *Ọrànmíyàn*, quien se convirtió en el *Aláàfin* o regente del estado de *Ọ̀yọ́*. Los ejércitos de *Ọrànmíyàn* marcharon a través del sur del Sudán y se adentraron en la gran selva tropical, conquistando y levantando los cimientos del imperio *Yorùbá*. Al reinado de *Ọrànmíyàn* le siguieron siglos de gloria y de logros espectaculares. Fue durante ese gran periodo cuando el pueblo *Yorùbá* restableció *Ilé Ifẹ̀* como capital sagrada y espiritual, y *Ọ̀yọ́* como sede del gobierno.

Las ciudades-estado *Yorùbá* formaban parte de los más de 25 reinos centralizados. De éstos, *Ilé-Ifẹ̀* se reconoce universalmente como el más importante. Otros informantes postulan que fue fundado aproximadamente hacia el año 850 DC, y su principal rival, el reino de *Ọ̀yọ́*, al noroeste de *Ilé Ifẹ̀*, se fundó aproximadamente hacia el 1350 DC.

El *Ọọ̀ni Ifẹ̀*, quien también es llamado *Olú Ifẹ̀ (Olúufẹ̀ Ọọ̀ni)* y el *Aláàfin Ọ̀yọ́* aun en la actualidad son considerados como los reyes *Yorùbá* más importantes y respetados en Nigeria. Otros reinos importantes son *Ìjèṣà* y *Èkìtì* al nordeste; *Ṣabẹ, Kétu, Ègbádò, Ìjẹ̀bu*, y *Àwórì* en el sudoeste; *Òndó, Ọ̀wọ̀* e *Ìtsèkírì* en el sudeste.

Otra teoría nos enseña que en el siglo XV, y con la ayuda de las armas portuguesas se crea el imperio *Ọ̀yọ́*, cuya expansión se suele asociar con el comienzo del empleo del caballo en la cultura *Yorùbá*. A finales del siglo XVIII se produce una guerra civil en la que uno de los bandos consigue el apoyo del grupo étnico Fulani, quienes en el año 1830 adquieren el control de todo el imperio *Ọ̀yọ́*. La invasión de estos grupos mahometanos del norte causó que los *Yorùbá* emigraran al sur donde se fundaron los pueblos de *Ìbàdàn* y *Abẹ́òkúta*, de esta forma colonizaron el litoral de Nigeria y parte del antiguo reino de Dahomey.

En 1888, con la ayuda de un mediador británico, los *Yorùbá* y Fulanis firman un acuerdo recuperando de esta forma los *Yorùbá* el control sobre su tierra. Los *Yorùbá* antiguamente eran personas de territorios interiores, y no fue hasta principios del siglo XIX que ellos emigraron al sur y colonizaron Lagos y el litoral adyacente. En 1901 las tierras *Yorùbá* son colonizadas oficialmente por el imperio británico, quienes establecen un sistema administrativo que mantiene gran parte en la actualidad la estructura del gobierno *Yorùbá*.

Economía: Históricamente, la sociedad *Yorùbá* se ha caracterizado por el predominio de la agricultura como su principal actividad económica. Los cultivos fundamentales son el cacao y el ñame. Éstos se plantan por periodos rotatorios de tres años, alternándose con cultivos de yuca, maíz, cacahuate, algodón y lentejas. Al final de este ciclo la tierra se deja en barbecho por un periodo aproximado de siete años. Se estima que casi el 70 % de la población se dedica a la agricultura. El territorio *Yorùbá* se caracteriza por la existencia de numerosos centros urbanos densamente poblados con campos circundantes para cultivar.

Sociedad: Los sistemas políticos y sociales varían grandemente de una región a otra. Cada región cuenta con un centro urbano importante en donde reside la principal autoridad conocido bajo el termino de *Ọba* (Rey) *(Baálẹ̀* – Rey) cuyo cargo se adquiere a través de una monarquía hereditaria el cual pasa por una iniciación que lo hace metafóricamente y espiritualmente hablando descendiente directo de *Odùduwà*. El rey es considerado como una persona sagrada, como una divinidad viviente, antiguamente no se le podía ver ni hablar directamente, inclusive no podía alimentarse en público y su alma pasaba a su sucesor.

Existen varias maneras de poder lograr la posición de *Ọba*, valga la redundancia, de forma hereditaria, ganando la posición a través de la participación en determinadas asociaciones o siendo elegido personalmente como su sucesor por el *Ọba* gobernante, antiguamente

en todos los casos las decisiones para conocer quien era acreedor del cargo de *Ọba* eran consultadas con los oráculos sagrados. En muchos casos, se considera que el *Ọba* es un descendiente directo del *Baálé – Bàbá Ilé* (padre de la tierra, el *Ọba* fundador de la población). Un consejo de jefes normalmente ayudan al *Ọba* en la toma de decisiones. Asociaciones secretas como los *Ògbóni*, los *Orò* y los *Òṣùgbó*, esta última en la antigua tierra de *Ìjèbu Ifẹ̀*, juegan un rol muy importante equilibrando el poder dentro de las ciudades.
Antiguamente, el palacio real se encontraba en el centro de la ciudad y delante del mismo se colocaba el mercado, debido a esto, los *Ọba* también eran conocidos bajo el nombre de *Ọlọ́jà* (dueño del mercado). El *Ọba* como señale anteriormente es el líder religioso y político del pueblo, nombra a los jefes:

- *Ọ̀tún*.- hombre de la mano derecha, o primer consejero.
- *Balógun (Bàbá ní ogun)*.- jefe de guerra.
- *Àwòrò*.- constituyen la orden sacerdotal.
- *Ẹ̀lẹ́gùn*.- son los médium.
- *Ọlọ́ògùn*.- médicos cuya medicina es a base de hierbas, dueños de la medicina sagrada, etc.

Esta clasificación de grados no es más que una visión simplista de la multiplicidad de estratos que conforman la sociedad *Yorùbá*.

¿EN QUE PAÍSES SE ENCUENTRA ACTUALMENTE LA CULTURA YORÙBÁ?

La cultura *Yorùbá* mayormente la podemos encontrar en Nigeria y Benin, sin embargo debido a la migración de los *Yorùbá* a lo largo del África occidental, Europa y América, su religiosidad se ha extendido y su cultura sin influencias foráneas la podemos encontrar en países tales como Togo, Ghana, Francia, Inglaterra, Alemania, Holanda, Brasil, EEUU, Canadá, etc.

GEOGRAFÍA DE NIGERIA

Limita al Norte con Níger, al Sur con el Océano Atlántico, al Este con Chad y Camerún, y al Oeste con Benín.
El relieve forma parte de la gran meseta continental africana, con un relieve en el que se distinguen tres regiones diferenciadas: la llanura meridional constituida por la acumulación de aluviones del río Níger; al Norte de éste gran curso fluvial aparecen unas colinas graníticas que son inferiores a los 600 metros de altura; en la parte más septentrional destaca la meseta de Jos a 1781 metros de altitud. En el Este la frontera con Camerún en donde se encuentra el macizo montañoso con la cumbre más alta en el monte Vogel de 2040 metros. Los manglares y la selva de las costas ceden el paso a los bosques de hojas caducas, a la sabana y a la estepa en el Norte.
Cuenta con tres cuencas hidrográficas: la de los ríos Níger y su principal afluente, el río Benue; la del lago Chad y la del golfo de Guinea.
Regularmente mantiene un clima tropical, con oscilaciones térmicas pequeñas en torno a los 25º C.

eBook de distribución gratuita

HISTORIA DE NIGERIA

Herederos de la vieja civilización "Nok", los *Yorùbá* vivían en ciudades amuralladas, provistas de amplias avenidas.

Los estados de Kanem y Borno que se constituyeron con anterioridad al siglo X en las costas del Lago Chad, fueron los primeros en la región, su riqueza se basaba en el control de las rutas comerciales transaharianas.

Ya desde el siglo IX se había dado un sistema democrático de administración urbana, con un alcalde y un concejo municipal elegidos por la asamblea de ciudadanos, en materia artística lograron desarrollar hermosas terracotas y esculturas de bronce.

Durante los siglos XI y el XIV, el grupo étnico Hausa fue creando diversas ciudades-estado que se convirtieron en las estructuras estatales dominantes en el sudoeste, destacando las ciudades-estado de *Ilé Ifẹ̀*, *Ọ̀yọ́* y *Benin*.

En dicho periodo, *Ilé Ifẹ̀*, *Ọ̀yọ́*, *Ìlọrin* y *Benin* (no el actual país del mismo nombre) eran las principales ciudades-estado de una confederación que extendió su influencia desde el río Níger al actual Togo.

La ciudad de *Ilé Ifẹ̀* desde un principio fue considerada el principal centro religioso y lo sigue siendo en la actualidad, el *Ọ̀ọ̀ni Ifẹ̀* es el sumo sacerdote y rey de todos los *Yorùbá*, nigerianos o extranjeros.

La ciudad de *Ọ̀yọ́*, en cambio, a través del *Aláàfin* tuvo una situación superior como centro de poder temporal, reforzado a partir del siglo XVI por el tráfico de esclavos. La dependencia del comercio de esclavos fue una enorme causa de decadencia cuando se abolió la esclavitud.

El Norte del país fue el territorio de los estados Hausa, constituyendo un núcleo cultural de características muy diversas, del mismo modo que el Sudeste, habitado por los Ibo, activos comerciantes pertenecientes al mismo tronco que los *Yorùbá*, pero que no desarrollaron civilizaciones urbanas.

En el siglo XV, los portugueses comenzaron a comerciar en tierras nigerianas, primero con productos de la tierra y más adelante centrándose en el comercio de esclavos. Entre otros efectos, el comercio de esclavos produjo la inestabilidad entre los gobiernos de la región que se vio aún más en peligro con la expansión islámica durante el siglo XVIII, anteriormente presente sólo en los estados del Norte.

Durante los siglos XIX y XX, los británicos fueron conquistando Nigeria y sometiéndola a su administración. En 1914, la colonización inglesa reunió todas las diversidades culturales de Nigeria bajo una sola administración, creando un estado artificial cuya unidad nacional aún debe ser conquistada. El interés de la dominación inglesa se centró en la explotación del estaño y de las múltiples riquezas agrícolas y forestales. En 1947, con el fin de reducir las tensiones étnicas y religiosas, la administración colonial articuló un sistema federal de gobierno, creando nuevas divisiones administrativas.

En 1960, Nigeria obtuvo la independencia con *Nnambi Azikiwe* como primer Presidente elegido por la coalición vencedora en las elecciones formada por los partidos Northern People's Congress (con implantación en el Norte del país) y el National Council of Nigerian Citizen (cuyos miembros la mayoría pertenecían al grupo étnico Ibo).

Desde entonces el país ha aguantado varios cambios de gobierno, frecuentemente violentos. La amenaza más grande para la estabilidad del país fue durante los años 1967 a 1970, en que Nigeria se vio inmersa en una guerra civil provocada por la escisión unilateral de la República de Biafra. En 1985, el general *Ibrahim Babángida*, llegó al poder después del derrocamiento del régimen militar anterior, presidido por el general *Buhari*. Aunque *Babángida* se comprometió a la celebración de elecciones en 1988, éstas no se llevaron a cabo hasta 1993, y solamente con la participación de dos partidos legalizados: la Convención Republicana Nacional (NRC), promovida por gentes cercanas al gobierno militar en el poder, y el Partido Social Demócrata (SDP). El NRC obtuvo los votos de la mayoría de la población musulmana delmnoret, mientras que el SDP obtuvo los votos de la mayoría de la población Ibo y *Yorùbá* en el Sudeste y Oeste. En la pugna por la presidencia, el candidato del SDP,

Moshood *Abíọ́lá*, consiguió la victoria sobre Bashir Tofa, candidato de la NRC, pero el Presidente *Babángida* anuló los resultados y *Abíọ́lá* se vio obligado a exiliarse temiendo por su vida.
En Agosto de 1993 *Babángida* tras la renuncia de su puesto como Presidente y el acceso a la presidencia del ministro de defensa el general Sani Abacha, el país volvió a vivir tiempos de terror que acabarían en 1999, tras las elecciones democráticas en la que saldría elegido presidente el general *Olúṣẹ́gun Obasanjo*, actual presidente de Nigeria, posterior a ese periodo se han vivido periodos de incertidumbre que en ocasiones se han tornado un tanto violentos.

DATOS IMPORTANTES DE NIGERIA

Capital.- Abuja
Superficie.- 923.768 km2
Población.- 116.929.000
Nombre del Estado.- República Federal de Nigeria
Moneda.- Naira
Idiomas.- Inglés, hausa, ibo, *yorùbá* y otras 200 lenguas más
Densidad.-- hah/km2 128,4 hab./km2
Crecimiento anual.- 2,7 %
Mortalidad infantil.- 88,1 por 1.000
Esperanza de Vida.- 51,3 años
Población Urbana.- 43,1 %
Analfabetismo.- 26,5 % en hombres y 42,6 % en mujeres
Escolarización 12-17 años.- 32 %
Internet.- 1,76 por 1.000 hab.
Libros publicados (títulos).- 1.314
Principales países en su comercio exterior.- África, EE.UU. Asia

ETNOLOGÍA DE NIGERIA - GRUPOS ÉTNICOS

Ache	Andoni	Awak	Banda
Bangawa	Bangwinji	Barma	Bauchi
Bereber	Boko	Bororo	Bozo
Buduma	Buta	Daffo	Daka
Daza	Dirim	Doka	Duguri
Dukawa	Edo	Efik	Ekoi
Eloyi	Fali	Fulani	Ganda
Gbaya	Gerawa	Goemai	Guruntun
Gwandara	Gwari	Hausa	Ibibio
Idong	Igbira	Igbo	Ijaw
Iku	Itsekiri	Kalabari	Kamuku
Kanduri	Kirdi	Koma	Kwanka
Loko	Mambila	Mandara	Mumuye
Nupe	Ogoni	Ogori	Paa
Puku	Shanga	Shuwa	Songhai
Teda	Tuareg	Tukulor	Urhobo
Warji	*Yorùbá*		

DATOS DE LOS YORÙBÁ DE NIGERIA

En Nigeria los *Yorùbá* mayormente se encuentran en la región Suroeste del país.
La Población *Yorùbá* actual esta compuesta de 24.494.000
Porcentaje.- 20 %
Idioma.- *Yorùbá* (*Yooba, Yariba*)
Religión.- Cristianismo, Tradicional
Pueblos vecinos: Fon, Igbó-Ibo, Edo

eBook de distribución gratuita!

GEOGRAFÍA DE BENIN

Limita al Norte con Burkina Faso y Níger, al Este con Nigeria, al Oeste con Togo y al Sur con el Océano Atlántico.

Podemos distinguir cuatro zonas diferenciadas orográficamente: la zona costera baja y arenosa con numerosas lagunas y pantanos; la región central formada por fértiles mesetas; el Norte montañoso con alturas en torno a los 900 metros en los montes Atakora y la región del Noreste con tierras llanas que se extienden hasta el valle del río Níger.

La red fluvial cuenta con numerosos ríos, destacando el río Níger, el río Quémé con sus afluentes, Okpara y Zu, el Cuffo y el Mono. En la zona costera cuenta con numerosas lagunas como Grand– Popo en el Oeste, la de Porto Novo al Este, Ouidah y Cotonou.

HISTORIA DE BENIN

Poco es conocido sobre la historia del Norte de Benin, sin embargo en el Sur, según la tradición oral, un grupo del pueblo Adja emigró durante los siglos XII y XIII hacia el Este de Tado, en el río de Mono, y fundó la ciudad de Allada, llegando a ser ésta la capital de Gran Ardra, un estado que alcanzó su máximo poder a comienzos del siglo XVI hasta entrado el siglo XVII.

Las disputas dinásticas entre tres príncipes herederos obligo en 1625 al desmembramiento del reino, quedándose Kokpon como rey de Gran Ardra, mientras otro hermano, Mai–Aklin, fundó la ciudad-estado de Abomey, y el tercero Agdanlin, fundó la ciudad de Ajatche o pequeño Ardra (llamado Porto-Novo por los comerciantes portugueses). El Adja de Abomey organizó un reino fuertemente centralizado y apoyado por un ejército profesional. A lo largo de los años, fueron mezclándose con la población autóctona de la región dando origen al grupo étnico conocido actualmente como Dahomey.

A finales del siglo XVII, la principal actividad económica de los Dahomey era el comercio de esclavos. Realizaban sus incursiones entre las poblaciones vecinas, capturando personas que posteriormente vendían a los tratantes europeos. A lo largo del siglo XVIII, se calcula que aproximadamente estaban vendiéndose unas 20.000 personas al año, sobre todo de Gran Ardra y Ouidah, localizada en lo que se llamó la Costa de los Esclavos. Para establecer contacto directo con los comerciantes europeos, el rey Agaja de Dahomey (1708–1732) emprendió la práctica de utilizar a las mujeres como soldados, conquistando la mayoría del Sur (excepto Porto-Novo). Esta expansión llevó a los Dahomey al enfrentamiento con el poderoso reino *Yorùbá* de *Ọ̀yọ́*, el cual sometió a Abomey en 1738 y le obligó a los Dahomey a que pagaran un tributo anual que se mantuvo hasta 1818. Sin embargo, hasta finales del siglo XIX, Dahomey continuó extendiendo su dominio y siguió con el comercio de esclavos, a pesar de los esfuerzos de la Gran Bretaña para acabar con el mismo.

En 1863, Porto-Novo aceptó un protectorado francés esperando recibir salvaguardia contra el dominio Dahomey. Este protectorado francés formaba parte de las medidas coloniales del gobierno francés en su pugna con alemanes y británicos por apoderarse del control de la región. Para afianzar su posición, Francia intentó el acercamiento a Dahomey siendo rechazada por la resistencia armada del rey Behanzin (1889–1893), hasta la derrota de éste en 1892–1893. Entonces, Francia estableció un protectorado en Dahomey y desterró a Behanzin a la isla de Martinica, en las Antillas Francesas. Entre 1895 y 1898 los franceses añadieron a su control la región Norte de la actual Dahomey, y en 1904 la colonia pasó a formar parte del África del Oeste Francés.

Durante el gobierno colonial se construyó el puerto de Cotonou, así como ferrocarriles, y aumentaron los rendimientos de los productos extraídos de la palma. Se extendió entre la población infantil la instrucción primaria que el gobierno dejó en manos de las misiones católicas. En 1946, Dahomey obtuvo una relativa autonomía administrativa, dotándose de un parlamento propio que legislaba sobre materias locales de escasa relevancia política y económica para los intereses de la metrópoli, y obtuvo representación en la asamblea

nacional francesa. En 1958, Dahomey pasó a formar parte como estado autónomo dentro de la comunidad francesa.

El 1 de agosto de 1960, Dahomey logra su independencia, siendo nombrado como primer presidente del país a Hubert Maga, apoyado por Parakou en el Norte y por Sourou Migan Apithy, político de Porto-Novo. Desde un principio, el Dahomey independiente vivió una permanente inestabilidad gubernamental, causada por problemas económicos (especialmente fiscales), por rivalidades entre el Norte y el Sur del país y por la inestabilidad social.

En 1963, tras continuas y multitudinarias manifestaciones antigubernamentales de obreros y estudiantes, las fuerzas armadas organizaron un golpe de estado exitoso y colocaron a Justin Ahomadegbé en el poder (en alianza con Apithy). En 1965 el ejército reemplazó al presidente por el coronel Christophe Soglo. A finales de 1967, un movimiento de oficiales jóvenes dirigido por el teniente coronel Alley de Alphonse, destituyó a Soglo, comprometiéndose a restablecer el gobierno civil y el regreso de los militares a los cuarteles, pero en Mayo de 1968, tras la celebración de las elecciones que se celebraron bajo una nube de sospecha (no se permitió la participación de los políticos importantes), los resultados fueron desaprobados. En 1968, el Dr. Émile Zinsou es nombrado Presidente, para poco después, en 1969, ser sustituido por el Teniente Coronel Paul-Émile de Souza.

En 1970, Dahomey intentó celebrar nuevas elecciones, pero las graves discordancias entre políticos del Norte y del Sur llevaron a su cancelación. Se crea entonces un triunvirato militar formado por Maga, Ahomadegbé, y Apithy quienes deberían hacerse cargo del gobierno, presidiendo el mismo, cada uno de ellos por un periodo de dos años. El primer líder fue Maga que en Mayo de 1972, fue reemplazado por Ahomadegbé. Sin embargo, en Octubre de ese mismo año, el ejército intervino de nuevo, retiró a Ahomadegbé de la dirección del gobierno y nombró al undécimo presidente desde la independencia, a Maj. Mathieu Kérékou. En 1975, para distanciar el estado moderno de su pasado colonial, Dahomey cambió su nombre adoptando el de “República Popular de Benin”.

Kérékou declaró a Benin como un estado Marxista-Leninista, buscando el apoyo financiero de los gobiernos comunistas de Europa y Asia. Las huelgas incesantes y los continuos intentos de golpes de estado llevaron a la creación de una milicia represiva. Tras sucesivos fracasos económicos, en 1989, el gobierno renunció del marxismo como ideología estatal y en 1990, tras la celebración de una conferencia nacional, fue aprobada mediante referéndum, una nueva constitución y la celebración de elecciones multipartidarias. En éstas, en 1991, Nicéphor Soglo derrotó a Kérékou y fue elegido presidente de La República Popular de Benin.

Copia de distribución gratuita

DATOS IMPORTANTES DE BENIN

Capital.- Porto Novo
Superficie.- 112.622 km2
Población.- 6.446.000
Nombre del Estado.- República Popular de Benin.
Moneda.- Franco CFA
Idiomas.- Francés, adja-fon, *yorùbá*, pila-pila, gun, dendi, soninka
Densidad.- hah/km 2 58,3 hab./km2
Crecimiento anual.- 2,7 %
Mortalidad infantil.- 87,7 por 1.000
Esperanza de Vida.- 53,5 años
Población Urbana.- 41,5 %
Analfabetismo.- 46,5 % en hombres y 75,4 % en mujeres
Escolarización 12-17 años.- 21,9 %
Internet.- 3,88 por 1.000 hab.
Libros publicados (títulos).- 84
Principales países en su comercio exterior.- UE, África, Asia

ETNOLOGÍA DE BENIN - GRUPOS ÉTNICOS

Akan	Boko	Burba	Dendi
Ewe	Fon	Foodo	Fulani
Gurma	Hausa	Idaca	Ife
Kotokoli	Mossi	Natemba	Somba
Sula–Gbe	Waama	*Yorùbá*	

DATOS DE LOS YORÙBÁ DE BENIN

En Benin los *Yorùbá* mayormente se encuentran en la región Sureste del país, teniendo como centro la ciudad de *Ketou*.
La Población *Yorùbá* es de 520.000
Porcentaje.- 9 %
Idioma.- *Yorùbá* (*Yariba, Yooba, Ede*)
Religión.- Tradicional, Cristianismo

eBook de distribución gratuita

CAPITULO II

¿POR QUÉ LA RESTRICCIÓN DEL APRENDIZAJE RELIGIOSO A LOS NO INICIADOS?

Este pequeño tema esta dedicado a esas personas que sienten la necesidad de apoyarse más en las creencias tradicionales o afro americanas de la nación *Yorùbá*, a esas personas que han sido iniciadas en su *Òrìşà* en particular, y a aquellos que han sido instruidos en el *Òrìşà* que alinea su destino.

Para iniciar quisiera comentar que la mayoría de la información en tierras *Yorùbá* de Nigeria y Benin sobre la religión de *Ifá* y los *Òrìşà* no es secreta, y forma parte de la vida cotidiana. Tradicionalmente, se realizan ceremonias previas al nacimiento, en el nacimiento, y muchas otras durante el andar del destino de las personas, por lo tanto los niños desde su nacimiento crecen mirando la religión en su práctica diaria, cantando y orando a los *Òrìşà*. Debo señalar que estos no son los verdaderos secretos y valga la redundancia es parte de la vida cotidiana de los *Yorùbá*, por ende, usted crece hablando *Yorùbá*, y cuando usted ora o canta, lo hace en su lengua natal.

Por tradición y protocolo, los sacerdotes o sacerdotisas de las culturas afro americanas quizás tiendan a pensar que alguna parte de la información expuesta en este texto es exclusiva para ser leída por aquellos que han sido completamente iniciados dentro de los misterios de la cultura *Yorùbá*.

La religión *Yorùbá* en África difiere de ese concepto pues en todo momento provee a los creyentes herramientas para iniciar a muy temprana edad su instrucción sacerdotal, y con ello iniciar la comunicación con formas de conciencia que existen en el reino no visible, comúnmente llamado mundo espiritual. Es preciso mencionar, que este tipo de comunicación puede ser confusa, peligrosa, irresponsable y engañosa, si se trata carente de alguna forma de guía, disciplina, constancia y elevación espiritual.

eBook de distribución gratuita

El que este texto este al alcance de todas las personas, no quiere decir que los aun no iniciados, al analizar y estudiar el material en esta colección de libros, estén libres de poner en practica los conocimientos aquí expuestos sin la tutela de un mayor, y sin estar previamente iniciados. Deben recordar que al cultivarse de la religión *Yorùbá*, el intelecto y la instrucción académica no son suficientes, él discípulo o religioso debe sumergirse en el ceremonial, ya que es a través de los ceremoniales e iniciaciones como se despierta la esencia que accede al intelecto espiritual. Según la tradición oral, quienes no han sido iniciados no poseen por completo la bendición de los ancestros, y es mediante la iniciación, que el devoto trasciende el sistema natural y logra el acceso al sistema cultural–espiritual, es decir, se le inicia en los valores espirituales. Es importante mencionar que la transferencia de poder espiritual a través de la iniciación viene con el enorme compromiso de desarrollar un buen carácter (*Ìwà Pẹ̀lẹ́*).

El derecho para guiar y evaluar el desarrollo de un buen carácter es dado a esos ancianos quienes preservan la práctica y retienen el derecho a determinar quien es digno de difundir la tradición para un mejor futuro.

El crecimiento espiritual requiere de un nivel enorme de concentración, determinación y paciencia, debido a esto, cualquier ceremonia debe ser realizada bajo la supervisión de un sacerdote. Los *Yorùbá* recomiendan encarecidamente no realizar ninguna ofrenda o ceremonia sin el conocimiento suficiente y sin la aprobación de un mayor, así como también el proceso de invocación debe ser a través de la guía de mayores iniciados, esto se hace por respeto a la tradición, y para evitar dificultades que puedan sobrevenir cuando el devoto penetre a terrenos espirituales desconocidos.

Todos aquellos iniciados que orgullosamente retienen su compromiso a la cultura *Yorùbá*, entienden el mecanismo de su religión, su sabiduría y su simbolismo.

En una época del continente Europeo, era tabú que cualquiera que no fuese sacerdote de la iglesia católica pudiera leer la Biblia, sin embargo el desarrollo de la imprenta hizo que la Biblia estuviera disponible para todos los fervorosos o estudiosos del catolicismo y llevada a lo que los historiadores llaman el renacimiento.

Actualmente cualquier persona puede leer un libro de medicina, pero no todos están capacitados y mucho menos acreditados para realizar una cirugía en un hospital.

El estudio de la religión *Yorùbá* en ocasiones es desmesuradamente confuso, de la misma forma o quizás más, que el estudio de maestría o doctorado en cualquier materia académica, debido a esto, los ancianos *Yorùbá* en África están realmente preocupados por la escasez de valores morales para un responsable manejo de la cultura y religión *Yorùbá* fuera de dicho continente y por ello recomiendan que los sacerdotes no inicien más religiosos de los inevitables para la religión.

Actualmente estudiar la cultura *Yorùbá* es un reto que al final y a lo largo de la historia a dado mucha sabiduría y gozos a muchas personas, pienso que si los hispano parlantes trabajamos en pro de proporcionar información que ilustre a los creyentes, tendremos futuras generaciones de seguidores más actualizados y capaces de llevar correctamente la tradición *Òrìṣà* en América.

“Nosotros miramos nuestro pasado para preparar nuestro futuro, y que podamos vivir correctamente en el presente”
PROVERBIO YORÙBÁ

GRUPO ÉTNICO YORÙBÁ ¿NACIÓN O TRIBU?

Las ideas erróneas que primariamente han difundido los medios de comunicación que han pretendido manchar deliberadamente la nobleza y humildad de hombres y mujeres que practicamos o investigamos la religión *Yorùbá* y las culturas *Yorùbá*-descendientes del continente Americano, me ha forzado a poner freno a especulaciones mal intencionadas que han provocado desacertados criterios en contra de dichas liturgias consideradas practicas de magia negra y tribales.

Como primer punto y tomando en cuenta la enseñanza de *Bàbá Ògún'wándé Abímbọ́lá* debo decir que la religión *Yorùbá* no es una liturgia precisamente de tribus, esta errónea designación fue creada ya que los europeos se dieron a la tarea de inventar algunos de estos términos para describir otros pueblos que no correspondían a Europa.

La palabra "tribu" históricamente jamás fue usada para denominar a las culturas de origen Europeo. Los holandeses, checos, croatas, belgas, son descritos como "grupos étnicos", a pesar, que algunos de estos grupos tengan menos de cinco millones de personas y la mayoría de los países occidentales denominan a los *Yorùbá*, que cuentan con aproximadamente veinticinco millones de personas, ¡como una TRIBU!

Nigeria es un conjunto de naciones dentro del mismo Estado, ésta comprende a las siguientes naciones

- *Yorùbá*
- Hausa/Fulani
- Igbo (Ibo)
- Muchos otros grupos menores que también son naciones de acuerdo a sus propios derechos.

Nigeria, es por lo tanto un estado multinacional. Para ser un país, se debe ser una unidad independiente, y ser reconocido por la ONU.

Un estado puede estar compuesto de uno o más grupos étnicos, un estado es un área geográfica donde existe un gobierno reconocido por otras áreas geográficas del mundo como una entidad independiente, por consiguiente los *Yorùbá* son una nación o un grupo étnico y no una tribu como muchas personas los catalogan.

ebook de distribución gratuita

¿QUÉ ES LA RELIGIÓN YORÙBÁ?

El concepto de la palabra "religión" para los *Yorùbá* se centra básicamente en los aspectos filosóficos y trascendentales de las ciencias evolutivas del universo. Es la visión del mundo de un pueblo. La religión *Yorùbá* es una práctica de carácter racional, una liturgia inteligente, una filosofía de vida positiva, hermandad, solidaridad, un auténtico misticismo para guiar nuestras vidas, y por último, una sabiduría milenaria y moderna a la vez, escasamente alterada con influencias culturales foráneas.

La religión *Yorùbá* es una liturgia dirigida a hacer el bien, por lo que asociarla con prácticas perjudiciales o dañinas dirigidas a otras personas, es un error. Ante el mal, en el más amplio sentido de la palabra, los sacerdotes de la cultura *Yorùbá* trataremos de evitarlo o alejarlo, jamás provocarlo o desearlo.

El *Odù* (1) *Ọ̀wọ́nrínméjì* nos enseña que:

"El daño que uno realiza a su semejante, se verá reflejado en uno mismo"

La religión *Yorùbá* es esencialmente Monoteísta, Animista, No proselitista, Filosófica, Filantrópica, Progresista, y se basa en los mandatos del *Ọmọ Odù* (2) *Ìká–fú*, y en las sagradas escrituras de *Ifá*.

- **Es Monoteísta** por que reconoce la existencia de un solo dios todopoderoso considerado el gran arquitecto del universo, creador omnipotente que gobierna todo el universo, venerado bajo el nombre de *Olódùmarè* (*Ọlọ́run – Ọlọ́ọ̀run*). *Olódùmarè* creo el mundo visible y el mundo espiritual, tras la creación se retiro dando divinidades (*Òrìṣà*) a los seres humanos para que sirvieran de intermediarios entre los seres vivos y Él.
- **Es No Proselitista** por que no esta interesada en controlar o intimidar a la gente para que crean en ella. No obstante, si se encuentra alguien interesado sin lugar a dudas encontrara un lugar dentro de nuestra creencia. Muchas religiones son instituciones proselitistas donde parte del acto de fe es extender sus creencias a otras personas, el proselitismo no es parte de la tradición *Yorùbá*. La cultura *Yorùbá* cree firmemente que nadie debe ser forzado o persuadido a cambiar su forma de ver el mundo, no existe nada que ganar por medio de la persuasión o la conversión de alguien más al particular punto de vista de los *Yorùbá*, aquellos que practican otras religiones suelen tener intereses ocultos de control político o económico. El proselitismo no es considerado algo bueno por los *Yorùbá*, se visualiza como una especie de continuación de la esclavitud y el colonialismo que el mundo debería haber olvidado hace ya mucho tiempo, es sumamente desagradable ver que en el mundo moderno todavía hayan personas yendo casa por casa por todo el mundo tratando de enseñar a las personas que deben olvidar su propia fe y seguir una forma de vida que ellos consideran el único camino para llegar a Dios. La religión *Yorùbá* no tiene ningún plan colonialista, sin embargo cabe mencionar que a pesar del no proselitismo religioso de los *Yorùbá*, la religión de los *Òrìṣà* se ha extendido por todo el mundo gracias a los cubanos y brasileños debido a las experiencias beneficiosas que nos ofrecen los *Òrìṣà*. La religión *Yorùbá* cree que es irrespetuoso intentar cambiar la forma de vida y creencia de otras personas. ¿Qué tipo de arrogancia es la que nos hace pensar que nuestra propia forma de vida es mejor que la de otra persona y que tenemos que convertir a esa persona a nuestro propio punto de vista? Cualquiera que pueda ser el punto de vista de una persona, debe ser respetado, ésa es la forma en que la religión *Yorùbá* ve al mundo, si a una persona le gusta nuestra religión y decide venir a ella, ciertamente lo aceptaremos y guiaremos a lo que muy particularmente vemos como una mejor forma de percibir al mundo terrenal y espiritual. Los creyentes de la religión *Yorùbá* no vemos nada malo en ninguna religión, no son las religiones las que son malas, pero sí pueden serlo los

Prohibida su distribución gratuita

practicantes, especialmente los líderes y sacerdotes de algunas de estas religiones mundiales. Este último aspecto del no proselitismo es muy propio de los *Yorùbá*, y se basa también en la posibilidad que un sacerdote o sacerdotisa a través de los oráculos sagrados puedan aconsejar a una persona que abrace otra religión, porque en ella encontrará lo que puede conducirlo a una vida mejor.

- **Es Animista** por que posee la total seguridad que todo lo que nos rodea como las piedras, los ríos, los árboles, las montañas, etc. pertenece a la naturaleza y goza de un espíritu o energía propia.
- **Es Filosófica** porque orienta al hombre hacia la investigación racional de las leyes de la naturaleza y los principios del *Ọmọ Odù Ìká–fú*, invita al esfuerzo del pensamiento que va desde la simbólica representación geométrica hacia la abstracción metafísica, busca la reflexión filosófica, la penetración del sentido espiritual del movimiento de la historia *Yorùbá*, contempla en cada tiempo histórico las nuevas inspiraciones doctrinarias y asimila, de cada sistema filosófico, lo que pueda significar el aporte al patrimonio de la verdad abstracta, más allá del tiempo y del espacio.
- **Es Filantrópica** porque practica el altruismo, desea el bienestar de todos los seres humanos y no está inspirada en la búsqueda de lucros personales. Sus esfuerzos y sus recursos están dedicados al progreso y felicidad de la especie humana, sin distinción de nacionalidad, religión, raza ni sexo, para lo cual tiende a la elevación de los espíritus y a la tranquilidad de las conciencias.
- **Es Progresista** porque enseña y practica la solidaridad humana y la absoluta libertad de conciencia, tiene por objeto la búsqueda de la verdad dentro de sus ceremonias, desechando el fanatismo y abordando sin prejuicios todas las nuevas aportaciones de la invención humana en las culturas afro descendientes, estudia la moral, cultiva las ciencias y las artes, y no pone obstáculo alguno en la investigación de la verdad por parte del ser humano. La religión *Yorùbá*, sin perder su trascendental esencia mística y sus más altos valores morales originales, intenta llegar a cada ser humano de una manera diáfana, abierta, sincera, carente de actos ceremoniales conflictivos o antagónicos que le merezcan la repulsa desagradable e injustificada por parte de sus más agudos críticos.

Los conocimientos de la religión *Yorùbá* que llevan a la aceptación y a la consecución de la lógica en el desarrollo espiritual suelen definirse como místicos, el error principal de la mayoría de las personas que buscan la fe *Yorùbá* en América, en mi particular punto de vista, radica en que confunden el "misticismo" con el "ocultismo", la búsqueda de lo místico no tiene en absoluto ninguna relación, ni en fines ni en medios, con los fenómenos o fuerzas que se conocen con el calificativo de ocultos, el objetivo de la búsqueda mística de los *Yorùbá* es adquirir una conciencia imperecedera por medio de la comunión progresiva de su cuerpo físico (su realidad temporal), con su ser espiritual (su realidad inmortal, y su afinidad con su causa divina), los aspirantes que proclaman su adhesión a la religión *Yorùbá* basándose en intenciones terrenales deben guardarse de este error, el error de ambiciones materiales por medio de los *Òrìşà*, conduce a la brujería o a la manipulación del *Àşẹ* (poder espiritual) para satisfacer al yo inferior, las peticiones elevadas a los *Òrìşà* pidiendo tener mucho dinero, una mujer o un hombre adonis, etc. caen bajo las tribulaciones terrenas. La palabra *Yorùbá* para referirse a una persona con poderes (mago) es *Alàfọ̀şẹ* que es una contracción de las palabras "*Ala*", cuyo significado es "luz", y "*Àfọ̀şẹ*" (*Ọfọ̀ Àşẹ*) que significa "el poder de la palabra", en la lengua española el calificativo "Brujo" o "Mago" regularmente lleva una connotación negativa al ser usada en referencia a asuntos espirituales, sin embargo para los *Yorùbá* la palabra *Alàfọ̀şẹ* sugiere a una persona que usa el poder de la palabra para manifestar luz. La palabra luz en este contexto es sinónimo de buen carácter, sabiduría, iluminación,

pureza, humildad, buenos principios, etc. Cuando los devotos estudian a los *Òrìşà*, deben conseguir ser leales a los primordiales objetivos de la fe *Yorùbá* (expresar carácter, propósitos y actitud divinos – *Ìwà Pẹ̀lẹ́*). Los practicantes no deben apoyarse en conceptos preconcebidos de lo que son los *Òrìşà* ni intentar obrar como ellos ya que esto se vería como una gran imprudencia. Mediante la devoción a los *Òrìşà*, el poder espiritual obra a través del devoto con el único propósito de transformación, purificación e iluminación.

La religión *Yorùbá* del África Occidental, es ciertamente diferente a las culturas *Yorùbá*-americanas, la diferencia estriba principalmente en que los conceptos básicos y fundamentales fueron (en algunas casas religiosas) mal interpretados en el continente Americano. El misticismo ha sido ensombrecido por el ocultismo. Mucho se ha escrito sobre las culturas afro americanas, sin embargo, si tomamos libros de dichas culturas, muy escasamente de los procesos de sanación y medicinas que están escritos pueden considerarse religión *Yorùbá*. La religión *Yorùbá* no son amarres para influenciar en los sentimientos de una persona, maldiciones, encantamientos, hechizos, sortilegios, intentos de asesinatos por medio de artes mágicas, como podemos regularmente apreciar en muchos libros de las culturas afro descendientes.

La religión *Yorùbá* sirve para el cuidado de las relaciones que los hombres mantienen con los ancestros, con ciertos espíritus y con las divinidades, y no tiene nada que ver con el comercio o la obtención de poder a través de ceremonias iniciáticas que actualmente podemos apreciar.

Ni *Ifá* ni los *Òrìşà* se pueden comprar o vender como si de artículos se tratasen. Infortunadamente esta religión en América (sin generalizar) se ha comercializado dándole forma de obtención de poder, y lograr lo que uno anhela por medio de los *Òrìşà*, esto angustiosamente es lo que ha creado el mayor de los desprestigios hacia una religión ancestral, colmada de valores morales y éticos.

La pregunta que muchos sacerdotes de la religión de los *Òrìşà* tanto en América como en África se hacen es ¿Como pueden entregarse tantos *Òrìşà* a personas sin valores éticos ni morales como si de objetos de regalo se tratasen? pero no es solo eso, la mayoría de creyentes de las culturas afro americanas vaticinan sin consultar previamente a los oráculos sagrados (sin generalizar) que los *Òrìşà* le libraran del cáncer, del VIH (sida), de la cárcel, y que con ellos se obtendrán riquezas, una pareja hermosa y estable, etc.

Hoy en día el respeto hacia los *Òrìşà* a cambio del dólar, el euro, el peso, etc. se ha esfumado casi en su totalidad. Diariamente escucho a personas que se preguntan que hacer con los *Òrìşà*, si pueden o no desprenderse de ellos porque se sienten engañados, que ya el sacerdote guía de su comunidad no los quiere porque ya no tienen dinero para continuar pagando, etc. Preguntas como las anteriores están a la orden del día por parte de inocentes personas que a través del engaño fueron introducidas (no en todos los casos) en las culturas afro descendientes por que les dijeron que si no realizaban algunas ceremonias iniciáticas se morirían, o les llegarían enfermedades intensamente graves, les afirman a los incautos que el acoger a los *Òrìşà* en sus casas es tener poder. De ello han resultado equivocadas ideas en lo básico. Los *Yorùbá* no han olvidado que el objetivo de las órdenes místicas o sacerdotales no consiste en debatir sobre las fuerzas ocultas, sino más bien en buscar la esencia divina. A los aspirantes de la religión *Yorùbá* constantemente hay que recordarles que "el ser practicante de la religión *Yorùbá* no es ser Oculto" *Yorùbá* es un viaje divino al yo interno y al dios conciencia, *Yorùbá* es una religión.

Por ello pienso que el principal propósito de la comunidad que venera a los *Òrìşà* es reunirnos y apoyarnos en el desarrollo espiritual, el gran shaman africano Malidoma dice que la comunidad es de tres o más personas que se han reunido con el propósito de obtener una vida tranquila, una familia, abundancia de experiencia y conocer ciertamente la alegría.

Malidoma ha dicho que las piedras, árboles y animales son mucho más inteligentes que los seres humanos, y que los humanos son el escalón más bajo en la balanza de conciencia. Él menciono esto refiriéndose básicamente a la conducta de los animales, porque los pájaros siempre actúan como pájaros, usted por ningún motivo encontrará un pájaro que intente ser un elefante, a un árbol que intente ser una piedra y usted jamás encontrará una piedra que pretenda ser algo más u otra cosa que una piedra. Esa es una de las razones del porque las piedras son consideradas sagradas, ellas son inflexibles en su insistencia en mantener su identidad intrínseca, una piedra es espiritualmente muy evolucionada porque siempre funciona en la alineación perfecta con su destino, en cambio los humanos estamos intentando constantemente ser pájaros, elefantes y cualquier cosa que podamos imaginar.

1 El término Odù se les da a los 16 ancestros mayores (ancianos mayores), quienes crearon a traves de sus experiencias el corpus de Ifá. Cabe mencionar que con el término Odù (Igbá Ìwà – Igbá Odù) se le conoce a la divinidad más importante en la iniciación de Ifá y una de las más importantes de la cultura Yorùbá. Igbá Odù es considerada la esposa espiritual de Ifá.

2 Cada uno de los 16 Odù mayores tuvo 15 hijos, a estos hijos que dan un total de 240 se les conoce con el término Ọmọ Odù.

eBook de distribución gratuita

PRECEPTOS DEL ỌMỌ ODÙ ÌKÁ-FÚ (ÌKÁ ÒFÚN – ÌKÁ FUNFUN)

I I I I
I I
I I I I
I I I

Ẹní da ilẹ̀ á bá ilẹ̀ lọ
Aquel que viole la confianza mutua sufrirá graves consecuencias
A d'ífá fún àgbàágbà mẹ́rìndínlógún
Fue lo profetizado por *Ifá* para los 16 ilustres ancestros
Wọ́n nrelé Ifẹ̀ wọ́n nlọ rèé tọ́rọ́ ógbó
Los 16 ilustres ancestros andaban por la ciudad de *Ilé Ifẹ̀* preguntando
Àwọn lè gbó àwọn lè tọ́ bí Olódùmarè ti rán wọn ni wọ́n dá Ifá sí
¿Viviremos tanto tiempo como lo expreso *Olódùmarè*? Era la interrogante que ellos le hacían a *Ifá*
Wọ́n ní wọn á gbó, wọn á tọ́ ṣùgbọ́n kí wọ́n pa ìkìlọ̀ mọ́
Ellos habían llegado a la madurez, ellos eran educados pero luchaban por ser los primeros en saber

Ifá ní:
Ifá dijo:

1. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi esúrú pe esúrú*

El (*Ifá*) aviso no llamar *esúrú* por *esúrú* (*esúrú* puede ser el nombre de una persona, o un tubérculo-especie de ñame).

2. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi esùrù pe esùrù*

El (*Ifá*) aviso no llamar *esùrù* por *esùrù* (*esùrù* es el nombre de una cuenta sagrada).

3. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi odídẹ pe òòdẹ̀*

El (*Ifá*) aviso no llamar al loro–*odídẹ* por murciélago–*òòdẹ̀*.

4. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi ewé Ìrókò pe ewé Oriro*

El (*Ifá*) aviso no decir que las hojas de *Ìrókò* son hojas de *Oriro*.

5. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi àimọ̀wè bá wọn dé odò*

El (*Ifá*) aviso no quieran nadar si no conocen el río.

6. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi àìlọ́kọ́ bá wọn ké háin-háin*

El (*Ifá*) aviso no sean orgullosos y no sean egocéntricos.

7. *wọ́n ní kí wọ́n ma gba ọnà èbùrú wọ'lé Àkàlà*

El (*Ifá*) aviso no entren jamás a la casa de *Àkàlà* con malas intenciones o falsedades.

8. *wọ́n ní kí wọ́n ma fi ìkóódẹ nu ìdí*

El (*Ifá*) aviso no usen las plumas sagradas como papel higiénico para limpiar su ano.

9. *wọ́n ní kí wọ́n ma ṣu sí epo*

El (*Ifá*) aviso no defequen sobre el aceite de palma.

10. *wọ́n ní kí wọ́n ma tọ̀ sí àfò*

El (*Ifá*) aviso no orinen donde se fabrica-*àfò* el aceite.

11. *wọ́n ní kí wọ́n ma gba ọ̀pá l'ọ́wọ́ afọ́jú*

El (*Ifá*) aviso no tiren el bastón de un ciego.

12. *wọ́n ní kí wọ́n ma gba ọ̀pá l'ọ́wọ́ ògbó*

El (*Ifá*) aviso no tiren el bastón de un anciano.

13. *wọ́n ní kí wọ́n ma gba obìnrin ògbóni*

El (*Ifá*) aviso no se involucren sentimentalmente con las esposas de un noble-poderoso.

14. *wọ́n ní kí wọ́n ma gba obìnrin ọ̀rẹ́*

El (*Ifá*) aviso no se involucren sentimentalmente con la esposa de un amigo.

15. *wọ́n ní kí wọ́n ma s'ọ̀rọ̀ ìmùlẹ̀ l'ẹ́hìn*

El (*Ifá*) aviso no hablen de más.

16. *wọ́n ní kí wọ́n ma sàn-án ìbàntẹ̀ awó*

El (*Ifá*) aviso no se involucren sentimentalmente con la esposa de un *Babaláwo*.

Wọ́n dé'lé ayé tán ohun tí wọ́n ní kí wọ́n má ṣe wọ́n nṣe

eBook de distribución gratuita

Cuando llegaron los 16 ilustres ancestros a sus respectivas tierras, hicieron todas las cosas que se les aconsejaron no hacer

Wọ́n wá bẹ̀rẹ̀ síí kú

Entonces empezaron a morir uno por uno

Wọ́n fí igbe ta, wọ́n ní Ọ̀rúnmìlà npa wọ́n

Comenzaron a llorar y a decir que *Ọ̀rúnmìlà* era un asesino

Ọ̀rúnmìlà ní òun kọ́ l'óún npa wọ́n

Ọ̀rúnmìlà dijo que no era él quien estaba matando a los ancianos

Ọ̀rúnmìlà ní àìpa ìkìlọ̀ mọ́ ọ wọn ló npa wọ́n

Ọ̀rúnmìlà dijo que ellos estaban muriendo porque habían quebrantado las leyes de *Ifá*

Àgbà rẹ d'ọwọ́ rẹ.

La habilidad de comportarte propiamente, ser una persona recta, y obedecer las leyes, es tú responsabilidad

Àgbà mi d'ọwọ́ mi.

La habilidad de comportarme propiamente, ser una persona recta, y obedecer las leyes, es mi responsabilidad

Àgbà kìí wí fún ni tẹ́lẹ̀ kí ó tó kan ni

El liderazgo no es predecible, es decir, el papel de liderazgo viene algún día inesperadamente

Conclusión:

Un gran número de personas andan por la vida sin un rumbo positivo, y por esto recurren a buscar los consejos de *Ifá*. Este era el caso de los 16 ilustres ancestros, que buscaron cobrar por medio de *Ifá*, la promesa hecha por *Olódùmarè* que les otorgaba una larga vida.

De esta forma *Ifá* advirtió:

1. No digan lo que no saben – no encubrir la verdad.
2. No realizar ceremonias sagradas cuya liturgia se desconozca (revela que no se deben confundir las cuentas sagradas).
3. No engañar a las personas y no crear confusión entre ellas (cambiando la pluma del loro por la del murciélago).
4. No conduzcan a las personas hacia una vida falsa, no ser engañosos (mostrando la hoja de *ìrókò* y diciendo que es la hoja de *oriro*).
5. No quieras ser lo que en realidad no eres, es decir, no aparentar sabiduría cuando se carece de ella (no quieras nadar si no conoces el río).
6. No ser orgullosos y egocéntricos, ser humildes y modestos
7. No busquen el consejo de *Ifá* con malas intenciones y falsedades, no ser falsos (*Àkàlà* es un título usado para referirse a *Ọ̀rúnmìlà*).
8. No romper, cambiar o revelar las ceremonias sagradas haciendo mal uso de ellas, es decir, no romper los pactos y juramentos.
9. No usar los objetos sagrados con las impurezas de los hombres, es decir, mantener limpios y puros los objetos sagrados. Estar purificados de cuerpo y alma para realizar ceremonias sagradas.
10. Busquen las ceremonias sagradas únicamente para objetivos positivos, los templos deben ser lugares puros, donde la suciedad del carácter humano debe ser lavada.
11. No ser irrespetuosos o inferiorizar a los que tienen mayor dificultad de asimilar conocimientos, ayúdelos. No abusar de los más débiles.
12. No ser irrespetuosos con los ancianos, la sabiduría esta con ellos, por lo tanto debemos aprender de su experiencia por la vida. Respetar siempre a los mayores.
13. No faltar a las líneas de conducta morales. No cometer adulterio.
14. Nunca traicionar la confianza de su semejante. No traicionar.
15. Nunca revelar secretos que le han sido confiados, hablar poco y solamente lo necesario demuestra sabiduría
16. Respetar a los que poseen cargos de responsabilidad mayor, un *Babaláwo* es un sacerdote, por lo tanto, se les debe un gran respeto. Ser honorables y respetables.

Ebook de distribución gratuita

OLÓDÙMARÈ

ṣ Ṣ Ẹ Ẹ̀ Ẹ́ ẹ ẹ̀ ẹ́ Ọ Ọ̀ Ọ́ ọ ọ́ ọ̀ ń Ń ’ ‘

¿Quién es Dios para los *Yorùbá*? ¿Cuál es su posición en nuestro razonamiento? Incuestionablemente no esta ni en la materia ni en la energía, sino externamente de ellas. Dios no es un ser mortal, no tiene que estar vivo y no necesita ni de la materia ni de la energía para ser. La materia y la energía son sus creaciones, de las que prescinde aunque las gobierne, porque Él, no tiene necesidad de vivir, sino de ser, Dios tan sólo es, sin ser mineral, vegetal, ni animal, una forma diferente que no conocemos, Dios es la única existencia verdaderamente autónoma, el origen de todo, el principal movedor de todo lo tangible y lo intangible, y no se rige ni se limita por nuestros conceptos humanos de la vida y de la muerte, por lo tanto, Dios no puede ser parte de este sistema, únicamente es su creador, localizado más allá de todo, quizás en el centro del no ser de todo, por fuera del tiempo, del espacio, de la materia y de la energía, Dios, origen de todo sin ser nada conocido, y por supuesto, distinto de todo aquello que hayamos creído inventar nosotros a nuestra imagen, semejanza y conveniencia, por todo esto para los *Yorùbá* un nombre está por encima de todos los demás, y éste es:

Olódùmarè
Dios

Para iniciar el concepto de los *Yorùbá* acerca de Dios considero pertinente examinar las teorias del texto titulado *Olódùmarè* God in *Yorùbá* Belief cuyo autor es el respetable profesor *E. Bolaji Ìdòwú*. Como primer punto a analizar debemos profundizar en el significado del nombre de Dios y para esto partiendo de las enseñanzas del texto anteriormente citado nuestras preguntas guías deben ser:

¿A qué se refieren los *Yorùbá* cuando mencionan el nombre "*Olódùmarè*"?
¿Cuál es la idea que ellos tienen de éste nombre?
El termino *Olódùmarè* es un nombre inmensamente ancestral, por ende no goza ciertamente de una definición totalmente aceptada, sin embargo el profesor *E. Bolaji Ìdòwú* nos lego una extraordinaria explicación.
El nombre esta compuesto por dos palabras con un prefijo, el prefijo al que se hace referencia es "*Ol*" el cual resulta de la elisión de la vocal "*i*" de *Oní*, que significa:

- "Dueño de"
- "Señor de"
- "El que hace trato con"

Oní en una de sus formas modificadas es un prefijo que ocurre frecuentemente en tierras *Yorùbá* para denotar que se es poseedor de algo, o alguien que formaliza negocios en una profesión u ocupación. Por ejemplo, tenemos las palabras:

Olóko (Ol-óko)
"El dueño de la granja"

Oní-bodè
"El que custodia la puerta del pueblo"

On-igbá-nso
"Aquel que arregla calabazas rotas"

Este prefijo tiene otras características que pueden ser mencionadas, sin embargo e infortunadamente para muchos lectores interesados en el idioma aquí expuesto este no es un texto de gramática.
De los dos componentes principales del nombre *Olódùmarè* la clave es el término *Odù*, esta expresión al igual que un gran número de

ebook de distribución gratuita

palabras *Yorùbá* sus significado depende plenamente de la posición en que se sitúen los acentos en las vocales, sin embargo no existe ciertamente una forma concreta de saber por los acentos cuál de los componentes en el nombre completo de Dios es el correcto. Esta consideración radica en que existe una sola forma tradicional de pronunciar el nombre *Olódùmarè* y los acentos en las vocales no afectan ninguno de los significados de las dos palabras *odù* u *òdù*.

Odù puede hacer referencia a:

- "El encabezado de las 16 principales enseñanzas del cuerpo literario de *Ifá*"
- "Cabeza de jefe o meramente jefe" como en el título *Odùgbèdẹ* que significa "el jefe de los herreros"
- "Cetro o autoridad"

Sin embargo si escribimos la palabra *Òdù* con los dos acentos en tono bajo el significado puede ser:

- "Superior en grandiosidad, tamaño, calidad y valor"
- "Muy largo y no con tanta profundidad (contenedor)"
- "La célula completa en la tabla de *ayò*" de la analogía de una persona *Òdù rẹ̀ Kún*, que significa "su *Odù* está lleno", esta expresión es usualmente interpretada como "el tiene bendición en abundancia o la fortuna le sonríe"
- "Muy largo, muy extenso o muy lleno", como en las expresiones:

Òdù òyà
Un gran cortador de pasto
Òdù ayò
La célula completa en la tabla de *ayó*
Òdù aṣo
Una tela de cualidad superior, con un valor monetario mayor a cualquiera

Por todo lo anterior el término *Odu* en unión del prefijo *Ol* da como resultado la expresión *Olódù*, por ello el nombre puede señalar ya sea:

- El que es supremo
- El que posee el cetro o autoridad
- El que contiene todos los atributos excelentes
- El que es superior y perfecto en grandeza, tamaño, calidad y valor

Hasta este momento hemos analizado el prefijo y una de las palabras del nombre *Olódùmarè*, sin embargo creo que hemos llegado al punto delicado de nuestra tarea pues el termino "*marè*" nos confronta con cierta dificultad etimológica y lo único que se puede hacer al respecto es ofrecer una hipótesis. Se dice que la palabra es una contracción de la frase-nombre "*Olòdu-om-erè*":

Olódù
El niño de la boa

Esta sugerencia está basada puesto que los *Yorùbá* juzgan que el arco iris es emanado por una larga boa. Una leyenda nos narra que una boa gigante descargó su material sulfuroso en todo lo que rodea a las cosas brillantes o resplandecientes que causan un reflejo (el arco iris en el cielo – *Òṣùmàrè*), el material que fue descargado es conocido como:

Imì Òṣùmàrè
Arco iris de excremento

Irrefutablemente es deducido por los *Yorùbá* que la bienaventurada persona que localice las heces fecales de la boa será tremendamente opulenta y próspera, sin embargo, absolutamente nadie a ciencia

eBook de distribución gratuita

cierta lo ha obtenido a pesar de ser exageradamente buscado, la transmisión oral nos enseña que la razón de la no localización de este misterio se debe a que cualquier ser humano que se aproxime al lugar en que se localiza la defecación de la boa será devorado por esta, otra sugerencia nos expone que el reptil tiene la costumbre de tragarse su propio excremento.
En este momento es muy probable que se pregunten ¿Qué tiene que ver todo este argumento de la boa con *Olódùmarè*? Al respecto permítanme explicarles que es tremendamente significativo por tanto que el nombre del personaje principal de esta leyenda fue originalmente *Olódù* quien fue un prodigio desde su nacimiento y el hijo de la más magnánima y trascendental boa.
Cuenta la leyenda que desde el principio *Olódù* ganó la reputación de ser bondadoso y trabajador. Por alguna razón la tierra no lo pudo mantener en ella y por ello se fue a vivir al cielo, sin embargo antes de que se encaminara en su viaje, ambos, tanto *Olódù* como su progenitor pactaron que en ocasiones se comunicarían, la leyenda nos narra que ya estando en el cielo *Olódù* incrementó todas sus cualidades misericordiosas y divinas. Basándome en la anterior historia es preciso mencionar que el arco iris que aparece en el cielo es la señal del acuerdo entre *Olódù* y la boa, señalando que el convenio perdurará para siempre, realmente es facil deducir que éste hecho de significado eterno es la comunión intensamente estrecha que coexiste entre el cielo y la tierra, por tanto el nombre puede ser tomado como *Ol-ódù-marè* el cual escrito completo es, *Ol-ódù-mo-arè* cuyo significado es "el que combina *odù* con *arè*", cabe mencionar que *olódù* es el símbolo que se adjuntó a la corona portada por cada *Ọ̀ọ̀ni* (rey) de la ciudad sagrada de *Ilé-Ifẹ̀* para enfatizar el liderazgo espiritual sobre todo el pueblo *Yorùbá*. Ningún otro rey de los dominios *Yorùbá* puede utilizar el mismo tipo de corona pues este es el símbolo del liderazgo supremo, por tanto el título *Olódùmarè* describe a Dios como el que posee además del cetro, la corona única que nadie más puede usar. *Olódùmarè* es único e indiscutiblemente la cabeza y señor de todo en la tierra y en el cielo y esta más allá de las comparaciones en su totalidad de atributos.
He llegado a la conclusión que lo que los *Yorùbá* tienen en mente cuando dicen el nombre *Olódùmarè*, es que dirigen sus plegarias a Dios o se aproximan a Él en alabanzas. El nombre *Olódùmarè* tiene la idea del supremo, el que es superlativamente grandioso, el incomparable, el más importante en majestuosidad, excelente en atributos, estable, inmutable, constante y confiable con el que los hombres pueden comunicarse a cualquier hora, en todo lugar.
En este momento es oportuno mencionar que además del nombre *Olódùmarè* se hallan otros alias con los que los *Yorùbá* se dirigen a Dios y los dos más importantes suelen ser:

1. Ọlọ́fin-Òrun
2. Ọlọ́run

El apelativo *Ọlọ́fin–Òrun* aparece frecuentemente en plegarias ceremoniales y en el cuerpo literario de *Ifá* ya sea como un título o como una alternativa del nombre *Olódùmarè*, su traducción literal significa "el líder supremo que está en el cielo" y en ocasiones es usado en contraste del nombre *Ọlọ́fin–Ayé* cuyo significado es "el líder supremo sobre la tierra", es significativo mencionar que el termino *Ọlọ́fin–Ayé* fue heredado al magnánimo *Ọ̀ọ̀ni Ilé-Ifẹ̀* por gozar (en el concepto de los *Yorùbá*) del liderazgo supremo sobre la faz de la tierra.

Ohun ti Ọlọ́fin Ayé bá wi ni Ọlọ́fin-Òrun ngbà
Cualquier cosa que sea dicha por el soberano líder de la tierra, el soberano líder del cielo lo aceptará

De acuerdo con la liturgia *Yorùbá* y con la transmisión oral de las leyendas este alias parece ser tan viejo como el nombre *Olódùmarè*.
Analizando el nombre *Ọlọ́run* puedo afirmar que es el más utilizado en el lenguaje popular, parece haber ganado su importancia debido a

la influencia de los cristianos y musulmanes quienes probablemente popularizaron este nombre en el pensamiento *Yorùbá*.
El termino *Ọlọ́run* se explica por sí mismo ya que está compuesto del prefijo "*Ol* (*onî*)–Dueño" y "*Òrun*–Cielo" por lo tanto el nombre significa "el dueño del cielo". También puede ser la forma corta de *Olú-Òrun* que significa "el jefe o el líder del cielo", o una contracción de *Ọlọ́fin Ọlọ́run* que posiblemente se haya desecho del posfijo "*fin*" en el nombre *Ọlọ́fin* y se transfiguro en una contracción de las dos palabras dando como resultado el termino *Ọlọ́run*.

En la siguiente expresión comúnmente utilizada por los *Yorùbá,* Dios es citado tres veces por diferentes nombres para expresar emoción intensa y para denotar que Dios observa en todo momento y lugar lo positivo o negativo que realicemos los seres humanos:

Lójú Olódùmarè! Lójú Ọlọ́fin! Lójú Ọlọ́run!
¡Ante la mirada de Olódùmarè! ¡Ante la mirada de Ọlọ́fin!
¡Ante la mirada de Ọlọ́run!

Hasta este momento supongo que hemos percibido que no podemos depender de la etimología del nombre ya que no nos aporta de forma detallada los atributos de *Olódùmarè*, por esta razón debemos recurrir a otras fuentes que nos brindan mucha más información, estas disertaciones nos llevaran a un contacto con los *Yorùbá* en la tarea del vivir diario y en la forma en la que piensan, alaban y expresan sus creencias.

¿QUIÉN REALMENTE ES OLÓDÙMARÈ?

La concepción *Yorùbá* de la naturaleza de *Olódùmarè* es evidentemente antropomórfica. Es bien sabido por todos qué difícil se torna en las religiones que poseen su propia estructura conseguir que Dios sea comprendido en términos abstractos para la mente de las personas que lo veneran y le oran. Los *Yorùbá* tienen la imagen de *Olódùmarè* en un personaje majestuoso, viejo (sin posibilidad alguna de tornarse en más anciano), con varios atributos que lo hacen ser grandioso y tremendamente reverenciado. *Olódùmarè* habla, manda, actúa, rige, juzga y realiza todo lo que una persona hace cuando esta en la cúspide del dominio.
En nuestra forma de entender la teogonía y cosmogonía *Yorùbá* hemos aprendido que las divinidades fueron traídas a la vida por *Olódùmarè* y que el trabajo de fundar la tierra fue decretada por Él, todo lo que hay en el cielo y en la tierra debe su origen a *Olódùmarè*, por ello en su capacidad de creador es distinguido como:

Ẹlédàá
El creador o el hacedor

Olódùmarè es el origen y el dador de vida y por esa capacidad es llamado:

Ẹlẹ́mìí
El dueño del hálito de vida (el aliento de vida de los seres vivos)

La vida de la humanidad está bajo su control, todos los seres viven y se mueven porque *Olódùmarè* lo permite. *Olódùmarè* creó la lluvia para suministrarle agua a la tierra y con ello proveerles bebida a todos los seres que habitamos en ella. Cuando la tierra fue creada, sólo el jugo de los árboles que había creado fueron utilizados como

eBook de Distribución Digital

agua, sin embargo en un periodo no muy largo se requirió de más agua y fue *Òrìşà-Ńlá* a solicitársela, en respuesta *Olódùmarè* envió la lluvia. Este hecho es tremendamente conocido por los *Yorùbá* y por ende habitualmente escuchamos la expresión:

Ọlọ́run Ọba níí máa fọ́n eji iwọ́rọ́ – iwọ́rọ́
Ọlọ́run es el rey que nos envió lluvia en cantidades regulares

El tiempo y las estaciones, el día y la noche fueron producto de *Olódùmarè*, asimismo controla las temporadas y el curso de los eventos, por esta condición es distinguido con las expresiones:

Olójó–òní
El dueño de éste día

Òní, ọmọ Ọlọ́fin; òla, ọmọ Ọlọ́fin; Òtunla, ọmọ Ọlọ́fin; Irèni, ọmọ Ọlọ́fin; Orúnnìí ọmọ Ọlọ́fin
El hoy es el hijo de *Ọlọ́fin*, mañana es el hijo de *Ọlọ́fin*, pasado mañana es el hijo de *Ọlọ́fin*, el cuarto día es el hijo de *Ọlọ́fin*, el quinto día es el hijo de *Ọlọ́fin*

Los trabajos de *Olódùmarè* son fuertes y maravillosos por ello escuchamos decir:

Isé Ọlọ́run tóbi
Los trabajos de *Ọlọ́run* son fuertes

Una expresión de asombro, de maravillas, de oraciones en consecuencia de algunas manifestaciones de su grandeza como el creador de objetos y eventos es:

Ọ̀rúnmìlà f'èyìntì, ó wò títí: ó ní, Èyin èrò òkun, èyin èrò òsà, njé èyin ò mò wí pé isé Olódùmarè tóbi?

Ọ̀rúnmìlà se recargó, miró contemplativamente y dijo: ¿tú que viajas por la laguna seguramente percibes que los trabajos de *Olódùmarè* son poderosos?
Para los *Yorùbá*, *Olódùmarè* es el magnánimo soberano con única e incomparable majestuosidad la cual está por encima de todas las divinidades y todos los mortales, es el rey que goza de su hogar en el cielo y por eso es denominado:

Ọba-Òrun
El rey del cielo

Es único y sobrepasa a todos los demás y esto lo hace ser:

Ògá-ògo
El maestro en resplandor

Su majestuosidad resplandeciente es de tal dimensión que es equivalente con todo el cielo, el cual es descrito en ocasiones como el manto (estera) en el que se encuentra sentado con su esplendor localizado en todo lugar. El inquebrantable cielo pertenece a *Olódùmarè* y lo manifiesta hacia el mundo:

Atérere-káyé, Eléní-àtéè-ká
El que esparce su ser en todo el mundo, dueño del manto que nunca se dobla

Como el gran rey tiene prerrogativas que usa sobre todo, su voluntad es absoluta, por ello es llamado:

Ọba tí dandan rè kì í sélè
El rey que su mandato siempre se cumple
Alábàálásé, Ọba Èdùmàrè
El que propone quién tendrá el cetro, rey de atributos superlativos

Book de distribución gratuita

(*Èdùmàrè* es la abreviación usualmente empleada de la voz *Olódùmarè*)

Olódùmarè es el más poderoso en el cielo y en la tierra, es capaz de realizar cualquier cosa que Él desee, hace posible que la gente tenga éxito en sus quehaceres y los proyectos se vuelven imposibles de realizar cuando Él no los permite o brinda su ayuda. Esto es a lo que nos referimos cuando decimos:

A-dùn-ún ṣe bí ohun tí Olódùmarè ṣe; a s̲òróó- ṣe bí ohun tí Ọlọ́run kò lọ́wọ́ sí
Fácil de hacer como aquello que *Olódùmarè* hace, difícil de hacer como aquello que *Ọlọ́run* no es capaz

Olódùmarè es quien únicamente consigue hacer realidad lo que expresa plenamente exento de la posibilidad de fracasar, por ende es definido como:

Alè wílès̲e
Sólo Él puede hablar y hacer cumplir su palabra

Ọba A-s̲è-kan-má-kù
El rey que sus designios son conquistados a la perfección

Olódùmarè fue quien puso en movimiento la maquinaria del universo y por ende puede detener parcialmente o completamente éste designio y lograr que vuelva a trabajar, en tiempos remotos *Olódùmarè* llevo a cabo este hecho ya que en una ocasión las divinidades cuestionaron su supremacía, este suceso nos lo muestra el *Ọmọ Odù – Ìròsùn Oṣó*.

Ìròsùn Oṣó:

En cierta época 1700 divinidades tramaron una conspiración en contra de *Olódùmarè*. Las divinidades envidiaban el estatus del magnánimo y discutían acerca del control de este por encima de todo y su autoridad absoluta, por ende cuestionaban su derecho a tener ese dominio. Cierto día se dirigieron al palacio de *Olódùmarè* y le expusieron que debía retirarse de su alto puesto al menos por un periodo de 16 años, mientras tanto ellos tomarían el control absoluto de los asuntos en la tierra. *Olódùmarè* conocía el desatino de las divinidades sin embargo con el buen carácter que lo caracteriza les dijo que estaba de acuerdo con su proposición, sólo que en primera instancia les dejaría intentar con un experimento fácil y en referencia a esta proposición les pregunto ¿Qué tal si ustedes se hacen cargo de la tierra como me lo han propuesto por un periodo de prueba de 16 días? En caso que todo resulte satisfactorio ustedes gobernaran por encima de todo y todos.
En respuesta a esta interrogante las divinidades inmediatamente accedieron, pues estaban plenamente seguros de sus habilidades. Al finalizar la reunión, tan pronto se marcharon las divinidades del palacio sagrado y en consecuencia de su destitución *Olódùmarè* apagó la maquinaria del universo, por ende absolutamente todo automáticamente se disipó, posteriormente se puso a meditar cual era la mejor forma de hacerse cargo de sus nuevas responsabilidades. No habían transcurrido ni 8 días y las divinidades ya se encontraban en problemas y en completa confusión, intentaron todo cuanto pudieron para mantener el universo funcionando, sin embargo no lograron absolutamente nada. *Olódùmarè* no proveía lluvia y consecuentemente los ríos cesaron de fluir, los arroyos se bloquearon con hojas secas, los ñames brotaban pero no maduraban, el maíz no maduraba, la gente tenía que chupar el jugo de los árboles para aplacar la sed, etc. *Òrúnmìlà* al percatarse de esto intento conseguir el consejo de *Ifá*, pero infortunadamente los instrumentos de adivinación no funcionaron, los festines que las divinidades tenían diariamente cesaron, toda la tierra iba en decadencia y categóricamente al camino de la muerte. Las divinidades no sabían

eBook de distribución gratuita

qué hacer y no tenían más remedio que ir nuevamente con *Olódùmarè*. Avergonzados y con las cabezas inclinadas, retornaron al palacio del supremo y le confesaron su desatino, reconocieron su soberanía y supremacía sobre todo e imploraron su misericordia. Al escuchar las suplicas de las divinidades *Olódùmarè* encendió nuevamente la maquinaria del universo y prestamente todo se torno normal. Al retirarse las divinidades del palacio del gran soberano cantaron:

Njé à bá f' eégún 'lé ṣe' gbèje,
K' á f' Òrìṣà Ọjà s' egbèfà,
Òrìṣà bí Olódùmarè kò sí mó,
Olódùmarè mà l' Ọba pàtàkì
Njé Ejó a wí nsèyí
Èdùmàrè l' ó járe o,
Èdùmàrè
Habiendo 1400 divinidades en la casa
Habiendo 1400 divinidades del mercado
Aún no hay una sola divinidad que se compare con *Olódùmarè*
Olódùmarè es el único rey
En nuestra última disputa
Èdùmàrè es el que ganó
sí *Èdùmàrè*

Los *Yorùbá* aseguran que las 1700 divinidades admitiendo la supremacía de *Olódùmarè* sobre ellos le rinden tributos anuales, este hecho es ciertamente una prueba suficiente de la supremacía del gran monarca. En el cuerpo literario de *Ifá* tenemos muchos versos que apoyan este hecho, a continuación muestro uno del *Ọmọ Odù Ìrosùn Òsá*.

Ìrosùn Òsá:

Olórí l'à' f' orí fún:
L'ó dá fún èrúnlójo Òrìṣà
Nígbà tí wón ko èsin odún re òdò Olódùmarè
La cabeza debe recibir lo que merece
El deber del oráculo es decirle esto a las 1700 divinidades
Quienes deben rendirle tributo anual a *Olódùmarè*
Olódùmarè es supremo en un sentido absoluto, su autoridad no puede ser cuestionada por ninguna o por todas las divinidades y posee el control absoluto de todos los asuntos en la tierra y en el cielo. Los *Yorùbá* están totalmente consientes que las divinidades asumen poderes ejecutivos en tanto *Olódùmarè* lo permite. Las divinidades muy vagamente pueden cometer errores y los hombres nunca estarán ni remotamente cerca a la perfección de la sabiduría, por ello un hecho incuestionable entre los sacerdotes establece que *Olódùmarè* nunca comete errores, la sapiencia que las divinidades gozan es porque Él se las suministro.

Ọlọ́run nìkan l'ógbón
Sólo *Ọlọ́run* es sabio

Olódùmarè conoce absolutamente todas las cosas y por ello los *Yorùbá* nombran al cielo:

Ojú-Ọlọ́run
La cara (refiriéndose a los ojos) de *Ọlọ́run*

Cuando caen rayos dicen:

Ọlọ́run nsé jú
Ọlọ́run está cerrando un ojo

Él es llamado:

Arínúróde, Olùmò-Ọkàn

eBook de distribución gratuita.

El que ve el interior y el exterior de los hombres, el discernidor del corazón

La transmisión oral nos enseña que en una ocasión *Òrìşà-Ńlá* planeó espiar a *Olódùmarè*, este al descubrir el propósito de *Òrìşà-Ńlá* lo hizo dormir. Este breve ejemplo nos muestra que realmente no importa cuánto una persona trate de esconder sus tácticas o sentimientos, *Olódùmarè* siempre los percibe:

Amòòkùn s'olè bí ojú Ọba ayé kò rí i, ti Ọba Òrun n wòó
El que robe a escondidas, aunque los ojos del que gobierne en la tierra no lo vea, los ojos del rey de los cielos lo verán

Una línea de una popular canción nos explica este mismo concepto:

Kílè nse ní bèkùlù t'ójú Ọlọ́run ò tó?
¿No hay cosa oculta que usted haga que los ojos de *Ọlọ́run* no alcancé?

La gente usualmente cuando hallan a alguien culpable de algún delito dicen:

Ọlọ́run rí i
¡*Ọlọ́run* lo ve!

Ọlọ́run rí o
¡*Ọlọ́run* te ve!

Olódùmarè es quien dispone sobre todas las cosas del universo, es el supremo juez y es quien controla el destino de los seres humanos. Los sabios ancianos nos aleccionan que el juicio para todo hombre de acuerdo a sus valores moralistas principia aquí en la tierra, por lo general se entiende que las divinidades castigan por no respetar los tabúes o por cometer agravios en los ceremoniales, sin embargo *Olódùmarè* es ciertamente quien juzga los valores de los hombres.
En las leyendas las divinidades frecuentemente son figuradas acarreando sus vicisitudes ante *Olódùmarè* para que este les indique cual es el mejor camino a seguir, por ejemplo, *Ọ̀rúnmìlà* en una ocasión fue llevado ante *Olódùmarè* debido a una denuncia formalizada por las distintas divinidades, *Ọ̀rúnmìlà* sentado al lado de sus denunciantes explico sus razones escudándose de las acusaciones, *Olódùmarè* al gozar de su gran sabiduría y conocer los valores y principios morales de *Ọ̀rúnmìlà* escucho cortésmente las calumnias de las divinidades, al finalizar de atender las imputaciones dicto la formal inocencia de *Ọ̀rúnmìlà*. Como podemos apreciar en la anterior leyenda el trabajo y las acciones de cada divinidad están bajo inspección regular y hay reportes específicos que son plasmados ante *Olódùmarè*. Por la necesidad de *Olódùmarè* de gozar de un heraldo, *Èşù* fue asignado como el inspector general y por ende se hizo acreedor al temor de todas las divinidades.
El juicio de los valores humanitarios y agravios de los seres humanos está en manos de *Olódùmarè*, él lo sabe todo, todo lo conoce y todo lo ve, por ello sus juicios son imparciales:

Ọlọ́run mú un
Él esta debajo de las pestañas de *Olódùmarè*

Olódùmarè es normalmente aclamado como:

Ọba Adákédájó
El rey que vive arriba, quien ejecuta los juicios en silencio

Esta última expresión principalmente hace referencia a los juicios de *Olódùmarè* sobre las acciones de los hombres en la tierra. Algo que es destacable señalar es el hecho que *Olódùmarè* no juzga a los que cometen acciones negativas frente a una silla de juicio visible, sin embargo irrefutablemente estas personas no escapan a sus juicios.

Facebook de distribución gratuita

La inmortalidad es un atributo que es desmesuradamente destacado en la concepción *Yorùbá* de las divinidades, por ello los grandes sacerdotes instruyen que es importante asimilar que *Olódùmarè* es inmortal, que no se transfigura durante los cambios y la desintegración que son la constante del hombre. Un hecho irrebatible nos muestra que los *Yorùbá* al unísono de cualquier otra religión no podrían pensar en nada si Dios dejara de existir, en la cultura *Yorùbá* este hecho se expresa en mitos, cantos, historias y muchos otros medios, por ello *Olódùmarè* es llamado:

Òyígíyigì, Ọta Àìkú
La piedra fuerte e inmovible que nunca muere

Este nombre tiene un fuerte concepto de 3 sugerencias:

- Su grandeza
- Su perseverancia
- Su inmortalidad

La descripción física de *Òyígíyigì, Ọta Àìkú* es la de una gran montaña de peñascos muy duros que no puede ser movida o cruzada por ningún ser concebible. La posibilidad de mover o atravesar tal montaña está más allá de cualquier concepción.
Una canción popular nos expresa:

Ferekúfe, a kìí gbó'kú Olódùmarè – 'Ferekúfe
Uno jamás escucha la muerte de *Olódùmarè*

Permítanme exponer tres *Ọmọ Odù* que apoyan este hecho:

Ogbè Yèkú:

Kòròfo, awo Àjà-Ilẹ
L'ó d' ífá fún Olódùmarè
T' ó so wí pé won Ò nì í gbó ikú rè láéláé
Kòròfo, el culto debajo de la tierra (subterráneo)
Es quien interpreto el oráculo acerca de *Olódùmarè*
y declaro que su muerte nunca sería escuchada

El culto debajo de la tierra o subterráneo fue una especie de escuela de adivinación, como podemos apreciar en el *Ọmọ Odù Ogbè Yèkú* no está claro por qué fue hecha la adivinación acerca de *Olódùmarè*, sin embargo considero que la interrogante surgió para descubrir la duración de vida del magnífico soberano. *Kòròfo* quería intimar este hecho y una forma inequívoca de lograrlo fue preguntar esta incertidumbre al oráculo sagrado de *Ifá*. El culto (*Ifá*) es remarcado como un método de confianza en el sostén de la doctrina de la perpetuidad de *Olódùmarè*.

Ogbè Yèkú:

Olódùmarè sà ' yè, é è kú mó:
Gbogbo ori n fun puru-pùrù-puru
Olódùmarè ha tallado su cabeza con polvo de metal y madera (*Iyè-iròsùn*), Él nunca morirá: toda su cabeza se tornó canosa

En la leyenda conexa con el anterior verso *Olódùmarè* es personificado buscando la guía del oráculo sagrado de *Ifá* y anhelando la inmortalidad, *Ifá* señaló que lo que *Olódùmarè* pretendía era indiscutiblemente posible pero para ello debía otorgar un sacrificio y realizar un ceremonial inmensamente secreto. Es preciso mencionar que la etapa más trascendental para *Olódùmarè* del ceremonial fue frotar su cabeza con el polvo de madera y metal, al hacerlo su cabeza se tornó extremadamente blanca y vertiginosamente se transformo en indestructible.
Debemos comprender que los *Yorùbá* exponen todo esto a manera metafórica, el pelo blanco es la gloria de la vejez que reclama

eBook de distribución gratuita

respeto, por ende *Olódùmarè* como el perpetuo más anciano, es descrito usando la marca y gloria de la vejez (pelo blanco).
La tradición referida con el anterior verso también señala que *Olódùmarè* indagó acerca del significado de la eternidad, se le indicó que entregara un animal para inmolarlo y que se colocara una pieza bastante amplia de tela blanca. Inmediatamente después que el sacrificio fue perpetrado, la tela blanca se situó encima de *Olódùmarè* de tal forma que resultó totalmente cubierto. A partir de ese momento se torno inmortal e invisible, por ello los seres humanos únicamente lo pueden escuchar y es apreciado con extrema reverencia y honor. Podemos teorizar de la anterior fábula que gracias al sacrificio y la tela blanca los ojos ocasionalmente injustos de la muerte jamás podrán localizar a *Olódùmarè*.

Òkànràn Òsá:

Òdómodé kìí gbó'kú aso:
Yeyeye l'aso gbó:
Àgbàlagbà kìí gbó'kú aso:
Yeyeye l'aso gbó:
Òdómodé kìí gbó'kú Olódùmarè:
Yeyeye l'aso gbó:
Àgbàlagbà kìí gbó'kú Olódùmarè:
Yeyeye l'aso gbó.
El joven nunca escucha que la tela está muerta:
La tela solo se vuelve vieja hasta que se deshilacha.
El viejo nunca escucha que la tela está muerta:
La tela sólo se vuelve vieja hasta que se deshilacha.
El joven nunca escucha que *Olódùmarè* está muerto.
La tela sólo se vuelve vieja hasta que se deshilacha.
El viejo nunca escucha que *Olódùmarè* está muerto.
La tela sólo se vuelve vieja hasta que se deshilacha.

Debido a que *Olódùmarè* añade el atributo de invisibilidad es conocido por los *Yorùbá* como:

Ọba Àìrí
El rey invisible

Ọba Àwámárídìí
El rey que no puede ser localizado si se le busca

Los hechos más trascendentales de las anteriores fábulas es que podemos afirmar sin ninguna vacilación la inmortalidad e invisibilidad de *Olódùmarè*.
Indudablemente en las 2 últimas leyendas algunos puntos son confusos, consecuentemente estoy plenamente seguro que estas historias traen consigo 3 interrogantes significativas acerca de la religión:

- ¿*Olódùmarè* se convirtió en inmortal e invisible o siempre lo ha sido?
- ¿A quién le ofrecieron la inmolación?
- ¿Quién consumó la ceremonia para *Olódùmarè*?

Para encontrar las respuestas a estas interrogantes debemos precisar que las leyendas de la cultura *Yorùbá* en ocasiones no tienen por propósito asumir explicaciones lógicas, el principal objetivo de las fábulas es que *Olódùmarè* es invisible e inmortal, los *Yorùbá* saben y aceptan esto como un hecho incuestionable.
Debemos recordar que las leyendas enaltecen las tendencias teológicas y filosóficas de los *Yorùbá* y que los propósitos primordiales de las historias es contestar a las preguntas de esos que van a buscar los oráculos sagrados.
Por ejemplo, si un individuo acude con un sacerdote preguntando acerca de su longevidad, el oficiante toma sus instrumentos de adivinación y los maneja hasta que obtiene un verso apropiado,

Copia de distribución gratuita!

conectado a éste verso invariablemente hay una leyenda que nos habla de un personaje, usualmente una divinidad e inclusive el mismo *Olódùmarè* como lo hemos observado en los anteriores ejemplos, quien en alguna ocasión quiso saber algo similar al consultante y tuvo éxito gracias a la ceremonia consumada. El sacerdote instruye al consultante para hacer exactamente lo que fue hecho por él protagonista de la historia, basándonos por supuesto en el hecho de la longevidad del consultante. Redundantemente es un hecho irrefutable que *Olódùmarè* posee longevidad permanente y por ello el interesado querrá hacer lo que el oráculo expresa para obtener un período de vida mas amplio en su destino.

Creo que este es un espacio apropiado en el texto para analizar la pregunta de la eternidad de *Olódùmarè*, quizás en la teología *Yorùbá* este es un concepto que no es expresado claramente, por ello sólo puedo interpretar lo que conozco gracias a la transmisión oral. Está claro que *Olódùmarè* ha estado antes de cualquier cosa tangible o intangible, antes que cualquier objeto o ser vivo fuera creado ya que Él los elaboro o decretó que fueran hechos, también está claro que nadie conoce su nacimiento. Una leyenda que da un ejemplo de este hecho nos narra que una persona cuyo nombre era *Tèlà–Ìrókò* concibió el inútil intento de indagar el antecedente de *Olódùmarè* y por esta insolente razón fue marcado como hereje y mentiroso para todas las generaciones. La historia de *Tèlà–Ìrókò* la podemos apreciar en el *Ọmọ Odù Ọ̀yẹ̀kú L'ogbè*:

Ọ̀yẹ̀kú Logbè

E ò mo Ìyá,
K'éyin o má tùn súré puró mó:
E ò mo Bàbá,
K'éyin o má tùn súré s' èké mó;
E ò mo Ìyá, e ò mo Bàbá Olódùmarè.
Èyí l'ó d'ífá fún Tèlà–Ìrókò
T'ó so wí pé òun n rèé kí Olódùmarè,
Ọba a–t'éní–tán f'orí gb'eji
Tú no conoces a la madre,
detén tu impetuosa forma de mentir
Tú no conoces al padre,
detén tu impetuosa forma de mentir
Tú no conoces a la madre, tú no conoces al padre de *Olódùmarè*
Éste es el veredicto del oráculo para *Télá-Ìrókó*
Quien se propuso conocer el origen de *Olódùmarè*
El rey que extendió su manto y expuso su calor a la lluvia.

Los hechos que podemos recopilar de nuestras fuentes acerca de la santidad de *Olódùmarè*, son sólo por inferencia, *Olódùmarè* es enormemente trascendente, tanto que el hecho de su magnificencia ha recibido poco énfasis, excepto en el sentido que está todo el tiempo en control del curso de la naturaleza y disponible para los hombres cuando sea y en la zona que sea, sin embargo la idea de "lo sagrado" en un sentido activo es poco empleado en la concepción *Yorùbá*. Basándonos en el hecho de la naturaleza de *Olódùmarè*, cabe mencionar que Él creó a algunas divinidades tales como *Jàkúta* (*Ṣàngó*) la divinidad del trueno y *Ṣòpònná* la divinidad de las epidemias, estas 2 divinidades son excelsamente destacadas como agentes de la ira, sin embargo los *Yorùbá* cuando analizan a *Olódùmarè* enfatizan su benevolencia y bondad más que la severidad de su carácter.

No hay duda que los *Yorùbá* conciben a *Olódùmarè* éticamente sagrado, absolutamente puro y definitivamente jamás se habla de Él como si hubiese estado involucrado en algún incidente inmoral, por este atributo de honradez y moralidad es conocido con los nombres de:

Ọba Mímọ́
El rey puro

Ọba tí kò lérè

El rey que no tiene imperfecciones

Aláàlà–funfun òkè
El que está vestido en ropas blancas y que vive arriba

Ààlà–tí–kò–lónà, ikin–nifin
Blancura sin diseños (absolutamente blanco), esencialmente objeto blanco

Hasta el momento hemos analizado a *Olódùmarè* con las características de:

- El creador
- El magnánimo soberano
- El excelso
- El que expresa sabiduría, conocimiento y todo lo consigue ver
- Él juez
- Él imperecedero
- El ser mas sacro en la mente humana

Sin embargo debo puntualizar que también es quien decide el destino final de las personas. *Olódùmarè* tiene todas estas funciones, pero para comprender claramente cuál es la concepción de los *Yorùbá* acerca de *Olódùmarè* debemos tomar en cuenta su estatus o jerarquía y para ello expondré un ejemplo.
Como patrón a seguir tomare un sistema de gobierno de la tierra, particularmente un gobierno monárquico.
En un régimen regido por una monarquía el rey está a la cabeza y el cargo de gobierno es proporcionado a un grupo de oficiales, los ciudadanos están concientes que tienen un rey y cada uno de ellos se conforman con la sección particular del gobierno que responde a sus necesidades inmediatas. Los ciudadanos no se molestan en preocuparse, excepto cuando lo requieren, acerca de la cabeza suprema del reino. El dirigente de algún sector comúnmente se proclama así mismo como todo poderoso, hay jefes de las disímiles jurisdicciones que tienen gran autoridad y en ocasiones se les permite tomar y ejecutar acciones sobre otras aldeas, todo esto provoca que los pobladores piensen frecuentemente de la siguiente forma:

- Les tienen miedo y especulan que los jefes son los que tienen el poder de lo bueno y de lo malo.
- Se sienten con la obligación de pensar que el jefe de alguno de los departamentos gubernamentales es todo poderoso, y qué él como un ciudadano ordinario es sólo un hombre bajo la autoridad de alguien más, etc.

Para cualquier gobierno, mientras los hechos del pueblo o ciudad mantengan su curso de forma correcta para la satisfacción de cualquier inquietud, al poblador no parece importarle qué parte del rey esté operando en el reino, sin embargo, sería totalmente erróneo que pensáramos que el ciudadano no sabe que posee un rey, realmente es la conciencia del hecho que goza de un rey la que le da alivio y confianza a la ciudadanía, por lo tanto irrefutablemente el rey para el poblador debe ser un símbolo de orden, de buena voluntad y de coherencia nacional.
Supongo que con esta explicación podemos entender mejor la actitud de los *Yorùbá* hacia *Olódùmarè*, es suficientemente redundante indicar que los *Yorùbá* están convencidos que el mundo y todo en él debe su existencia a *Olódùmarè*, creen firmemente que *Olódùmarè* dividió la administración teocrática del mundo entre las divinidades que Él creó y los asignó en diferentes jurisdicciones, por las funciones de éstas divinidades y la autoridad que se les otorgo todas ellas son extremadamente poderosas y en ocasiones no tiene límite su dominio, sin embargo toda su autoridad está limitada y sujeta al mando absoluto del creador. La parte predominante que ellos juegan en la vida diaria de los *Yorùbá* da la impresión que han reemplazado a *Olódùmarè*, por ejemplo, es frecuentemente asimilado por los

Sin valor de distribución gratuita

Yorùbá que *Òrişà-Ńlá* es capaz de moldear hombres de cualquier forma y color, este dogma fue creado en las esferas donde ésta divinidad posee gran poder en su administración del mundo, sin tener que hacer referencia a *Olódùmarè* en cada ocasión que se habla del gran escultor de los seres humanos.

A pesar de todos éstos convenios teocráticos, los *Yorùbá* están plenamente consientes que la cabeza de todo y el que controla todo es *Olódùmarè*, y no hay un solo momento en que el gran soberano esté lejos de ellos o fuera de sus pensamientos. Puede parecernos que los *Yorùbá* viven en absoluta devoción hacia las divinidades pero bajo todo esto reside el discernimiento que *Olódùmarè* está por encima de todo y controla todo.

En la teología *Yorùbá*, *Olódùmarè* ha sido invariablemente situado por encima de todo, en la siguiente estrofa se le canta diciendo que su autoridad es acertada en todo sobre la tierra:

Ilẹ̀ n jà òun Ọlọ́run:
Ọlọ́run l' óun l'àgbà
Ilẹ̀ l' óun l'ègbón;
N'torí eku emó kan,
Òjò kò kò rò mó
Isu p'eyin kò ta,
Àgbàdo ta' pè kò gbó,
Gbogbo eye kú tán l'óko;
Igún ngb'ébo r'Òrun.
La tierra está en contienda con *Ọlọ́run*
Ọlọ́run dice ser mayor
La tierra dice ser más vieja
Debido a una rata café
La lluvia se detiene no cae más
El ñame sale de la tierra pero no crece
La mazorca se llena de granos de elote pero no madura
Todos los pájaros en el bosque están muriendo
El buitre lleva cargando un sacrificio para el cielo.

Esta canción surge a partir de la siguiente leyenda:

Olódùmarè y la Tierra en una ocasión salieron a cazar pero para su mala fortuna únicamente pudieron atrapar una rata. En el trayecto de regreso a casa surgió el inconveniente que cada uno tenía que tomar un camino diferente, por esta razón debían decidir qué hacer con una sola rata. *Olódùmarè* señaló que era de Él por el hecho de ser mayor, sin embargo la Tierra protestó alegando ser más vieja y por ende a ella le pertenecía la rata. *Olódùmarè* conservando su buen carácter característico permitió que la Tierra se quedara con la rata, posteriormente se despidió de la Tierra y regresó al cielo con el propósito de mostrarle a la Tierra que estaba totalmente equivocada. Al llegar al cielo, inmediatamente extinguió todos sus designios con la intención que todos los beneficios que la Tierra solía recibir ya no los podría obtener más, por ello no hubo más lluvia, las semillas no germinaron y todos los seres vivos estaban sucumbiendo. Al ver esto la Tierra, se preocupó enormemente y fue a que el oráculo sagrado de *Ifá* le brindara su sabio consejo, en el transcurso de la adivinación el oráculo le indicó que debía enviar la rata anteriormente cazada con sus mas humildes disculpas a *Olódùmarè*, y que la única manera de lograr eso era realizar un sacrificio con la rata. La tierra realizo el sacrificio pero no hallaba a nadie que lo llevara hasta donde se encontraba *Olódùmarè*, finalmente el buitre se ofreció. *Olódùmarè* al momento de recibir el sacrificio le proporcionó una calabaza al buitre indicándole que la aplastara en la puerta de la entrada de la Tierra. El buitre que era enormemente curioso tan pronto como abandono el palacio de *Olódùmarè* aplastó la calabaza e inmediatamente empezó a llover una gran tormenta sobre la Tierra, consecuentemente todas las criaturas que habitaban en ella se refugiaron. El buitre al arribar en la tierra no pudo encontrar refugio ya que al tocarles la puerta a todas las criaturas ninguna le permitió entrar pues se encontraba terriblemente mojado, por todo esto el buitre no tuvo mas remedio que permanecer en la lluvia (debido a este diluvio el buitre tiene la cabeza calva y una apariencia completamente desaliñada).

eBook de distribución gratuita

El punto principal de ésta fábula es enfatizar la supremacía de *Olódùmarè*, los *Odù* repetidamente lo describen como la cabeza o el jefe a quien todos los asuntos son llevados para ser juzgados, las divinidades acuden con Él para que sea el juez acerca de sus querellas, en las leyendas tenemos una imagen de *Olódùmarè* como al que las quejas y peticiones finales son llevadas. A continuación muestro un verso del *Odù Èjìogbè* que nos enseña este aspecto:

Àfíntí níí p'erú,
Èpè níí p'olè
Ilẹ̀ dídà níí p'òré
Alájobí níí pà' yekan
Retener las historias es lo que mata al esclavo
La maldición mata al ladrón
Romper un convenio mata al amigo
Son los consanguíneos los que matan a los parientes maternos

Ó dá fún òkàn-lé-n' rinwó Irúnmọlẹ̀
Ni 'jó tí wón njà 're òdò Olódùmarè.
Esta es la respuesta del oráculo para las 401 divinidades
el día que fueron con *Olódùmarè* por motivo de un pleito

Olódùmarè es quien dispone sobre cualquier proyecto no importando la índole de este, la aceptación de cualquier adoración, la bendición de todo suceso y el crédito por el éxito de cualquier sacerdote le pertenecen a *Olódùmarè*:

Wón yin Babaláwo, Babaláwo yin'fá, Ifá yin Olódùmarè
La gente alaba al *Babaláwo*, el *Babaláwo* da sus alabanzas a *Ifá*, e *Ifá* alaba a *Olódùmarè*

En tierras *Yorùbá* después de cada evento de veneración frente a cada una de las distintas divinidades, el sacerdote o el fervoroso concluyen diciendo:

Kí Olódùmarè gbà á o,
Olódùmarè á rán rere sí i o
Que sea aceptado por *Olódùmarè* (*Olódùmarè* lo aceptará),
Que *Olódùmarè* mande bendiciones sobre esto

Como conclusión, todo es en vano a menos que tengamos la aprobación de *Olódùmarè*, este es un hecho que todo sacerdote está al tanto y que todo adorador conoce. La razón más trascendental por la que *Èṣù*, el inspector general de *Olódùmarè*, es tan temido por las divinidades y por los seres humanos radica principalmente en que *Èṣù* es quien inspecciona los detalles de cada acto de adoración, hace los reportes a *Olódùmarè*, y ningún acto concluye satisfactoriamente hasta que *Olódùmarè* ha dado su aprobación:

Àṣẹ d'owó Olódùmarè, Àṣẹ d'owó Bàbá
La aprobación esta en las manos de *Olódùmarè*, la aprobación está en las manos del padre

Es por esto que al final de cada bendición cuando la gente responde *Àṣẹ*, tiene en mente la frase completa:

Àṣẹ o, Olódùmarè
Dale tu aprobación *Olódùmarè*
(Así sea, *Olódùmarè*)

Por todo esto *Olódùmarè* es conocido como:

Alábàálásé, Ọba Èdùmàrè
El que dispone con el cetro, el rey de atributos superlativos

Olódùmarè es la fuente de cualquier beneficio, es el autor de todas las cosas buenas que los hombres puedan poseer (hijos, riqueza, salud, posesiones, buena calidad de vida, buen carácter, la paciencia,

Book not for distribution! Material protegido por derechos de autor!

etc). Los *Yorùbá* conservan la fuerte creencia que tanto los hombres como las divinidades toman todas esas cosas positivas de la providencia inextinguible de *Olódùmarè*. Podemos hallar incontables leyendas que ilustran lo antes dicho, por ejemplo la que muestro a continuación:
Cuando la Tierra se había establecido, un personaje llamado *Àgànrara* bajó del mundo celestial a visitarla, desdichadamente no quedó satisfecho con las condiciones de vida de sus habitantes, había pobreza, sufrimiento y en general todos los seres vivos carecían de felicidad. A su regresó al cielo le expuso a *Olódùmarè* todo esto pidiéndole que hiciera algo para mejorar las condiciones de existencia de todos los seres en la tierra. En respuesta a su súplica, *Olódùmarè* le proporcionó *Igbá Ìwà* (La calabaza del bienestar y la sabiduría) y le dijo que distribuyera de acuerdo a las necesidades de cada mortal los objetos que *Igbá Ìwà* poseía. De esta forma, *Àgànrara* se convirtió en ministro de *Olódùmarè*, pues distribuyo todas las cosas para el bien de los seres humanos. Esta historia esta basada en el siguiente verso del *Odù Ọ̀wọ́nrínméjì:*

Ọ̀wọ́nrínméjì

'Njé owó tí a ní ni 'ò tó ni?
Àgànrara, ìwọ l' awo ilé Olódùmarè?
Njé ọmọ ti a ní ni 'ò tó ni?
Àgànrara, iwo I' awo ilé Olódùmarè?
¿Es el dinero que tenemos lo que no es suficiente?
Àgànrara tú eres el ministro de la casa de *Olódùmarè*
¿Son los hijos que tenemos lo que no es suficiente?
Àgànrara tú eres el ministro de la casa de *Olódùmarè*

Olódùmarè es el autor y el que dispone el destino de la humanidad, los *Yorùbá* entienden que cada suceso es como *Olódùmarè* lo ordena, cuando hacen alguna promesa o cierto convenio para el futuro, es usual para ellos imponer la condición:

Bí Ẹlẹ́mìí kò bá gbà á
El dueño de la vida no la quita
(Este pensamiento se refiere básicamente a que gracias al dueño de nuestro aliento aun continuamos vivos)

En cierto tiempo una persona llamada *Álágemotérékangè* arribo al mundo con la intención de asentarse y poder trabajar, pero desventuradamente se enfrentó a la persecución y a la oposición, por ello imploró a sus persecutores diciendo:

E jé njísé ti Olódùmarè rán mi
Permítanme realizar la misión que *Olódùmarè* me encomendó

Esta petición nos muestra nuevamente que *Olódùmarè* es el que ordena la misión que cada individuo debe consumar en la tierra.
Es indiscutible que la teología de *Olódùmarè* enfatiza el estatus único de este, es supremo sobre toda la tierra y el cielo, apreciado por todas las divinidades como la cabeza a quien le corresponde toda la autoridad y a quien se le debe lealtad incondicional, su estatus de supremacía es absoluto, las cosas ocurren únicamente cuando son aprobadas por Él y en la veneración los *Yorùbá* lo tienen como lo primero y lo ultimo en su vida diaria, a continuación mostrare el resumen de los diferentes nombres y expresiones que caracterizan a *Olódùmarè*, estos nombres y expresiones los podemos apreciar a lo largo del presente capitulo:

Ààlà–tí–kò–lónà, ikin–nifin
Blancura sin diseños (absolutamente blanco), esencialmente objeto blanco

Aláàlà–funfun òkè
El que está vestido en ropas blancas y que vive arriba

Alábàálásé, *Ọba* Èdùmàrè

Prohibida su distribución gratuita!

El que propone quién tendrá el cetro, rey de atributos superlativos (El que dispone con el cetro, rey de atributos superlativos)

Alè wílèse
Sólo Él puede hablar y hacer cumplir sus palabras

Arínúróde, Olùmò-Qkàn
El que ve el interior y el exterior de los hombres, el discernidor del corazón

Atérere-káyé, Eléní-àtéè-ká
El que esparce su ser en todo el mundo, dueño del manto que nunca se dobla

Ẹlédàá
El creador o el hacedor

Ẹlẹ́mìí
El dueño del hálito de vida (el aliento de vida de los seres vivos)

Ọba Adákédájó
El rey que vive arriba, quien ejecuta los juicios en silencio

Ọba Àìrí
El rey invisible

Ọba A-sè-kan-má-kù
El rey que sus designios son conquistados a la perfección

Ọba Àwámáridìí
El rey que no puede ser localizado si se le busca

Ọba Mímọ́
El rey puro

Ọba tí dandan rè kì í sélè
El rey que su mandato siempre se cumple

Ọba tí kò lérè
El rey que no tiene imperfecciones

Ọba-Òrun
El rey del cielo

Ògá-ògo
El maestro en resplandor

Ojú-Ọlọ́run
La cara (refiriéndose a los ojos) de *Ọlọ́run*

Olódùmarè
Dios todopoderoso

Ọlọ́fin–Ayé
El líder supremo sobre la tierra

Ọlọ́fin-Òrun
El líder supremo en el cielo

Olójó–òní
El dueño de éste día

Ọlọ́run
El dueño del cielo

Ọlọ́run nìkan l'ógbón
Sólo el dueño del cielo es sabio

Ọlọ́run nsé jú
Ọlọ́run está cerrando un ojo

Òyígíyigì, Ọta Àìkú
La roca fuerte e inmovible que nunca muere

eBook de distribución gratuita!

Nota: Gran parte de la fuente de información del anterior tema, fue extraída y traducida del libro "Olódùmarè God in Yorùbá Belief" cuyo autor es el respetable profesor "E. Bolaji Ìdòwú"

¿QUÉ O QUIEN ES IFÁ?

Eríwo yà, Eríwo yà, Eríwo yà.
Àyàgbó Àyàtọ́ Àyàmu Àyàjẹ Eríwo Ọ̀ṣìn-ín pé.
Éèpà Ifá – Éèpàrìpà Ifá

No hay una traducción literal para la palabra *Ifá*, sin embargo hay teorías que nos señalan que la palabra *Ifá* podría significar:

I.- Indigenous
F.- Faith
A.- Africa
"Fe Indígena Africana".

Otra teoría aportada por el respetable *Olúwo* Victor Betancourt *Ọmọlófaoró* nos indica que el origen semantico de la voz *Ifá* es: *"Frutos que caen sólo de los árboles"*. Lo anterior y siguiendo esta hipótesis nos revela que la palabra *Ifá* tuvo su nacimiento a partir del verbo monosílabo *Yorùbá* "*Fá"* cuyo significado es "rasurar, raspar, recoger del suelo", esto esta basado en el acto de recoger los *Ikin Ifá* o nueces sagradas de *Ifá* (*Ọmọ Odù Òsá Ìrẹtẹ̀*). De ello también se origina para los *Yorùbá* un tabú (*eewò*), que establece que:

"No se pueden arrancar los frutos encima de los árboles, sino que hay que esperar que la propia naturaleza nos los entregue con la caída de los mismos"

Esta idea filosófica enmarca uno de los principios básicos de la vida y tradición *Yorùbá*, basada en la espera paciente durante el arribo de los beneficios que se han plantado, simbólicamente, en las semillas sagradas de *Ikin Ifá*, mediante el ofrecimiento de sacrificios y

eBook de distribución gratuita!

realización de invocaciones a sus *Òòşà* particulares. Está prohibido adelantarse a los acontecimientos por la presión de las necesidades cotidianas. Dice *Ifá* en uno de sus proverbios:

"Sólo cuando se maduran los racimos se separan los frutos".

Un hecho irrebatible entre los seguidores de la religión *Yorùbá* nos enseña que *Ifá* se refiere básicamente a la tradición religiosa de la cultura *Yorùbá*. Es un texto religioso (metafóricamente hablando ya que antiguamente no existía la escritura y únicamente la sabiduría era transmitida de generación en generación de forma oral) revelado a través del profeta *Ọ̀rúnmìlà* en la antigua ciudad de *Ilé Ifẹ̀*, es una colección oral de versos poéticos y simbólicos usados para preservar la sabiduría, el conocimiento, la ciencia, la disciplina, y las técnicas de sanación espiritual conservadas por aproximadamente 4000 años en la cultura *Yorùbá*, es el establecimiento de escrituras que son las bases de un complejo sistema de lectura oraculár o adivinación, es un conjunto de doctrinas especificas que relatan la creencia de un pueblo antiguo y su cosmovisión del surgimiento del universo y de todas las cosas visibles e invisibles, es el relato anecdótico de la vida de nuestros ancestros y su visión revelada, explica cómo se produce la evolución de la vida y el surgir de la misma.

- *Ifá*.- Es la enciclopedia de la creación, el manual del mundo
- *Ọ̀rúnmìlà*.- Es la divinidad a la que *Olódùmarè* le entrego los 16 *Odù*, los 240 *Ọmọ Odù* y le enseño el lenguaje esotérico de cada uno de los 256 ancestros

En el mito de la creación, la roca eterna de la creación se llama *Òyígíyigì, Ọta Àìkú* (como pudimos apreciar en el tema relacionado a *Olódùmarè* este es un nombre mitológico de Dios cuya traducción literal es "La poderosa e inmutable roca que nunca muere"). Esta roca se separó en cuatro calabazas de creación, estas cuatro calabazas actuaron recíprocamente entre si para formar los dieciséis principios sagrados llamados *Odù* o los principios originales de creación.
Ifá es la enseñanza de estos 16 principios sagrados que crearon el corpus de *Ifá*, ellos fueron 16 profetas celestiales que existieron cuando la tierra era muy joven, enviados a la tierra por el consejo celestial, impartieron su esencia divina y profetizaron. Los 16 *Odù* confiaron tanto en las experiencias de la vida celestial (*Ọ̀run*), como en las de la vida terrenal (*Ayé*), para así relacionar y después elevar la conciencia de los seres humanos. Estos 16 ancianos se dieron a conocer a *Ọ̀rúnmìlà* y se dice que ahora son sus discípulos celestiales desde la eternidad cósmica intemporal. A los 16 *Odù* también se les conoce como *Olódù, Ojú Odù* o los 16 *Méjì*. Comúnmente *Ojú Odù Mẹ̀rìndínlógún* se le denomina al primero de los 16 *Odù* (*Èjìogbè*).

La secuencia que muestro a continuación en orden jerárquico de los dieciséis Odù mayores, no es la única que existe en la cultura Yorùbá de Nigeria, es simplemente la forma más común utilizada en el Suroeste Yorùbá

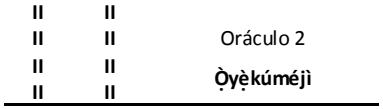
1. *Èjìogbè (Èjèjìnimogbè)*
2. *Ọ̀yẹ̀kúméjì*
3. *Ìwòrìméjì*
4. *Ìdíméjì*
5. *Ìrosùméjì*
6. *Ọ̀wọ́nrínméjì*
7. *Ọ̀bàràméjì*
8. *Ọ̀kànrànméjì*
9. *Ògúndáméjì*
10. *Ọ̀sáméjì*
11. *Ìkáméjì*
12. *Òtùrùpọ́nméjì*
13. *Òtúráméjì (Òtúáméjì)*
14. *Ìrẹtẹ̀méjì*
15. *Ọ̀ṣẹ́méjì*
16. *Òfúnméjì*

La secuencia en orden jerárquico utilizada por algunos sacerdotes en Ilé Ifẹ̀ es:

1. *Èjìogbè (Èjèjìnimogbè)*
2. *Ọ̀yẹ̀kúméjì*
3. *Ìwòrìméjì*
4. *Ìdíméjì*
5. *Ọ̀bàràméjì*
6. *Ọ̀kànrànméjì*
7. *Ìrosùméjì*
8. *Ọ̀wọ́nrínméjì*
9. *Ògúndáméjì*
10. *Ọ̀sáméjì*
11. *Ìrẹtẹ̀méjì*
12. *Òtúráméjì (Òtúáméjì)*
13. *Òtùrùpọ́nméjì*
14. *Ìkáméjì*
15. *Ọ̀ṣẹ́méjì*
16. *Òfúnméjì*

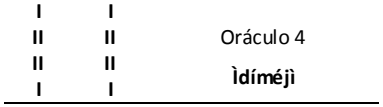
eBook de distribución gratuita!

ESCRITURA DE LOS 16 ODÙ MAYORES DE IFÁ



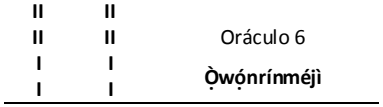
Oráculo 2

Ọ̀yẹ̀kúméjì



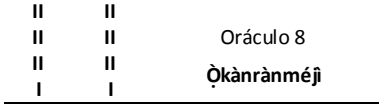
Oráculo 4

Ìdíméjì



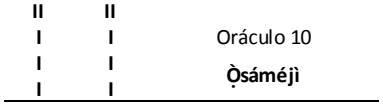
Oráculo 6

Ọ̀wọ́nrínméjì



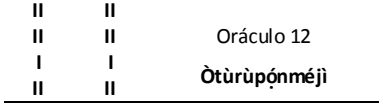
Oráculo 8

Ọ̀kànrànméjì



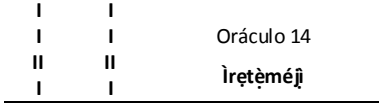
Oráculo 10

Ọ̀sáméjì



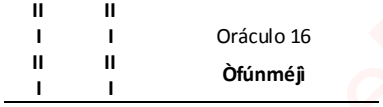
Oráculo 12

Òtùrùpọ́nméjì



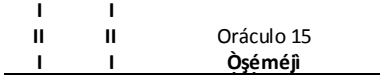
Oráculo 14

Ìrẹtẹ̀méjì



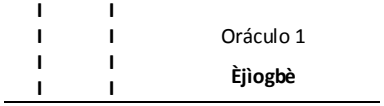
Oráculo 16

Òfúnméjì



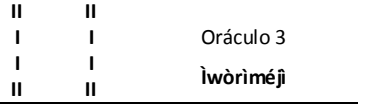
Oráculo 15

Òṣémẹ́jì



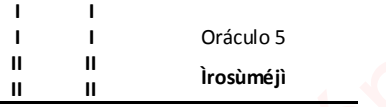
Oráculo 1

Èjìogbè



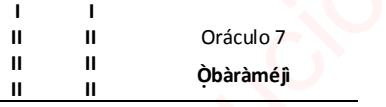
Oráculo 3

Ìwòrìméjì



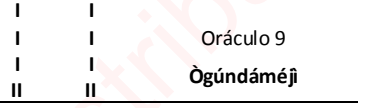
Oráculo 5

Ìrosùméjì



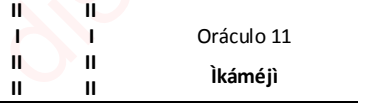
Oráculo 7

Ọ̀bàràméjì



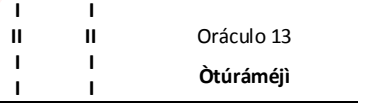
Oráculo 9

Ògúndáméjì



Oráculo 11

Ìkáméjì



Oráculo 13

Òtúráméjì

Cada uno de los 16 *Odù* mayores tuvo 15 hijos, a estos hijos que dan un total de 240 se les conoce con el término *Ọmọ Odù*. Los 240 *Ọmọ Odù* que forman series combinadas también son denominados *Àpólà Odù* / *Áfẹ̀ka–l'ẹ̀ka Odù* / *Àmúlù Odù*. Los *Ọmọ Odù* comúnmente empiezan en *Ogbè Ọ̀yẹ̀kú* y culminan con *Òfún Ọ̀ṣẹ́*. Cada uno de los

eBook de distribución gratuita!

16 *Odù* y los 240 *Ọmọ Odù* representa el epitome de la sabiduría y religiosidad *Yorùbá*, y cada uno contiene una enorme cantidad de:

- *Ẹsẹ* – Versos
- *Kíkí* – Enseñanzas morales
- *Ọfọ̀* – Encantamientos
- *Òògùn* – Medicinas
- *Ìbímọ* – Recetas concernientes al embarazo y al nacimiento
- *Àwúre* – Medicinas de uso benéfico
- *Àbìlù* – Trabajos de uso maléfico (únicamente son utilizados para personas que están causando grandes calamidades en sus familias o comunidades)
- *Ìdáàbòbò* – Trabajos de protección contra trabajos maléficos
- *Oríkì* – Invocaciones
- *Àkọ́ṣe* – Tratamientos médicos basados en la medicina tradicional
- *Àdìmú* – Ofrendas
- *Ẹbọ* – Sacrificios, etc.

Los *Ẹsẹ, Kíkí, Ọfọ̀, Òògùn, Ìbímọ, Àwúre, Àbìlù, Ìdáàbòbò, Oríkì, Àkọ́ṣe, Àdìmú, Ẹbọ,* etc, se expresan a través del desarrollo de los:

- *Ìtàn (Ìtọ̀n)* – Historias mitológicas y sociales vistas por los ojos de la cultura *Yorùbá*.

Cabe mencionar que el orden de los *Odù* y el método de interpretación difieren dependiendo la región, con esto hago especial énfasis y muestro que no solo existe un solo camino correcto de los 16 principios sagrados de *Ifá* y del método de lectura oraculár, existen muchas variantes para realizar una perfecta adivinación.
Existe la tendencia a creer que solo hay un orden jerárquico de los 16 principales *Odù* entre los estudiantes de *Ifá* de las culturas *Yorùbá*-descendientes, sin embargo el respetable *Awo Fálókun Fátúnmbí* considera que los estudiantes de *Ifá* deben basarse en las instrucciones de sus mayores y hacer interna la metodología de su propio linaje, el estudio y practica de *Ifá* ocurre en el contexto de un *Ẹgbẹ́*. La palabra *Ẹgbẹ́* se refiere al corazón de un grupo, significa todos esos miembros, vivos y difuntos que sostienen el trabajo del individuo y del grupo de ambos reinos, visibles e invisibles.
Ifá fue desarrollado como una herramienta para resolver los problemas que facilitarían la supervivencia de los seres humanos en un entorno desafiante e inseguro, por lo tanto hay muy poco espacio en la cultura *Yorùbá* para la cada vez mas común ociosa interrogante ¿Qué es lo correcto? la pregunta debería ser ¿Qué es efectivo? La respuesta para esta pregunta en relación con cualquier problema va a cambiar basándonos en las circunstancias, influencia social, recursos del entorno y acceso a educación sacerdotal.
Ifá es un entendimiento de ética y un proceso de transformación espiritual, de acuerdo con *Ifá*, el equilibrio entre si mismo y el mundo es la base del *Ìwà Pẹ̀lẹ́* (buen carácter). Es la búsqueda de *Ìwà Pẹ̀lẹ́* la que sirve como base para el concepto de *Ifá* de *Àyànmọ́–Ìpín* (Destino) **(1)**.
La posición *Ifá* del mundo, relata que todo lo que nos rodea es de carácter sagrado, por lo cual hace especial énfasis en la observación y la contemplación de la naturaleza de la cual surgimos, como fuente de toda respuesta relativa a la vida de los hombres, es condición de *Ifá* enseñar un alto respeto por todos los seres vivientes, y comulgar con las energías más puras que mantienen esos sistemas de vida. *Ifá* insiste en que el estudio de la naturaleza es primordial pues está considerada como la manifestación de la esencia de *Olódùmarè* según los grados de sustancia material, y por lo tanto es la máxima divinidad. No existe ninguna idea que nos muestre que el hombre sea una excepción diferenciada a la naturaleza viva, por lo contrario, es parte de ella y debe vivir en comunión con ella. *Ifá* propaga un mundo en el cual, animales, árboles, la creación completa es vista como nuestros propios hermanos y hermanas, es un hecho indiscutible que la humanidad y el resto de la creación coexisten mutuamente, por lo tanto no debemos comenzar de la premisa que

Prohibida su distribución sin autorización

somos superiores que el resto de la creación, preservar, mantener, equilibrar, honrar, y venerar a la naturaleza, es lo que la religión de los *Òrìşà* tiene como principio básico, venerar y adorar a la naturaleza es preservar la vida.
En algunas culturas, un gran porcentaje de sus miembros tienen la errónea creencia que el resto de la creación esta allí para ser explotada y maltratada para la "felicidad" de la humanidad. *Ifá* no asimila ese aspecto desde esa perspectiva, ciertos aspectos del resto de la creación pueden ser superiores con respecto a los seres humanos, en cuyo caso, los seres humanos debemos saludarlos, inclinarnos ante ellos y venerarlos. En este sentido podríamos decir que *Ifá*, la religión de los *Òrìşà*, intenta lograr que el individuo esté en armonía con el resto de la creación, tanto en su forma humana como en cualquier otra forma.
Los *Òrìşà*, son elementos de la naturaleza, por ello, ir a espacios con mucha flora, cascadas, playas, ríos, lagunas, etc. y llenarlas de velas (las velas fueron introducidas a las culturas *Yorùbá*-descendientes por los europeos, los *Yorùbá* en África nunca han utilizado estas en su practica religiosa), botellas, vasos, ropa desgarrada, y un sin número de basura, no pueden considerarse como preservación y ciertamente son actitudes totalmente contrarias a la religión de los *Òrìşà*.
Si usted es uno de aquellos que respeta, y preserva la naturaleza a su alrededor, usted ya es uno de los practicantes de la religión de los *Òrìşà*. Preservar la naturaleza no es sólo preocuparse por el aire que se respira, por la contaminación de las aguas, por la extinción animal, es principalmente, respetar y amar al ser humano, su semejante, entendiéndolo como la mayor obra de la naturaleza y de la creación de *Olódùmarè*. Esta bella religión, llena de metáforas y dotada de una mitología milenaria compuesta de un número inimaginable de leyendas (algunos informantes nos dicen que en ciertos linajes se conocen alrededor de 4096 historias), muestra que es inmensamente ecológica.

Al conservar la religión de la naturaleza, los ancestros nos legaron mantener y fortalecer el verdadero lazo de unión entre todas las cosas que nos rodean y los seres humanos.
Siempre debemos reverenciar a los árboles, ríos, mares, montañas **(2)**, etc. por lo que ellos representan y porque están habitados por energías y espíritus muy importantes.

El *Odù Òsáméjì* nos enseña que:

"Se le previno a la tierra abandonar los sacrificios relacionados con la riqueza y en cambio realizar sacrificios por sus enemigos"

Existen muchos enemigos de la tierra, especialmente en las sociedades modernas, pensar en la tierra como un lugar para ser explotado es como robar las cosas preciosas que pertenecen a esta *Òrìşà* **(3)**. *Ifá* no considera correcta una explotación descarada de la tierra. Un proverbio *Yorùbá* dice:

"El hijo del dueño de un pedazo de tierra, camina mansamente por la cima del terreno, mientras que un visitante corre cansado, enfurecido sobre ella."

El globo terráqueo ha sido terriblemente explotado, por ello un *Ẹsẹ Ifá* previno hace mucho tiempo atrás lo siguiente:

"No hagas sacrificios para conseguir más riquezas, haz sacrificios para salir victorioso sobre tus enemigos"

Ifá intenta dirigir a todo ser humano que es devoto o adherente a una vida de satisfacción, alegría y guiarlo para que tenga una buena relación con el prójimo y el resto de la creación. Una de las cosas más importantes de *Ifá* es que no se manifiesta con la posición de arrogancia humana.
Ifá no comulga con el materialismo, sin embargo y de acuerdo con *Ifá* existen tres aspectos que las personas buscan en la vida.

Ifá dijo:

Iré mẹ́ta làwa n wa, Àwa n wowó,
Àwa n wọmọ, Àwa n wa àtúbotan ayé
Buscamos tres bendiciones, buscamos la bendición del dinero, buscamos la bendición de tener hijos, buscamos el buen fin de nuestras vidas

- La bendición de las cosas materiales es la menos importante de las tres
- La posición intermedia se le atribuye a la bendición de tener hijos
- La bendición más importante consiste en gozar de una vida larga, tener buena salud y morir en una buena condición.

Para los *Yorùbá* éstos son los tres principales objetivos de los seres humanos aquí en la tierra.
Cuando una persona muere, también existe la necesidad para esa persona de estar en una condición la cual le permita ser feliz después de la muerte, *Ifá* no tiene un concepto de infierno como el del Cristianismo o el Islam, pero sí tiene un concepto de juicio y castigo.
Ifá dijo:

"No hagas una cosa mal intencionada en la tierra ya que irás al cielo, cuando te encuentres en la entrada entre el cielo y la tierra, tendrás un asunto que resolver"

De acuerdo a nuestras creencias es en la entrada entre el cielo y la tierra donde el juicio toma lugar, esa entrada está protegida por un carnero cuyo nombre es *Àgbò Mímọ́*. El termino *Mímọ́* ciertamente hace referencia a la entrada o puerta entre el cielo y la tierra. Un verso de *Ifá* señala:

"El perro es el guardián de la entrada de *Ìpóró*, *Àgbò*, es el guardián de *Mímọ́*. ¡*Ewúrẹ́* (la cabra) es la guardiana de la entrada de aquellos que no pueden mantener la boca cerrada!"

Cuando alguien llega a la puerta entre el cielo y la tierra, podría ser juzgado y castigado por lo que hubiese hecho. Este concepto nos explica el por que si actuamos correctamente en la vida terrenal, al morir viajaremos a *Òrun Rere* (cielo positivo), seremos recompensados y podremos regresar en calidad de ancestros o reencarnar (*àtúnwá*). Un *Ẹsẹ Ifá* del *Ọmọ Odù Ogbè Atẹ̀* (*Ogbè Ìrẹtẹ̀*) nos lego lo siguiente:

"Bí iwájú ìkà bá dára láyé
Èyìn ìkà kò níí sunwọ̀n
A kìí fi ìkà d'ẹrù kó gún gẹ́gẹ́
Díá fún Òtítọ́, a fitẹ̀lẹ̀ tẹlẹ̀
Ti Olódùmarè ni ìdájọ́
Ọbaà mi yóó san-án fún oníkálukú
Gégé bíi isẹ́ ọwọ́ ẹni"
"Aunque la vida de un malvado sea placentera
Su muerte y su vida después de ella no serán gratas
Nadie puede llevar una carga tan pesada de maldad y después estar en paz
Eso fue lo profetizado por Ifá para la honestidad
Ofrecida por el que inicia a la madre Tierra con gentileza
Olódùmarè es el dueño de la madre Tierra
Olódùmarè es el dueño del juramento
La venganza le pertenece a *Olódùmarè*
Mi rey le pagara a todos y cada uno
De acuerdo con su trabajo útil"

Aquellos que no actúen correctamente, no regresarán, y serán retenidos en lo que llamamos *Òrun Àpáàdì – Òrun Burúkú* (cielo

negativo). Esto es lo más cercano al infierno cristiano dentro del contexto *Yorùbá*.
Los ancestros nos legaron la moral y la visión del mundo a la que los seguidores de la religión *Yorùbá* deben ceñirse para lograr el desarrollo de si mismos y de su cultura, los modos de obrar para asegurarse una vida de virtud son fundamentalmente el testimonio de los ancestros. Es la vida virtuosa la que lleva a una muerte virtuosa, la muerte que traspasa la puerta y es vida eterna.
Las enseñanzas de los ancestros para ser mejores seres humanos son:

- *Ifáràbàle*: Autocontrol
- *Ọ̀wọ̀*: Respeto
- *Sùúrù*: Paciencia
- *Ẹ̀sọ̀*: Cuidado
- *Ìmọ̀*: Conocimiento
- *Ògbón*: Sabiduría
- *Òye*: Comprensión

La suma de estas 7 enseñanzas y según la tradición oral *Yorùbá* da como resultado:

"Ìwà Pẹ̀lẹ́"
"Buen carácter"

La traducción mas aceptable del termino *Ìwà Pẹ̀lẹ́* es "buen carácter o humildad", este epíteto se refiere básicamente a la humildad y el buen carácter que debemos tener los seres humanos para ejercer un sacerdocio, y de esta forma, transmitirlo hereditariamente, este es ciertamente el valor más trascendente para ser escogido por *Olódùmarè* como sacerdote o sacerdotisa.

"*Ìwà Pẹ̀lẹ́*"
"El carácter equilibrado o actitud equilibrada"

El *Ọmọ Odù Ìrẹtẹ̀–Ìdí* nos expresa:

"Ìwà Pẹ̀lẹ́ l'okùn ayé, Fi í rọ́ pẹ́tí l'ọ̀wọ̀ ẹni. Ó dá fún Ọ̀rúnmìlà Tí ó fi Ìwà Pẹ̀lẹ́ Gbà okùn ayé l'ọ̀wọ̀ ọ̀kànlénírinwó Imọlẹ̀".
"El buen carácter es el cordel de la vida, es él quien hace surgir el honor. Fue lo declarado por *Ọ̀rúnmìlà* cuando dijo que por medio del buen carácter, las 401 divinidades recibieron el cordel de la vida y se tornaron honradas"

La clave para vivir hasta una edad avanzada, así como para tener una recompensa en el cielo, es "*Ìwà Pẹ̀lẹ́*". Cuando una persona con buen carácter muere, irá a un cielo bueno, donde residen los ancestros y donde coexisten los *Òrìşà*, debido a esto es por lo que es bueno venerar a los ancestros e intentar emular todas las buenas cualidades y sabiduría que nos legaron. Los ancestros que fallecieron más ancianos y sabios (*Àwọn Àgbá–Egúngún*), son seres espirituales que viven en *Ara Òrun*, y que en la vida de los seres humanos se presentan como nuestros consejeros, trayéndonos sus experiencias y conocimientos como seres que ya pasaron por varias reencarnaciones, los *Yorùbá* no adoran a sus ancestros, los veneran y los respetan, respetan la noción de que lo que soy, es el resultado de miles de seres que me precedieron, es tener un sentido de profundidad histórica imposible de hallar sin creer en los ancestros.
La cultura *Yorùbá* enseña que las bendiciones serán para aquellos que hagan decisiones consistentes con su destino (*Àyànmọ́–Ìpín*). Dentro de la cultura *Yorùbá* se entiende que el mejor *Àyànmọ́–Ìpín* de una persona esta basado en aquellas decisiones que construyen *Ìwà Pẹ̀lẹ́*.
Es una creencia fundamental de *Ifá* que:

"Àyànmọ́ Ìpín ni'wà"
"El destino es el carácter"

eBook de distribución gratuita!

En términos simples *Ifá* se basa en la creencia que aquellos que desarrollan un buen carácter reciben la bendición de una larga vida, abundancia e hijos, mientras que aquellos que desarrollan un mal carácter, recibirán (no en todos los casos) la maldición de la enfermedad, la pobreza, la infertilidad o una vejez deplorable.

Ifá nos enseña que al fallecer una persona su alma se introduce al reino de los antepasados desde donde ellos continúan teniendo influencia sobre las cosas de la tierra. Anualmente, los cabezas de linaje son responsables de honrar a todos los ancestros en lugares mantenidos expresamente para este fin, comúnmente a la postura física del sacerdote o el devoto para esta veneración se le da el nombre de *Mo f'orí balẹ̀* (*f'orí balẹ̀*) cuyo significado es "pongo mi cabeza sobre la tierra".

El calificativo para los santuarios de veneración es *Ojúbọ*. En Nigeria cada *Ojúbọ* involucra la preparación del mismo suelo, esto comúnmente implica en elaborar una pequeña excavación y enterrar ciertos elementos y hiervas denominados *Àjàbò* (talismán preventivo e invocatorio) que atraen la presencia de una divinidad en particular.

Debemos comprender que si vamos a participar en una actividad sagrada, tenemos obligatoriamente que establecer ciertos límites alrededor de nuestra persona, para dejar bien en claro, que el área donde haremos el ceremonial será suelo sagrado. Si el lugar de adoración es para un *Òrìṣà* se denomina *Ojú ìbọ Òrìṣà* (*Ojúbọ Òrìṣà – Ojúbọ Òòṣà – Ilé Òrìṣà*), si es para los ancestros recibe el nombre de *Ojú Eégúngún* (*Ojúbọ Eégúngún*). Es sumamente trascendental mencionar que los *Ojúbọ* que expresan conflicto y confusión conceden esta energía negativa al poder de los *Ajogun* (fuerzas draconianas), y por lo tanto a la perpetuación de esa energía.

El *Mo f'orí balẹ̀* no es una postura exclusiva para los *Òrìṣà* y los *Eégúngún*, también se pone de manifiesto al rendirles homenaje a los reyes, reinas, jefes y grandes sacerdotes. En ocasiones no es necesario colocarse en la postura antes dicha, también se puede mostrar respeto arrodillándose y tocando levemente con la mano derecha la tierra o el suelo, esta postura es regularmente practicada por las mujeres y se conoce con el nombre de *kúnlẹ̀*, que significa literalmente "rodilla en la tierra", sin embargo es significativo señalar que esta postura también es realizada por los hombres.

La cultura del pueblo *Yorùbá* es muy rígida con respecto a la educación y el respeto, los más jóvenes son enseñados a mantener todo el respeto por los más ancianos, comprendiendo que la edad es señal de goce de experiencia y sabiduría, el respeto de los más jóvenes hacia los más ancianos es una señal de sabiduría.

El *dọ̀bálẹ̀* cuya traducción literal es "pecho en la tierra" proviene de la palabra *dùbúlẹ̀*, que significa "acostar", esta postura es para expresar el respeto única y exclusivamente realizado "por los hombres", no expresando esta postura por ninguna mujer.

Para las mujeres cabe tomar la postura como anteriormente mencione de *kúnlẹ̀*, o sea, simplemente "arrodillarse" y tomar la bendición de aquellos que son meritorios de respeto.

A pesar de la poligamia, y los principios extremadamente machistas, la cultura *Yorùbá* mantiene un extremo cuidado hacia los niños y las mujeres. En las salutaciones, las mujeres no exponen sus senos o vientre, para el caso de las gestantes, acostándose sobre ellos en el suelo como es el acto del *dọ̀bálẹ̀*, esa costumbre de acostarse boca abajo sobre el suelo o arrodillarse, se mantuvo en las casas religiosas *Yorùbá*-descendientes en América, sin embargo, con el grave error que las mujeres al unísono que los hombres se acuestan colocando sus senos y su vientre en el suelo, que ciertamente, no es la costumbre del pueblo *Yorùbá*.

El respeto de la postura, no está relacionada con el *Òrìṣà Ọlorí* (dueño de la cabeza), pero está directamente relacionado con la buena educación y con el cuidado de las mujeres, por lo tanto, debemos comprender que es deber de los que mantienen las tradiciones del pueblo *Yorùbá*, exigir el respeto a quienes lo merecen, y es deber de los más viejos velar por el bienestar de aquellos que se someten a ese respeto, por lo tanto, la postura de *kúnlè* es la que deben tomar las mujeres para mostrar respeto a las personas dignas de este. Cabe mencionar que existe una postura formal de saludo

realizada únicamente por algunas sacerdotisas en los palacios de ciertos *Ọba,* la posición a la que hago referencia se le conoce bajo el denomino de *Yîìka*. Esta postura se realiza colocando la cadera de lado sobre el piso, poniendo el codo en el suelo y la otra mano en la cintura, posteriormente la sacerdotisa rota hacia el otro lado repitiendo la acción.
Retomando los valores de *Ifá*, además de los 16 preceptos de *Ifá*, existen las trece reglas para el auto desarrollo entregadas por los ancestros a fin de intensificar la vida ejemplar, estas reglas son las que muestro a continuación:

❖ No se practicara ningún tipo de corrupción.
Quienes siembran semillas de maldad, las plantan en la cabeza de sus hijos.
En verdad, las cenizas se vuelven contra el rostro de quien las arroja.

❖ No se practicara el robo.
Aunque el hombre no vea, *Olódùmarè* lo vera.

❖ No se practicara el egoísmo.
Aquellos que sean egoístas, se despojaran ellos mismos de sus posesiones.

❖ No habrá ruptura de pactos ni se mentira.
Los que rompan sus tratos serán arrastrados por la tierra.
No se aceptaran los sacrificios de quienes mienten y rompen sus pactos.
No levantes falsos testimonios ni deshagas trato alguno con tu prójimo, tales actos confirman y originan nuestro sueño.

❖ No se practicara la hipocresía.

❖ No se llevara a cabo ningún acto abominable contra el prójimo.

❖ Habrá que honrar y respetar a los mayores.
Ha de fortalecerse continuamente la relación de servicio entre los mayores y los jóvenes.
La mano del joven no alcanza el anaquel elevado, la del anciano no logra penetrar la calabaza.

❖ Se dará protección a las mujeres.
Las mujeres son las flores del jardín, los hombres la valla que las rodea.

❖ Se practicara la sinceridad y la rectitud.
Quienes sean sinceros y rectos tendrán las bendiciones de las divinidades.

❖ Se practicara la amabilidad y la generosidad.
La cortesía llama a la cortesía.

❖ Deberá haber comprensión en lo que respecta a las relaciones sociales.
❖ Deberá ejercerse el voto de castidad en las relaciones matrimoniales (el aspecto social *Yorùbá* permite la poligamia, condición marital en la que el hombre puede mantener relaciones conyugales con varias mujeres. A pesar de esto, y en referencia a esta regla, el marido deberá respetar a todas las esposas y no tener relaciones sexuales con otra mujer fuera de matrimonio. La palabra clave es marital. El hombre y las mujeres en cuestión se encuentran ceremonialmente abrazados por las costumbres tanto religiosas como sociales).
El hombre no seducirá a la esposa de otro hombre, la mujer no seducirá al esposo de otra mujer.

❖ Los mandatos se harán con cortesía.

eBook de distribución gratuita

Ifá a pesar de tener los 16 preceptos y las trece reglas para el auto desarrollo entregadas por los ancestros, realmente no tiene una lista completamente formal de un número determinado de mandamientos, debido a esto, hay quienes argumentan que *Ifá* no tiene estándares morales, esta conjetura puedo afirmar que es completamente errónea ya que *Ifá* establece claramente que cada ser humano viene al mundo con un profundo sentido del bien (*Ire*) y el mal (*Burúkú*). Este sentido interior es llamado "*Ẹ̀rí ọkàn*" que habitualmente es traducido como "conciencia", sin embargo la traducción literal seria "testimonio del corazón", la expresión *Ẹ̀rí ọkàn* por si misma sugiere que una conducta ética puede ser determinada examinando detalladamente los sentimientos interiores, de acuerdo con *Ifá*, estos sentimientos interiores son un aspecto hereditario de la sabiduría de nuestros ancestros, así como de etapas previas de nuestra "reencarnación en la tierra" (*Ayé àtúnwá*).
Como un último comentario para la comprensión de la importancia y sabiduría de *Ifá*, y sin ningún afán de ofender a nadie, me siento obligado a señalar que los sacerdotes que están pensando en *Ifá* para usarlo con fines perjudiciales, deberían ir buscando otro lugar, ya que no van a encontrar los componentes para esos fines en *Ifá*.

"El que esta haciendo un mal se lo esta haciendo a sus hijos y a sus nietos"
"Proverbio tomado del libro sagrado *Ọ̀yọ́' Ilé*"

"Ibi ire ní'Fá n gbemì i lọ"
"Sólo es a un lugar de bondad al que *Ifá* me lleva"
Ọmọ Odù Ọ̀ṣẹ́bìílẹ̀ (Ọ̀ṣẹ́ Ìrẹtẹ̀)

La verdadera diferencia religiosa no radica entre quienes son sacerdotes y quienes no lo son, sino entre quienes mantienen un buen carácter y quienes no lo emplean

1 La traducción literal de las palabras *Àyànmọ́-Ìpín* es:
Àyànmọ́.- Elección
Ìpín.- Destino adicionado

2 Los *Yorùbá* no veneran y adoran al árbol, a la roca, o a la montaña, adoran a la profunda energía que produce su existencia. El énfasis de tal estudio o veneración no se centra en el objeto físico y tangible, sino en la energía de la fuerza vital que produce su forma.

3 El planeta tierra es una *Òrìṣà* que recibe el nombre de *Onílé* u *Onílẹ̀*. *Onílé* puede ser propiciada con animales como pollos, caracoles gigantes, tortugas, etc. El sacrificio hecho para *Onílé* se conoce como "*Ẹ̀rọ̀ Ilé*" (un sacrificio que tranquiliza a la Tierra). *Onílé* es considerada una de las 9 poderosas *Ìyáàmi* – La gran madre – La madre hechicera que transforma lo bueno en malo y lo malo en bueno.

eLibro de distribución gratuita!

LA LECTURA ORACULÁR O SISTEMA DE ADIVINACIÓN YORÙBÁ

La lectura oraculár o sistema de adivinación es un proceso que les permite a los *Yorùbá* comunicarse con la sabiduría sagrada de *Ifá* quien posee el poder entregado por *Olódùmarè* para mostrarnos las lecciones de los *Òrìşà* y manifestar sus consejos a los seres humanos. *Ifá* en Nigeria es consultado por todos los *Yorùbá*, independientemente de la fe religiosa que profesen.
Los sacerdotes mediadores entre *Ifá* y los fervorosos acostumbradamente son distinguidos con los siguientes términos:

- Awo – Secreto
- Babaláwo – Padre de los secretos (1)
- Awo Elégán – Sacerdote que aun no ha recibido a *Odù*
- Olúwo (Olú Awo – Bàbálodù – Awo Olódù) – Maestro. Pre–eminencia. Sacerdote mayor en grado con un basto conocimiento de la religión, poseedor del poder máximo de *Ifá* llamado *Odù* (*Igbá Ìwà – Igbá Odù*), es regularmente quien dirige todas las ceremonias de iniciación en *Ifá*

Los *Babaláwo* son sacerdotes iniciados en las ceremonias secretas de *Ifá*, deben conocer los elementos medicinales que un enfermo necesita, son adivinos, voceros para sus comunidades del texto sagrado de *Ifá*. Un *Babaláwo* mínimo debe memorizar dos *Ese Ifá* con su respectivo *Ìtàn* de cada una de las 256 figuras del oráculo de *Ifá*, debe saber utilizar perfectamente los *Ikin Ifá*, *Òpèlè Ifá*, *Ìbò Ifá*, etc.
Comúnmente se les saluda con la expresión *Àbọrú Àbọyè Àbọşíşẹ* (2) (*Ìbọrú Ìbọyè Ìbọşíşẹ*) cuyo significado es:

- Àbọrú (Kí ẹbọ ó fín) – Que el sacrificio sea cumplido
- Àbọyè (Kí ẹbọ ó dà) – Que el sacrificio sea aceptado
- Àbọşíşẹ (Kí ẹbọ ó şẹ) – Que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas

Los *Babaláwo* cuando se les saluda con la anterior expresión usualmente responden:

- Ogbó atọ́ – Vida larga positiva, prospera y bendecida

Hay tres lecturas ceremoniales fundamentales y diferentes que suelen llevar a cabo en el transcurso de las vidas de los religiosos (existen muchas otras razones y ceremonias). El primer ceremonial es conocido con el nombre de *Ẹsẹ̀ntáyé* / *Ẹsẹ̀ n táyé* (El primer paso sobre el mundo) y también se conoce como *Ìkọsẹ̀dáyé* / *Ìkọsẹ̀ wáyé*, normalmente tiene lugar a los tres días del nacimiento del niño(a). Esta lectura oraculár no sólo les proporciona a los padres pautas para criar a su hijo y el nombre que se le debe dar, sino que les informa

©Book Code distribución gratuita

del futuro cercano que le espera al nuevo miembro. Para ello, el sacerdote toma los pies del niño(a) y los pone en el *Ọpọ́n Ifá* (tablero sagrado de *Ifá* que es utilizado en la lectura oraculár) para simbolizar su introducción en el mundo físico. Esta acción permite revelar la naturaleza física del niño(a) y facilita a los padres el éxito en su crianza. A los tres meses de edad, el niño(a) participa en un segundo ceremonial llamad o *Mímọ orí ọmọ* (conociendo la cabeza del niño), o *Gbígbọ́ orí ọmọ* (escuchando la cabeza del niño), este período permite conocer la personalidad del bebé, es imprescindible investigar cual es el ancestro que reencarno en el bebé *Yíya ọmọ* (regresando a ser niño), y por último la forma de su alma para que los padres puedan ayudar al niño(a) a coordinar ambas naturalezas. Para este segundo ceremonial, el sacerdote pone la cabeza del niño(a) y un poco de tierra sobre el *Ọpọ́n Ifá*.

A partir de esta segunda lectura oraculár el futuro del niño(a) queda más definido al conocerse sus tendencias y los posibles caminos por los que éstas le pueden llevar. Hay diez caminos diferentes, unos con connotaciones positivas y otros con connotaciones negativas por los que cada *Yorùbá* orientará su vida. La función del *Babaláwo* es conocer el camino por el que el niño(a) se conducirá y determinar los sacrificios necesarios que le permitirán quedarse en el curso correcto a lo largo de su vida, en este momento es cuando se determina si el bebé debe ejercer el sacerdocio en su vida adulta.

El tercer ceremonial es conocido con el nombre de *Ìtefá* (*Ìtenifá – Ìtelodù*) y se realiza al final de la niñez, en esta formativa etapa el niño entra a formar parte de la vida de los adultos. Esta ceremonia se lleva a cabo tras tres, ocho o catorce días de preparación durante los cuales el niño recibe las herramientas de introspección que le permitirán desenvolverse entre los adultos. Al dirigirse al bosque sagrado (*Igbó'dù / Igbó Ìṣògún*), donde se llevara a efecto esta preparación, es acompañado por sus padres como símbolo de la dependencia hacia sus progenitores, y al finalizar esta ceremonia iniciatica volverá acompañado por sus compañeros de iniciación como muestra de su autosuficiencia a partir de ese momento.

El papel del sacerdote es entre otros, el de ayudar en la progresión espiritual de las personas ejerciendo como guías de padres e hijos.

(1) Existe otra teoría del termino Babaláwo y esta nos postula que en la creación del mundo Ọ̀rúnmìlà era la divinidad más pequeña, pero a la vez la más grande. Esta teoría esta basada ya que fue Ọ̀rúnmìlà el que enseño todos los deberes de cada una de las divinidades, y en ese remoto tiempo a Ọ̀rúnmìlà lo llamaban Bàbá y a las demás divinidades Awo.

La suma de Bàbá y Awo da como definición final "El que es mayor de los Awo" o "el padre de los Awo"

(2) Àbọrú Àbọyè Àbọ́ṣíṣẹ eran los nombres de las tres hijas del rey Ọlọ́fin de la tierra de Òkò, este se las entrego a Ọ̀rúnmìlà en agradecimiento para que fueran sus esposas, este Ìtàn lo podemos apreciar en el Odù Ògúndáméjì (Àgùnsìn). En Nigeria existen muchas expresiones similares a la anterior para saludar a diferentes divinidades, a continuación mostramos algunos de estos saludos.

Mo yìnbọrú.- Yo doy mi respeto a Ìbọrú la princesa (hija) del rey Ọlọ́fin

Mo yìnbọyè.- Yo doy mi respeto a Ìbọyè la princesa (hija) del rey Ọlọ́fin

Copia de cortesía gratuita

Mo yìnbọ̀ṣíṣẹ̀.- Yo doy mi respeto a Ìbọ̀ṣíṣẹ̀ la princesa (hija) del rey Ọ̀lọ́fin
Ẹ̀làbọ̀rú.- Ẹ̀là espíritu de la pureza que el sacrificio sea cumplido
Ẹ̀làbọ̀yè.- Ẹ̀là espíritu de la pureza que el sacrificio sea aceptado
Ẹ̀làbọ̀ṣíṣẹ̀.- Ẹ̀là espíritu de la pureza que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas

COMPONENTES FUNDAMENTALES EN LA ADIVINACIÓN YORÙBÁ

❖ Ọpọ́n Ifá – Àtẹ́fá – Aláìkú – Tablero sagrado de la lectura oraculár Yorùbá

Para iniciar el proceso de lectura oraculár se analizan las líneas que representan los *Odù* u *Ọmọ Odù* marcados sobre el *Ìyẹ̀rosùn* (polvo sagrado de *Ifá*) colocado sobre el *Ọpọ́n Ifá*. Esto abre los cauces de comunicación, simboliza las travesías metafóricas entre los reinos tangibles e intangibles y permite la comunicación con *Ifá*, *Odù*, *Òrúnmìlà*, *Ẹ̀là*, *Eégúngún*, *Ìyáàmi* y los *Òrìṣà*. Después de poner dieciséis *Ikin Ifá* (*Òkè Ìpọ̀rí*) en el *Ọpọ́n Ifá*, el *Ìrọ́kẹ́ Ifá* (campanilla sagrada del sacerdote) es agitado para llamar a *Ifá*. El *Ọpọ́n Ifá* se coloca con la cara de *Èṣù* opuesta al sacerdote. *Èṣù* es considerado por los *Yorùbá* como una divinidad embaucadora que en el proceso de adivinación es quien inspecciona los sacrificios que deberán ofrecerse y quien transporta los mensajes de los seres humanos a *Olódùmarè*. Todos los *Ọpọ́n Ifá* llevan una imagen de la cara de *Èṣù*. En general, las otras imágenes del borde del *Ọpọ́n Ifá* retratan fuerzas autónomas del cosmos *Yorùbá*, incluyendo temas como autoridad, ofrendas y fecundidad. La separación vertical entre las imágenes dan énfasis a la individualidad de cada imagen y a menudo, este perímetro se suele dividir en ocho secciones. La imaginería particular normalmente es seleccionada por el *Babaláwo* en las imágenes ricamente talladas en el borde de los *Ọpọ́n Ifá*, sin embargo el número y variedad de imágenes dependen del talento del escultor y la riqueza o recursos económicos del sacerdote que lo va a adquirir, cabe mencionar que el *Ọpọ́n Ifá* puede ser cuadrado, rectangular, circular, semicircular, en forma de estrella, etc. Realmente no tiene una forma definida en su elaboración, sin embargo los sacerdotes más ancianos de *Ifá* sugieren que el más propio es el redondo pues este representa al Globo Terráqueo.

❖ Ọ̀pẹ̀lẹ̀ Ifá – Oráculo de la cadena sagrada de Ifá

Este oráculo es de jerarquía inferior a los *Ikin Ifá* (*Òkè Ìpọ̀rí*) utilizados sobre e *Ọpọ́n Ifá*, comúnmente es llamado el esclavo del *Ọpọ́n Ifá* y es utilizado para hacer lecturas menos laboriosas, está regularmente compuesto por 8 cáscaras de una semilla llamada *Ọ̀pẹ̀lẹ̀*, aunque también puede elaborarse con huesos, metales, maderas, etc. Esta cadena es agrupada en 2 hileras de 4 semillas en cada lado, colocadas a distancias exactamente iguales, mide aproximadamente de 3 a 4 pies de largo. La sección media del *Ọ̀pẹ̀lẹ̀ Ifá* debe ser mas larga que los demás trozos pequeños de cadena.

❖ Àpò òmìnìjẹ́kùn Ifá – Àpò Ifá – Akápò – El bolso sagrado de Ifá

El bolso sagrado de Ifá únicamente debe contener los objetos propios del trabajo de adivinación tales como el *Ọ̀pẹ̀lẹ̀ Ifá*, *Ìbò Ifá*, etc. Si el *Àpò òmìnìjẹ́kùn Ifá* es suficientemente grande se podrá portar dentro el *Àgẹ̀rẹ̀ Ifá*. El *Àpò òmìnìjẹ́kùn Ifá* mide aproximadamente 9 pulgadas de profundidad por 15 pulgadas de ancho, con una tapa de

Copia de distribución libre

dimensiones similares. Es confeccionado de tela o cuero y decorado con semillas y caracoles (antiguamente era elaborado únicamente con piel de leopardo). El uso de cuentas multicolores para adornar los *Àpò òmìnìẹ̀kùn Ifá*, cuchillos, trajes, capas, gorros, solo es permisible y utilizadas por los reyes o los sacerdotes de muy alta jerarquía.

❖ Ìyẹ̀rosùn (Ìyẹ̀rẹ̀osùn) – Polvo sagrado de Ifá

El *Ìyẹ̀rosùn* es un polvo consecuente de la acción de las termitas en el árbol sagrado *Osùn*, es una harina de madera considerada mágica y sumamente importante en la cultura *Yorùbá* pues sin ella se tiene la creencia que no puede haber una correcta practica sacerdotal de *Ifá*.

❖ Ìrọ́kẹ́ Ifá – Ìrọ́fá – Ìrọ́ – Ọ̀runké – Campanilla sagrada de Ifá

Este objeto utilizado por los *Babaláwo* es una pieza tallada de madera, marfil, cobre, o latón, semejante en forma, no en tamaño, al colmillo de un elefante cuya parte interior es similar a la de una campana y en la parte superior externa esta terminado en forma de punta con la cual se golpea en repetidas ocasiones sobre el *Ọpọ́n Ifá*. Sirve para invocar el espíritu de *Ifá*, *Odù*, *Ọ̀rúnmìlà, etc.* En ocasiones van forradas con cuentas de color verde.

❖ Ìbò Ifá – Ìránnsé – Objetos que entrega el sacerdote al devoto durante la lectura oraculár o adivinación

Estos objetos son entregados para determinar el camino positivo (*Ire*) o negativo (*Ibi/ Ósò'bò /Ósò ìbò*) del devoto, y también para esclarecer preguntas específicas realizadas por el sacerdote o el interesado a *Ifá*, cabe destacar que si el camino del fervoroso viene negativo nunca debe mencionarse la palabra *Ibi,* ya que de hacerlo estaríamos invocando a los espíritus negativos, la palabra que se menciona en estos casos es *Àyèwò* cuyo significado es "investigación espiritual". Esto se refiere a que durante el proceso de adivinación debemos de hacer una investigación espiritual más profunda para transformar lo negativo en positivo, algunos sacerdotes emiten la expresión *Ifá so Ìbò – Ifá* desecho el *Ìbò* o *Ifá un – Ifá* se queja, estos objetos comúnmente son:

1. Èfọ́ awo.- Un pedacito de un plato roto de porcelana
2. Egungun.- La vértebra de un animal
3. Owó eyo.- 2 cauris unidos
4. Òkúta.- Una piedra pequeña
5. Ọmọ osàn.- Una semilla
6. Pèpèré Olókun.- Una concha pequeña de mar
7. Ìlẹ̀kẹ̀ èsúrú.- Cuentas para hacer collares llamadas *èsúrú*
8. Èso apá.- Semilla de *apá*
9. Èso àgbálùmò.- Semilla de manzana estrella africana, etc.

❖ Àgẹ̀rẹ̀ Ifá – Àjèrè Ifá – Recipiente que contiene el secreto de Ifá

Libro de distribución gratuita!

El *Àgẹ̀rẹ̀ Ifá* es un receptáculo ricamente tallado destinado a contener los sagrados *Ikin Ifá* y otros elementos secretos de *Ifá* utilizados por los sacerdotes durante las sesiones de lectura oraculár o de adivinación.

❖ Òsùn Ifá – Òsù Ifá – El bastón sagrado del mundo y de los sacerdotes de Ifá

Este es un bastón ceremonial que es usado por los sacerdotes de *Ifá*, se caracteriza por tener en la parte superior la imagen de un pájaro "*Eye Kan*". Este bastón es estimado como una de las divinidades más importantes de *Ifá*, nunca debe desplomarse o virarse y siempre debe mantenerse en una posición recta tal y como lo indica el rezo que expongo a continuación.

"Òòró gangan là á b'ósùn"
"*Òsùn* siempre debe encontrarse en una posición recta"

❖ Ìrùkẹ̀rẹ̀ Ifá – La cola sagrada de los sacerdotes de Ifá

Este instrumento que se sacude constantemente, sugiere grados militares, poderío real y estatus social. Las colas muestran la presencia de poder y potencial, y pueden obtenerse de varias clases de animales, sin embargo se recomienda que se obtengan de la vaca (*Ìrù* – cola / *Òkèèrè* – vaca)

eBook de distribución gratuita!

"Ìrù esin kì ípé ídi ìrù èníà, bí esin kú áfi ìrù sí aiyé"
"La cola del caballo se vuelve pronto la cola de un hombre, cuando el caballo muere él deja su cola detrás de él"

❖ Òdìgbà Ifá – Idẹ Òdìgbà Ìlẹ̀kẹ̀ – Collar sagrado de los sacerdotes de Ifá

El *Òdìgbà Ifá* es un collar ricamente elaborado únicamente portado por los sacerdotes o dirigentes importantes de los pueblos, se distingue de los demás collares por que en su elaboración se utilizan diferentes tipos de cuentas como las: *iyùn*, *efa* y especialmente las *òtùtù*Opón

Son muchos otros los componentes que integran la adivinación y la distinción sacerdotal *Yorùbá*, de ellos los que considero más apropiados a mencionar son:

1. *Ikin Ifá (Òkè Ìpọ̀rí).-* Nuez sagrada de palma que posee 4 o más ojos, las que poseen 3 ojos son llamadas *Èkùró* y no deben denominarse *Ikin Ifá*
2. Idè Ifá.- Pulsera o collar regularmente elaborado con cuentas sagradas llamadas *òtùtù*Opón, sus colores más comunes en África son el café y el verde. Estas cuentas las podemos ver que las portan los sacerdotes o sacerdotisas de *Ifá* alrededor de las muñecas, cuello, cintura y en ocasiones en los tobillos, muy recientemente se han elaborado aretes, anillos u otros artículos como marca de identificación.
3. Àdá Òrìşà (Adàaşà).- El cuchillo de *Obàtálá* tal y como su nombre lo indica le pertenecía a *Obàtálá* sin embargo este se lo cedió a *Òrúnmìlà* en gratitud por haberlo salvado de las brujas. Al igual que el *Ìrọ̀kẹ̀ Ifá* su función es invocar al espíritu de *Ifá*, *Odù* y *Òrúnmìlà*, físicamente es una campana de metal cuyo mango posee la forma de un cuchillo sin filo que cuando es sacudido su sonido es parecido al de una campana.
4. Agogo Ifá.- Instrumento musical de *Ifá*. Este instrumento es primordial que lo posean todos los *Babaláwo* o *Ìyánifá* y se espera que sea manipulado regularmente por los fervorosos de *Ifá*

Cabe mencionar que el oráculo de *Ifá* no es el único existente dentro de la cultura *Yorùbá*, existe otro oráculo que trataremos en próximos capítulos. El sistema de adivinación al que nos referimos es el oráculo de *Mẹ́rìndínlógún Ègítán* (*Ẹ́ẹ́rìndínlógún* – Los 16 cauris sagrados), es importante mencionar que el *Obì Àbàtà* – La nuez fresca sagrada de Kola, no es precisamente un oráculo de

Libro de distribución gratuita

adivinación, únicamente es una alternativa utilizada para venerar a los *Òrìşà* y saber si nuestras peticiones, sacrificios, purificaciones, ofrendas, etc. han sido aceptados.

MITOLOGÍA YORÙBÁ

Los *Yorùbá* dicen que cuentan con 401 divinidades diferentes, sin embargo existen *Ìtàn* (historias míticas) que nos mencionan cifras de 601, 400, 200, etc. La cantidad de 401 divinidades quizás sea la más conocida, mas no quiere decir que sea completamente correcta. Desventuradamente los estudiosos han intentado dar una cifra exacta de *Òrìşà*, sin embargo ha sido una tarea que hasta el momento no han podido resolver. La complejidad de su cosmología ha llevado a los estudiosos occidentales a comparar la religión *Yorùbá* con la Grecia antigua.

Se dice en física que la energía no puede ser destruida, puede ser transformada mas no destruida, la energía divina desde la perspectiva *Yorùbá* sencillamente va de un plano o nivel a otro, y esta energía fluye proveniente de *Olódùmarè* a través de un panteón de divinidades menores llamadas *Òrişà*. Como primer punto, debemos considerar que los *Òrìşà* son seres sobrenaturales que sirven de mediadores entre *Olódùmarè* y los seres humanos. Los *Òrişà* nunca existieron en la tierra como seres humanos, a excepción de *Şàngó* (*Sòngó*) (1), quien fue el 4to. *Aláàfin* en la ciudad de *Ọ̀yọ́*, y posteriormente divinizado por sus hechos (*Şàngó* fue un personaje tremendamente importante que marco la historia de su pueblo cuyo recuerdo a perdurado entre los *Yorùbá*).

En la religión de los *Òrişà*, el hombre y las divinidades están integrados y se complementan en todo lugar y momento, los *Òrişà* son los agentes entre las dos prácticas de vibración: lo visible y lo invisible, en esta visión el bien y el mal pueden ser vividos aquí y ahora. El hombre hace parte de una totalidad, donde coexisten el humano y lo divino, al contrario del paraíso cristiano, que está situado en una esfera solamente accesible después de la muerte, un proverbio *Yorùbá* nos enseña que:

"Bí ó s'ènìyìà, Imọlẹ̀ ó sí!"
"¡Si la humanidad no existiera, las divinidades no existirían!"

eBook de distribución Gratuita

La realidad de los *Òrìşà* esta basada en la fe y en la convicción, los *Yorùbá* consideran que los seres humanos debemos creer en los *Òrìşà* para ascender hasta el dios conciencia, a fin de alcanzar el estado divino del ser humano. Cada hombre que reencarna sobre la tierra es regido por un elemento de la naturaleza *Òrìşà*, conocer el *Òrìşà* que nos rige tiene la finalidad de buscar el auto conocimiento, saber lo que debemos o no, ser o hacer, es buscar el potencial de recarga de equilibrio y estabilidad, a ésta divinidad estrechamente ligada en la vida de un ser humano en particular se le denomina *Olorí* (Dueño de la cabeza). Cada ser humano está fuertemente ligado a una de las leyendas mitológicas (*Ìtàn*), y vivirá cíclicamente tal y como muestra el *Ìtàn* que nos corresponde.

Los *Òrìşà* se manifiestan en la naturaleza, cada uno de ellos como elementos de un todo, el *Òrun* (cielo universal). Cada uno representa diversos aspectos de la naturaleza tales como el fuego, agua, aire, tierra, ríos, mares, volcanes, etc. Y cada uno asume simplemente para que sea más fácil su comprensión una responsabilidad especifica, un arquetipo, una personalidad, un carácter, una forma humana. Los *Òrìşà* establecen una red de correspondencias entre las actividades humanas como la agricultura, la guerra, el amor, la cacería, etc. Y como dijimos anteriormente en diversos aspectos del mundo natural. Estructuran el espacio y el tiempo, se hacen cargo de la existencia de los seres humanos desde el nacimiento hasta la muerte, tan solo la escucha asidua de los mensajes que envían puede permitirnos conocer y realizar nuestros destinos. El destino (*Àyànmọ́–Ìpín*), ya lo hemos escogido en el cielo antes de partir hacia la tierra, y los *Òrìşà*, son a los que podemos apelar con la completa seguridad que tendremos una sabia respuesta para poder hallar nuestro destino positivo. Los *Òrìşà* ofrecen un modo de clasificar los diferentes ámbitos del universo y la vida social. El orden y el desorden, la vida y la muerte, el bien y el mal, los acontecimientos felices e infelices se llenan de significado gracias a ellos que hacen que nada parezca absurdo. Los *Òrìşà* son potencias superiores e invisibles. Los *Òrìşà* se manifiestan y son representados por animales, o incluso elementos como el viento o la tormenta. En todos los casos, los *Òrìşà* son vínculos entre lo visible y lo invisible, explican los orígenes del mundo. Todos los *Òrìşà* como dijimos anteriormente tienen una historia mítica (*Ìtàn*), que depende de la historia concreta de los seres humanos. Signos reveladores de los *Òrìşà* son sus condiciones de existencia y también sus capacidades de transformación, adaptación y supervivencia, como es el caso de las culturas *Yorùbá*-descendientes de América.

En las veneraciones dedicadas a las aguas son realizados ceremoniales brindados para *Òşun*, *Yemọja*, *Obà*, *Yewá*, etc. Dichas *Òrìşà* representan las aguas en sus respectivos hábitat naturales, al conservar pulcras las aguas dulces de los ríos, el agua salada del mar, o las aguas de las lagunas, se consideran ceremonias de agradecimiento efectuadas para *Olódùmarè*, que fue quien permitió la existencia de ellas, y para que podamos extraer de ellas su fuerza y energía en beneficio de un objetivo pretendido. No podemos olvidar que el cuerpo humano esta mayormente compuesto por líquidos, y que el globo terrestre esta compuesto por tres cuartas partes de agua.

Cuando se le rinde culto a *Ògún*, es a los metales a quienes se alaban, *Olódùmarè* concedió al hombre los metales, y hoy ellos están contenidos en casi todo para facilitar la vida en el planeta, en las construcciones de las casas, en los vehículos, en las máquinas, en los instrumentos quirúrgicos, en las computadoras, en los teléfonos celulares, en fin, ¿que hubiese sido de la humanidad a lo largo de su historia sin los metales?

Òòşàálá es el aire, la atmósfera que envuelve el mundo, y que en todo instante los seres vivos colocamos dentro de nuestros cuerpos para poder sobrevivir, etc.

En la siguiente tabla mostramos a los *Òrìşà* más conocidos:

ÒRÌṢÀNOLOGIA	FUNCIONES DECRETADAS POR *OLÓDÙMARÈ*
Ifá	La enciclopedia de la creación, el manual del mundo
Odù (Igbá Ìwà – Igbá Odù)	La esposa espiritual de *Ifá* – El espíritu más venerado en el culto a *Ifá*
Ọ̀rúnmìlà	Divinidad de la sabiduría - El profeta de la cultura *Yorùbá* - Testigo de la creación
Èṣù-Ẹlẹ́gbá	El mensajero divino – El heraldo de *Olódùmarè* – El embaucador
Òrìṣà Ńlá-Ọbàtálá	El rey de la ropa blanca
Ẹ̀là	La divinidad de la pureza espiritual
Orí - Orí Ínú	El espíritu de la cabeza física de los seres humanos – La cabeza interna, la conciencia de los seres humanos
Ògún	Divinidad del hierro – El que nos quita los obstáculos de nuestro destino – Poseedor de la tecnología moderna
Ọ̀ṣóọ̀sì	Divinidad del cazador y del sendero
Ọ̀rọ̀	Divinidad del poder de la palabra
Ọ̀sányìn	Divinidad de las hierbas – Dueño de la medicina tradicional
Ọya – Ọya Yánsàn	Divinidad del viento y de las tempestades del río Níger – Madre del número 9
Ọ̀ṣun	Divinidad de los ríos, de la belleza y de la sexualidad
Yemọja	Divinidad madre de los peces
Olókun	Divinidad dueño de las profundidades de las aguas dulces y saladas
Ṣàngó	Divinidad del fuego y el relámpago
Ṣòpọ̀nná (Ọbàluwàiyé-Ọmọlú)	Divinidad de las epidemias

ÒRÌṢÀNOLOGIA	FUNCIONES DECRETADAS POR *OLÓDÙMARÈ*
Ìbejì – Táíwò – Kẹ́hìndé	Divinidades que representan la fertilidad de las mujeres - Los gemelos
Òrìṣà Oko (Òòṣà Oko)	Divinidad de la tierra fértil, de las granjas y de la agricultura
Aganjú	Divinidad de los volcanes y de las rutas marítimas – El Barquero
Ọbà	Divinidad del río *Ọbà*, la tercera esposa de *Ṣàngó*
Erinlẹ̀	Divinidad del río *Erinlẹ̀*, el cazador de elefantes
Olósa	Divinidad de la laguna
Ọ̀ṣùmàrè	Divinidad del arco iris
Ìyáàmi Òsòròngá	La gran madre, en ocasiones las Ìyáàmi se dice que son el aspecto femenino de los *Eégúngún*

Estos *Òrìṣà* son venerados en diferentes dominios *Yorùbá*, con esto hago referencia a que no en todas las tierras *Yorùbá* se tributan a las mismas divinidades. Al conjunto regional de *Òrìṣà* se les da el nombre de "*Àwọn Òrìṣà Egbé*" cuyo significado es "los *Òrìṣà* de una sociedad".

La religión *Yorùbá* varía significativamente de una región a otra, la misma divinidad puede ser masculina en un pueblo y femenina en el pueblo inmediato, o las características de dos divinidades pueden ser incluidas en una sola en la región vecina, como ejemplo podemos mencionar que en la ciudad de *Ilé Ifẹ̀, Èṣù* se venera bajo tres nombres diferentes. Cabe mencionar que cada *Ojúbọ* (templo) imparte las enseñanzas según su criterio, por tanto es posible que su método de enseñanza pueda escasamente diferir. Para el pueblo *Yorùbá* lo más importante es el aprendizaje y el desarrollo que tiene

lugar como resultado de la participación de los practicantes. Si se sigue sinceramente el camino del yo real, este se convertirá en su guía.

Hay que razonar que la religión *Yorùbá* es una sola y que los *Òrìşà* (2) son los mismos aquí y en cualquier parte del mundo donde se practica la religión *Yorùbá*, no hay un *Ògún* de Candomblé, un *Ògún* de Umbanda, o un *Ògún* de Santería, únicamente existe un *Òrìşà Ògún* y es el mismo para todos. Lo que sí cambia abismalmente, es la forma de atenderlos, cantarles, y las ceremonias iniciaticas. En las culturas *Yorùbá*-descendientes algunas personas aprendieron una parte de sus ceremonias y otros otra, es por esto que en cada templo afro descendiente en América sus ceremonias se realicen con diferentes matices, debemos considerar que las tradiciones se transmitían en forma oral y que no existe ser humano capaz de guardar tal cantidad de rezos y cánticos que mantiene la religión *Yorùbá*, mucho menos si pensamos que están en otra lengua. En América el hecho que una sola persona guiara todas las ceremonias en los templos sagrados, hizo que a la muerte de estos grandes sacerdotes, un alto porcentaje de conocimientos se perdieran, por ello considero que todos los sacerdotes *Yorùbá*-descendientes debemos intentar seguir buscando las fuentes y el conocimiento de las ceremonias y fundamentos para poder llevarlos a cabo lo más correctamente posible.

Dentro del contexto de la cultura *Yorùbá*, el estudio de nuestra religión requiere humildad, autocontrol, respeto, paciencia, cuidado, conocimiento, sabiduría, comprensión y buen carácter. Ningún ser humano tiene todas las respuestas, ni esta en lo correcto de todo lo que acontece en el mundo, cualquier persona que haga tal afirmación, necesita considerar seriamente el daño potencial hecho a los jóvenes y al inocente que viene a la religión para recibir consejos y sabiduría. Un proverbio del *Odù Ifá* *Ògbàràméjì* dice:

" Ọ̀túnwesìn, Òsìnwetún"

"La mano derecha lava a la mano izquierda, la mano izquierda lava a la mano derecha"

Cuando un ser humano no sabe la respuesta a una pregunta, la respuesta más prudente y sabia es

"No lo se, permíteme acudir a un mayor que tenga ese conocimiento"

Los sacerdotes o sacerdotisas de la religión *Yorùbá* debemos asumir las responsabilidades y rescatar los conceptos más dignos y fieles de los *Òrìşà*, así como también debemos evaluar los conocimientos que han sido heredados por nuestros ancestros en distintos países y su pureza. Asimilar que la intención de los mayores sacerdotes que nos precedieron fue legar en nuestros pensamientos un sentimiento de inmensa fraternidad y cariño para todos los hermanos(as) y que también volcaron su sabiduría para el mejoramiento de los seres humanos y de la religión de los *Òrìşà* en América.

NOTA

"En la cultura Yorùbá el significado de la expresión "Chisme" es un tabú, y ninguna critica se toma seriamente a menos que las declaraciones sean hechas en presencia de los ancianos más sabios y de la persona que esta siendo acusada, esto da a los mayores la oportunidad de asimilar ambas partes del desacuerdo. Asimismo dichas declaraciones no se toman en cuenta a menos que sean hechas de manera abierta a una total posibilidad de reconciliación. Este realmente es el significado de Orí Tútù – La habilidad para entablar un dialogo con una cabeza fresca y serena".

eBook de distribución gratuita

1 La diferencia de la vocal “à” y la “ò”en la escritura de la voz Ṣàngó y de muchos otros términos en el lenguaje Yorùbá se debe a la vocalización de la región en las que estos sean emitidos, en el territorio del Norte Yorùbá la letra “à” es comúnmente vocalizada y en el Sur la letra “ò” es la más usual

2 A continuación les muestro algunos ejemplos de escritura con los que se refieren algunos autores a la palabra Òrịṣà en el continente Americano.
Orixás; Orishas; Orichas; Oshas; Ochas; Oriyás; etc.

LA CREACIÓN DE LA TIERRA SEGÚN LA TRANSMISIÓN ORAL Y LA MITOLOGÍA YORÙBÁ

¿Qué hemos aprendido de la gente de acuerdo a las tradiciones orales acerca del mundo en que vivimos? ¿Quién hizo este mundo y toda la riqueza que se encuentra en él? ¿Cómo debemos manejar las dificultades del mundo?
Los sacerdotes que hemos hecho un estudio ciertamente minucioso de nuestra cultura nos damos el lujo de afirmar sin vacilación que *Olódùmarè* es el que originó todos los seres vivos y es la base de todas las formas del universo. Esto es un hecho irrebatible que esta plenamente impregnado en la mente de los sacerdotes.
De toda la evidencia que los *Yorùbá* han absorbido de las tradiciones orales, nunca han pensado en nada antes de la existencia de *Olódùmarè*, el creador. Como todos los creyentes y pensadores jóvenes con respecto al origen del propio *Olódùmarè* existen muchas dudas, pero cuando esta pregunta viene a su entendimiento, es detenida rápidamente como el peligroso principio de una inquisición irreverente y fuera de contexto.
La existencia de *Olódùmarè* como el ser eterno ha sido aceptada para todos los propósitos prácticos como un hecho más allá de la pregunta. Es está fe básica la superestructura en la que reposa la creencia *Yorùbá*.
Hay divinidades, sobre todo las principales, que fueron traídas a la existencia por *Olódùmarè* y que son sus ministros llevando a cabo, cada uno en su manifestación en la naturaleza, las funciones que se relacionan con la creación y el gobierno teocrático sobre la tierra. Pero acerca de cuando comenzaron a ser divinidades, existe poca

eBook de distribución gratuita!

información. Ellas se presentan a nosotros por primera vez en relación con la creación de la tierra y las formas que en ella iban a existir.

¿Y qué hay acerca de la creación del hombre o mujer original? ¿Cuándo tuvo lugar y cómo? Todos estamos plenamente consientes que las divinidades y los seres humanos fueron creados por *Olódùmarè*, quien también autorizó sus destinos. De acuerdo con la tradición oral, ciertas criaturas quienes fueron las que formaron el principio del control humano en la tierra, han estado aun antes de la existencia de la tierra misma, sin embargo, existen otras hipótesis que nos muestran que las divinidades fueron las primeras en ocupar la tierra y fueron de estas divinidades que el hombre nació.

Esta hipótesis nos enseña que las divinidades son justamente ancestros, y que alguna vez ocuparon la tierra, esta teoría debió iniciar con mitos que nos muestran a las divinidades en quehaceres humanos aquí en la tierra. Nosotros realmente poseemos escasa información para dudar, sin embargo, podemos estar seguros que hay divinidades que son claramente del reino celestial, muy distintas a los antepasados deificados, aunque ha habido ancestros que por la fuerza interna de su carácter, absorto en ellos a sus apoteosis atributos que pertenecían a algunas de las divinidades mas heroicas, y de ahí que se les clasifique para el panteón de divinidades *Yorùbá* (como nos los muestra el caso de *Ṣàngó*).

La tradición oral *Yorùbá* describe una gran variedad de hipótesis sobre el origen de la tierra, una de ellas nos cuenta como *Olódùmarè* descolgó al antepasado del pueblo *Yorùbá* "*Odùduwà*" por medio de una cadena desde el cielo hasta *Ilé-Ifẹ̀*, trayendo con él una gallina, un poco de tierra y una semilla en la palma de su mano. La tierra cayo en el agua y la gallina la removió para convertirla en el territorio *Yorùbá*, de la semilla creció un árbol con dieciséis ramas que representan al reino original de los dieciséis territorios mitológicos.

Ahora procederé a contar más detalladamente 3 hipótesis de la cultura *Yorùbá* que no pasan de ser simples conjeturas de la creación de la tierra y su riqueza.

1ra Hipótesis:

Lo que es ahora nuestra tierra era una vez un terreno acuoso y pantanoso. La verdadera morada de *Olódùmarè* y las divinidades junto con algunos otros seres era el cielo del cielo. En cierto modo, el lugar acuoso constituyó, de alguna manera, el lugar recreativo para los moradores del cielo, ellos solían descender por cuerdas de tejidos de araña que formaban puentes por los que ellos caminaban sobre este terreno, algunos de ellos bajaban ocasionalmente con el propósito de cazar.

En realidad lo que motivo a *Olódùmarè* para deliberar en crear la tierra sólida, nadie lo sabe, sin embargo, él concibió la idea y enseguida la llevó a cabo. Convocó a *Òrìṣà Ńlá*, la divinidad suprema en jerarquía a su presencia, y le adjudico la responsabilidad de crear la tierra. Para el material de construcción le proporcionó un sobre hecho de hojas que contenía tierra suelta (1), y como herramientas, una gallina de cinco dedos y una paloma.

Cuando *Òrìṣà Ńlá* llegó al lugar del mandato de *Olódùmarè*, soltó la tierra en una favorable porción de terreno acuoso, posteriormente soltó a la gallina y la paloma, estas inmediatamente escarbaron sobre la tierra esparciéndola y cubriendo gran parte del terreno acuoso, fue entonces que *Òrìṣà Ńlá* regresó e informó a *Olódùmarè* que el trabajo había sido realizado satisfactoriamente, al escuchar esto, *Olódùmarè* le dio la tarea al camaleón (2) de bajar a inspeccionar el trabajo que había cumplido *Òrìṣà Ńlá*. De la primera visita, el camaleón regresó con el informe que la tierra era adecuadamente extensa, pero que aun no estaba plenamente seca para un cabal funcionamiento, de la segunda visita, regresó con el regocijo de informar que en esta ocasión la tierra se encontraba sobradamente seca y con la extensión apropiada.

La sagrada porción de terreno acuoso dónde el trabajo fue iniciado se nombró *Ifẹ̀*.
La creación de la tierra se completó en cuatro días y el quinto día fue reservado para descansar y venerar a Dios. Cuando *Olódùmarè* estuvo satisfecho al ver que el trabajo había sido cabalmente realizado, envió de regreso a la tierra a *Òrìşà Ńlá* para embellecerla y abastecerla con ciertos elementos, sin embargo en esta ocasión envió a *Ọ̀rúnmìlà* para acompañar a *Òrìşà Ńlá* con el propósito que este fuera su consejero. *Olódùmarè* dio a *Òrìşà Ńlá* el primitivo árbol de Palma (*Igi Ọ̀pẹ*) (3), con la instrucción que fuera plantado y el jugo de este diera vino de palma (*Ẹmu ọ̀pẹ*), sus semillas dieran aceite rojo de palma (*Epo pupa* – manteca de corojo), así como los granos sirvieran de comida. También le dio otros tres árboles que estaban llenos de savia, éstos fueron el árbol de caucho de seda (*Irẹ́*), el árbol de madera blanca (*Awún*), y el árbol *Dòdo*, éstos también fueron plantados con el propósito que se propagaran y sus jugos abastecieran de bebida a los futuros habitantes. Cabe mencionar que aun no había lluvia en la tierra. *Olódùmarè* dijo (refiriéndose a la gallina y la paloma originales que se habían usado para extender la tierra):

"se deben aumentar de algún modo y con esto proveer de carne a los moradores en la tierra"

Òrìşà Ńlá bajó a la tierra y realizo lo que *Olódùmarè* le había comunicado, cuando todo estuvo listo *Orelúerè*, uno de los seres que habían sido creados antes de que la tierra fuera totalmente terminada, fue enviado a la tierra para ser el líder de un grupo de seres de su misma especie, *Orelúerè* los trajo como se le instruyó y se convirtieron en el primer grupo de ocupantes de la tierra.
Cuando los asuntos de la tierra habían corrido durante algún tiempo y sus habitantes se estaban multiplicando, fue descubierto que no había suficiente agua para el uso de los habitantes de la tierra, por consiguiente, *Òrìşà Ńlá* apelo a *Olódùmarè* y como resultado la lluvia empezó a caer.

Òrìşà Ńlá fue asignado por *Olódùmarè* a otro trabajo especial, le fue dado el compromiso de crear los rasgos físicos humanos, no está claro en la tradición oral cuando empezó este trabajo, sin embargo esta fue la tarea asignada a *Òrìşà Ńlá*, desde ese tiempo en adelante *Òrìşà Ńlá* se convirtió en el escultor de los seres humanos. Es imprescindible mencionar que el derecho de dar vida, *Olódùmarè* se lo reservó para él mismo y nadie más. La instrucción dada a *Òrìşà Ńlá* fue que al completar su tarea en la creación de los seres humanos, encerrara en un cuarto la forma inanimada de la especie humana y dejara el lugar a *Olódùmarè*, entonces *Olódùmarè* vendría, daría la respiración o aliento de vida (*Elémìí*) y así completaría la creación del ser humano.
El *Ìtàn* que apreciaremos a continuación nos narra cómo *Òrìşà-Ńlá* tuvo envidia de *Olódùmarè* por tener el derecho de ser el único dador de vida, y por ello hizo un plan para espiarlo.
En una ocasión *Òrìşà-Ńlá* ya había completado su trabajo de moldear a los futuros seres humanos, sin embargo, en esta oportunidad en lugar de guardar la forma humana sin vida e irse del cuarto destinado para esta tarea, aseguró el lugar y se escondió en una esquina esperando la llegada de *Olódùmarè*. El magnánimo al llegar y gracias a su grandioso don de omnisciencia, sabía perfectamente que *Òrìşà-Ńlá* lo estaba espiando, sin embargo en vez de castigarlo por su falta, lo dejo en un profundo sueño del cual sólo pudo despertar cuando todas las esculturas humanas sin vida se habían convertido en seres humanos con aliento de vida. Desde ese tiempo a *Òrìşà-Ńlá* no le quedo más remedio que conformarse con realizar únicamente las tareas aprobadas por *Olódùmarè*.
Como hemos notado en el anterior *Ìtàn*, a *Òrìşà-Ńlá* se le asignó el trabajo de "creador" y se le dio la opción de formar a su voluntad a los seres humanos, perfectos o imperfectos y de cualquier color que él pretendiera que fueran, el minusválido, el manco, el albino, etc. son apreciados como contrastes especiales de su elección, o muchas veces de su descontento, sin embargo, estos errores realmente son

ocasionados por un *Òrìşà* considerado el confidente más cercano de *Òrìşà-Ńlá* llamado:

Edun béléjétíí se Omoyè olí igbó

Conjuntamente con *Òrìşà-Ńlá*, la única divinidad en conocer los secretos del hombre es *Ọ̀rúnmìlà*. Esto se debe a que *Ọ̀rúnmìlà* estaba con *Olódùmarè* en el principio de la creación y sabía cómo empezaba y terminaba el trabajo. Él conocía el secreto de todas las otras divinidades y por ello es llamado:

"Elérì ìpín, Ibìkejì Olódùmarè"
"El testigo de la creación o del destino, el suplente de *Olódùmarè"*

Desde el principio de la creación, *Ọ̀rúnmìlà* ha tenido una extraordinaria sabiduría y sensatez, debido a estos atributos es el brazo derecho de *Olódùmarè* y por ello fue enviado para ser el consejero de *Òrìşà-Ńlá* en todos los asuntos concernientes al mundo, *Ọ̀rúnmìlà* ha sido la mayor divinidad de todas las demás, y ha sido consultado como consejero, guía y protector.
Como hemos apreciado en la anterior historia pareciera que cuando el mundo comenzó, todos los seres que habitaban en él podían viajar al cielo, regresar cuando lo desearan y tener contacto directo e inmediato con *Olódùmarè*.
Las tradiciones orales cuentan que el cielo estaba muy cerca de la tierra, así que uno podía estirar la mano y tocarlo. Esto se puede tomar como una metáfora pero no hay duda que en la cultura *Yorùbá* se cree que hubo un tiempo que no habían limitaciones para la comunicación entre la tierra y el cielo. Hubo quizás un tiempo dorado o un periodo en el que existió una especie de jardín del edén, sin embargo algo aconteció y hubo una frustrante distancia entre el cielo y la tierra. Una historia cuenta que una persona ambiciosa tomó demasiada comida del cielo, otra historia cuenta que una mujer tocó la superficie del cielo con su mano impura. Ciertamente en todas las leyendas el motivo es el mismo, el hombre faltó en contra de Dios e inmediatamente después hubo una barrera que les interrumpió el acceso al cielo de forma no restringida. El privilegio de poder tener sexo sin ninguna mala consecuencia y de tomar las bondades del cielo desapareció.
Es obvio que desde el principio las divinidades han sido ordenadas para ser ministros de *Olódùmarè* en el gobierno teocrático del mundo, un estudio de las tradiciones orales sugiere que la culpa de los hombres ha hecho que el estatus mediador de las divinidades crezca.
Para el mito de la creación de la tierra hay una variante que no podemos ignorar, se ha mencionado anteriormente en ésta primer teoría que *Òrìşà-Ńlá* creo la tierra con las herramientas que *Olódùmarè* le proporciono, esta variante nos menciona a otra divinidad cuyo nombre es *Odùduwà* quien realizó las instrucciones que *Olódùmarè* le dio a *Òrìşà-Ńlá* y nos cuenta que cuando *Òrìşà-Ńlá* recibió las instrucciones dadas por *Olódùmarè* se marchó del lugar, sin embargo durante su trayecto, *Òrìşà-Ńlá* se puso muy triste y tomó una ración de vino de coco, se puso muy borracho y cayó en un profundo sueño. A ciencia cierta no sabemos cuánto tiempo durmió, pero *Olódùmarè* se preocupó por él y envió a *Odùduwà* para que investigara por qué había tardado tanto tiempo en regresar. *Odùduwà* bajó a la tierra a través de una cuerda y encontró a *Òrìşà-Ńlá* acostado y dormido. No lo despertó ni se sintió mal por él, simplemente recogió las herramientas y materiales y llevo a cabo la tarea anteriormente impuesta por *Olódùmarè* para *Òrìşà-Ńlá*. La acción de *Odùduwà* recibió la aprobación de *Olódùmarè* y reemplazó a *Òrìşà-Ńlá*, no solo del honor de ser el creador de la tierra, sino también en la importancia sobre todas las otras divinidades.
Se tiene que decir que ésta variante no puede ser ignorada porque despierta una pregunta muy significante que envuelve la historia de la creación de la tierra y la cultura *Yorùbá* ¿quién es *Odùduwà*? sin embargo la respuesta a esta interrogante la veremos en los próximos capítulos de esta colección de textos.

Haciendo un pequeño análisis de la formación física de los seres humanos, tradicionalmente los *Yorùbá* han sostenido la existencia de una concepción tripartita de los mortales:

- Ara - Cuerpo físico.
- Ẹlẹ́mìí – El aliento de vida.
- Orí Ínú - La cabeza interna.

En la cosmogonía *Yorùbá* esta concepción se explica de la siguiente manera:
Olódùmarè, como lo vimos en la anterior teoría, asigna a *Òrìṣà Ńlá* la formación del cuerpo físico de una persona, por ello moldea el pecho, los huesos, los músculos y los órganos principales. Sin embargo la tradición oral nos indica que la cabeza física y el cerebro son moldeados antes del nacimiento por una divinidad que se llama *Àjàlá* (*Àjàlámọ̀pín*), y los brazos, manos, piernas, etc. le corresponden en su formación a *Ògún*, divinidad del hierro.
Una vez que *Ara* ha sido satisfactoriamente moldeado, *Olódùmarè* le proporciona *Ẹlẹ́mìí* (la respiración divina de vida la cual es la proveedora de las facultades mentales, la palpitación del corazón, etc).
Posteriormente que ha sido añadido *Ẹlẹ́mìí* al *Ara*, el *Èmí* (alma humana) que reside en el reino de los ancestros llamado *Òrun*, va a la casa de *Àjàlá* para buscar su *Orí* y su *Orí Ínú*, y agregarlos a su *Ara*.
Ifá en todo momento se basa en la creencia de *Àtúnwá* que se traduce literalmente como "el carácter viene nuevamente". Esto se refiere al concepto de *Ifá* de la reencarnación que nos expone que el alma humana "*Èmí*" sobrevive la muerte física y renace en un niño recién nacido. De acuerdo con *Ifá*, *Àtúnwá* ocurre en el mismo linaje familiar, esto significa en términos simples que un abuelo puede regresar a la vida como nieto, etc.
Ifá también enseña que antes de que acontezca *Àtúnwá*, el *Èmí* que aun esta residiendo en *Òrun*, hace un convenio con la creación y establece las lecciones que tendrá que aprender en la siguiente etapa de *Àtúnwá*. Este convenio es conocido como *Àyànmọ́–Ìpín* que como dijimos anteriormente significa destino. *Orí Ínú* es el portador de *Àyànmọ́–Ìpín* (el destino de una persona y su personalidad). El concepto de la religión *Yorùbá* de *Àyànmọ́–Ìpín* esta basado en la creencia que cada persona elige su destino individual en el cielo ante el altar de *Olódùmarè*, por lo tanto *Olódùmarè* únicamente aprueba nuestra decisión y no interviene jamás en nuestra petición.
La razón del por que somos nosotros en nuestra etapa espiritual quienes escogemos nuestro *Àyànmọ́–Ìpín* antes de partir a la tierra, radica en que realmente nosotros somos los que debemos decidir lo que deseamos, y no tener que realizar lo que no es nuestra voluntad.
Los *Yorùbá* creen que la gran mayoría de los seres humanos no encuentran su *Àyànmọ́–Ìpín Iré* (destino positivo), y esto es debido a no realizar los sacrificios necesarios en el cielo antes de partir a la tierra, o quizás, por no ser perseverantes en encontrar su *Àyànmọ́–Ìpín Iré*. Todo el que va ante el altar de *Olódùmarè* siempre pide una vida llena de satisfacciones personales, el problema no consiste en lo que uno pueda pedir, mas bien recae en no hacer los sacrificios necesarios. Nadie viene al mundo con un *Àyànmọ́–Ìpín burúkú* (destino negativo). Es ilógico pensar que *Olódùmarè* discrimine en ordenar a algunos convertirse en exitosos y a otros en convertirse en fracasados, cuando un ser humano se encamina del cielo a la tierra, generalmente se le marca algún tipo de sacrificio, estos sacrificios no siempre se realizan en el cielo, por esto la persona puede ir tropezando constantemente por la vida hasta que logra (en algunos casos) encontrar a un sacerdote que maneje correctamente algún oráculo, o clarividencia, que le indique o le recuerde los sacrificios que se debieron haber hecho en el cielo.
El concepto *Yorùbá* nos indica que aquellos que no tratan de buscar los oráculos sagrados para conocer la causa de sus problemas, son los que jamás verán una solución en su *Àyànmọ́–Ìpín*.
Los niños son guiados por sus padres en los primeros años de vida, sin embargo, no es recomendable imponerles los gustos y las ideas,

ellos van desarrollándose en el destino que ellos mismos escogieron. Mayormente, en los casos donde los padres imponen sus deseos sobre los hijos, ese niño(a) crece como una persona frustrada que quizás al crecer estudie una carrera universitaria que no sea la que realmente anhela, ese es uno de los casos donde nosotros como padres estamos actuando como entes de "*Elénìní*" (El obstáculo – en la segunda hipótesis veremos quien es *Elénìní*).
A continuación mostramos un *Ẹsẹ Ifá* del *Ọmọ Odù Ogbè Ọ̀kànràn* que nos indica esta teoría:

Erínkúin ton ton ton lòde, Ère kéni óje terè olú òkókò ko oha

Estos fueron los *Awo* que interpretaron a *Ifá* para *Ogbè Ọ̀kànràn* cuando este dejaba el cielo para venir a la tierra.
Le dijeron que hiciera *Ebọ* (4) para poder vivir mucho tiempo en la tierra, y evitar así el peligro de arruinarse a si mismo.
Ogbè Ọ̀kànràn se negó rotundamente en realizar el *Ebọ*, y hasta llego a jurar que estremecería a la tierra y sus habitantes. Debemos mencionar que en aquella época la tierra se notaba extremadamente draconiana.
Al llegar al mundo, *Ogbè Ọ̀kànràn* realmente le hizo la vida imposible a los seres humanos, por ello las personas de su localidad se reunieron y fueron a ver al medico hechicero para que les dijera que hacer con *Ogbè Ọ̀kànràn*. Este les dijo que *Ogbè Ọ̀kànràn* viviría únicamente 30 años, no satisfechos con esto, fueron a ver al sacerdote de *Ifá* que antes de hacer adivinación les dijo que al menos viviría 20 años.
Debido a que este era el único sacerdote de *Ifá* que se encontraba en los alrededores, ellos decidieron que les realizara una lectura oraculár y con ello saber como acabar con *Ogbè Ọ̀kànràn*, *Ifá* a través del sacerdote les dijo que aquel hombre estaba preparado para la muerte, aconsejándoles, que hicieran *Ebọ* con una gallina, al salir de la adivinación realizaron el *Ebọ* y al poco tiempo, *Ogbè Ọ̀kànràn* falleció, reencarnando (*Àtúnwá*) en *Ilé Ifẹ̀* donde le habían dicho que hiciera un banquete con chivas y le brindara un chivo a *Èṣù*.

Oní Màátee Ifá mi, Kùtù òwúrò Òuni Màá, gbígbo re

Fueron los sacerdotes que interpretaron a *Ifá* para *Ogbè Ọ̀kànràn*, cuando el vino a la tierra de *Ilé Ifẹ̀*. Le dijeron que le hiciera una fiesta a los ancianos de *Ilé Ifẹ̀* con una chiva, *Ogbè Ọ̀kànràn* realizo la fiesta y los ancianos rogaron por él, le determinaron el camino para practicar el arte de *Ifá* y de esta forma *Ogbè Ọ̀kànràn* se hizo famoso.
Aquí se puede ver la importancia del por que para que el *Àyànmọ́–Ìpín* se torne positivo en nuestra vida, debemos cumplir con los *Ẹbọ* (sacrificios) requeridos.
Ifá revela que antes que cualquier persona parta del cielo a la tierra, se le aconseja obtener permiso de las divinidades guías, si se acata el consejo de hacer los sacrificios requeridos, encontrara en el mundo un lugar placentero, pero si se rehúsa a realizar los sacrificios en el cielo, a menos que los realice en la tierra estará destinado a tener todo tipo de problemas durante su estancia en la tierra. Estos sacrificios incluyen fundamentalmente un macho cabrio (chivo) como inevitable y sistemática ofrenda a *Èṣù*, quien es muy dado a ayudar a aquellas personas que cumplen el sacrificio y a perjudicar a aquellos que dejan de hacerlo, incluso a través de la muerte prematura (Ver capitulo ¿Quien es *Èṣù – Ẹlẹ́gbá*?).
En *Ifá* hay un proverbio que dice.

"Si no importa hacia donde te dirijas, cualquier camino te llevara"

Esto se refiere a aquellos que se niegan a tomar con seriedad el hecho de averiguar cual es su *Àyànmọ́–Ìpín*.

2da Hipótesis:

Después de haber creado el universo y contra el trasfondo de una serie de reglas y regulaciones, *Olódùmarè* desarrolló una estrategia para enviar a todos los *Irúnmalẹ̀* (divinidades) a la tierra, sin avisarles previamente, una mañana *Olódùmarè* llamó a su sirviente femenina *Arugbá* (5) para que ésta se pusiera en contacto con cada uno de los *Irúnmalẹ̀* en sus respectivos hogares, y les informara que se debían presentar al día siguiente a temprana hora en el palacio celestial para cumplir con una labor especial.

A la mañana siguiente, *Arugbá* se dispuso a salir muy temprano, sin embargo, con anterioridad *Olódùmarè* había preparado un recinto especial proveído con diferentes implementos con los cuales él esperaba que los *Irúnmalẹ̀* dieran cumplimiento a sus tareas en la tierra. El mensaje de *Arugbá* a cada uno de los *Irúnmalẹ̀* fue claro:

"El padre me ha enviado a informarle que se prepare para una labor especial mañana temprano, usted deberá estar listo(a) para cumplir esta tarea, tan pronto como reciba el divino mensaje, usted se embarcará en la misión sin regresar más a su casa"

La mayoría de los *Irúnmalẹ̀* interpretaron el mensaje de manera literal y no se molestaron en inquirir de sus propios consejeros o guardianes acerca de cómo cumplir la tarea que *Olódùmarè* les tenía reservada. *Arugbá* visitó las casas de todos los *Irúnmalẹ̀* en orden de antigüedad, y esto significó que *Ọ̀rúnmìlà*, el más joven de los *Irúnmalẹ̀*, fuese el ultimo en ser visitado.

Mientras tanto, *Ọ̀rúnmìlà*, quien tenía el hábito de solicitar el sabio consejo de *Ifá* cada mañana, fue aconsejado que preparara una comida para ese día en particular, en espera de todos los que visitaran su hogar. Cuando *Arugbá* llegó a la casa de *Ọ̀rúnmìlà*, ya estaba muy avanzada la tarde, y no había ingerido alimentos desde por la mañana, por consiguiente se encontraba muy hambrienta. Antes de permitirle que le transmitiera el divino mensaje, *Ọ̀rúnmìlà* la invito a que comiera, ella comió hasta que estuvo satisfecha, y entonces le dijo a *Ọ̀rúnmìlà* el mensaje divino de *Olódùmarè*.

Debido a la hospitalidad de *Ọ̀rúnmìlà*, *Arugbá* fue en el *Irúnmalẹ̀* que más confió, y en agradecimiento le reveló los detalles de la tarea que *Olódùmarè* le tenía reservada. *Arugbá* le aconsejó que le solicitara a *Olódùmarè* tres favores sumamente trascendentales e independientes de cualquiera de los objetos que él pudiera recolectar de la habitación interior para su misión. Le aconsejo que solicitara al camaleón, la gallina multicolor de la casa de *Olódùmarè* y el bolso mágico de *Olódùmarè* llamado *Àpò òmìnìẹ̀kùn* (6).

En una confidencia final, *Arugbá* le dijo a *Ọ̀rúnmìlà* que si él así lo deseaba, también podía persuadir a *Olódùmarè* para que la dejara acompañarlo en su misión, con estas recomendaciones y habiendo cumplido con su tarea, *Arugbá* partió de regreso.

A la mañana siguiente, los *Irúnmalẹ̀* se presentaron uno tras otro en el palacio divino de *Olódùmarè*, tan pronto como llegaron, les decretó a cada uno(a) que salieran de viaje hacia la tierra sin regresar a sus respectivos hogares. Los primeros *Irúnmalẹ̀* en llegar a la tierra descubrieron que no había un lugar firme para caminar, todo el lugar aún estaba lleno de agua y sólo había una palma que se erguía en medio del agua con sus raíces en el cielo (esta palma era la puerta del cielo), al entrar, no había otro lugar donde albergarse que no fuera en las ramas de la palma, ciertamente fueron tiempos muy difíciles para los *Irúnmalẹ̀*.

Antes de abandonar el cielo, cada uno de los *Irúnmalẹ̀* recogió de la habitación interior de *Olódùmarè* todos los materiales y provisiones de su elección (7).

Ebook de distribución gratuita

Cuando *Ọ̀rúnmìlà* llegó al palacio de *Olódùmarè*, ya los demás se habían ido, al presentarse ante el padre todopoderoso, también recibió el mandato de partida. Al igual que a los demás *Irúnmalẹ̀*, se le dijo que recolectara los artículos y elementos de su preferencia que encontrara en la habitación interior, sin embargo, todos los utensilios ya habían sido recolectados por los otros, y debido a que sólo quedaba una concha de caracol vacía, no tuvo más remedio que tomarla, posteriormente apeló a *Olódùmarè* exponiendo que como no había nada para él, que por favor le diera:

- El camaleón, la más antigua criatura de la casa de *Olódùmarè*, para que lo aconsejara acerca de cómo enfrentar los problemas de la dentición en la morada terrestre.
- El beneficio de ir a la tierra acompañado por la gallina multicolor de 5 dedos.
- El bolso divino del padre todopoderoso *Àpò òmìnìjẹ́kùn*, para guardar las cosas que debía llevar.
- El privilegio de viajar a la tierra con *Arugbá*, para que le recordara a él y a todos los *Irúnmalẹ̀* las reglas del cielo.

Sus cuatro deseos le fueron concedidos. A la hora de partir, *Ọ̀rúnmìlà* tomó cuatro plantas distintas, las cuales, hasta el día de hoy son utilizadas por los sacerdotes de *Ifá* para todas sus medicinas. También obtuvo una muestra de todas las plantas y animales que estuvieron a su alcance, y todo lo recolectado lo guardó dentro de *Àpò òmìnìjẹ́kùn*.

Àpò òmìnìjẹ́kùn tenia la misteriosa capacidad de adaptar en su interior cualquier objeto u organismo sin importar el tamaño que tuviera, y también de producir y conceder cualquier cosa que se le pidiera.

Cuando *Ọ̀rúnmìlà* llegó a la puerta que daba a la tierra, se encontró con todos los otros *Irúnmalẹ̀* guindando de las ramas de la palma, y no le quedó más remedio que unirse a ellos.

Después que *Ọ̀rúnmìlà* estuvo un tiempo sentado y en ocasiones parado en las ramas de la palma, *Arugbá* le aconsejó desde el interior de *Àpò òmìnìjẹ́kùn* (*Àpò òmìnìjẹ́kùn* era el lugar donde *Ọ̀rúnmìlà* transportaba a *Arugbá*), que pusiera la boca del caracol hacia abajo para vaciar su contenido sobre el agua, pues con esa acción se convertiría en un terreno firme para caminar ya que ésta contenía el polvo de los cimientos de la tierra. *Ọ̀rúnmìlà*, quien había tomado la concha de caracol vacía de la cámara interior de *Olódùmarè*, no sabía lo que ésta contenía. (También es obvio que él sólo encontró la concha vacía del caracol en la habitación del palacio de *Olódùmarè* porque todos los otros *Irúnmalẹ̀* la habían ignorado, ninguno de ellos, con excepción de *Arugbá*, sabía que ahí se encontraba el secreto de la tierra).

Cuando *Ọ̀rúnmìlà* puso la concha de caracol boca abajo, el escaso contenido arenoso cayó al agua y comenzó a producir burbujas. En muy poco tiempo se comenzaron a apilar montones de arena alrededor del pie de la palma, después de haberse formado varios montones de arena, *Arugbá* nuevamente le habló a *Ọ̀rúnmìlà*, esta vez aconsejándole que dejara caer a la gallina en los montones de arena, al realizarlo y a medida que la gallina esparcía los montículos con sus patas, el área de terreno comenzó a extenderse (8).

Después que el terreno se extendio en una gran área, los otros *Irúnmalẹ̀*, quienes ahora se hallaban asombrados por la conducta misteriosa de *Ọ̀rúnmìlà*, le ordenaron que bajara y caminaría sobre el terreno para verificar si podía soportar su peso.

Una vez más, *Arugbá* le aconsejó a *Ọ̀rúnmìlà* que dejara bajar al camaleón para que éste fuera el primero en caminar sobre el terreno, el camaleón caminó dando pasos furtivos por miedo a que el terreno se hundiera bajo sus pies (estos son los mismos pasos que hasta el día de hoy da el camaleón), la sorpresa de todos los *Irúnmalẹ̀* fue al ver que el terreno resistió sin ningún inconveniente (9).

Tan pronto como *Ọ̀rúnmìlà* estuvo seguro que el terreno era lo adecuadamente fuerte, descendió de la palma, y su primera tarea fue trasplantar los árboles que había traído del cielo, después de esto,

todos los otros *Irúnmalẹ̀* bajaron del árbol de palma a la tierra uno tras otro (10).

Ọ̀rúnmìlà, siendo el más joven de todos los *Irúnmalẹ̀*, se quedó y sirvió a *Ògún*, *Ṣàngó*, *Olókun*, etc. En el periodo de su servidumbre, uno de los *Irúnmalẹ̀* le hurto a *Arugbá* y fue así como *Ọ̀rúnmìlà* se vio privado de su consejera y confidente principal (11).

La presencia de *Arugbá* como única mujer en los alrededores, creó una serie de problemas entre los *Irúnmalẹ̀*, uno tras otro luchó por retenerla, la lucha por *Arugbá* muy pronto puso de manifiesto reacciones negativas en los *Irúnmalẹ̀*. Entre los más feroces se encontraban *Ṣàngó*, *Ṣọ̀pọ̀nná*, *Ògún*, etc. Todos ellos lucharon entre sí con todas las armas que disponían, había una total y enorme confusión qué condujo a la amargura general entre los demás *Irúnmalẹ̀*, esta vez, *Ọ̀rúnmìlà* fue el primero en regresar al cielo para informar de los devastadores acontecimientos a *Olódùmarè*.

El papel de guardiana desempeñado por *Arugbá*, ya no estaba al alcance de los *Irúnmalẹ̀*, porque a ella se le había privado de la compañía de *Ọ̀rúnmìlà* con quien había venido al mundo.

Todos los *Irúnmalẹ̀* se habían establecido con los elementos que habían obtenido de la habitación de *Olódùmarè*, por su parte, *Ọ̀rúnmìlà* había perdido el uso de todas sus cosas que él había traído incluyendo a *Àpò òmìnìẹ̀kùn*, pues sin el consejo de *Arugbá*, no sabía cómo utilizarlos. Después de vivir una vida de privaciones y penurias, decidió regresar al cielo con el designio de preguntarle a *Olódùmarè* por qué la vida en la tierra era tan dolorosamente diferente de la vida en el cielo, y que incluso las cuatro plantas que había transportado del cielo a la tierra no lo habían ayudado (12).

Cuando llegó el momento para *Ọ̀rúnmìlà* de regresar al cielo, fue al pie de la palma y ascendió hasta alcanzar sus ramas. Desde ahí la palma se transfiguró en el cielo. Tan pronto como *Ọ̀rúnmìlà* partió hacia el cielo, los otros *Irúnmalẹ̀* rehusaron cooperar entre sí, el hermano más joven que tenían, quien solía servirlos a todos, se había marchado y ninguno estaba preparado para ayudarse mutuamente. *Ọ̀rúnmìlà* ya estando en el cielo fue uno de los pocos *Irúnmalẹ̀* que vieron el final de la existencia física de *Olódùmarè* (*Ọ̀rúnmìlà Elẹ́rí Ípìn – Ọ̀rúnmìlà* el testigo de la creación). El todopoderoso, de quien se sabía que nunca perdía la cordura y en todo momento mantenía un buen carácter (*Ìwà Pẹ̀lẹ́*), se encontraba obviamente disgustado al ver a *Ọ̀rúnmìlà*, éste se disculpó ante *Olódùmarè* por presenciar del cuello para arriba los restos de su corporeidad, y explicó las dificultades que había experimentado en la tierra a causa de las muchas faltas de los otros *Irúnmalẹ̀*. Se lamentó que sorprendentemente, las reglas del cielo no estaban siendo respetadas en la tierra.

Después de atender al informe de *Ọ̀rúnmìlà*, *Olódùmarè* lo autorizó a permanecer por un muy breve tiempo en el cielo, y envió a *Elénìní* (el obstáculo) (13), para que fuera y verificara lo expuesto por *Ọ̀rúnmìlà*. Cuando *Elénìní* llegó a la tierra, observó de cerca el comportamiento de los *Irúnmalẹ̀* restantes. No sólo estaba satisfecho por lo exacto del relato de *Ọ̀rúnmìlà*, sino que temió que con los sucesos prevalecientes, los *Irúnmalẹ̀* terminarían en guerras feroces unos contra otros. *Elénìní* observo que la vida era intolerable, especialmente porque no había medio de intercambio comercial y la necesidad del dinero se había hecho inminente.

Uno tras otro, todos los *Irúnmalẹ̀* regresaron al cielo para informar de la imposibilidad de la misión, y le solicitaron 3 cosas a *Olódùmarè*.

- Que les diera *Àṣẹ* (autoridad divina), con la cual pudieran hacer que las cosas sucedieran.
- Que los sirvientes mortales les obedecieran.
- Que les diera *Owó* (dinero), para poder negociar con otros (Antiguamente en la cultura *Yorùbá* el dinero era representado por los caracoles marinos denominados en el continente americano bajo el nombre de cauris y en tierras *Yorùbá – Ègítán*).

Olódùmarè les dijo que les concedería sus 3 peticiones, pero que a *Owó* lo enviaría después que ellos regresaran a la tierra.

Todos los *Irúnmalẹ̀*, incluyendo a *Ọ̀rúnmìlà*, recibieron el mandato de regresar a la tierra a completar la misión que habían iniciado. Esta vez, debido a que el terreno ya estaba formado en la tierra, fue favorablemente posible regresar por un camino plenamente firme.

Uno tras otro, los *Irúnmalẹ̀* comenzaron a regresar a la tierra con sus seguidores humanos, a medida que partían, ninguno precavió en descubrir los misteriosos factores responsables de las dificultades que habían afrontado en la tierra, por ello, *Èṣù* prometió crear problemas para cualquier *Irúnmalẹ̀* que no buscara su apoyo antes de regresar a la tierra.

Antes de abandonar el cielo, *Olódùmarè* aconsejo a *Ọ̀rúnmìlà* que regresara al pie de la sagrada palma por la que los *Irúnmalẹ̀* habían descendido la primera ocasión (la palma fue el hogar de los *Irúnmalẹ̀* en el principio de la existencia de la tierra) y se le aconsejo que no buscara refugio ante el aguacero que caería.

Antes de partir a la tierra, *Ọ̀rúnmìlà* buscó la ayuda de su consejero celestial (*Ifá*), quien le dijo que no se apresurase en obtener a *Owó*, y que ofreciera un sacrificio a *Èṣù* antes de abandonar el cielo. *Ọ̀rúnmìlà* realizo todo tal y como se le dijo.

Tan pronto como los *Irúnmalẹ̀* partieron en su viaje de regreso a la tierra, el torrente comenzó a caer y continuó descendiendo durante varios días y noches. A despecho del agua, *Ọ̀rúnmìlà* fue directo a construir una vivienda al pie de la palma, sin embargo, el resto de los *Irúnmalẹ̀* no hallaron el camino hasta que la lluvia se detuvo, este fue un periodo de mil días y mil noches. Cuando la lluvia ceso, los *Irúnmalẹ̀* se encontraron con un adivino a la orilla de un camino llamado *Òkìtì kpúke*, quien les aconsejó que sólo podrían establecerse adecuadamente después de venerar el sitio de su origen (al pie de la palma).

Les tomó tiempo encontrar la palma donde *Ọ̀rúnmìlà* había establecido una vivienda adecuada (debido a que *Ọ̀rúnmìlà* era el centinela de la palma, este obtuvo los beneficios de todos los sacrificios hechos por cada uno de los *Irúnmalẹ̀*).

Después que todos se hallaron razonablemente asentados, *Odídẹ* (*Odídẹ́rẹ́* – loro gris africano – Psittacus erithacus) (14), fue el primero en descubrir el cúmulo de cauris que provenían desde el cielo a la tierra (descendían por el lado de la extensión de agua que separaba ambos reinos). *Odídẹ* alertó a los *Irúnmalẹ̀*, quienes, sin los preparativos adecuados, comenzaron a extraer a *Owó* del cúmulo. *Èṣù* aún juraba destruir a todos los *Irúnmalẹ̀* que se rehusaran a su influencia y autoridad. Cuando *Ọ̀rúnmìlà* vio que todos los otros *Irúnmalẹ̀* que corrían tras *Owó* no retornaban, decidió ir para descubrir lo que estaba sucediendo. Subsiguientemente halló que todos los *Irúnmalẹ̀* habían perecido bajo la avalancha de *Owó*, por lo tanto, decidió llamar a su divinidad protector (*Ifá*) para saber a qué, o quien, se le podía adjudicar la culpabilidad de aquella destrucción masiva.

Ifá le dijo que cualquiera que se acercara a *Owó* con codicia y avaricia, estaba destinado a ser destruido por él, debido a que *Owó* siempre era un fenómeno hambriento, cualquiera que deseara disfrutar del beneficio de *Owó*, tenía primero que alimentar a *Owó*. *Ifá* le aconsejo a *Ọ̀rúnmìlà* lo que tenia que hacer para alimentar a *Owó*, y también cómo extraerlo, inmediatamente después de escuchar el consejo de *Ifá*, *Ọ̀rúnmìlà* hizo lo que le recomendó *Ifá*, y se convirtió en el único *Irúnmalẹ̀* que triunfó al convertir a *Owó* en su sirviente (15).

El triunfo de *Ọ̀rúnmìlà*, al descubrir el secreto de *Owó*, le ganó la ira de los *Irúnmalẹ̀* no sucumbidos, los cuales recurrieron a la agresión abierta para destruirlo. Fue a través del consejo y el *Ẹbọ* (sacrificio), revelado por el *Odù Èjìogbè* que *Ọ̀rúnmìlà* logró que sus enemigos pelearan entre si. Hubo un pandemonio total sobre el planeta en cuanto a la repartición de *Owó*. Mientras tanto, estaban llegando las noticias al cielo que en la tierra había una conmoción general. *Olódùmarè* envió a *Ikú* (la muerte) para que trajera al cielo a los responsables del conflicto, sin embargo, *Ikú* aunque trató, no lo logró. Solamente pudo eliminar a los seguidores de los *Irúnmalẹ̀* conflictivos, no así a los *Irúnmalẹ̀* como tal (*Owó* logró aplastar a los

Irúnmalẹ̀, debido a que habían ignorado totalmente las leyes del cielo cuando llegaron al mundo). Una vez destruidos los seguidores de los *Irúnmalẹ̀* por *Ikú*, los *Irúnmalẹ̀* descubrieron que era poco lo que podían hacer sin la ayuda de sus auxiliares.

Le llegó el turno a *Elénìní* (considerado la energía más fuerte) de venir y acabar con todos los *Irúnmalẹ̀*. *Elénìní* partió del palacio de *Olódùmarè* con instrucciones claras de regresar al cielo con el resto de los *Irúnmalẹ̀*, se encamino con su *Àpò òmìnìjẹ́kùn* para recolectarlos a todos, y traerlos de regreso al cielo.

Entre tanto, una mañana *Ọ̀rúnmìlà* hizo su adivinación diaria, y vio que una gran catástrofe se estaba acercando. *Ifá* le aconsejó que elaborara una comida para un visitante poderoso que venía del cielo, le dijo que vería algo peculiar que aparecería en el horizonte tres días antes de la llegada del visitante, y que el día de la llegada del visitante, *Ọ̀rúnmìlà* tenia que reunir a sus seguidores y bailar en procesión desde su casa hasta la casa de gobierno donde continuarían bailando y cantando en alabanza del visitante (16). Esa era la única forma en la que él y sus seguidores podían salvarse de la inminente catástrofe.

Ọ̀rúnmìlà hizo todo tal y como se le dijo. Siete días más tarde, vio una estrella roja aparecer en el cielo comprendiendo inmediatamente que el poderoso visitante estaba en camino. Posteriormente, consumó los preparativos que *Ifá* le había aconsejado, y se hallaba completamente listo. Él no sabía que el visitante ya estaba en el mundo. *Elénìní*, el más poderoso de todas las divinidades, ya se hallaba por los alrededores.

El primer lugar de visita de *Elénìní* fue la casa de *Ògún*, se encontró con *Ògún* en su taller, y rápidamente lo convirtió en una hoja colocándolo en su *Àpò òmìnìjẹ́kùn*. En los tres días posteriores, hizo lo mismo con todos los otros *Irúnmalẹ̀*. Al tercer día, tenia a todos los *Irúnmalẹ̀* introducidos en su *Àpò òmìnìjẹ́kùn*, y había llegado la hora de ir a capturar a *Ọ̀rúnmìlà*.

En el trayecto a la casa de *Ọ̀rúnmìlà*, *Elénìní* se encontró con una larga procesión de personas que bailaban y cantaban en su alabanza, inmediatamente le ofrecieron en alimento *Obì Àbàtà* (nuez de kola), y *Omi* (agua), todos lo llamaron *Bàbá* (padre) y la divinidad más cercana a *Olódùmarè*, por primera vez desde que arribo al mundo sonrió. *Ọ̀rúnmìlà* entonces, salió y le dijo:

Bàbá Elénìní, sospecho que debe estar hambriento, y por ello le he preparado un festín en honor a su llegada

Elénìní lo acompañó a la cabeza de la procesión hasta la casa, en medio de cantos y bailes, al llegar al hogar de *Ọ̀rúnmìlà*, *Elénìní* fue esforzadamente halagado con todas sus comidas predilectas, por lo que se hallaba enormemente gozoso.

Al finalizar sus alimentos, *Elénìní* señaló que si todos los otros *Irúnmalẹ̀* hubiesen sido tan corteses como *Ọ̀rúnmìlà*, el cielo no se hubiera llenado de informaciones relacionadas con atrocidades sin cuartel que estos cometieron en la tierra. Le dijo a *Ọ̀rúnmìlà* y sus seguidores, que *Olódùmarè* no había creado al mundo como antónimo, sino como sinónimo del cielo. Informó que *Olódùmarè* tenía la firme determinación de destruir al mundo para no permitir que continuara como una vergüenza de la bondad de su imagen y reflejo.

Posteriormente, *Elénìní* preguntó a *Ọ̀rúnmìlà*:

¿Con tu sabiduría, crees poder transformar el mundo en un lugar más placentero?

A lo que *Ọ̀rúnmìlà* respondió:

Bàbá Elénìní, realmente la tarea no es fácil, pero continuare haciendo mi mejor esfuerzo

Al escuchar la sincera respuesta de *Ọ̀rúnmìlà*, *Elénìní* le entregó su *Àpò òmìnìjẹ́kùn* que contenía a todos los otros *Irúnmalẹ̀*, y proclamó

que desde ese momento en adelante, *Ọ̀rúnmìlà* gozaría de autoridad absoluta sobre todos ellos (17).
Tan pronto como los *Irúnmalẹ̀* recuperaron su libertad, volvieron a su lucha fratricida y estaban particularmente disgustados(as) por el hecho que había sido *Ọ̀rúnmìlà* quien los había salvado del poderoso *Elénìní*.
Las noticias de sus atrocidades, continuaban llegando al cielo, y *Olódùmarè* había sido informado que *Ọ̀rúnmìlà* era el único *Irúnmalẹ̀* que acataba las leyes del cielo, entonces invitó a la palma a que fuera a la tierra para que sirviera de plataforma de manera que *Ọ̀rúnmìlà* ascendiera al cielo con sus seguidores. Una noche *Ifá* invitó a *Ọ̀rúnmìlà* a subirse en una palma que había crecido repentinamente frente a su casa, diciéndole que le daba únicamente tres días para que se preparara. *Ọ̀rúnmìlà* subió a la palma, e invitó a sus seguidores que lo siguieran, cuando llegaron a la copa de la palma, fueron absorbidos por el cielo, y tan pronto como llegaron sin problemas al cielo, *Olódùmarè* liberó el dique que retenía la lluvia, y el aguacero que le siguió a esto inundó y consumió el mundo (*Ifá* revela que pasaron siete generaciones en el cielo antes que *Olódùmarè* decidiera intentar una segunda tentativa para poblar la tierra). Los *Irúnmalẹ̀* sobrevivientes argumentaron a *Olódùmarè* que el primer intento de hacer de la tierra un lugar placentero, había sido fallido debido a que eran muchos los cocineros preparando la sopa, *Olódùmarè* cedió ante las sugerencias de los *Irúnmalẹ̀*, y decidió darle nuevamente a cada uno de ellos una oportunidad para que agotaran sus capacidades. Fue *Elénìní*, quien propuso que *Ògún Alágbèdẹ* (el ingeniero en herrería – el herrero), fuera el primero en probar, *Ògún Alágbèdẹ* aceptó el reto, y decidió sin demora salir a cumplir la misión (18).
Ògún Alágbèdẹ (19), fue enviado por *Olódùmarè* a preparar el camino para los otros. Como traficante de hierro de la divinosfera (el mundo de las divinidades), él debía crear la infraestructura para que los otros pudieran poblar el mundo. Se le envió con 200 seres humanos (hombres y mujeres) para habitar el planeta, sin embargo, *Ògún Alágbèdẹ* era tan egocéntrico, que antes de partir con sus seguidores a cumplir el mandato, no halló ningún sentido en consultar a ningún otro *Irúnmalẹ̀* en el cielo en busca de consejo y recomendaciones. Salió hacia la tierra con sus 200 seguidores sin previamente molestarse en realizar los preparativos necesarios para alimentarlos en la tierra. Él pensó que fundar una morada en un ambiente virgen era como ir a la guerra (20).
Tan pronto como cruzaron la última de las siete colinas que se hallaban antes de llegar a la frontera del cielo, llegaron a la zona gris entre el cielo y la tierra (21). En ese momento se movieron en la zona oscura de la frontera donde el sol no brilla (22). Al llegar al mundo, sin demora alguna ubicó a los hombres a trabajar, con la finalidad que prepararan viviendas y caminos. A la mañana siguiente, sus 200 seguidores mortales le preguntaron

Bàbá Ògún Alágbèdẹ ¿Que vamos a comer?

Como no había nada de alimento por los alrededores, él les dijo que cortaran palos de los arbustos que los rodeaban y se los comieran. Ellos hicieron esto, y comieron palos hasta que se hartaron, pero esto sólo excitó el apetito de sus canales alimenticios. Después de catorce días, más de la mitad de sus seguidores habían fallecido de hambre, y no le quedó otra opción que regresar al cielo con los pocos débiles que le quedaban, al llegar ante *Olódùmarè*, le comento que no había pensado en llevar alimento para sus seguidores, y por esa razón abandonaba su misión.
Después de esto, *Olódùmarè* invitó a *Olókun* (el dueño de las profundidades de las aguas dulces y saladas) a que fuera al mundo a fundar allí una morada, a él también se le dieron 200 personas para que lo acompañaran, sin embargo, y al igual que *Ògún Alágbèdẹ*, *Olókun* partió sin realizar los preparativos necesarios para la travesía. Al llegar a la tierra, los seguidores de *Olókun* también le preguntaron a éste acerca del alimento, al no haber alimento, él les dio agua para que subsistieran, lo cual no les dio satisfacción nutricional. Como sus

seguidores estaban muriéndose de hambre, *Olókun*, en un periodo aun menor que el de *Ògún Alágbèdẹ*, regresó al cielo para informar del fracaso de su misión.
Olódùmarè invitó a un grupo de otros *Irúnmalẹ̀* para que cumplieran la tarea, pero ellos rehusaron con amabilidad, ya que dudaban que pudieran triunfar en una misión que había desafiado los esfuerzos de los dos mayores *Irúnmalẹ̀* "*Ògún* y *Olókun*". *Olódùmarè*, quien estaba decidido a fundar una morada en la tierra, finalmente invitó a *Ọ̀rúnmìlà* para que hiciera el próximo intento. *Ọ̀rúnmìlà* acepto la proposición de *Olódùmarè*, e inmediatamente buscó el consejo de los ancianos celestiales quienes le inspiraron que buscara la ayuda de *Èṣù*, y que le ofreciera un sacrificio. Inmediatamente después, *Ọ̀rúnmìlà* realizo el sacrificio según lo indicado por el consejo de ancianos celestiales, y al unísono, *Èṣù* le recomendó que partiera al mundo con una dotación que abarcara especimenes de todos los animales disponibles en el cielo, aves, reptiles, etc. El recolectó todo esto en su *Àpò òmìnìjẹkùn*, e hizo que sus seguidores lo llevaran junto con él al mundo (23).
Ọ̀rúnmìlà cometió el error inicial de no buscar el consejo de sus dos colegas de más antigüedad, *Ògún* y *Olókun*, quienes anteriormente habían hecho tentativas infructuosas de fundar el mundo. Cuando él partió en su viaje, *Èṣù* fue a burlarse de *Ògún* y *Olókun*, y les expuso que *Ọ̀rúnmìlà*, el *Irúnmalẹ̀* más joven, había solicitado y obtenido su autorización antes de salir hacia el mundo, y que éste iba a triunfar donde ellos dos habían fracasado. *Èṣù* les dijo que su fracaso era el castigo por no haber buscado y obtenido su apoyo antes de partir hacia la tierra, y les recordó el dicho celestial:

"El perro sólo sigue a quien lo trata con benevolencia"

A causa de la envidia y la ira, *Ògún Alágbèdẹ* provocó que un espeso bosque bloqueara el paso que anteriormente él había hecho para llegar al mundo. Al llegar a ese punto, *Ọ̀rúnmìlà* y sus seguidores no pudieron continuar por carecer de los instrumentos para abrirse camino a través del espeso bosque, mientras esperaban, el ratón se ofreció voluntariamente para buscar la vía que los conduciría a la tierra, este halló el paso, pero siendo un animalito tan pequeño, el camino no era lo suficientemente ancho y alto como para tener el espacio conveniente para la figura humana. Fue en este momento que *Ọ̀rúnmìlà* mandó a buscar a *Ògún Alágbèdẹ* para que lo ayudara, *Ògún Alágbèdẹ* se apareció y regañó a *Ọ̀rúnmìlà* por no haberle avisado antes de partir hacia el mundo, *Ọ̀rúnmìlà* de inmediato se disculpó ante *Ògún Alágbèdẹ*, y le explicó que lejos de ignorarlo, él había enviado a *Èṣù* para que le notificara de su próximo viaje a la tierra. Cuando *Ògún Alágbèdẹ* recordó que *Èṣù* en realidad había ido a decírselo, se calmó, y accedió a desatascar la ruta que había bloqueado, alertó a *Ọ̀rúnmìlà* que cuando estuviera en la tierra, debía alimentar a sus seguidores con la misma comida (palos) con la que él había alimentado a los suyos durante su breve estancia en la tierra. Posteriormente a sus recomendaciones, *Ògún* hizo que el bosque se despejara, y *Ọ̀rúnmìlà* continúo el viaje con sus discípulos.
Antes de llegar a la frontera entre el cielo y la tierra, *Olókun* también provocó que un gran río interceptara el camino previamente construido por *Ògún Alágbèdẹ*. Cuando *Ọ̀rúnmìlà* y sus partidarios llegaron a la ribera del río, no pudieron continuar su viaje, después de vagar durante algún tiempo, *Olókun* se le apareció a *Ọ̀rúnmìlà* y lo regañó por atreverse a efectuar ese viaje sin haberle notificado. Una vez más, *Ọ̀rúnmìlà* se disculpó ante *Olókun*, y le explicó que él antes de partir había enviado a *Èṣù* para que le dijera del viaje que se proponía hacer a la tierra. *Olókun* recordó que *Èṣù* se lo había dicho, disculpo a *Ọ̀rúnmìlà*, y de inmediato secó el río para que *Ọ̀rúnmìlà* y su grupo continuaran hacia el mundo. No obstante, antes que partieran, *Olókun* le sugirió a *Ọ̀rúnmìlà* que hiciera lo mismo que él había hecho, nutrir a sus seguidores con agua cuando llegara a la tierra. Con estos, hasta cierto punto erróneos requerimientos, *Ọ̀rúnmìlà* entró en el mundo.
El lugar por donde ellos penetraron a la tierra, fue un espeso bosque, por lo que rápidamente hizo que sus seguidores construyeran

viviendas provisionales para que las habitaran, mientras él se ocupaba de sembrar las plantas que había traído del cielo. A medida que las semillas iban siendo sembradas, *Èşù* intervenía con sus encantamientos y hacia que crecieran y dieran frutos el mismo día. A la mañana siguiente, los frutos estaban listos para ser recolectados, estos incluían maíz, plátanos, ñames, cocos, etc. Los pájaros y animales que habían traído, también gracias a la ayuda de *Èşù* se multiplicaron durante la noche, y estaban listos para ser consumidos al amanecer.

A la mañana siguiente, los seguidores de *Ọ̀rúnmìlà* se reunieron para preguntar por sus alimentos. Por respeto a la garantía que le había dado a *Ògún Alágbèdẹ* en el cielo de alimentar a sus seguidores como éste lo había hecho, *Ọ̀rúnmìlà* les dio palos a todos sus discípulos para que comieran. Subsiguientemente también respetó los deseos de *Olókun*, y les dio agua para que bebieran (24).

Después que sus seguidores recibieron palos y agua, ellos aún solicitaron más comida, él les dijo que fueran a la huerta, y que recogieran lo necesario para alimentarse, se pasaron el día en el campo y comenzaron a comer todo aquello que deseaban, los animales también estaban disponibles en abundancia proveyéndolos de carne, después de esto, se quedaron en la tierra como sus primeros habitantes.

Mientras tanto, *Ọ̀rúnmìlà* pensó en ir al cielo para informar a *Olódùmarè* el éxito de sus esfuerzos. Al llegar, *Ọ̀rúnmìlà* primeramente contó a *Olódùmarè* el éxito de su misión, y finalmente al consejo de *Irúnmalẹ̀*. Las noticias de su triunfo fueron recibidas con murmullos de envidia, y esto marcó el inicio del final de la estrecha afinidad que por un escaso periodo había existido entre los *Irúnmalẹ̀* en el cielo (25). Los logros de *Ọ̀rúnmìlà* le ocasionaron envidias y antagonismos con otros *Irúnmalẹ̀* (26).

La mayor parte de estos *Irúnmalẹ̀*, inmediatamente asumieron una actitud agresiva en el instante que se enteraron que *Ọ̀rúnmìlà* era el centro de toda la atención, de inmediato juraron ir y destruir el mundo establecido por *Ọ̀rúnmìlà*. Éste, por su lado, rápidamente se acercó a *Èşù* en busca de ayuda quien inmediatamente después de escuchar a *Ọ̀rúnmìlà* le dijo que no se preocupara, *Èşù* le aseguró a *Ọ̀rúnmìlà* que las divinidades belicosas se destruirían entre sí antes de destruir el mundo creado por él, *Ọ̀rúnmìlà* también fue a la divinidad *Elénìní*, y la venero con numerosas y diversas ofrendas (alimentos, etc.) para tener de su parte el apoyo y la cooperación. Mientras tanto, todos los *Irúnmalẹ̀* comenzaron a hacer preparativos con vistas a su viaje a la tierra (El *Odù* *Ọ̀yẹ̀kúméjì* nos revela cómo partieron todos los *Irúnmalẹ̀* hacia el mundo y cómo fue que se demoraron tres años en llegar hasta la Tierra).

A *Ọ̀rúnmìlà* le había aconsejado *Ifá*, que nuevamente se asegurara en ser el último en salir, también le avisó que iba a haber de nuevo una lluvia muy grande en la tierra que duraría 1000 días y 1000 noches. Debía una vez más desafiar la lluvia y no buscar refugio hasta que no llegara a su destino. Posteriormente, uno tras otro los *Irúnmalẹ̀* partieron hacia la tierra con sus séquitos. Al llegar a la frontera entre el cielo y la tierra, descubrieron que tenían que cruzar el último río del cielo mediante un pequeño puente de sogas, en el cual, cabía sólo un viajero a la vez. Les tomó bastante tiempo cruzar hasta la ribera terrenal del río, al llegar a la tierra de la oscuridad perenne, descubrieron que estaba lloviendo, y comenzaron a buscar refugio por todas partes, todos los designios que tenían para destruir el mundo se evaporaron en el aire como resultado de las dificultades que hallaron en el camino (estas dificultades fueron ideadas y creadas por *Èşù*).

Entre los *Irúnmalẹ̀* amistosos que se hallaban de parte de *Ọ̀rúnmìlà* estaban *Ilé* (la casa) e *Ìgèdè* (encantamiento positivo). *Ilé*, quien regularmente es inmovible, le dijo a *Ọ̀rúnmìlà* que lo llevara consigo en su *Àpò òmìnìjẹkùn*, *Ìgèdè*, quien no tenia discípulos, le dijo a *Ọ̀rúnmìlà* que la lucha que lo esperaba en la tierra iba a ser dura, por lo tanto, le aconsejó que se lo tragara y lo llevara en sus entrañas con el objetivo que cualquier cosa que él dijera se cumpliera. *Ọ̀rúnmìlà* accedió ante ambas peticiones.

Tal y como se le aconsejó, él espero a que todos los *Irúnmalẹ̀* agresivos partieran hacia la tierra antes de iniciar su travesía. Cuando llegó a la ribera del río, se encontró allí con un *Irúnmalẹ̀* que no había podido cruzar, era la gran madre y reina de la brujería llamada *Ìyáàmi Oşóròngá* (*Odù Ọ̀sáméjì*). Ella estaba muy débil para cruzar el río, por ello anteriormente les había rogado a todos los *Irúnmalẹ̀* que le ayudaran a cruzar el puente, pero éstos se habían rehusado, ya que era enormemente temida. *Ìyáàmi Oşóròngá* le rogó a *Ọ̀rúnmìlà* que la ayudara, pero éste replicó diciendo que el puente sólo resistía un ocupante, *Ìyáàmi Oşóròngá* le propuso a *Ọ̀rúnmìlà* que abriera su boca para que ella le volara adentro prometiendo salir al final del puente, *Ọ̀rúnmìlà* accedió a complacerla, sin embargo, él había ignorado el hecho que ella era una de las divinidades que habían jurado destruirlo en la tierra. En ribera terrenal del puente, *Ọ̀rúnmìlà* le dijo que saliera, pero ella rehusó basándose en el hecho que el estómago de *Ọ̀rúnmìlà* constituía una morada adecuada para ella. *Ọ̀rúnmìlà* alardeó diciendo que ella se moriría dentro de su estómago, pero ella rechazó el alarde de *Ọ̀rúnmìlà* tomando y dándole una mordida en sus intestinos diciéndole que todas sus comidas favoritas, como la sangre, el corazón, hígado, intestinos, etc. se hallaban en abundancia en su interior.

Comprendiendo *Ọ̀rúnmìlà* el peligro bajo el cual se hallaba, rápidamente utilizó sus objetos de adivinación para buscar una solución, después de escuchar el consejo de *Ifá*, sacó un chivo de su *Àpò òmìnìẹ̀kùn*, lo sacrificó y lo cocinó. Ya cuando estuvo cocinado invitó a *Ìyáàmi Oşóròngá* a que saliera para que se alimentara, pero *Ìyáàmi Oşóròngá* le dijo que sólo podía comer en privado, *Ọ̀rúnmìlà* inmediatamente después sacó una tela blanca y le armó una tienda provisional diciéndole a *Ìyáàmi Oşóròngá* que le había preparado un lugar adecuado para que se alimentara sin ser vista por nadie, al escuchar a *Ọ̀rúnmìlà*, *Ìyáàmi Oşóròngá* salió y se escondió dentro de la tienda para comer la carne del chivo.

Mientras ella se deleitaba con sus alimentos, *Ọ̀rúnmìlà* huyo desapareciendo en la tierra de la oscuridad, afrontando la lluvia, y sin mirar hacia atrás, continuó su viaje sin descansar.

A lo largo del camino, se encontró con todos los *Irúnmalẹ̀* buscando donde cobijarse, en consonancia con el consejo que se le diera en el cielo, continuó su viaje bajo la lluvia hasta que llegó finalmente a su destino, fue alegremente recibido por sus incondicionales quienes estaban comenzando a preguntarse porqué se estaba demorando tanto en regresar.

Al llegar a su casa, le dijo a *Ìgèdè* y a *Ilé* que bajaran, *Ilé* bajó, pero al salir de *Àpò òmìnìẹ̀kùn* murió instantáneamente, mientras que *Ìgèdè* le dijo que él seria más efectivo dentro de su estomago (27).

Ọ̀rúnmìlà al ver la muerte de *Ilé*, les dijo a todos sus discípulos que prepararan una digna sepultura. Mientras *Ọ̀rúnmìlà* se hallaba en espera que enterraran a *Ilé*, ocurrió el hecho más maravilloso que se hubiera producido desde el establecimiento del mundo, hileras de casas súbitamente comenzaron a surgir por todo el asentamiento, eran muy similares al tipo de casas que ellos tenían en el cielo, ese realmente fue el inicio de la fundación arquitectónica del mundo. En lugar de las chozas previamente construidas por los seguidores de *Ọ̀rúnmìlà*, edificaciones palaciegas comenzaron a surgir por todos los alrededores.

Los *Irúnmalẹ̀* que se protegieron de la lluvia, acamparon de manera permanente en todo tipo de locaciones escuálidas durante el largo tiempo que duró la lluvia, cuando el agua cesó, ya estaban tan acostumbrados a sus hábitat temporales, que no le vieron ningún sentido a mudarse (28).

Recordemos que los *Irúnmalẹ̀* agresivos que vinieron con *Ọ̀rúnmìlà* al mundo, lo hicieron con la determinación de destruir el mundo que *Ọ̀rúnmìlà* había construido. Lamentablemente para ellos, no estaban bien preparados para el viaje, pues no habían obtenido autorización formal de *Olódùmarè* antes de abandonar el cielo. Al llegar al mundo, pronto descubrieron que sin la autorización de *Olódùmarè* no podían cumplir su misión, entonces se reunieron y decidieron

regresar al cielo para obtener la autorización adecuada de *Olódùmarè*. Dirigidos por *Ògún*, el más antiguo de todos los *Irúnmalẹ̀*, se fueron nuevamente al cielo.
Al llegar al palacio de *Olódùmarè*, de nuevo solicitaron la divina autoridad *Àṣẹ* (poder espiritual) con el cual podían hacer y deshacer a su antojo. Como *Olódùmarè* no rechaza ninguna solicitud, se los otorgó, y cada uno de los *Irúnmalẹ̀* le entrego a *Ògún* su propio *Àṣẹ*. *Ògún* se torno en el custodio de los *Àṣẹ* de casi todos los *Irúnmalẹ̀* y por ello cualquiera que quisiera hacer uso de su *Àṣẹ*, tenia que ir donde se encontraba *Ògún* para obtenerlo, y posteriormente devolverlo tras haber hecho uso del mismo. Con *Àṣẹ* de autoridad, comenzaron a crearle todo tipo de problemas a *Ọ̀rúnmìlà* y a sus partidarios, quienes en su momento empezaron a hacer todo tipo de *Ẹbọ* (sacrificios, ofrendas, purificaciones, veneraciones) para defenderse de los malos designios de los *Irúnmalẹ̀* pendencieros. Cuando *Ọ̀rúnmìlà* y sus discípulos utilizaron todo el *Owó* (dinero) que tenían para hacer *Ẹbọ* con el fin de disipar las perversas maquinaciones de los *Irúnmalẹ̀* belicosos, *Ọ̀rúnmìlà* decidió preguntar a *Ifá* cual era el siguiente paso a seguir. *Ifá* le aconsejó que preparara un *Ìgèdè Gbètúgbètú* (encantamiento especial cuyo poder es crear que las peticiones no sean rechazadas, y después que estas sean concedidas no recordar absolutamente nada) (29), ya preparado debía utilizarlo para visitar a *Ògún*, y ordenarle que le entregara todos los *Àṣẹ* para custodiarlos.
Ọ̀rúnmìlà cumpliendo el sabio consejo de *Ifá*, preparó el encantamiento y se dirigió a visitar a *Ògún*. Al llegar a casa de *Ògún*, le dijo que había venido a llevarse todos los *Àṣẹ*, sin ninguna vacilación y gracias al *Ìgèdè Gbètúgbètú*, *Ògún* fue al lugar donde guardaba los *Àṣẹ*, los sacó todos y se los entregó sin vacilación a *Ọ̀rúnmìlà*. Con los *Àṣẹ* en sus manos, *Ọ̀rúnmìlà* partió a su casa y al llegar allí, se los tragó todos.
Cinco días más tarde, *Ògún* que no recordaba lo acontecido con *Ọ̀rúnmìlà*, quiso usar su propio *Àṣẹ*, y fue a buscarlo al lugar donde lo guardaba, para su sorpresa, descubrió que no sólo el suyo no estaba, sino que todos los demás pertenecientes al resto de los *Irúnmalẹ̀* habían desaparecido. Trató de recordar quién lo había visitado durante los últimos cinco días, pero infortunadamente para él su memoria falló y por ello decidió visitar a los otros *Irúnmalẹ̀*. Primero fue a casa de *Ọ̀rúnmìlà* a preguntarle si él había sido el que había ido a hurtarle los *Àṣẹ*, y *Ọ̀rúnmìlà* negó haberlo visitado, y mucho menos haberle robado los *Àṣẹ*. Habiendo los *Irúnmalẹ̀* perdido los *Àṣẹ*, *Ọ̀rúnmìlà* y sus seguidores tuvieron sosiego, y comenzaron a vivir alegres y pacíficamente.
Tan pronto como se estableció un cimiento sólido para la morada permanente en la tierra, más habitantes del cielo comenzaron a realizar visitas frecuentes a la tierra, aquellos que hallaron que no resistían vivir en el cielo, se escaparon hacia la tierra, otros vinieron por curiosidad, la gran mayoría de los que siguieron a los *Irúnmalẹ̀* al mundo fueron sus discípulos del cielo.
Inicialmente fue posible durante largo tiempo caminar desde el cielo hasta la tierra en viajes de ida y vuelta, fue la solicitud hecha a *Èṣù* por el género femenino la que puso fin al paso físico entre el cielo y la tierra, previamente era posible abandonar el cielo y llegar al mundo con claros recuerdos de lo que uno deseaba lograr en la tierra, fueron *Èṣù* y *Elénìní* los que bloquearon ese momento en la memoria de los seres humanos con el objetivo que las personas se vieran en la necesidad de buscar el auxilio por medio de las divinidades y continuaran haciendo los *Ẹbọ* pertinentes.
Cuando los *Irúnmalẹ̀* partieron definitivamente uno tras otro hacia el cielo, dejaron a sus fervorosos y descendientes para que mantuvieran la vida en la tierra. Cuando los *Irúnmalẹ̀* regresaron al cielo, los conflictos se hicieron aún más feroces entre los simples mortales (30). Ese fue el fin de la divinosfera, y de la primera tentativa de fundar una morada pacifica en la tierra.

Nota: En el análisis anterior, puede verse que *Èṣù* tuvo muy poca o ninguna participación en la destrucción del mundo, por esta sencilla razón no puede comparársele con el Satán del catolicismo.

3ra Hipótesis:

Eṣẹ Ifá del Ọmọ Odù Ọ̀kànràn Egúntán (Ọ̀kànràn Ògúndá).

Ewọn balẹ ro wọrọjọ. A dífá fún Ọ̀rúnmìlà a bu fun gbogbo Irúnmalẹ̀ nigbi Olódùmarè di erù Oro ka'le, o ran se pe gbogbo won kiwon wa gbee lo sinu ayé.

Una cadena cae y hace el sonido *wọrọjọ*. Esto fue lo profetizado para *Ọ̀rúnmìlà* y los 400 *Irúnmalẹ̀* (31) cuando *Olódùmarè* reunió toda su riqueza en un solo lugar. El envió por todos los *Irúnmalẹ̀* para que pudieran llevar su riqueza a la tierra.

Se les pidió a los *Irúnmalẹ̀* que hicieran sacrificio porque *Olódùmarè* quería enviarlos a un mandato sumamente trascendente.

El sacrificio que debían ofrecer se componía de un gran bulto de ñames machacados, una olla llena de sopa, muchas nueces de Kola, una chiva, una paloma, un ave de corral y 3200 cauris. Tambien se les dijo que debían mantener a los visitantes alejados de los productos alimenticios usados para el sacrificio. Únicamente *Ọ̀rúnmìlà* consumó el sacrificio. Después de algunos días, *Olódùmarè* reunió sus riquezas y mandó a buscar a los 400 *Irúnmalẹ̀* con el designio que las llevaran a la tierra. *Arugbá*, la mensajera de *Olódùmarè*, visito a cada uno de los 400 *Irúnmalẹ̀* y les entregó el recado, sin embargo ninguno de ellos agasajó a *Arugbá* con alimento, cuando llegó a casa de *Ọ̀rúnmìlà*, este la recibió calidamente y la halagó con alimento, a causa de esta bondad, *Arugbá* le reveló a *Ọ̀rúnmìlà* que no debía estar ansioso de poseer los objetos dispuestos por *Olódùmarè*, ya que lo más importante estaba debajo del asiento del omnipotente. Cuando se reunieron todos los *Irúnmalẹ̀*, se les dijo que iniciaran su recolecta y prontamente se pusieron de pie e iniciaron una lucha por la posesión de los objetos, algunos llevaban dinero, otros ropas y así sucesivamente, sin embargo el mensajero de *Olódùmarè* le hablaba a *Ọ̀rúnmìlà* a través de su trompeta, diciendo:

Ọ̀rúnmìlà, siéntate tranquilamente, el elemento más importante esta en el caracol de la babosa

Por ello, *Ọ̀rúnmìlà* se sentó y observó pacientemente a los otros *Irúnmalẹ̀* como reñían por la posesión de los objetos y como partían hacia la tierra con todas las riquezas, propiedades y objetos de varias clases. Después que todos los otros *Irúnmalẹ̀* partieron, *Ọ̀rúnmìlà* se puso de pie y fue directo hacia la silla de *Olódùmarè*, tomo la coraza del caracol gigante y se dirigió a la tierra. Tras haber iniciado su viaje, *Ọ̀rúnmìlà* encontró al término del camino del cielo a los otros *Irúnmalẹ̀* y les preguntó que ocurría. Ellos dijeron que la tierra estaba cubierta con agua y que no había tierra seca donde pudieran asentarse, entonces *Ọ̀rúnmìlà* introdujo su mano en el caracol gigante, sacó una red y la lanzó sobre el agua, posteriormente introdujo su mano una vez más y sacó tierra, lanzó sobre la red la tierra y nuevamente introdujo su mano, sacó un gallo con cinco dedos y lo lanzó sobre la red con el objetivo que este esparciera la tierra sobre el agua, al esparcir el gallo la tierra, el agua retrocedía y la tierra se expandía, cuando parecía que el trabajo iba consumándose muy lentamente, el mismo *Ọ̀rúnmìlà* descendió y venero al mundo con la finalidad que la pequeña cantidad de tierra se expandiera, él dijo:

"I-fẹ̀-wàrà, I-fẹ̀-wàrà, I-fẹ̀-wàrà" (32)

"Expándete rápidamente, expándete rápidamente, expándete rápidamente"

Cuando detuvo su plegaria, el mundo súbitamente se expandió. Al observar esto los demás *Irúnmalẹ̀* que aun se encontraban en el cielo, se regocijaron enormemente.
Todos los *Irúnmalẹ̀* descendieron posteriormente a *Ọ̀rúnmìlà*, fue *Ọ̀rúnmìlà* quien creo la tierra y el primero que la pisó, por lo tanto, *Ọ̀rúnmìlà* no permitió a ningún *Irúnmalẹ̀* que descendiera a la tierra hasta que él reuniera todo lo que ellos traían y les diera a cada uno lo que juzgo conveniente. Los *Irúnmalẹ̀* recibieron con gran alegría sus objetos, y *Ọ̀rúnmìlà* empezó a cantar:

Ayé ma nwa, Iwa n'iwa o, Iwa l'ehin o
El mundo existía, existencia por delante, existencia por detrás
1 Otras hipótesis nos indican que la tierra suelta se contuvo en la cáscara de un caracol.

2 Debe notarse que el camaleón fue seleccionado por el mérito de la extraordinaria cautela y delicadeza con que se mueve, y la aun más extraordinaria virtud de poder controlar inmediatamente cualquier situación peligrosa. El camaleón es sagrado para los Yorùbá y muchos lo describen como el mensajero de Olódùmarè o el mensajero de Òrìṣà Ńlá. Es notable por la manera en que puede sumergirse en sus ambientes cambiando de color, sus ojos se mueven independientemente y pueden ver simultáneamente en diferentes direcciones. Por lo regular es considerado un Òrìṣà, cuando esto ocurre, se le conoce bajo el nombre de Alágẹmọ – Agẹmọ. Cabe mencionar que lo que los Yorùbá expresan al venerar a ciertos animales, es que se ven como ese eslabón en la cadena de la humanidad, venerar a los animales es entender que mi responsabilidad es transmitir la tradición Yorùbá a mis hijos, tal y como lo hacen los animales instintivamente.

3 Nombre de la palma que produce los sagrados Ikin Ifá.

4 La palabra Ebọ se refiere básicamente a los sacrificios que debemos realizar en el transcurso de nuestras vidas.

5 La mujer que acarrea los sagrados Ikin Ifá sobre su cabeza al Igbó'dù se le nombra Arugbá.

6 Bolsa sagrada utilizada por los Babaláwo.

7 Son los mismos elementos que aun en la actualidad se usan en las veneraciones de cada divinidad, y que son necesarios, y lo seguirán siendo para las ceremonias e iniciaciones de cada divinidad en particular.

8 Esta es la misma acción que la gallina realiza en la actualidad. Dondequiera que la gallina se encuentre, a ella se le verá utilizando sus patas para dispersar la arena del terreno.

9 Ese es el mismo proceso de caminar con cautela al cual se acostumbro el camaleón hasta el día de hoy. Es por esto que el camaleón pisa suavemente sobre cualquier terreno.

10 Esta es la razón por la cual, la palma es la primera creación (tenía sus raíces en el cielo), y por ello es respetada por todas las divinidades. La raíz de la palma es la genealogía de las divinidades, todas las divinidades se dispersaron partiendo de la palma para establecer sus moradas en distintas partes de la tierra.

11 Es significativo mencionar que el proceso de iniciación señalado como Ìtefá (Ìtenifá – Ìtelodù), es una tentativa de

edición gratuita

conmemorar esta etapa de abandonar el cielo y venir al mundo a establecerse a través de la palma. En vista del hecho que Ọ̀rúnmìlà nunca se casó con Arugbá, no es igualmente aconsejable que ningún iniciado en Ifá, se case con la mujer que le siguió a su Igbó'dù. Por la misma razón, no es del todo recomendable utilizar a la esposa de uno para la ceremonia de Ìtefá, ya que ésta seguramente termine seducida en algún momento por la muerte, o por algún hombre mal intencionado.

12 Estas plantas son las que aun en la actualidad se utilizan durante las ceremonia de Ìtefá, al igual que se emplean en cualquier procedimiento medicinal prescrito por Ọ̀rúnmìlà.

13 Elénìní es una de las más poderosas divinidades. El termino Elénìní en la etimología popular Yorùbá significa "Obstáculo". Esta divinidad es uno de los enemigos más fuertes de Ọ̀rúnmìlà.
14 El loro gris africano (Psittacus erithacus) – Odídẹ, en ocasiones es entrenado por los sacerdotes para decir algunas palabras claves que son esenciales para el "Awo Ọfọ̀ Àṣẹ (el misterio del arte de la invocación). Usando al loro como elemento de invocación, no se corre ningún riesgo que la intención detrás de las palabras sea obstruida por pensamientos inapropiados.

15 Es por esto que el lugar sagrado donde se posa a Ifá se encuentra aun en la actualidad sobre dinero y cauris. Esta es la maldición del dinero para todos los que lo quieren utilizar injustificadamente, una enseñanza de la cultura china nos muestra que con el dinero se puede comprar:

- La cama, pero no el sueño
- La comida, pero no el hambre
- El libro, pero no la inteligencia
- La diversión, pero no la felicidad
- El sexo, pero no el amor
- El remedio, pero no la salud
- El prójimo, pero no el amigo
- El libro religioso, pero no la fe
- Un lugar en el cementerio, pero no el cielo

Muchos seres humanos quisieran tener una excelente posición económica, larga vida y bienandanza en sentido general, ignorando ilusoriamente los caminos a transitar antes de llegar a la cumbre de su propio bienestar.
El problema fundamental de los seres humanos en su relación con el medio en la búsqueda incesante de la obtención de bienes materiales, no es la envidia ni la precaria situación económica en las que están sumidas muchas poblaciones, lo esencial radica en el desconocimiento que el hombre tiene de su propia ignorancia y del medio donde vive.
La mayor riqueza que puede obtener un ser humano, radica fundamentalmente en su armonía y tranquilidad espiritual, solo así en equilibrio y con el convencimiento que el sacrificio en sus diferentes formas es la única vía para el logro de cualquier propósito, alcanzara también el desenvolvimiento material, que no esta excluido de los deseos humanos, puesto que nadie, ni Olódùmarè lo exige, se desea el mal así mismo.
Debemos inferir siempre que Olódùmarè no nos creo para sufrir y carecer, somos nosotros los que utilizando incorrectamente el intelecto y contraviniendo los deberes que tenemos con las leyes divinas, nos sumimos en un mundo de abatimiento, sin embargo seres humanos al fin, queremos culpar a alguien de aquello que no es como nos gustaría y a

eBook de distribución digital

quien mejor que a Olódùmarè, que es el creador, por ello regularmente escucho decir “que sea como dios quiere”, frases similares no son mas que una ofensa al propio creador ya que él espera más de las personas. Solo el hombre y nadie más es responsable de traer la energía negativa y positiva sobre él y su entorno.

“El hombre mas rico no es el que más tiene, sino el que menos necesita”

16 Esta procesión es realizada por los sacerdotes de Ifá en Nigeria y Benin en el mes de Agosto.

17 Esto explica por qué en tierras Yorùbá, se mantiene la creencia que los únicos adivinadores que triunfan en la tierra, son aquellos que cuentan con el apoyo y la colaboración de Ọ̀rúnmìlà. Sea un sacerdote de Ògún, un sacerdote de Olókun, un sacerdote de Ṣàngó, o de la divinidad que fuese, si no tienen su propio Ifá, no cuentan con la bendición del cielo. De otro modo, se convierten en víctimas de todo tipo de obstáculos. Es por esto que es bueno iniciarse en Ifá o simplemente venerarlo. Debemos recordar que el recibir la ceremonia sagrada de Ìtefá, no implica que dejemos de tributar a las demás divinidades, nosotros podemos venerar a las divinidades y posteriormente iniciarnos en Ifá, la etapa de iniciación en Ifá en términos simples es nuestro doctorado religioso.
18 Es por esto que a Ògún se le considera como el abridor de caminos del universo.

19 La divinidad de los metales y del hierro. En la etimología popular Yorùbá, la palabra Alágbẹ̀dẹ es aplicada para referirse a las personas que trabajan fundiendo metales, los comúnmente denominados herreros.

20 Ògún es también la divinidad de la guerra, cuando va a la guerra, lo hace sin tomar en consideración la alimentación. Como es sabido, él alimenta a su ejército de los saqueos que realiza a lo largo de los caminos de su lucha, por ello partió hacia la tierra bajo estas mismas presunciones.

21 La zona gris es el hogar de los Àbíkú. La palabra Àbíkú es empleada para referirse a un ser humano que viene al mundo para morir a temprana edad, puede ser un niño o una persona joven.

22 Este lugar se llama Erebo. Muchos viajeros solían perderse en esa zona durante la época en que la gente viajaba libremente entre el cielo y la tierra. Los Yorùbá dicen que esta zona es muy similar para las criaturas que vienen al mundo a la oscuridad del útero femenino.

23 Este bolso misterioso tiene dos características espectaculares, acondiciona cualquier cosa dentro de si sin que pese, y realiza cualquier cosa que se le pida.

24 Esto es muy significativo ya que desde ese momento en adelante, se estableció la tradición que los seres humanos comenzaran el día masticando palos para limpiar sus dientes, a esto regularmente le sigue el uso de agua para enjuagarse la boca. Esta tradición se ha mantenido hasta la actualidad con ligeras modificaciones mediante el uso de cepillos y pastas, lo cual se aproxima al mascado de un palo, después del cepillado de los dientes, aún se utiliza agua para enjuagar la boca.

¡Book Contribución anual!

25 Relacionado con esto, contrario a la creencia que comúnmente se tiene que Èṣù es 100% maligno y la más perversa de las divinidades en el sistema planetario, existen otras divinidades más agresivas. Más adelante veremos que aunque él no tiene poderes creativos, tiene la habilidad de mutilar a cualquier cosa o persona creada por Olódùmarè, lo cual debe ser lo esperado, porque Olódùmarè aparentemente eliminó las fuerzas de la oscuridad que comúnmente representan a Èṣù. Esta lucha ha continuado expresándose hasta el presente en la preponderancia del bien sobre el mal en la tierra. Como dijimos anteriormente veremos más sobre este argumento cuando examinemos la influencia de Èṣù sobre el firmamento. A la cabeza de las divinidades más despiadadas está Ikú (la muerte), responsable del fallecimiento de todos los seres creados por Olódùmarè. Ikú es el único espíritu que se alimenta directamente de seres humanos, y es el que más contento estaba cuando el hombre fue creado por Olódùmarè. Cuando se creó al hombre Ikú exclamó, ¡al fin Olódùmarè ha creado mi alimento favorito! Ikú obtiene sus víctimas mediante cuatro de las divinidades más agresivas. La primera de ellas es Ògún, el cual en ocasiones es responsable de todas las destrucciones producto de rivalidades, guerras y accidentes, él mata de manera masiva. Está Ṣàngó, quien también destruye aunque sólo cuando su víctima contraviene las leyes naturales. Está Ṣòpònná, el que destruye indiscriminadamente mediante las epidemias. Está Àrùn (la enfermedad), la esposa espiritual de Ikú, quien destruye mediante la eutanasia. También se halla la divinidad de la noche, que destruye seres inocentes de manera masiva. Todas estas son divinidades creadas por Olódùmarè, y a quienes él les otorgó sus poderes destructivos. La más poderosa de todas las divinidades creadas por Olódùmarè es Elénìní (el obstáculo), ya que es la que más cerca está de él, por ser el guardián del palacio divino de Olódùmarè.

26 Esta es la envidia interminable que existe en el mundo de hoy entre los hacendosos y los haraganes, la excelencia y la indolencia, el éxito y el fracaso, y todas las otras fuerzas positivas y negativas que afectan nuestros destinos. Esto explica por qué aquellos que luchan por triunfar, cuentan con el desagrado de los que trataron y fracasaron, o los que rehusaron tratar siquiera. Es significativo recordar que todo lo beneficioso que hagamos, constituye una función de la divinidad conductora que vino acompañada al mundo por nuestros antepasados originales, quienes establecieron una morada humana en la tierra. Los seguidores actualmente de Ifá, son los descendientes del primer grupo de seres humanos que siguieron a Ọ̀rúnmìlà en su viaje al mundo. Lo mismo es para Ògún y sus seguidores, Ṣàngó y sus seguidores, Olókun y sus seguidores, etc.

27 Esto explica por qué Ọ̀rúnmìlà es apreciado como el poseedor de los encantamientos y la única divinidad capaz de conjurar con la palabra pronunciada.

28 Es por esto que las divinidades como Ògún, Ṣàngó, Olókun, Ṣòpònná, etc., deben tener sus sitios consagrados fuera de la casa, siendo Ọ̀rúnmìlà el único que llego sin detenerse a su hogar desafiando la lluvia. Por ello Ọ̀rúnmìlà es la única divinidad, conjuntamente con Òrìṣà-Ńlá que llegó posteriormente, quienes deben vivir y se les venera dentro de la casa.

29 *Ìgèdè Gbètúgbètú* es el encantamiento a través del cual es posible invitar a cualquier persona para que se comporte tal y como diga el que lo dispuso.

30 Eso explica las luchas, guerras, traiciones, conmociones y destrucción mutua que se vive entre los habitantes de nuestro planeta, y que seguramente perdurara hasta el final de la vida en la tierra. Esto no es enteramente culpa de los hombres, únicamente es un reflejo del conflicto interminable entre el bien y el mal.
31 El título de Irúnmalẹ̀ se les da exclusivamente a las divinidades que descendieron del cielo a la tierra por un periodo muy corto en la creación de la tierra. También se les puede llamar Irúnmọlẹ̀ – Imọlẹ̀ – etc.

32 El lugar donde Ọ̀rúnmìlà puso sus pies para decretar que el mundo se expandiese, hoy es llamado en la ciudad sagrada de Ilé-Ifẹ̀ "Ifẹ̀-Wàrà".

eBook de distribución gratuita!

MEDICINA TRADICIONAL YORÙBÁ

La medicina *Yorùbá* tiene sus bases en el culto a *Ifá*. A pesar que la medicina *Yorùbá* se ha practicado en África durante más de 4.000 años, sus principios fundamentales son poco conocidos en las culturas afro descendientes. Las técnicas médicas de diagnóstico y tratamiento que emplea, no solo tratan de neutralizar las fuerzas negativas de la enfermedad en el cuerpo físico, sino también lograr el esclarecimiento espiritual y la superación como medio para liberar el alma.
Para entender los principios de la medicina *Yorùbá*, hay que tener presente otra cultura médica de la que se tiene la creencia que ella procede, con esto hago referencia a la medicina del antiguo Egipto, lugar donde por primera vez en la historia médica se separaron los elementos religiosos, mágicos y empíricos, y de donde, hacia el año 750 AC, el griego Hipócrates, padre de la medicina occidental, aprendería los principios y las técnicas que llevaría posteriormente a Europa.
Desde un punto de vista conceptual, la herbaria *Òsányìn Yorùbá* es una religión, una filosofía, y una ciencia. Los practicantes del sistema *Òsányìn* buscan el equilibrio entre la salud corporal, su ser espiritual

(realidad inmortal) y su relación con *Olódùmarè*. Esto se logra a través de hierbas, baños espirituales, una vida recta, dieta, y la realización de determinados ceremoniales. Por esto, *Òsányìn* se puede traducir como un viaje interior que abarca todos los aspectos de la vida.
El trabajo del *Ọlọ́ògùn* (medico tradicional) es ayudar al paciente a superar las fuerzas contrarias que rompen su salud. Los *Òrìşà* enviados por *Olódùmarè* para luchar continuamente a favor de la superación y purificación de la naturaleza humana, se ven constantemente en lucha con los *Ajogun* (fuerzas negativas), es por esto que los *Ọlọ́ògùn* son muy respetados, ya que ellos se encuentran constantemente luchando en contra de estos espíritus dañinos.
De entre los muchos *Òrişà* del sistema *Òsányìn* que sirven a propósitos diferentes, expondré a continuación los siete *Òrişà* con más actividad en los menesteres de sanación. Estos siete *Òrişà* tienen una clara correlación con el antiguo concepto egipcio de las siete aperturas de la mente.

ÒRÌŞÀ ATRIBUTOS

- Obàtálá – Òrişà-Ńlá.- Creador de la forma humana, el representante en la tierra de *Olódùmarè*, representa la pureza, la cura de las enfermedades y crea la hermosura fisica en los seres humanos.

- Èşù – Ẹlẹ́gbá.- El mensajero divino, es el primer negociador entre las fuerzas negativas y positivas del cuerpo. Auxiliador para reforzar el poder de las hierbas.

- Ògún.- *Òrişà* del hierro, divinidad de la ingeniería metalúrgica, el que ilumina el camino respecto a los obstáculos o la interrupción del flujo de energía vital en varios puntos en el cuerpo. Es el liberador.

- Yemọja.- La madre de los peces, la sexualidad de las aguas originales, el fluido amniótico en el útero de la mujer embarazada, así como los pechos que nos alimentan. Es la energía protectora de la fuerza femenina.

- Ọşun.- Sensualidad, belleza, gentileza, ella simboliza claridad y el constante movimiento, posee el poder para sanar con agua fresca, es también la divinidad de la fertilidad y del ser femenino. Protege de los desórdenes en el cuerpo de la mujer.

- Şàngó.- La virilidad, masculinidad, a quien le fueron conferidos el trueno y los relámpagos. Posee la habilidad de transformar los elementos pobres en puros y valiosos.

- Oya.- Los vientos de cambio, las tormentas y la progresión, ella normalmente está en compañía de su colega *Şàngó* de quien se supone su cónyuge, es la divinidad del renacimiento. Hay cosas que deben morir para que surjan y nazcan los nuevos principios. Se dice que es la divinidad de los cementerios, sin embargo es importante destacar que en la cultura *Yorùbá* de África no se poseen cementerios ya que al fallecer una persona es enterrada dentro de su propio hogar, por ello este aspecto no es conocido por el grupo étnico *Yorùbá*.

Cada uno de estos *Òrişà* es una fuerza que activa o estimula a otro *Òrişà*. Cada *Òrişà* se caracteriza por ciertos atributos y está a cargo de las funciones de órganos específicos del cuerpo. Cada uno tiene su fuerza dual, "*Ibi*" (fuerza draconiana) e "*Ire*" (fuerza positiva). Cada uno se sitúa en un lugar específico del cuerpo, por ello es importante usar el tratamiento herbario correspondiente para corregir la enfermedad concreta.

Copia de distribución gratuita

ÒRÌṢÀ CORRESPONDENCIAS FÍSICAS

- Ọbàtálá.- Problemas de la cabeza, huesos, fluidos blancos del cuerpo.
- Èṣù – Ẹlẹ́gbá.- Sistema nervioso.
- Yemọja.- Útero, hígado, pechos, glúteos.
- Òṣun.- Sistema circulatorio, órganos digestivos, sistema de eliminación, órgano reproductor de la mujer.
- Ògún.- Corazón, riñón (glándulas suprarrenales), tendones, y nervios.
- Ṣàngó.- Sistema reproductor masculino, médula ósea, fuerza vital.
- Oya.- Pulmones, sistema respiratorio, membranas mucosas.

DIAGNÓSTICO Y TRATAMIENTO

El *Ọlọ́ògùn* que practica la medicina *Yorùbá*, no necesariamente debe practicar el sacerdocio. El *Ọlọ́ògùn* además de analizar los síntomas del enfermo, busca las causas emocionales y espirituales de la enfermedad para aplacar las fuerzas negativas, y sólo después propondrá el tratamiento que considere adecuado, el cual puede incluir hierbas en forma de infusión, enema, baños espirituales, un sacrificio simbólico, canciones, bailes, oraciones, así como un cambio en la dieta del enfermo, etc.

Según la medicina *Yorùbá*, siempre que nosotros escuchemos nuestro cuerpo, él nos proporcionará la preparación y el conocimiento apropiado que necesitamos para recobrar nuestro equilibrio. Consideran que la única curación completa para una dolencia debe incluir un cambio de "conciencia" donde el individuo reconoce la raíz de la causa y desea eliminarla. Los *Yorùbá* no están de acuerdo con la curación superficial del médico occidental, que mediante drogas elimina el efecto molesto del dolor, pero que al no eliminar las causas que provocan los síntomas de la enfermedad, ésta, aunque de momento deje de manifestarse, puede volver a crear el mismo trastorno al enfermo.

Copia de distribución gratuita

¿QUE ES EL ÀŞẹ O PODER ESPIRITUAL?

Todos los seres humanos estamos totalmente consientes que en el universo existe una energía mística conocida comúnmente con el termino de "poder espiritual", la cultura *Yorùbá* lo llama *Àşẹ*. La cosmología de los *Yorùbá* se basa en la creencia que el recurso primario de la creación es una forma de esencia espiritual llamada *Àşẹ*. Ciertamente no existe una traducción literal para la palabra *Àşẹ*, a pesar que en las invocaciones signifique "así sea". *Ifá* nos enseña que el universo es generado por dos fuerzas dinámicas, una es la fuerza de "*Inàlo*" que significa "expansión", y la otra es la fuerza de "*Isokì*" que significa "contracción". La manifestación inicial de estas fuerzas es a través de "*Ìmọ́*", que significa "luz", y a través de "*Àìmọ́ye*" que significa "oscuridad". En el mito de *Ifá*, la expansión y la luz están identificados con espíritus masculinos llamados "*Òrìşà'kó*". La contracción y la oscuridad se identifican con espíritus femeninos llamados "*Òrìşà'bò*". Ninguna de las dos manifestaciones de *Àşẹ* es imaginada como superior y ambas son consideradas elementos esenciales dentro del balance de la naturaleza.

En la cosmología *Ifá* tanto *Ìmọ́* como *Àìmọ́ye* surgen de la matriz del universo invisible, el cual es llamado "*Ìmọ́lẹ̀*", que significa "casa de luz", además de la casa de luz hay una sustancia invisible que transforma el potencial espiritual en realidad física, la sustancia invisible que se mueve dentro de estas dos dimensiones es llamada *Àşẹ*. Varios autores definen el *Àşẹ* de maneras diferentes, pero todas las definiciones involucran las ideas del creador y poderes de transformación.

El *Àşẹ* se encuentra en una gran variedad de elementos del reino animal, vegetal y mineral, se encuentra en los elementos del agua dulce, del agua salada, de la tierra, etc. Elbein dos Santos (1986) presenta una clasificación de los *Àşẹ* en diferentes categorías, sangre roja, sangre blanca y sangre negra.

SANGRE ROJA	**SANGRE BLANCA**	**SANGRE NEGRA**
El reino animal comprende la sangre propiamente dicha, incluido el flujo menstrual. Del reino vegetal, el epo pupa (aceite rojo de palma), *osùn* (polvo rojo extraído del árbol pterocarpus erinacesses), la miel y el extracto de las	Se incluyen del reino animal el hálito, el plasma, el semen, la saliva, el sudor u otras secreciones. Del reino vegetal, la salvia, el zumo, el alcohol, el vino de palma o algunos vegetales, el *Ìyẹ̀rosùn* (polvo sagrado de *Ifá*). Del reino	Comprende del reino animal, las vísceras. Del reino vegetal, el zumo oscuro de ciertas plantas, el índigo extraído de diferentes tipos de árboles, el polvo azul oscuro llamado *wájì*. Del reino mineral, el carbón, el hierro, etc.

Prohibida su distribución gratuita

flores.	mineral, el oro, la plata, etc.	

Para poder actuar, el *Àşẹ* debe ser transmitido a través de una combinación particular que contiene representaciones materiales y simbólicas del blanco, del rojo y del negro, del mundo físico y del mundo espiritual. Lo anterior le corresponde y es definido por el oráculo y por la composición necesaria de *Àşẹ* para ser implantado y restituido.

La sangre (animal, vegetal o mineral) es una sustancia imprescindible para la restauración de la fuerza física y anímica. Toda ceremonia, sea una ofrenda, un proceso iniciatico o una purificación física o espiritual, realiza un implante de fuerza y revitalización. El que vive, para poder realizarse o realizar, precisa de *Àşẹ*, y este se consigue mediante la reposición, el cual se hace necesario y es obtenido a través de la práctica ceremonial que desde los tiempos remotos de la creación es realizada.

La importancia de la regularidad de las ceremonias reside en la presencia de las divinidades sobrenaturales que son favorecidas por la actividad del ceremonial, siendo esta practica la ocasión más privilegiada para la transferencia y redistribución del *Àşẹ*.

El *Àşẹ* es generalmente neutral y puede ser dirigido hacia la creación o la destrucción. Cuando usted está en la presencia de un poder espiritual que es inequívoco, usted ha estado en la presencia del *Àşẹ*. Si usted ha experimentado el poder espiritual, y alguien dice tenerlo y usted no lo ve, huélalo, gústelo y perciba los movimientos hechos por él, no lo intuya.

¿Qué quiero decir realmente con el termino "poder espiritual"? Es la habilidad de ponerse perfectamente en alineación con las fuerzas que nos rodean de la naturaleza, y este ingresa de semejante manera que su vida se transforma continuamente, al igual que la vida de aquellos alrededor de usted se transforma consecutivamente.

En *Ifá* se llama *Àşẹ*, en China lo llaman Chi, en Japón lo llaman Ki, en el Hinduismo lo llaman Prana. El *Àşẹ* son todas las cosas reales que se pueden percibir de una cierta manera, y es preciso mencionar que el trabajo ceremonial de *Ifá* y *Èşù* es abrir ese poder.

Cuando usted experimenta el *Àşẹ* y usted invoca a *Èşù* e *Ifá* y pide el poder para hacer algo, el problema no está en sí lo que se está haciendo es correcto, si se hace a manera de Candomblé, Santería, o tal vez de forma pagana, esto no importa, la pregunta está en si somos capaces de invocar el poder espiritual que resolverá el problema.

Prohibida su distribución gratuita

LA IMPORTANCIA DEL ẸBọ (SACRIFICIO) Y ÀDÌMÚ (OFRENDA) EN LA CULTURA YORÙBÁ

"Para aquel que vino del cielo a la tierra con su ofrenda en las manos su camino no fue oscuro, para aquel que llegó a la tierra con su ofrenda en las manos su caminar fue seguro".
Odù Bàbá Èjìogbè

Los alimentos para los *Òrìşà* son un tema central e inmensamente trascendental. En los países tecnológicamente avanzados las personas preparan platos muy elaborados de los cuales en ocasiones se convida a nuestras mascotas. En tierras *Yorùbá* y en las culturas afro americanas, las comidas que elaboramos también son ofrendadas para los ancestros, los *Òrìşà*, y otros espíritus. Esto se hace debido a la creencia que todas las cosas sobre la tierra necesitan alimentarse de una u otra manera. Alimentando a cualquier ser, llámese vegetal o animal, te comunicas indirectamente con él y le envías un mensaje positivo. Si das diariamente de comer a las aves, cada vez que te vean comenzarán a volar regocijantes a tu alrededor. Si vives en una casa llena de niños y alguno de ellos cuida especialmente alimentando a la mascota de la familia, cada vez que ésta vea al niño se alegrará. Lo mismo ocurre con los seres humanos, cualquier cosa que sirva de alimento a una persona, hará que ésta comience a tener una imagen positiva de aquélla, por eso creemos que los alimentos son una buena forma de enviar un mensaje positivo a los *Òrìşà*.
Los animales y materiales de sacrificio varían de una circunstancia a otra y de un *Òrìşà* a otro, sin embargo, en general las cosas que se ofrecen son aquellas que utilizamos los seres humanos en nuestra vida cotidiana, estas fluctúan desde lo inanimado y animado más simple o pequeño, hasta un animal domestico grande, como un novillo, así los elementos para un sacrificio se obtienen tanto de los animales, los vegetales, ciertos elementos de la naturaleza y productos hechos por la mano del hombre. Es sumamente relevante mencionar que algunos son tabú para los *Òrìşà*, esta es una de las muchas razones por las que debemos estar considerablemente versados en la tradición, esto nos lo habla un *Ẹsẹ Ifá* del *Ọmọ Odù Ìdí Ògúndá*:

"Fue cuando se lanzo Ifá para la tiza blanca/cascarilla (Efun Òrìşà) y respondió el tabaco, un poco de agua fresca se mezclo con el vino de palma, la ginebra y los huevos de las aves fueron depositados, el aceite de palma (Epo) busco protección en la tela blanca, apareció el aceite de grano de palma (Àdín) y todo se prohibió"

En la religión *Yorùbá* existen tres elementos de primer orden que integran el sacrificio, estos son y valga la redundancia: Las plantas, los animales y otros materiales que son usados por los seres humanos para lograr un camino espiritual más puro y con esto fomentar la desviación de los *Ajogun* (fuerzas negativas que influyen sobre nosotros).
Esto se ve reflejado en el *Ẹsẹ Ifá* del *Odù Òyèkúméjì* que nos dice:

"Fue cuando se lanzo Ifá para el niño que estaba enfermo y su ofrenda lo curo, para aquel que su casa construyo a cambio de un chivo que ilumino, cultivo la tierra y de los frutos que germinaron compro un chivo al cual crío"

Los *Ajogun* son todas aquellas fuerzas del cielo y de la tierra cuyo afán destructor consiste en amenazar la evolución y contrarrestar la salvación de la humanidad, entre las más conocidas y temidas podemos mencionar a:

- Ikú – muerte
- Àrùn – enfermedad
- Òfò – perdida

- Èpè – maldición
- Ẹ̀gbà – parálisis, invalidez
- Ọ̀ràn – problema
- Ẹ̀wọ̀n - encarcelado, preso
- Ẹ̀ṣe – aflicción, dolor, pena
- Ẹjọ́ – litigación
- Ìjà – pelea, etc.

A causa de estas fuerzas negativas, el *Ẹbọ* es fundamental, ya que estas fuerzas repudian ver que los seres humanos progresen en la vida y por esta razón constantemente nos atacan.
Por todos es conocido que el hombre logra subsistir utilizando básicamente a los animales y plantas, obtiene de ellos su carne, pieles, corteza, raíces, tallos, hojas, frutos, y se vale además de materiales diversos obtenidos de su propia iniciativa o de la industria, como las telas para cubrir su cuerpo. El hombre *Yorùbá* también emplea todos estos elementos que *Olódùmarè* nos brinda para venerar a las divinidades y alejar así de su placentera estancia en la tierra todas las perspectivas de peligro que lo amenazan. La idea básica de todo este argumento es que cuando existe un problema o una necesidad, puede haber un desequilibrio físico u espiritual, y para equilibrarlo debemos devolverle algo a las fuerzas espirituales.
Es comúnmente conocido por los iniciados y estudiosos de la cultura *Yorùbá* que el oráculo de *Ifá* se compone por 16 *Odù* y 240 *Ọmọ Odù* dando una totalidad de 256 caminos ancestrales, cada uno de ellos posee sus propias historias, enseñanzas y prescripciones medicas y espirituales, por lo tanto el *Ẹbọ* es mandado siempre que se consulta a las divinidades por mediación de los oráculos sagrados, teniendo en cuenta las circunstancias que rodean en ese momento al practicante (posibilidad económica, hábitat en el que se encuentre, etc).
A menudo escucho decir que la gente sirve a los *Òrìṣà* por que tienen miedo que algo malo les valla a suceder. Los *Yorùbá* piensan en ello en términos de salud espiritual, preservación, terapia de algún modo y algo que uno hace para garantizar tener bienestar. Cabe destacar que debemos estar plenamente concientes que el precio de los materiales para el tratamiento pueden llegar a ser relativamente altos. La idea detrás del proceso de hacer un *Ẹbọ* es que seria injusto pedir algo sin dar nada a cambio, esta es la reciprocidad del *Àṣẹ*, además que demostramos nuestra gratitud a quienes nos otorgan salud, estabilidad espiritual y material.
Los *Òrìṣà* son invocados respetuosamente en los *Ẹbọ* con la esperanza que respondan al creyente proporcionándole protección en contra de los *Ajogun*, a cambio se espera que el fervoroso renueve su *Àṣẹ* mediante el *Ẹbọ* y con esto adquiera mayor devoción y un verdadero esfuerzo para ir cambiando positivamente el carácter desordenado.
Los *Yorùbá* no tienen nombres diferentes para el sacrificio de animales, o para el que se relaciona con plantas y otros elementos. Cualquier acto que implique la ofrenda de plantas y animales se conoce con los términos *Ẹbọ* (Sacrificio) y *Àdìmú* (Ofrenda).
Cualquier objetivo espiritual o material que uno desee tener en el cielo o en la tierra involucra un *Ẹbọ* o un *àdìmú*, no importa que dificultades uno pueda tener, si uno ejecuta el *Ẹbọ* o el *àdìmú* prescrito en la lectura oraculár seguramente habrá un cambio positivo o nos mantendrá en un camino que nos conduzca a la paz espiritual y terrenal.

EBọ	ÀDÌMÚ
Son los sacrificios que incluyen animales, ofrendas de cualquier planta u elemento que se haya utilizado primeramente para purificarse espiritualmente (en baños, frotándose frutos por todo el cuerpo, etc.), y ofrendas que incluyen las labores del devoto tales como cocinar alimentos o tallar estatuas.	Son ofrendas adicionales a los *Ẹbọ*, sin embargo cabe mencionar que pueden ir de manera individual, pueden ser telas o vestimentas, plantas, frutos, alimentos crudos o cocinados y objetos tangibles no preparados ni labrados por el creyente, etc.

Es importante mencionar que los oficiantes *Yorùbá* rara vez les brindamos sacrificios u ofrendas a los *Òrìşà* sin consultar previamente a los oráculos o a la posesión de los espíritus (divinidades – ancestros) sobre las personas.
El *Ẹbọ* es sumamente importante, ya que haciendo *Ẹbọ* alimentamos a todo lo que nos rodea, alimentamos espiritualmente a los *Òrìşà* a través de sus iconos y a los seres humanos que comparten el *Ẹbọ*. El *Ẹbọ* es también una comunión entre la persona que lo ofrece y aquellos que participan de él.
Si el *Ẹbọ* es depositado en una arboleda, los pájaros, insectos y otros animales se beneficiaran. De esta forma enviamos un mensaje positivo a nuestros vecinos no humanos que han compartido el sacrificio, por consiguiente todos ellos llevarán un mensaje positivo de nosotros a *Olódùmarè*.
La idea de alimentar a los *Òrìşà* por medio del sacrificio es usada metafóricamente, ya que los *Òrìşà* no tienen necesidad de alimentarse por el simple hecho de ser seres espirituales, los sacerdotes *Yorùbá* estamos plenamente seguros que por medio del sacrificio les demostramos un infinito respeto, y realmente lo que hacemos es ofrecerles lo mejor que podemos obtener y lo mejor que podemos dar, manifestándolo como "el regalo de la vida misma", en términos más simples les estamos ofreciendo el espíritu del animal el cual le transmitirá a *Èşù* la petición o la causa del *Ẹbọ*.
En la cultura *Yorùbá* de África los sacrificios de animales y las ofrendas comúnmente se realizan fuera de los *Ojúbọ Òrìşà*, con esto quiero decir que se realizan en espacios naturales de esencia *Òrìşà*. La tierra misma es considerada como templete en este aspecto, y además, los devotos pueden buscar a los *Òrìşà* desde esta perspectiva natural.
El *Ẹbọ* debe ser armónico y creativo, no debe haber ningún tipo de energía negativa pues esto abriría la puerta a seres draconianos que truncarían el sagrado objetivo. Los *Ẹbọ* no deben ser estériles ni realizados maquinalmente, crear es recrear la infinita constante de la expresión natural.
Existen diferentes clasificaciones de *Ẹbọ*, por ello citare algunos de ellos:

- ẸBỌ OPÉ ÀTI ÌDÀPỌ̀ – SACRIFICIO DE GRATITUD Y COMUNIÓN.- Este sacrificio es un medio de expresar gratitud y con ello mantener una comunión con el ser sobrenatural de las divinidades. El sacrificio de agradecimiento se caracteriza por que es acompañado de una celebración, en ella los devotos y las divinidades comparten un festín en común, de esta forma se establece una agradable relación. En la vida cotidiana, el *Yorùbá* demuestra que ellos aprecian y agradecen la bondad mostrada hacia ellos, esto lo podemos apreciar en el refrán

Bí a bá ṣe ni lóore,
opé là ndá.
Los beneficios recibidos,
uno los debe agradecer

Otro refrán que nos da una sabiduría equivalente es:

Ẹni tí a ṣe lóore,
Tí kò dúpẹ́,
Burú ju olósà
Tí ó kó ni lérù lọ
A quien nosotros brindamos bondad,
Pero no expresa gratitud
Es peor que un ladrón
Que se lleva nuestras cosas lejos

- ẸBỌ ÈJÉ - SACRIFICIO VOTIVO.- Este *Ẹbọ* es una manifestación de retribución y también para cumplir alguna promesa. Es muy común que los seres humanos acudamos a los *Òrìşà* para pedir determinados deseos, prometiéndoles que si

nuestras necesidades son cubiertas realizaremos una ofrenda específica. Si la ofrenda es en cumplimiento de una promesa, lo que se brinda depende de la promesa hecha, cuando esto ocurre, el devoto deberá estar seguro que su promesa sea ofrecerle lo que normalmente sea agradable para el *Òrìşà*, cabe mencionar que el devoto debe estar completamente conciente que la promesa depende mayormente de sus recursos económicos. Esta ceremonia se caracteriza por la bebida, la comida y la alegría.

- EBỌ ÈTÙTÙ - SACRIFICIO PROPICIATORIO.- Este *Ebọ* es efectuado cuando es inminente calmar la cólera de los *Òrìşà* u otros espíritus. Este enfado puede ser causado por alguna irreverencia y como resultado de ella se diseminan diferentes perspectivas de peligro como: malas cosechas, sequías, epidemias, desgracias familiares, etc. Este *Ebọ* se caracteriza por que no hay alegría y todo el ceremonial se ejecuta inmediatamente después de la adivinación para recobrar el favor de los *Òrìşà*, purificar al afectado, y si lo requieren las divinidades, a toda la comunidad.

- EBỌ OJÚKÒRÍBI - SACRIFICIO PREVENTIVO.- La función de este *Ebọ* es mantener alejadas las perspectivas de peligro y evitar así daños irreparables que nos revela *Ifá*. Este *Ebọ* es el más común ya que es el que regularmente se realiza cuando un devoto acude a una adivinación buscando la autorización para poder efectuar una acción determinada y que esta sea llevada a cabo favorablemente por las divinidades para el devoto, puede ser un viaje, la compra de una propiedad, la adquisición de un negocio, etc. Con este *Ebọ* se cambian las circunstancias desfavorables que nos pudiese deparar en el futuro.

- EBỌ AYỆPÍNÙN - SACRIFICIO SUSTITUTIVO.- Este *Ebọ* implica la sustitución de la vida de un ser humano por la de un animal (previamente descifrado a través de la lectura oraculár) para calmar la sed de algún *Òrìşà*, las *Àjẹ́* (brujas), o los *Oşọ́* (hechiceros) que puedan planear la muerte de una persona. Quien realiza el *Ebọ* toca su cabeza con la del animal y dice:

"Orí eran ní e gbà, e másé gbà Orí mi"
"Toma la cabeza del animal y deja mi cabeza tranquila"

En este momento el devoto implora a los *Òrìşà* que el animal fallezca en su lugar para él poder disfrutar de una vida larga y tranquila.
A este animal se le trata de formas específicas: en ocasiones se le da el tratamiento de un cadáver envolviéndolo en un trozo de tela blanca, enterrándolo en algún lugar elegido por *Ifá* o los *Òrìşà*, etc. En ocasiones después de la inmolación del animal la cabeza y las entrañas se colocan con abundante *Epo Pupa* (aceite rojo de palma) en una olla de barro, esta puede ser llevada a un cruce de caminos, cerca de una corriente de agua, al pie de una caoba o teca africana (*Ìrókò*) etc, todo ello en dependencia de la disposición de la adivinación. El animal sacrificado toma el lugar del practicante, por lo tanto este tipo de sacrificio también se llama "*Badimiya*" que significa "hazte sustituto de mi sufrimiento"

- EBỌ ÌPILẸ̀ - SACRIFICIO DE FUNDAMENTO.- Este *Ebọ* posee algo de los anteriores, pues sustenta sus bases en la convicción que todos nuestros pasos deben confiarse a los *Òrìşà* para poder obtener resultados favorecedores. Este *Ebọ* puede ser prescrito por *Ifá* o realizarse tomando parámetros comunes de *Ebọ* para determinadas ceremonias iniciáticas con todos los elementos y animales que sean necesarios para lograr el éxito. En este caso la sapiencia del sacerdote es la que dictamina cuales son los materiales o animales que se van a ofrendar en sustitución del oráculo, esto se realiza al ofrendar un animal a un

Òrìşà cuyas costumbres son totalmente conocidas, tales sacrificios periódicos han asumido una forma fija como consecuencia de su practica constante. En el caso de este *Ẹbọ*, si el sacerdote consulta a un oráculo, es simplemente para hallar si son requeridas otras clases de ofrendas además de las convencionales, con el objetivo que la totalidad de la ceremonia sea plenamente aceptada. Si los sacrificios y ofrendas son dirigidas a los ancestros y otros espíritus, o cuando la circunstancia es complicada y demanda el sacrificio, el *Ẹbọ* depende en un cien por ciento del mandato de los oráculos.

Resumiendo las razones más comunes dentro de la cultura *Yorùbá* para la realización del *Ẹbọ* son:

- Dar gracias por los deseos concedidos y las necesidades cubiertas
- Promesa o voto sagrado para los *Òrìşà*
- Prevención a las causas de los sufrimientos
- Eliminar las causas de los sufrimientos
- Medio de sustitución a través del sacrificio de un animal y no la perdida de un ser humano
- Proporcionar fuerza, estabilidad y valor para alcanzar el nivel deseado en el mundo tangible y en el mundo espiritual.

Realmente realizar *Ẹbọ* es brindar una oportunidad a los cambios favorables y reforzar con ello la posibilidad de desarrollo.
La cultura *Yorùbá* establece que la transformación por medio del *Ẹbọ* se da paulatinamente, incrementándose lentamente en ocasiones. En las culturas *Yorùbá*–descendientes de América el *Ẹbọ* es habitualmente visualizado como la reparación inmediata del problema, y si los resultados no son inmediatos y milagrosos entonces afirman que el *Ẹbọ* no dio resultado. La cultura *Yorùbá* lo toma desde el punto de vista que el *Ẹbọ*, místicamente hablando, es el resultado de una voluntad inquebrantable y una determinación enfocada en la solución de un problema especifico.
Para que este proceso sea efectivo, debe existir la voluntad que objetivamente evalúe y descarte aquello que no esta dando el resultado deseado.
En las ceremonias que conllevan al *Ẹbọ*, un factor enormemente trascendental para el resultado deseado es la oración. La forma más elevada de oración consiste en solicitar eficacia y amparo contra las fuerzas negativas, por medio de la oración el creyente es capaz de atravesar los reinos inferiores y de alcanzar los estados de conciencia positivos, este es realmente el *Àşẹ* dentro de los *Ẹbọ*. Los sacerdotes tienen la difícil tarea por medio del *Ẹbọ* de ayudar a los devotos en sus aflicciones espirituales y terrenales. Las oraciones son fuertes voces dirigidas en contra de los *Ajogun*, invocando a los *Òrìşà* por medio del *Ẹbọ*, los sacerdotes prestamos nuestras voces al eterno éter, mediante el *Awo Ọfọ̀ Àşẹ* (el secreto de las palabras de poder), tratamos de generar el cambio espiritual y terrenal. Producir tales cambios con el propósito de obtener únicamente beneficios terrenales se considera brujería. La oración y la brujería no deben estar relacionadas en ningún momento, resultaría un tanto ilógico que la psique divina las mezclara, el sentimiento positivo en la oración esta ausente cuando la brujería se relaciona con un practicante. La oración positiva en el *Ẹbọ* origina la intervención divina de los *Òrìşà* y por lo tanto la mejora física y espiritual, la brujería no. Si examinamos profundamente esta enseñanza, podremos concluir que la brujería produce un desarrollo opuesto al desarrollo sacerdotal, por esta razón es una tarea fundamental de los sacerdotes el guiar constantemente a los creyentes y los interesados de la religión *Yorùbá* por la senda de lo divino, las gentes deben intentar no caer victimas de la brujería y el engaño.
En el extraordinario mundo de los *Yorùbá*, todos los factores bióticos o abióticos adquieren un significado mucho más profundo que aleccionan de forma plena y consciente el importante lugar que ocupa cada cual en el ciclo de la vida.

Copia de distribución Gratuita

¿POR QUÉ EL EBO (SACRIFICIO) ES MÁS PERMANENTE QUE ṢÌGÌDÌ (EL HECHIZO)?

"Fue cuando se lanzó Ifá para Ṣìgìdì (Sorpresa – Encanto sostenido – Brujería) y perduró el Ebo, un cuarto a solas decidió la disputa, Ṣìgìdì se unió al viento y desapareció, mientras que Ebo se unió a la tierra y perduró".
Odù Òkànrànméjì

Ifá dice que el no agredir es la regla más eficaz para lograr no ser agredido, esa es la clave para vivir absueltos en este mundo. Infortunadamente, aquellos que no interiorizan esas enseñanzas se convierten en víctimas de sus mismos maleficios.
No cabe ninguna duda que el *Ìtàn* posterior nos da la verdadera enseñanza de la diferencia entre *Ẹbọ*, y los cada vez más comunes *Ṣìgìdì* (hechizos o brujerías).
Después que *Ayé* (la Tierra) contrajo nupcias con *Ọ̀rúnmìlà*, todas las divinidades a causa de la envidia creciente contra *Ọ̀rúnmìlà* pidieron a *Olódùmarè* que les otorgara esposas, *Ògún* obtuvo a *Uja*, *Ṣàngó* obtuvo a *Ọya*, *Ikú* obtuvo a *Àrùn* y *Òsányìn* obtuvo a *Ọ̀ṣun*.
El primer hijo engendrado por *Ayé* para *Ọ̀rúnmìlà* se llamó *Ẹbọ*. Él ayudó a su padre a completar todo tipo de tareas difíciles.
Ẹbọ nació en la noche y ejecutaba lentamente, pero con seguridad, mientras que *Ṣìgìdì* nació por la mañana y fue un metafísico capaz de realizar todo tipo de hazañas mágicas.
Desde el momento de su nacimiento hubo una fuerte competencia entre los dos, él primero siempre reclamó ser superior y más hábil que el último. Como peleaban tanto, un día *Olódùmarè* intervino y decidió terminar con sus querellas pidiéndoles que vinieran para una prueba que duraría un periodo de siete días. Cuando *Ẹbọ* llegó a casa, les contó a sus padres sobre los acontecimientos futuros, *Ọ̀rúnmìlà* rápidamente solicito el sabio consejo de *Ifá* y este le dijo que le ofrendara a *Èṣù* un chivo, maíz, cacahuates, sandias, ñames y plátanos. *Ẹbọ* inmediatamente después de haber escuchado el consejo de su padre realizo el sacrificio y la ofrenda el día señalado.
Subsiguientemente *Ṣìgìdì* y *Ẹbọ* aparecieron en el palacio de *Olódùmarè* para la competencia, la cual consistía en permanecer durante siete días, sin alimento, agua ni visitantes en reclusión. Ambos fueron encerrados en cuartos separados. *Ẹbọ* tradicionalmente era débil y todo el mundo pensó que no sería capaz de soportar ni tres días. Mientras tanto *Ṣìgìdì* era robusto y nadie dudó de su habilidad para soportar la difícil prueba.
Cada mañana y cada noche, *Èṣù* aparecía en la habitación ocupada por *Ẹbọ* para suministrarle maíz, maní, carne, ñames y agua. Al tercer día, *Ṣìgìdì* empezaba a quejarse y lamentarse porque no duraría los siete días, al cuarto día debido a la falta de alimento *Ṣìgìdì* se desvaneció. Cuando volvió en sí, tocó la puerta para que le dejaran salir, puesto que ya estaba dispuesto en conceder la superioridad y permanencia a *Ẹbọ*. Al instante fue liberado de su encierro, y se encontraba sumamente débil, humillado y abatido.
Ẹbọ por su parte, cuando fueron a buscarle para darle la noticia de su victoria, insistió en permanecer en reclusión durante los siete días con el objetivo de establecer el axioma que, aunque él había nacido por la noche y su rival por la mañana, la noche era más paciente que la mañana, *Ẹbọ* sobrevivió los siete días gracias a *Èṣù* y cuando finalmente fue liberado estaba tan saludable como siempre.
Esa es la razón por la que *Ọ̀rúnmìlà* y los *Òrìṣà* aconsejan a sus seguidores no confíar demasiado en las medicinas negativas o conjuros malignos, pues su fuerza es efímera. *Ẹbọ* permanecerá por más tiempo que *Ṣìgìdì* y seguramente triunfará al final.

EL SACRIFICIO DE LOS ANIMALES DENTRO DE LA CULTURA YORÙBÁ

"Un eslabón de una cadena se une a otro, una cadena cuelga sobre sus cuellos, fue lo profetizado por Ifá para los animales cuando ellos venían al mundo"
Ọmọ Odù Ogbè Ìdí

"Fue cuando se lanzo Ifá para aquel dotado de energía y vitalidad, para aquel que nunca cesó de correr hasta que un día su rojo se vio"
Odù Òsáméjì

Uno de los principales objetivos de nuestra obra es brindarles conocimientos para que los iniciados, los investigadores, o los simples curiosos de la cultura *Yorùbá*, puedan argumentar sobre temas polémicos que envuelven a nuestra religión.
Dentro de los temas más debatibles y controversiales tenemos las ceremonias que conllevan a la inmolación de animales efectuadas tradicionalmente por las culturas africanas y afro americanas.
Estoy plenamente conciente que la idea de la sangre como una ofrenda de fe es para muchos perturbadora. Frecuentemente la gente se molesta grandemente por el uso de sangre en los sacrificios de animales, sin embargo, es necesario conocer el enfoque cultural y religioso de los *Yorùbá* para poder asimilarlo sensatamente.
Iniciare este tema explicando el significado de la palabra "sacrificio". El término "sacrificio" proviene del latín "sacrum" cuyo significado es "sagrado" o "consagrado".

Las culturas alrededor del mundo siempre han practicado múltiples formas de sacrificio con propósitos religiosos. Aunque puedan ser cuestionadas sus formas de devoción, el propósito sigue siendo el mismo y es indiscutible que las ofrendas y sacrificios son activos aliados de todo compromiso religioso.
Las culturas mas antiguas tales como los Mayas, los Aztecas y los Incas de América, los Khametanos de África, los pueblos de la India y China, los antiguos grupos étnicos de América del norte y América del sur, los Europeos como los antiguos griegos, romanos, todos ellos cuentan con descripciones religiosas de ofrecimientos de sangre.
Los Europeos en la odisea de Homero XI, 18 – 50, Ulises sacrificaba ovejas a los ancestros. Los países del medio oriente tales como Israel, Jordania, entre otros nos han legado el testamento Bíblico que aporta información de los sacrificios de sangre practicados en esta parte del mundo. Los Aztecas sacrificaban seres humanos ofreciéndole el corazón al dios Sol para asegurar las fuerzas vitales del astro rey en sus dominios, estos son simplemente algunos ejemplos de la universal practica religiosa que llamamos sacrificio.
El sacerdote *Yorùbá* es el ministro del culto divino y en especial del mayor acto de culto, el sacrificio. En este sentido, todas las religiones tienen sus sacerdotes que ejercen funciones como intermediarios entre el hombre y Dios.
La practica del sacrificio entre los *Yorùbá* forma parte de su filosofía acerca de la vida, constituye un acto de índole religioso por su carácter ceremonial, y forma parte fundamental de la vida cotidiana, esta practica puede variar en determinados detalles, sin embargo su esencia es muy similar si la analizamos en diferentes regiones de Nigeria, Benin y de las culturas afro americanas.
Es a través del sacrificio que los *Yorùbá* consiguen la reafirmación del bienestar, si es el caso, o desvían las perspectivas de peligro, desgracia, infortunio y muerte prematura, es por esto que se considera la etapa más importante dentro de la adoración a los *Òrìşà*.
Es por medio del sacrificio que se establece una relación directa entre los seres humanos y el mundo espiritual. Haber hecho lo correcto

deviene satisfacción sicológica y esa conciencia de responsabilidad para con los *Òrìşà*.
E. O. James nos dice: "La emanación del fluido vital en realidad o por sustitución, es el acto sagrado mediante el cual se da la vida para preservar la vida y para establecer de este modo un lazo de unión con el orden sobrenatural".
Los sacerdotes *Yorùbá* estamos totalmente concientes que los sacrificios hacen que ya no seamos seres pasivos en el universo, simplemente nos convertimos en agentes creativos de la existencia, los sacrificios crean un sentido de seguridad y familiaridad, proporcionan continuidad entre aquellos que los realizan o asisten a ellos. A su vez, la comunidad encuentra un valor de identidad mediante su común observancia y experiencia.
Ifá nos dice en el *Odù Ọ̀yẹ̀kúméjì*:

"Aquel que sacrifique será absuelto, el sacrificio es la liberación,
la vida no es más que el proceso de dar para recibir"

Los *Yorùbá* estamos plenamente convencidos de la necesidad del sacrificio, no conceptuamos que la vida sea posible sin prestar una correcta atención a *Olódùmarè*, los *Òrìşà*, los *Egúngún*, las *Ìyáàmi*, y a otros espíritus. Debemos precisar que quien ofrece más (de acuerdo a sus posibilidades financieras), recibe más y en menos tiempo.
Existen tres sacrificios fundamentales que no deben ser aplazados. Estos son los sacrificios a *Èşù*, a *Ògún*, y a *Orí*. A pesar que *Orí* es más paciente, la ofrenda debe ser realizada sin demora.
Los *Yorùbá* consideramos que la prosperidad nos la proporciona el sacrificio y la veneración a los *Òrìşà* y no la humildad insincera, la caridad hipócrita, y la imposición tramoyista de un camino espinoso.
Ningún problema en la vida puede resistir la eficiencia del sacrificio siempre que este sea hecho con prontitud, aquellos que se niegan o aplazan el perpetrar los sacrificios deberán estar dispuestos a cumplirlos dobles.

Aquí debo hacer un aparte y me gustaría relatar una pequeña parte de la forma de sacrificar en los rastros los animales que irónicamente son consumidos con la mayor naturalidad en todo el mundo.
Los niños en ocasiones preguntan cuando les sirven sus padres un trozo de carne en la mesa, ¿qué es esto?, los padres responden, es carne, ¿y por qué se come?, los padres responden, es buena, tiene proteínas y nos da mucha fuerza a los seres humanos, por lo tanto debemos comerla ¿de dónde viene? los padres responden, de un animal, ¿cómo se lo quitan?, los padres responden, lo matan.
Tanto los padres como los hijos mayormente desconocen la forma de sacrificar y las condiciones desastrosas en las que se encuentran los rastros en muchas partes del mundo. En la sala de matanza de cerdos, en la gran mayoría de rastros en México, los animales están perfectamente vivos y conscientes al agua hirviendo, mueren en el agua hirviendo, los cerdos nadan con el último aliento de vida para salvarse, y además salpican a todos los trabajadores causándoles en ocasiones quemaduras, esta técnica también se lleva a cabo con algunos mariscos. Los trabajadores destazan palmo a palmo centímetro a centímetro a cuchillada limpia el cuerpo de bovinos, cerdos, y otros animales aun conscientes. Los bovinos, al igual que los pequeños ovino-caprinos, degollados lentamente para que no se equivoque el cuchillo, lanzada la cabeza por un lado y por otro lado el cuerpo. A los becerros recién nacidos de unos dos meses de la raza Holstein que vienen de las cuencas lecheras aun mamando, vienen buscando a sus madres, a estos becerros les dan un corte amplísimo en el cuello, los animales quedan con la columna vertebral conectada al cerebro, por lo tanto, el animal pasa de cinco a ocho minutos derramando sangre por todo el suelo para luego morir. Las aves vivas las introducen al agua hirviendo para su desplume, etc. Independientemente de estas barbaries, frecuentemente se desconocen las condiciones en las que estas criaturas llegan agonizantes a ser rematados en los rastros. Su viaje es al rayo del sol en vehículos improvisados, muriéndose de hambre y sed después de las travesías que hacen.

Generalmente los occidentales nos sentamos en la mesa, posiblemente con un florero lleno de rosas con el objetivo de comernos agradablemente un trozo de carne, estoy seguro que si pudieran ver cómo ha sido obtenida esa carne, no se sentirían tan a gusto al saborearla.
Las personas de ciertas culturas tecnológicamente avanzadas, incluyendo la mía que es la mexicana, disfrutan enormemente al ver como asesinan lentamente a un toro, pero lo más sorprendente es que lo consideran un arte, con esto me refiero al "arte taurino", en palabras más simples es cuando un grupo bastante grande de personas se reúnen en una plaza (estadio) donde se regocijan al ver como un individuo se juega la vida engañando a un toro o novillo con un trozo de tela llamado capote, para después de varias heridas propiciadas por otras personas participantes, liquidar al animal.
Los *Yorùbá* consideramos que aquellos otros por los que subsistimos, por cuya carne y sangre estamos vivos, es un animal digno de toda ayuda y respeto. Los animales son a quienes les arrebatamos la vida para sostener la nuestra, por lo tanto no deben ser maltratados antes de ser inmolados, esta instrucción nos la lego el *Òrìşà Ògún* "*Olóòbẹ*" (el señor del cuchillo).

"Fue cuando se lanzo Ifã para aquel que al comer enmudeció, para aquel que nunca se satisfizo"
"Ọkànrànméjì"

El alimento obtenido de los sacrificios de los animales es sumamente importante para los *Yorùbá*, regularmente no hay desperdicio en los templos religiosos debido al respeto hacia la naturaleza, y conforme esta escrito en el libro sagrado de *Ifá*, esto nos lo habla el *Odù Ọwọ́nrínméjì*.

Agbón, awo won Ide Ìlorèé
Àgbà yàngìdì, awo òde Ìjèşà
Okùnrin yàngìdì-yàngìdì ti wón dì l'átìpá
Diá fún Olóòyèmèfún
Tí yóó bu ilẹ Olówu roko
Wón ní kó bo Eégún ilé
Ó bo Eégún ilé
Ebo rè kò fín
Wón ní kó bo Òòşà Ojà
Ó bo Òòşà Ojà
Ebo rè kò dà
Wón ní kó bo Orí
Ó bo Orí
Orí pá
Wón ní kó bo ilẹ
Ó bo ilẹ
Ilèé lu
Wón ní kó bo Olúbộbộ-tiribộ, Bàbá Ebo
Ó ní òun mo Orí l'Orí
Òun mo Ilẹ ní Ilẹ
Òun mo wípe Bàbá ẹni ni Eégún ilé
Ìyá ẹni ni Òòşà Ojà
Sùgbón òun ò mo òun tíí jé Olúbộbộ-tiribộ, Bàbá Ebo
Wón ní enu u won
Enu u won níí jé Olúbộbộ-tiribộ, Bàbá Ebo
Njé kínlà nbo n'Ifẹ
Enu u won
Enu u won là nbo n'Ifẹ
Enu u won
Mo fún Igún
Mo fún Ìja
Enu u won
Enu u won kòmà lè rí mi bá jà
Enu u won

Traducción:

Agbónbón, el sacerdote de *Ifá* en el pueblo de *Ìlorèé*
Àgbà yàngìdì, el sacerdote de *Ifá* en el pueblo de *Ìjèşà*
El hombre corpulento (fuerte) pero torpe que siempre estuvo atado de pies y manos (como un cadáver)
Fueron los que lanzaron *Ifá* para *Olóòyèmèfún* (El rey de *Òòyèmèfún*, un pueblo cerca del antiguo reino de *Òwu*)
Cuando este iba a tomar posesión de la tierra de *Olówu* con la intención de cultivarla
Él (*Ifá*) le pidió que hiciera un sacrificio dedicado al *Eégúngún* de su hogar
Realizo un sacrificio al *Eégúngún* de su hogar
Pero el sacrificio no fue aprobado
Él (*Ifá*) le pidió que hiciera un sacrificio a la divinidad del mercado
Realizo un sacrificio a la divinidad del mercado
Pero el sacrificio fue rechazado
Él (*Ifá*) le pidió que hiciera un sacrificio a su *Orí*
Realizo un sacrificio a su *Orí* en repetidas ocasiones
Hasta que su cabeza quedo calva
Él (*Ifá*) le pidió que hiciera un sacrificio a Ilé (la madre tierra)
Realizo sacrificios a Ilé en repetidas ocasiones
Hasta que abrió un hueco
Le pidieron que hiciera un sacrificio a *Olúbộ̀bộ̀-tiribộ̀*, padre de los sacrificios
Dijo saber que *Orí* era la cabeza de uno y la divinidad personal (la presencia de Dios en cada ser humano)
Dijo saber que *Ilé* era la madre tierra
Dijo saber que el padre de uno, es el *Eégúngún* del hogar
Dijo saber que la madre de uno es la divinidad del mercado
Pero admitió que no sabia quien era *Olúbộ̀bộ̀-tiribộ̀*, padre de los sacrificios
Le dijeron que eran las bocas
Es la boca de las personas la que es llamaba *Olúbộ̀bộ̀-tiribộ̀*, padre de los sacrificios
¿Que es lo que apelamos en *Ilé Ifẹ̀*?
Es la boca de las personas
Es la boca de las personas a lo que veneramos (rindiéndole culto) en *Ilé Ifẹ̀*
Es la boca de las personas
Yo apelo a las brujas
Yo apelo a los brujos
Es la boca de las personas
Su boca no tendrá ningún efecto negativo en mí
Es la boca de las personas

Como podemos apreciar en el anterior poético *Odù Ifá*, la boca de los seres humanos se le llama *Olúbộ̀bộ̀-tiribộ̀* y es el padre de los sacrificios (*Bàbá Ẹbọ*).
Bàbá Ẹbọ es el que generalmente se le ofrenda a las bocas de las personas, en términos simples, después que el animal ha sido sacrificado, se cocina y se brinda como alimento, tal y como sucede en las ceremonias iniciáticas de un devoto. Al alimentarnos de la carne de los sacrificios, estamos creando una comunión con los *Òrìşà*, les estamos demostrando que lo que estamos ofreciendo es positivo terrenalmente y espiritualmente. Terrenalmente por que nos sirve como alimento para el fortalecimiento de nuestro cuerpo físico, y espiritualmente ya que estamos venerando a los *Òrìşà*, y con ello agradeciendo o solicitando aspectos agradables en nuestro destino.
Cabe destacar que *Olúbộ̀bộ̀-tiribộ̀, Bàbá Ẹbọ,* tambien se refiere a los comentarios que nos afectan. Si alguien es bueno y las personas empiezan a hablar mal de esa persona, esto hará que encuentre dificultades para triunfar en la vida. Por lo tanto, es necesario que el afectado ofrezca *Ẹbọ* solicitando que invariablemente todas las personas hablen bien de él (ella). Si esto se hace, el fervoroso conocerá personas que lo ayuden a triunfar en la vida y no personas que se opongan a sus éxitos.

eBook de distribución gratuita!

Cotidianamente, las personas piensan que los sacerdotes que recomiendan a través de los oráculos el sacrificio de animales como el carnero o el chivo, simplemente desean una excusa para tener alimento a expensas de la persona necesitada que va por ayuda, sin embargo, *Ifá* nos enseña que cualquier sacerdote que recomiende más sacrificios de los ordenados por *Ifá* o los *Òrìşà*, pagará el doble por esa falta. En igual medida, *Ọ̀rúnmìlà* y los *Òrìşà* aconsejan a los sacerdotes usar su propio dinero, y con ello sufragar los gastos que se requieran para realizar los sacrificios de los que demostradamente son desvalidos y solicitan ayuda (estos sacerdotes serán de una u otra forma recompensados por las divinidades).
Cabe mencionar que los animales empleados en el sacrificio, además de servir como alimento pueden tener otros y muy variados destinos, esto nos lo muestra un *Ẹsẹ Ifá* del *Odù Ògúndáméjì*:

"Fue cuando se lanzo Ifá para todos los que querían recibir los beneficios del sacrificio, el monte batió sus hojas, el rió y el mar sus aguas, la tierra de los ancestros se estremeció, solo Ológbà, el fuego, enmudeció"

Los destinos pueden ser:

- Guisarlos y repartirlos como alimento (*Bàbá Ẹbọ*).
- Guisarlos y colocarlos en el santuario del *Òrìşà* al que se le ofreció.
- Llevarlos a lugares específicos como el monte, rió, mar, cruce de caminos, al pie de un árbol sagrado, etc.

El que sean utilizados como alimento o no, depende única y exclusivamente de la prescripción y autorización del *Òrìşà* al que se le brindó el sacrificio.
Los sacrificios ofrecidos a *Orí*, o algunas partes del cuerpo como el dedo gordo del pie izquierdo, jamás deben ser utilizados como alimento para quien ha sido beneficiado por la inmolación.

Todas las ceremonias que conlleven al sacrificio tienen una preparación previa y es íntegramente responsabilidad del sacerdote oficiante, por lo tanto, el sacerdote debe estar absolutamente preparado física y psicológicamente para que todo sea recibido satisfactoriamente por los *Òrìşà* u otros espíritus, también debe ser estrictamente respetuoso con los códigos de conducta dictados por los tabúes personales o generales que marca el texto sagrado de *Ifá*, esto nos lo lego *Ifá* en el *Ẹsẹ Ifá* del *Odù Ògúndáméjì*:

"Fue cuando se lanzo Ifá para tener el merito de ser aceptable, para aquel que respeto tabúes, para aquel que se preparo, invoco y corto la cabeza del animal"
El ceremonial debe estar ceñido del máximo respeto seguido de procedimientos de abstinencia, donde la pureza, la limpieza espiritual y orgánica de los presentes es exigida con rigor para que los devotos puedan participar de este tipo de ofrecimientos, y sólo a los iniciados debidamente preparados por años les corresponde ejercer el acto de inmolar al animal. Eso no es practicado por cualquier persona sin una previa y larga preparación, todas las ceremonias deben realizarse con extrema responsabilidad y conocimientos, ya que el *epo pupa* (aceite rojo de palma o manteca de corojo), *Iyọ̀* (sal), *oyin* (miel), *omi* (agua), *otí* (ginebra), *ataare* (pimienta de guinea), etc. son rezados y conjurados, recibiendo por medio de la palabra propiedades mágicas para poder ser ofrendados como símbolos de dulzura, progreso, prosperidad, fertilidad, alegría y paz, con el propósito que esas bendiciones sean retribuidas a todos a cambio del sacrificio, sin que nunca se olvide ofrecer una parte para *Onílẹ̀* (la madre tierra), pues es ella quien sostiene nuestros pies. Esta parte del ceremonial nos enseña que nuestra madre *Onílẹ̀* es quien permite una vez más nuestra reencarnación en la tierra, y por eso debemos mostrar nuestra gratitud durante los sacrificios.
El uso de la sangre tiene diferentes objetivos según la forma y el por que del sacrificio. En ocasiones no se vierte directamente sobre el icono del *Òrìşà*, se recoge en un recipiente y se le aplica a los

eBook de distribución gratuita

símbolos con las manos, en otras puede ser mezclada con plumas de aves, depositada en un lugar especifico dedicada a determinados espíritus, en un hoyo cavado con el objetivo que la sangre penetre en la tierra tapando posteriormente el hueco, incluso cuando el sacrificio es dedicado a un ancestro se vierte en la tumba o delante del santuario del mismo, untándose un poco del sagrado fluido en el pulgar del pie derecho en caso que sea un ancestro por parte del padre, y en el pulgar del pie izquierdo si se tratase de un ancestro por parte de madre.

La sangre también se utiliza para purificar o fortalecer a quien lo requiera, por ejemplo, cuando un niño(a) enferma, quizas *Ifá* nos prescriba el sacrificio de un ave, cuando ocurre esto regularmente se le frota un poco del fluido sagrado en la frente del pequeño(a). Los linajes de la región de *Òkìtìpupa* en Nigeria, a esta ceremonia le llaman "*Kíkùn ọmọ*" cuyo significado es "reconstruir al niño". Esto sugiere que se reconstituye la vida del niño cuando se les ofrece el líquido sagrado a las divinidades o a los espíritus que pueden haber estado atormentándolo, la marca de la sangre en la frente expresa que el sacrificio fue hecho en nombre del niño a quien ahora los espíritus perturbadores trataran con cierta deferencia y no lo perturbaran más.

Cuando se hacen ofrendas dedicadas a las *Àjẹ́* (las brujas), la sangre de los animales sacrificados constituye el aspecto más valioso del ceremonial. El fluido sagrado comúnmente se vierte en una jícara y se le agrega *epo pupa* (aceite rojo de palma), la cabeza del animal, las extremidades inferiores, las entrañas y otros elementos prescritos por *Ifá*, pueden ir dentro, sin embargo, la sangre esta considerada vital en los sacrificios dedicados a las *Àjẹ́*.

Para los *Yorùbá* la sangre no es simplemente sangre, es una esencia sagrada, es la sangre que fluye a través de las glándulas mamarias para producir la leche materna, es la sangre que fluye de los testículos para crear el esperma de la vida, etc.

Los seguidores de la religión con mayor numero de prosélitos, "religión católica", son los que más repelen nuestras ceremonias de sacrificios, sin embargo, y como un comentario muy personal, considero que deberían retroceder un poco en el tiempo y estudiar los sadismos causados en la etapa histórica de la humanidad conocida bajo el título de "santa inquisición", y sin ningún afán de ofender a los creyentes del catolicismo, a quienes respeto enormemente, deberían estudiar más profundamente el antiguo testamento, específicamente el libro tercero de Moisés "Levítico" donde son relatados los sacrificios efectuados hace muchos años en Israel.

El libro titulado "The Lion Handbook to the Bible", publicado en el año 1973 por David y Pat Alexander, relata que el libro tercero de Moisés "Levítico" es el código de las leyes dadas por Dios a su pueblo a través de Moisés en el monte Sinai, este texto nos muestra que los sacrificios recordaban constantemente al pueblo de Israel del pecado que los separaba de la presencia de Dios, los israelitas infringían la alianza con él desobedeciendo sus leyes, y por lo tanto estaban condenados a muerte, pero Dios, en su misericordia, les mostró que habría que aceptar la muerte de un animal perfecto e inocente, a cambio de la vida del pecador. Lo anterior nos muestra que las leyes de Dios actúan en armonía con las leyes naturales para el bien de la humanidad.

En el Levítico los fieles llevaban frente al tabernáculo ofrendas (animales para ser sacrificados). Colocaban la mano sobre él animal para expresar que el ser que iba a ser sacrificado lo representaba y después lo inmolaban. Si el sacrificio era público, el sacerdote era quién realizaba esa acción, tomaba la bacía con la sangre y con ella esparcía el altar, posteriormente quemaba algunas partes específicas del animal que contenían porciones de grasa, y lo que restaba era consumido por los sacerdotes y sus familias, o por el sacerdote en comunión con los devotos.

Los sacrificios expresaban la gratitud del individuo por la bondad de Dios, o eran simplemente manifestaciones espontáneas de devoción y respeto.

El sacrificio para implorar perdón por el pecado y el sacrificio de la reparación, se refieren a las transgresiones contra la ley de Dios a consecuencia de las faltas cometidas contra el prójimo, sin embargo,

ambos demuestran la exigencia de enfrentar el pecado con el uso del sacrificio.
El sacerdote como representante de Dios tenía la función de declarar si el fiel y su ofrenda eran aceptados o rechazados por Dios.
La práctica del sacrificio animal se remonta al inicio de las relaciones entre Dios y los hombres (Génesis 4,4), en el Nuevo Testamento se explica la muerte de Jesús (Hebreos 9,11). El Levítico 17,11 dice que el sacrificio es algo entregado por Dios para los hombres, la persona que lleva la sagrada ofrenda se apodera de la vida de la sangre del animal sacrificado y puede donarla a Dios, inyectando nueva vida en sus relaciones con Dios.
Se pueden preguntar el por qué estamos citando las escrituras sagradas Judaicas y Cristianas si nuestro objetivo es la religión de los *Òrìşà*, sin embargo este es un pequeño espacio para la dignificación de la religión de los *Òrìşà* tan agredida por las doctrinas cristianas, principalmente las protestantes, por ello, me he tomado el derecho de mostrar el desconocimiento de aquellos que nos agraden y repudian, cabe mencionar que al criticar la cultura *Yorùbá* están claramente mostrando que no conocen las bases de sus libros sagrados, quienes muestran ampliamente la practica de ceremonias muy similares a las nuestras y exactamente con el mismo significado. Queremos enseñar que quién hace mal a los hombres ¡es el propio hombre!
Es posible escuchar que ellos abolieron esas ceremonias, sin embargo, nosotros decimos orgullosamente que la religión de los *Òrìşà* es extremamente tradicionalista y no cambia su liturgia con fines externos a nuestra creencia solamente para agradar la visión de los fieles, lo que se realizaba hace miles de años es mantenido hasta el día de hoy por nosotros, pero no con una finalidad diabólica como lo han erróneamente divulgado.
Actualmente los seres humanos tienen más cultura, buscan informarse y encuentran la verdad relativa a nuestro mundo religioso. Los que han estudiado profundamente a los *Òrìşà*, estoy plenamente seguro se han dado cuenta que nuestras divinidades nunca han estado relacionadas con el mundo de la magia negra, el bajo astral, el satanismo, y mucho menos con los demonios, solamente porque realizamos en nuestras ceremonias el sacrificio animal. Nosotros predicamos las enseñanzas de los *Òrìşà* que son puros en su esencia, nuestra doctrina religiosa fue mantenida gracias a las buenas intenciones de los hombres fieles, a los valores y principios dictados por *Olódùmarè*, manteniendo todos nuestros conocimientos en la memoria y transmitiéndolos oralmente, no tenemos libros sagrados adaptados en cada momento de la historia, los verdaderos sacerdotes de los *Òrìşà* no expulsamos demonios en forma de "teatro" para engañar a los que creen en las encarnaciones de actores bien pagados para que se contorsionen en público y den testimonios sospechosos, siempre idénticos, sin pruebas fehacientes, y por ultimo no "amarramos" espíritus negativos en nombre de Dios.
Quiero que se entienda claramente que mi mayor deseo es solamente poder exponer que nuestra religión, la religión de los *Òrìşà*, tiene como objetivo el acercamiento positivo con lo divino a través de la inmutabilidad de ceremonias ancestrales, a través de una jerarquía rígida mantenida entre los seguidores e iniciados, a través de la exigencia de una conducta ética y honrada dentro de las verdaderas sociedades *Òrìşà*. Deseo mostrar con claridad que nuestros sacerdotes son hombres sabios, estudiosos y perseverantes en su religiosidad, todo lo anterior con bases sólidas en una filosofía milenaria, cualquier otra interpretación no tiene sustentación real, tratándose de una enorme falsedad de muchas personas que pretenden impresionar o lucrar en beneficio propio usando el nombre de los *Òrìşà*.
Si hacemos sacrificios es porque estamos autorizados por *Olódùmarè*, tal y como era practicado antiguamente por el pueblo de Israel.
No podemos olvidar que en las mezquitas, anualmente es sacrificado un cordero para Aláh, pero es obvio que nadie gusta de agredir al Islam, ya que están plenamente concientes el poder que tiene y como reaccionarían sus devotos.

La religión de los *Òrìşà* no desea ser mejor que ninguna otra, desea únicamente ser respetada, así como saber respetar, ansía simplemente que las personas puedan cumplir su rol en su destino con el apoyo de las enseñanzas legadas por *Ifá*, desea crecer en las experiencias de vivir, y poder aprender a convivir en un mismo espacio con nuestros prójimos, porque nuestro espíritu no tiene para dónde evolucionar, ya que el hombre es una divinidad–infinita, decir que nuestro espíritu evoluciona sería intentar superar a *Olódùmarè*, pues nuestro espíritu fue creado a través de él, por lo tanto somos partículas divinas, debemos asimilar que ya fuimos creados siendo divinidades y todo lo que necesitamos ya fue puesto en nuestras manos en el momento de la creación, sólo tenemos que aprender a usar correctamente todo lo que nos fue dado por el creador.

Cabe mencionar que en el catolicismo al tomar la comunión, los creyentes beben la sangre de Jesucristo, a menos que no entiendan realmente el contexto de esta parte del ceremonial y no acepten los mandamientos de su fe, cada vez que toman la santa comunión están bebiendo sangre humana.

Es bien conocido que en la mayoría de las civilizaciones en su estado más primitivo practicaron el sacrificio humano, sin embargo entre los *Yorùbá*, que es el caso que nos concierne, esta práctica pasó definitivamente al olvido, de hecho a la prohibición, de un pasado que a ciencia cierta se desconoce.

Debido a que el sacrificio humano se ha convertido en algo del pasado, no puedo decir que dispongo de información fehaciente en cuanto a la forma en que se trataban e inmolaban las victimas humanas, por ello lo mejor que puedo hacer bajo estas circunstancias, es confiar en las tradiciones orales y en lo que otros autores han investigado, al respecto John James plantea:

"La victima humana comúnmente era llevada y exhibida por las calles del pueblo o ciudad del soberano que lo iba a sacrificar para el bienestar de su gobierno y el de cada individuo bajo su poderío, con el fin que este pudiese llevarse la culpa, desgracia y muerte de cada uno de los miembros de la comunidad sin excepción alguna. Se utilizaban cenizas y yesos para ocultar su identidad, mientras que muchas personas salían corriendo de sus casas para poner sus manos sobre la victima y transferirle así sus pecados, culpas, problemas (....) entonces, a la victima se le llevaba a una arboleda. Ya estando en la arboleda sagrada, después de cantar o cuando se comenzaba la ultima canción entonada por la gran asamblea de personas presentes que esperaban escuchar sus ultimas palabras, o su ultimo gemido, se le decapitaba y su sangre era ofrecida a los dioses......"

Al comprender los oficiantes del sacrificio que las victimas humanas eran capaces, y de hecho, maldecían a aquellos que estaban a punto de degollarles, los mismos solían tomar precauciones para hacer que las victimas no pudieran maldecir, por ello se les amordazaba antes de ejecutarlos con el objetivo de prevenir que maldijeran a sus ejecutores, y para que esto no fracasara, los *Yorùbá* diseñaron lo que ellos llaman "*Ápágá*" "matar sin repercusión alguna". Este era un periodo a través del cual se hacían ofrendas y oraciones especiales en los santuarios de los ancestros implorándoles que deshicieran las maldiciones que pudieran haber sido pronunciadas por las victimas durante la ceremonia de inmolación.

Las tradiciones orales también nos dicen que los sacerdotes que presidían el ceremonial, tenían la costumbre de hacer penitencia después del acontecimiento mágico–ceremonial, se mantenían sin salir durante siete días, sin disfrutar de placeres o actividades sociales, y dedicaban ese periodo a la meditación y reflexión.

Entre los *Yorùbá* nunca ha existido el canibalismo, por lo tanto no hay indicios que las personas sacrificadas sirvieran de alimento para los sacerdotes o la comunidad en general, según fuese el caso, las mismas se dejaban descomponerse delante de los símbolos de los *Òrìşà*, e incluso, en la actualidad las vacas al ser sustitutas del sacrificio humano, se les deja en estado de putrefacción frente a los *Òrìşà*, esta practica se lleva a cabo en *Ìlawẹ̀ Èkìtì* durante la fiesta de *Ọ̀rọ̀–Ọlọ́fin* cuando se ofrece la vaca anual, según la tradición, si un sacerdote cae en la tentación de cortar un trozo de carne para alimentarse, antes que transcurra un año este se hinchara y morirá.

A continuación mostramos un *Ẹsẹ Ifá* del *Odù Ìrẹtẹ̀méjì* que nos demuestra el cese del sacrificio humano en la cultura *Yorùbá*

Ìrẹtẹ̀méjì

"Fue cuando se lanzo Ifá para el hombre cuando iba a ser sacrificado, un chivo, una chiva, una vaca iban a ser sus substitutos. La tierra abrió y cerro de nuevo su boca"

Ìrẹtẹ̀méjì tenía un hijo al que no conocía que se llamaba *Olómo*.
Olómo cuando fue adulto y se entero por boca de su madre quien era su padre, decidió viajar para hallarlo, pues deseaba conocerlo.
En el viaje fue capturado por unos bandidos y vendido a *Ìrẹtẹ̀méjì* como esclavo, quien lo compro para ofrecerlo en sacrificio junto con otros objetos y ofrendas, sin tener conocimiento que su nuevo esclavo era su hijo.
En los días que antecedieron al sacrificio, *Olómo* cantaba repetidamente una triste canción que relataba la historia de su vida y las circunstancias de su nacimiento, esto hizo que *Ìrẹtẹ̀méjì* tomara interés en él y lo sometiera a diferentes pruebas hasta estar plenamente seguro que *Olómo* era su hijo. Sin embargo se acercaba el día del sacrificio y la tan esperada alegría de tener un hijo, se vería truncada para *Ìrẹtẹ̀méjì*, por lo tanto acudio a *Ifá* quien le prescribió que le ofreciera un chivo a *Èṣù*. *Ifá* le dijo que *Èṣù* trataría de influir sobre el ejecutor de las ceremonias. Al llegar el momento de ofrecer el sacrificio humano, después de haber sacrificado chivas, carneros padres, gallinas, etc., el sacerdote encargado de la inmolación, bajo la influencia de *Èṣù*, encontró sin filo la hoja de su cuchillo, por lo tanto no pudo cortar el cuello de *Olómo*, después de mucho esfuerzo se rindió diciendo que *Ifá* había rehusado aceptar la victima, posteriormente desato a su victima e invito a los sacerdotes de *Ifá* (por influencia de *Èṣù*) a reconocer el parecido que existía entre *Olómo* e *Ìrẹtẹ̀méjì*, sorprendidos asintieron y acordaron que *Olómo* debía ser puesto en libertad y entregado a su padre *Ìrẹtẹ̀méjì*.
Mientras tanto la divinidad llamada *Egi*, llego para cumplir con su deber que consistía en transportar al cielo todas las cabezas de las victimas degolladas o decapitadas.
Los sacerdotes de *Ifá* al ver que había arribado *Egi* cantaron:

Erí mógbórí eku
Orí eku lómagbà
Mámà gborí ẹni o
Egi mógbóri eja
Orí eja lomóngbà
Mámà gborí ẹni o
Egi mógbóri eron
Orí eron lomóngbà
Mámà gborí ẹni o

Los sacerdotes de *Ifá* se encontraban tocando la cabeza de *Ìrẹtẹ̀méjì* y *Olómo* con las cabezas de los animales sacrificados, después de esto *Egi* partió al cielo.
En ese momento *Ìrẹtẹ̀méjì* saco su cetro de poderío y proclamo que desde ese día no seria prescrito como tratamiento ningún ser humano como sacrifico a *Ifá*, aquello marco el fin del sacrificio humano en la cultura *Yorùbá*.

Distribución gratuita

eBook de distribución gratuita!

CAPITULO III

¿QUIEN ES ÈṢÙ-ELÉGBÁ?

"Ìbà'ṣe Èṣù, Àgò l'ọ́nà, Àgò yà"
"Que mi solemne respeto y reverencia a *Èṣù* sea aceptado, abra el camino, sea bienvenido"

En la teología *Yorùbá*, *Èṣù* es descrito con un carácter tan versátil que uno debe ser cauto en describirlo. Es llamado increíblemente a menudo por los occidentales como el Diablo o Satán, sin embargo en nuestro entendimiento del Nuevo Testamento *Èṣù* no es ciertamente el Diablo. Satán es quien utiliza su poder en contra del propósito de salvación de Dios a favor de los seres humanos.
Debo aclarar que la doctrina de los *Òrìṣà* no posee demonios, pues cree que todo lo que *Olódùmarè* creó fue para la balanza del destino de los hombres, y no para su destrucción. *Èṣù* fue el primer ser creado por *Olódùmarè* y nació del soplo divino de *Ọlọ́run* (*Ọlọ́ọ̀run*) sobre un monte de laterita, cualquier otra interpretación dada para *Èṣù* es creación de aquellos que pretenden mancillar la religión de los *Òrìṣà*.

Èṣù en general estaría más cercano a Satán en el punto en que es uno de los ministros de Dios y tiene la difícil tarea de inculcar la sinceridad en los hombres poniendo en ellos su religión a prueba.
Lo que nosotros acopiamos de nuestra cultura, ese personaje en realidad es *Èṣù*, primariamente un funcionario de las trascendentes relaciones entre el cielo y la tierra, el inspector general que informa a *Olódùmarè* de los hechos de las divinidades y los hombres, *Èṣù* hace los informes en general de la religión y muy particularmente el de los sacrificios. La idea de los *Yorùbá* es que *Olódùmarè* esta demasiado ocupado para entretenerse en los asuntos personales de los seres humanos, debido a esto tiene su mensajero divino con el cual podemos tratar directamente con el propósito que nuestra petición sea atendida por *Olódùmarè*.
Èṣù en la religión *Yorùbá*, tal como existe en otras religiones, posee el papel del mensajero divino. Por lo que se refiere a la mitología occidental, *Èṣù* tiene sus colegas en el dios griego Hermes y el dios romano Mercurio, que, como él, son los heraldos entre las divinidades y los seres humanos.
Cada tierra centrada en una tradición religiosa, cree que existe una fuerza en la naturaleza, una presencia espiritual, o un poder invisible que les permite a los seres humanos comunicarse con la naturaleza y esta a su vez comunicarse con los seres humanos, *Èṣù* es quien traduce el idioma de la naturaleza en el idioma de las personas y viceversa, si usted ha ido alguna vez al campo sentimentalmente deprimido, posiblemente sienta un alivio al estar lejos de todo, únicamente ante la presencia de la flora y la fauna, en ese momento nosotros podríamos decir que usted tenía algún amable diálogo o comunicación con la naturaleza. El factor traducido en esta interacción es una fuerza espiritual que nosotros llamamos *Èṣù*, ésa es la manifestación más inmediata y tangible de *Èṣù* como una fuerza en la naturaleza. Para los *Yorùbá* es al primero que se le rinde tributo y se podría afirmar que es el *Òrìṣà* más necesario entre los *Òrìṣà*. *Èṣù* es la divinidad del movimiento, de la acción, de la vida, nada realmente acontece sin él. El que podamos caminar, o que el corazón

eBook de distribución gratuita

bombee sangre durante toda nuestra existencia, son acciones realizadas debido a la fuerza de *Èşù*. El movimiento de las mareas que no permite el deterioro de las aguas de los océanos, es un movimiento de *Èşù*, etc.

LOS DIFERENTES NOMBRES DE ÈŞÙ

Además de llamarlo *Èşù*, los *Yorùbá*, sobre todo de la región costera, se refieren a él como *Ẹlẹ́gbára*. Otros nombres relacionados con él son *Ẹlẹ́gbá* (Alias cuya traducción se refiere básicamente al dueño o poseedor del pueblo de los *Ẹ̀gbá*), *Èdsù* y *Èdjù*, adicionalmente, *Àgba* refiriéndose a una encarnación específica del anciano de los *Èşù*.
Fémi Euba identifica tres de los nombres descriptivos de *Èşù*:

Èşù-orítà.- El *Èşù* de los cruceros.
Èşù-ọ̀nà.- El *Èşù* del camino.
Èşù-Ọjà.- El *Èşù* del mercado.

Èşù tiene un número realmente desconocido de nombres debido a que posee un carácter extremadamente huidizo y resbaladizo que no es fácil de atraer, por ello en tierras *Yorùbá* frecuentemente escuchamos la expresión:

"Lógemo Ọ̀run; A-Ńlá-ká-'lùú; Pápá-wàrà; A-túká-má-seé-sà"
"El indulgente niño del cielo, cuya grandeza es manifestada sobre cualquier lugar, el más rápido y repentino, quien tiene la capacidad de separar algo y que nadie pueda unirlo otra vez"

Un área sobresaliente de la ambigüedad de *Èşù* es el género. *Èşù* es un *Òrìşà* fálico y también un *Òrìşà* que tiene encarnaciones hembras. Los aspectos femeninos de *Èşù* se encarnan más concretamente en divinidades hembras cuyos atributos las hacen colegas de *Èşù*.
Ọ̀nà Èşù, se les llama a las diferentes manifestaciones de este *Òrìşà*. Cada *Òrìşà* y cada ser viviente pasó del mundo invisible (*Ìkọ́lé Ọ̀run*), al mundo visible (*Ìkọ́lé Ayé*) con su respectivo *Èşù*. Estas manifestaciones de *Èşù* difieren un tanto entre las diferentes comunidades *Yorùbá*. Sin embargo el nombre de *Èşù* no es lo

eBook de distribución gratuita

principal a tomar en cuenta, debemos basarnos más intensamente en las actividades comunicativas que él establece con los diferentes *Òrìşà* de quienes precisamos apoyo.
No obstante para explicar más detalladamente que son los *ọ̀nà Èşù*, nos basaremos tomando como ejemplo en primera instancia los diferentes *ọ̀nà Èşù* establecidos para ciertos *Egbé Ifá* de *Òde Rẹ́mọ* en el estado de *Ogun* en Nigeria, y posteriormente mencionaremos otros 20 *ọ̀nà Èşù* de diferentes regiones de Nigeria.

VEINTIÚN ỌNÀ ÈṢÙ DE CIERTOS EGBÉ IFÁ DE ÒDE RÉMỌ:

1. ÈṢÙ ỌRỌ̀:
   El divino mensajero de la palabra, la comunicación verbal, es la palabra que salva y la palabra que perjudica. La palabra es la traducción del pensamiento humano, es la comunicación entre todos los hombres e incluso bajo ciertos estados de vibración, su resonancia logra comunicarnos con *Olódùmarè*, los *Òrìşà*, los *Eégúngún*, las *Ìyáàmi*, etc.
2. ÈṢÙ ỌPÍN:
   Es el *Èşù* que establece los limites de espacios, que van desde una simple estera o habitación, hasta un limite territorial o frontera. También se ocupa de los espacios de los llamados *Igbó* o florestas santificadas para los diferentes *Òrìşà*. De más esta comentar los conflictos que en los llamados límites se crean.
3. ÈṢÙ ALÁKÉTU:
   Este *Èşù* esta firmemente asociado con la *Òrìşà Ọ̀şun*. Es el encargado de la sensualidad, la sexualidad, el amor, y también de la degeneración física y moral que estos sentimientos originan. Este *Èşù* es el rey de la ciudad de *Kétu*.
4. ÈṢÙ ÌSÈRÍ:
   Muy ligado al *Òrìşà Ọ̀sányìn*, es el encargado de proporcionar el *Àşẹ* (poder benéfico o maléfico) a las plantas. Este poder esta estrechamente vinculado al roció del amanecer, y es por ello que en los amaneceres es donde se hace más conveniente recolectar las diferentes hiervas para sus distintos usos.
5. ÈṢÙ GÓGÓ:
   Es el *Èşù* de la justicia, del pago y el cobro de las deudas contraídas entre los humanos y con los *Òrìşà*. Quien paga se salva y quien no lo hace recibirá el castigo de los cobradores o no recibirá la ayuda de las divinidades invocadas.
6. ÈṢÙ WÀRÁ:
   Es el *Èşù* encargado de las relaciones personales, estructura la familia y la comunidad en general. Esta sumamente asociado con la confusión.
7. ÈṢÙ ÌJÉLU:
   Es el encargado de los tambores y de la música en general. Con la música los seres humanos manifiestan sus sentimientos, la alegría, la tristeza, liberan las tensiones o las manifiestan, e incluso llegan al éxtasis para la comunicación con las divinidades.
8. ÈṢÙ ÀÌYÉDÈ:
   Es el *Èşù* de las sagradas escrituras, el *Èşù* de la comunicación entre el cielo y la tierra, comunica a los hombres con todas las dimensiones existentes, suministrándoles las ideas buenas y

Copia de distribución libre

malas, es quien lleva nuestras oraciones y da luz a las visiones proféticas.

9. ÈṢÙ ỌDÀRÀ:
   Considerado como el *Èṣù* por excelencia, muy ligado a *Ọ̀rúnmìlà*, se le atribuyen las transformaciones, lo mismo de bueno en malo, que de malo en bueno. Es el *Èṣù* que recibe en primera instancia todo lo brindado para los *Òrìṣà* o *Ifá*, pues se necesita una transformación para cambiar el destino y el comportamiento de los creyentes. Es el mensajero de las cosas y las noticias buenas. Este *Èṣù* debe vivir fuera de la casa siempre en contacto con la naturaleza.
10. ÈṢÙ JẸ́KÍ EBỌ DÀ:
    Es el *Èṣù* que preside los sacrificios, así como dirige las secuencias y las manifestaciones de la llamada cadena o círculo de la vida, establece la cadena alimenticia que postula que para que unos vivan otros tienen que morir.
11. ÈṢÙ AGÓNGÓN GỌJÀ:
    Este *Èṣù* se encarga de los menesteres, ropas y otros objetos de necesidad humana. Establece las relaciones de intercambio y comercio. Es el *Èṣù* de la vanidad y la ambición desmedida.
12. ÈṢÙ ELEKÙN:
    Es el *Èṣù* de los cazadores, es quien persigue, encarcela o libera. Esta relacionado con las actividades de caza y de crianzas domesticas.
13. ÈṢÙ ÀRÓWÓYÈ:
    Es el *Èṣù* de los medios de comunicación y de transporte.
14. ÈṢÙ LÁÀLÚ:
    Es el divino mensajero de la danza y los movimientos tanto corporales como del movimiento de los órganos vitales. Es la secuencia y el ritmo.
15. ÈṢÙ PÀKÚTA ṢÍ ÈWÀ:
    El encargado de destruir la belleza, de convertir la juventud en vejez, es quien le da interés a su vez a las cosas y misterios de la antigüedad. Este *Èṣù* es quien establece las medidas de tiempo "principio y fin".
16. ÈṢÙ KÉWE LÈ DÙNJẸ́:
    Este *Èṣù* rige los comportamientos mentales humanos, alegría y compasión, tristeza y violencia. Es precisamente al que se invoca y se le brindan cosas dulces para alegrar nuestra existencia.
17. ÈṢÙ ELÉGBÁRA:
    Significa literalmente, *Èṣù* señor de la fuerza o el poder. Este *Èṣù* esta muy asociado con el *Òrìṣà Ògún*, es el *Èṣù* de la guerra, la paz, la protección comunal, y también se le atribuye que de él dependen los demás *Òrìṣà* para ejecutar sus tareas en la tierra
18. ÈṢÙ ÈMÀLỌ̀NÀ:
    Este *Èṣù* es el nombrado el quinto camino, es quien establece los movimientos entre las diferentes dimensiones. En una de sus etapas cumple la función del portero entre el mundo visible y el invisible.
19. ÈṢÙ LÁRÓYÉ:
    Se dice que es este el que más habla, el maestro, el instructor, el que dirige y guía.
20. ÈṢÙ ANÀNÀKÍ:
    Este *Èṣù* es señalado como el ánima sola, personifica la soledad, la tristeza, la depresión, el que domina en los desiertos y lugares solitarios.
21. ÈṢÙ OKÓBÚRÒ:
    Establece los movimientos sociales, el desarrollo que crea insensibilidad, hace posible la unificación y hermandad. Es el encargado del avance tecnológico.

Book de distribución gratuita!

VEINTE ÒNÀ ÈṢÙ DE DIFERENTES TERRITORIOS DE NIGERIA:

22. ÈṢÙ YANGÍ:
    Este *Èṣù* se adopta comúnmente en la ceremonia de *Ìtefá* (*Ìtenifá* - iniciación en los secretos de *Ifá*). Es la representación tangible más antigua de *Èṣù*. Su icono es creado directamente por la naturaleza y este se compone de un trozo de piedra o tierra rojiza conocida bajo el termino de laterita, vive en una pequeña casa construida en un espacio abierto en el cual mantenga contacto directo con la naturaleza (puede ser el jardín o patio del hogar o en la parte posterior del mismo).
23. ÈṢÙ YÀNRO:
    Este *Èṣù* es el que trae el infortunio al destino de una persona.
24. ÈṢÙ YÀNDÀ:
    Se dice que es sumamente travieso, es quien saca de un rumbo positivo el destino de las personas.
25. ÈṢÙ ÒNÀ - ÈṢÙ OLÓÒNÀ - ÈṢÙ L'ÒNÀ:
    Significa literalmente "*Èṣù* del camino", es irrebatiblemente el dueño de los caminos, el que tiene la función de abrirlos y cerrarlos, a quien le pedimos aprobación para realizar todo lo que deseamos. En ocasiones se le conoce bajo los nombres de *Oníbodè* (El guardián de la frontera), *Oníbodè Òrun* (El guardián de la frontera del cielo), *Olútójú* (El guardián o vigía quien inspecciona que todos los seres transiten por la puerta que el esta vigilando, el que mora en *orítà* – la encrucijada).
26. ÈṢÙ ELÉBO:
    El señor de los sacrificios, dueño de las inmolaciones u ofrendas y el que las transporta a los demás *Òrìṣà*.
27. ÈṢÙ ÒJÍṢẸ́:
    El mensajero divino, el que tiene la función de transmitir la comunicación entre *Ayé* (la tierra) y *Òrun* (el cielo), entre los seres humanos y los habitantes del mundo espiritual. Es quien lleva nuestras oraciones y peticiones a los *Òrìṣà*, y es quien regresa con la respuesta de los *Òrìṣà*. Es también conocido con el nombre de *Òjíséẹbọ* (El mensajero de los sacrificios y ofrendas).
28. ÈṢÙ ELÉRÙ:
    Es el encargado de alejar todo aquello que no queremos, y que se alejen de nosotros las diversas energías negativas como la muerte, las enfermedades, las pérdidas, etc.
29. ÈṢÙ ÒKÚ ỌRUN:
    Tiene la tarea de transportar las almas de los recién fallecidos al mundo espiritual.
30. ÈṢÙ LÁÀLÚ:
    Posee la labor de recaudar los impuestos en las ciudades.
31. ÈṢÙ GBÉ L'ÒSÌ ỌNÀ:
    Se le atribuye que es quien mora del lado izquierdo del camino.
32. ÈṢÙ ẸLẸ́RÙ:
    Èṣù que transporta los cargos.
33. ÈṢÙ OLÚTOJÚ:
    Tiene la responsabilidad de ser el vigilante o guardián, es quien inspecciona que todos los seres transiten por la puerta que él esta vigilando.
34. ÈṢÙ ẸNUGBÀRÍJÓ:
    Es el *Èṣù* que habla por boca de otros.
35. ÈṢÙ OJÚRÍWA:
    Se dice que es este el que observa en todo instante nuestro carácter.
36. ÈṢÙ ỌỌTA ÒRÌṢÀ:

El que inspecciona en todo momento el trabajo y deberes de los demás *Òrìşà*.

37. ÈŞÙ ỌLỌ́NGO:
    La figura que comúnmente vemos con la cabeza alargada, debe vivir dentro de la casa y es muy común en tierras *Yorùbá*.
38. ÈŞÙ BARA Ó BEBE:
    Es el *Èşù* que origina cosas maravillosas en nuestros destinos.
39. ÈŞÙ BÁKEÉ:
    El agente de las leyes de dios que esta presente en los momentos que estas ordenanzas son quebrantadas.
40. ÈŞÙ BARA KÉJÌ:
    A este *Èşù* se le atribuyen 2 cuerpos físicos.
41. ÈŞÙ BARA:
    El rey del cuerpo de los seres humanos.

Para continuar con este tema, es muy importante destacar que en el nombre de determinados *ònà Èşù* y singularmente en ciertos territorios de Nigeria se les antepone una palabra muy importante, la palabra a la que hago referencia es "*Bara*". El término *Bara* en la etimología popular se compone de 2 partes, *Ọba* (rey), *Ara* (cuerpo físico o externo). Cuando los *Yorùbá* utilizan la expresión "*Bara*" caracterizan una de las cualidades más significativas de *Èşù*, la voz *Bara* en la palabra *Èşù* es usada metafóricamente para expresar que *Èşù* es ciertamente en el mundo tangible el rey del cuerpo de los seres humanos, por ello en tierras *Yorùbá* es muy común que a los sacerdotes de *Èşù* se les asiente un *Èşù* que gobierne su *Ara* (cuerpo externo) y su *Ara Ínú* (cuerpo interno), esto forma el equilibrio entre la materia externa e interna del cuerpo humano y la trascendencia de la *Orí* de la persona, para mayor entendimiento acerca del termino *Bara* en los *ònà Èşù* tomaremos como ejemplo el termino *Èşù Bara Lároyé*.

Nota: Los Fon de la actual Republica Popular de Benin, antiguamente el reino de Dahomey, se refieren a *Èşù* con el nombre de "*Legba*".

LAS CIUDADES ASOCIADAS CON ÈŞÙ

Una de las ciudades más relacionadas con *Èşù* es *Ilé Ifẹ̀*, la ciudad sagrada de los *Yorùbá*.

En su estudio de religión Africana, Peter McKenzie identifica varias ciudades de culto a *Èşù*, específicamente en *Àwórì*, *Ẹ̀gbádò*, *Ìbàdàn*, *Ẹ̀gbá* y *Kétu*. Él cita una sagrada arboleda en *Ìwòrò* como el sitio más famoso del culto a *Èşù*, pero existen notas que el templo de *Ìwòrò* se destruyó en 1863 bajo un gobernador llamado Glover, marcando un declive allí en la veneración a *Èşù*. Peter McKenzie nos describe que *Èşù* era el *Òrìşà* principal en la tierra de *Òndó*.

Siguiendo las tradiciones orales, parece que la casa original de *Èşù* era *Ọ̀fa–Ilé*, aunque a veces se sugiere que era *Kétu*. Actualmente su culto predomina en *Èrìn*, cerca de *Ìlobùú*, sin embargo indudablemente es una de las principales divinidades de todas las

eBook Distribución gratuita!

tierras *Yorùbá*. No existe un solo lugar donde no sea atendido y venerado, su templo puede estar situado en cualquier lugar, en el centro de un pueblo o población, en un recinto o una casa, en una encrucijada o un bosquecillo, etc.
Èşù es reconocido como el guardián de casas y pueblos y cuando se le rinde culto en esta posición tutelar, los *Yorùbá* lo llaman "*Bàbá*" cuyo significado es "Padre".
Hay lugares donde son festejadas fiestas anuales en su nombre, por ejemplo en el pueblo llamado *Ilé Olújìí*, el festival comienza en el mes de Febrero y esto marca el principio de las siembras. La fiesta es principalmente ofrecida para solicitar la bendición de *Èşù*, que sus cultivos sean buenos, e implorarle que todos estén bien con el trabajo del campo a lo largo del año. Parecería en general, que lo que *Èşù* hace, depende grandemente de las ofrendas y la amistad de los hombres hacia con él, y ésa es la real dificultad, no sólo tiene un desconcertantemente y versátil carácter, también es sumamente caprichoso.

EL PELIGRO DE NO REALIZAR LOS ẸBỌ DEDICADOS A ÈṢÙ PRESCRITOS POR IFÁ

Èşù es el mensajero del destino cuyas acciones pueden ser cambiadas por los *Ẹbọ* apropiados. Los *Ẹsẹ Ifá* que mostramos a continuación, el primero del *Ọmọ Odù Ọ̀yẹ̀kú Òtúrá* y el segundo del *Odù Ọ̀yẹ̀kúméjì* nos hablan del peligro que conlleva el dejar de hacer el *Ẹbọ* prescrito por los oráculos dedicado a *Èşù*.

Ẹsẹ Ifá Ọmọ Odù Ọ̀yẹ̀kú Òtúrá (Ọ̀yẹ̀kú Bùyè):

"Ọ̀yẹ̀kú Òtúrá hizo adivinación para Arígbónròn, quien quedaría invalido cuando heredara el mando de su padre"

Se le indico a *Arígbónròn* ofrecer un chivo para *Èşù*, un gallo para *Ògún*, y un gallo para *Ṣàngó*, con el fin de disfrutar la herencia de su padre con buena salud y una larga vida, sus padres habían fallecido y él era el único heredero.
Arígbónròn no hizo los sacrificios, no obstante heredo la casa y las reliquias de sus padres.
Poco después, *Èşù* se levanto una mañana en el límite del cielo y la tierra y pregunto:

Àgbò lere afakan?

Y su amigo *Ìghòròkó* (1) respondió

Òkè lèrè ewé,
Ògbó lèrè ajígèdè,

eBook de distribución gratuita!

Arígbónrọ̀n ni wọ́n ní
Kí ó ru ẹbọ,
Sùgbọ́n kòrú ẹbọ na

Gracias a *Ìghòròkó* fue que *Èşù* se entero que *Arígbónrọ̀n* groseramente había rechazado realizar el sacrificio prescrito por el oráculo.
Èşù inmediatamente fue a inducir a *Ògún* y a *Şàngó* que incapacitaran de una de sus piernas y una de sus manos a *Arígbónrọ̀n*.
Arígbónrọ̀n hasta ese momento era una persona completamente activa, corpulento y sin ninguna deformación física.
A partir de la comunicación entablada con *Èşù*, *Ògún* emprendió la búsqueda de *Arígbónrọ̀n* y tan pronto como lo halló, le rompió la pierna derecha. Poco después *Şàngó* también se encontró con *Arígbónrọ̀n* y le rompió y deformo la mano izquierda. En lo adelante, el ahora deformado *Arígbónrọ̀n* comenzó a cantar:

Ilé Bàbá mi rèé Arígbónrọ̀n,
Rọ́n rọ́n rọ́n Arígbónrọ̀n (2)

Ẹsẹ Ifá Odù Òyèkúméjì:

"Cuando se llama a la muerte desde una distancia, es un ser viviente el que responderá a la llamada, fue el sacerdote de Ifá que le hizo adivinación a J'éwésùn el hijo de Olódùmarè antes que este viniera al mundo"

El hijo de *Olódùmarè*, cuyo nombre en el cielo era *J'éwésùn*, recibió la orden de ofrecer un carnero, un chivo y tela roja con la intención que sobreviviera al complot de los seres humanos durante su estancia en la tierra. Se le dijo que el chivo se lo ofreciera a *Èşù*, a lo que se negó abiertamente, ya que había jurado venir al mundo para derrocar las fuerzas del mal representadas en ese momento por *Èşù*, sin embargo estuvo de acuerdo en ofrecer el carnero y la tela roja.
El sacerdote de *Ifá* dijo que si no formalizaba el sacrificio para *Èşù*, los agentes de este lo matarían, acortarían su estancia en la tierra y su labor de misionero. No obstante a la advertencia y debido a que *J'éwésùn* había hecho la inmolación del carnero y la tela roja, resucitaría luego de tres días y su fama sobreviviría aun después de regresar al cielo.
Cuando *J'éwésùn* llego al mundo y estaba a punto de comenzar su tarea de predicar la objetividad de la verdad, la forma en que las personas vivían en el cielo y el amor de *Olódùmarè*, *Èşù* se le apareció en un sueño y le advirtió que ni el propio *Olódùmarè* había logrado eliminar su influencia en todo el sistema planetario, *Èşù* le explico que él no era malo y que si no le entregaba un chivo, la culpa de lo que le ocurriera en la tierra seria de él mismo (*J'éwésùn*), puesto que la tarea de él (*Èşù*) era causar infortunios a quienes desobedecían el mandato de *Ifá*, y por consiguiente el influiría sobre sus seguidores para que lo destruyeran. *J'éwésùn* se negó una vez más en servir a *Èşù*, basándose en sus principios que postulaban principalmente que el bien nunca claudica ante el mal, sin entender realmente que *Èşù* no era un agente del mal y que únicamente cumplía con la balanza del mundo. A los tres años después de haber comenzado su labor en la tierra, *J'éwésùn* falleció.

Ebook de distribución gratuita

LA IMPORTANCIA DEL SACRIFICIO DEL MACHO CABRIO (CHIVO) A ÈṢÙ

Èṣù es el único *Òrìṣà* conjuntamente con *Ọ̀rúnmìlà* que puede leer e interpretar el libro sagrado de *Ifá*, es por esto que gana la importancia primaria y debe invocarse antes que ocurra cualquier comunicación con los *Òrìṣà*, asimismo debe recibir un sacrificio u ofrenda en la apertura de todas las ceremonias.
El *Ìtàn Ifá* del *Ọmọ Odù Ìrosù Ìrẹtẹ̀* nos revela la importancia del sacrificio del macho cabrio o chivo, como inevitable y sistemática ofrenda a *Èṣù*.

Ìtàn del Ọmọ Odù Ìrosùn Ìrẹtẹ̀ (Ìrosùn Ọ̀pẹ̀nmẹ́)

Un hijo de *Ọ̀rúnmìlà* llamado *Ìmọ̀nton* (sabelotodo), molesto al rey de la muerte, quien decidió vengarse poniéndolo a prueba para confirmar si en realidad él tenia toda la lucidez que indicaba su nombre. Le entrego un macho cabrio (chivo) para que lo criara y lo hiciera reproducirse, con la orden de traerle todos los años los chivitos que nacieran del vientre de este, situación claramente imposible de lograr por el simple hecho de ser un animal cuyo genero era el masculino.
Ọ̀rúnmìlà pensó inmediatamente en buscar una chiva para aparearla con el chivo, pero *Èṣù* le advirtió que esa idea no era admisible para el rey de la muerte, y que lo más aconsejable era que se lo dieran a él en sacrificio, de esta forma, él se las ingeniaría y sabría que hacer una vez llegado el momento de rendir cuentas. Subsiguientemente *Ọ̀rúnmìlà* y su hijo realizaron el sacrificio recomendado por *Èṣù*.
A los cuatro años, el rey de la muerte envió un mensaje a *Ìmọ̀nton* diciéndole que le trajera su chivo con sus crías. *Èṣù* le pidió a *Ọ̀rúnmìlà* y a *Ìmọ̀nton* que le compraran otro chivo y se lo volvieran a brindar en sacrificio, estos compraron el chivo y se lo ofrecieron a *Èṣù*, quien antes de comerlo separo la cabeza y una de las patas. La pata la utilizo para marcar huellas sobre el suelo y aparentar así el movimiento de un rebaño de chivos, preparo sogas aparentemente ya usadas utilizadas para amarrar a un buen numero de chivos y por último acompaño a *Ìmọ̀nton* cuando éste fue a dar cuentas ante el rey de la muerte. Al llegar y antes que *Ìmọ̀nton* dijera una sola palabra, *Èṣù* explico que cuando ellos venían con los chivitos paridos por el chivo, habían sido asaltados por un grupo de bandidos y por lo tanto los habían despojado de todo el rebaño, para dar confiabilidad a su relato, *Èṣù* mostró al rey de la muerte las huellas y las sogas empleadas en atar a todos los chivos.
Al ver esto, el rey de la muerte le expuso a *Èṣù* que debería pagar en perpetuidad por el chivo y su descendencia, *Èṣù* no tuvo más remedio que aceptar el ultimátum para poder salvar a *Ìmọ̀nton*. Posteriormente *Èṣù* reunió a las doscientas divinidades y les comunico que a partir de ese momento, si deseaban vivir prósperamente y en paz con el rey de la muerte, debían ofrecerle siempre chivos para que él pudiera rembolsar su deuda con el rey de la muerte, e interceder ante este a favor de ellos.

ICONOS DE ÈṢÙ

Las representaciones de *Èṣù* son extensamente variadas, puede ser un pedazo de laterita o una roca de mar o río, puede estar atrancado en el suelo o en un montón de tierra, puede ser una imagen grabada de arcilla o de madera, puede estar quizá con o sin un cuchillo en una mano y un garrote en la otra, puede estar dentro de una olla de barro con un agujero en su medio invertida al revés, o puede ser un pedazo de piedra dura en un plato de barro con aceite rojo de palma vertido sobre él.

Los templos dedicados a *Èṣù* en África y en América contienen a menudo elementos fálicos.

Èṣù es frecuentemente asociado con el semen y la placenta, y es señalado a menudo como varón y hembra, las representaciones esculturales del *Òrìṣà* incluyen al varón y las figuras hembras embarazadas. Alternadamente, *Èṣù* puede personificarse como una figura que sostiene sus glándulas mamarias en sus manos. Este andrógino parece una función de la habilidad de *Èṣù* de cruzar los límites y acceder a todos los mundos en su papel como mensajero mediador, él está en la mente de las mujeres y de los hombres.

Existe una representación de *Èṣù* sumamente importante en la religión *Yorùbá*, al icono que hago especial énfasis es a la tierra conocida como laterita. La tierra laterita se genera cuando este tipo de piedra se descompone, ésta es una tierra rojiza propia de las regiones tropicales. Los *Yorùbá* la consideran como la más importante, común, y quizás la representación física más vieja de *Èṣù* esculpida en un montón de tierra áspera o pilar llamado *Èṣù Yangí*.

Existe un mito de la creación del mundo que describe a *Èṣù Yangí* como una forma primordial:

Al principio de los tiempos nada existía aparte del aire. *Olódùmarè* era una masa infinita de aire que cuando empezó a moverse despacio para respirar, tomó una parte del aire para transformarse en una masa de agua, mientras originaba a *Òrìṣà Ńlá,* el gran *Òrìṣà Funfun*. Al unísono el aire y el agua se movieron y una parte se volvió un barro rojizo, de ese barro, una burbuja originó la primera materia dotada de forma, una piedra roja y barrosa, *Olódùmarè* admiró esa forma y le sopló su hálito (*Ẹlẹ́mìí*) dándole vida, esa forma, la primera dotada de existencia individual, fue la piedra laterita, *Èṣù Yangí.* Por ese *Ìtàn* se reconoce que *Èṣù* es el primogénito, el primer nacido del universo, es por esto que regularmente escuchamos la expresión

"Èṣù Yangí, *Ọba* bàbá Èṣù"
"*Èṣù Yangí*, rey y padre de todos los *Èṣù*"

Otro mito alternado con *Èṣù Yangí* relata que este estaba mofándose de *Ṣọ̀pọ̀nná,* la divinidad de las epidemias, *Ṣọ̀pọ̀nná* perturbado aprendió a causar la viruela y uso su nueva habilidad sobre *Èṣù*. Consecuentemente *Èṣù* con su habilidad mágica se transformo en un pilar de laterita (*Èṣù Yangí*) para ocultar las cicatrices de su enfermedad creada por *Ṣọ̀pọ̀nná*.

Peter McKenzie describe varios templos, altares y sacrificios encontrados por los misioneros occidentales en las tierras *Yorùbá* durante el siglo XVIII. Las descripciones confirman la presencia de montones de tierra o pedazos de laterita (*Èṣù Yangí*), y piedras de

granito puestas delante de cada casa, enterrados en los umbrales, los caminos y las entradas de los mercados en pueblos tales como *Òndó*. En algunos casos, y en más de una ocasión los montones de barro adquirieron sorprendentemente la forma de un ser humano, decorándolos con caracoles cauris, a veces teñidos de azul, cuernos empotrados en la cabeza, con un cuchillo, etc. Un templo más complejo fue el encontrado en *Ìwòrì* dónde *Èşù* estaba representado por un largo montón de barro cónico y en la parte posterior del mismo templo *Èşù* era albergado por una pequeña choza.

LA RELACIÓN DE ÈṢÙ CON IFÁ Y ỌRÚNMÌLÀ

Un aspecto crucial de *Èşù* es su relación con *Ifá*, esto lo podemos apreciar en todos los *Ọpọ́n Ifá* (tableros sagrados de *Ifá*) pues todos tienen en la parte superior una cara ricamente tallada representando a *Èşù*.

Existen varias leyendas de la creación de la tierra que involucran a *Èşù* con *Ifá*, una de ellas nos narra cómo en un tiempo los seres humanos dejaron de efectuar sacrificios a los *Òrìşà* y consecuentemente los *Òrìşà* se molestaron. *Èşù* partió de su casa para remediar el problema consultando a *Yemọja* con el objetivo de conocer el remedio de recobrar la buena voluntad de la humanidad. *Yemọja* le dijo a *Èşù* que otros *Òrìşà* conjuntamente con sus discípulos iban a crear enfermedades sumamente dañinas (*Ṣòpọ̀nná*) e iban a incendiarlo todo (*Ṣàngó*). Al saber esto, *Èşù* tenía que hallar una muy buena solución para los humanos y que con ello continuaran subsistiendo. *Èşù* consultó a *Orúngan* que le dijo:

"Recolecta 16 nueces de palma (Ikin Ifá) para cada uno de los dieciséis reyes (16 *Odù)*, y de esta forma aprenderás el significado de cada nuez"

Èşù se dirigió a un bosquecillo de árboles de palma dónde los monos le dieron las dieciséis nueces que él necesitaba, los monos le dijeron a *Èşù* que debía recorrer el mundo e ir a dieciséis lugares donde oiría dieciséis diferentes refranes que explicarían el significado de las nueces (*Odù Ifá*). Posteriormente *Èşù* se encamino con el objetivo que una vez más los humanos les tuvieran respeto a los *Òrìşà*, en su jornada aprendió el poder de adivinación, a su retorno relató a la humanidad lo que había aprendido y les hizo saber el testamento de los *Òrìşà*, la humanidad al comprender que los *Òrìşà* causarían catástrofes y que la única forma para que ellos pudieran escapar de este desagradable destino era llevando a cabo las ofrendas y las veneraciones a los *Òrìşà*, fue entonces que ellos reasumieron sus sacrificios.

eBook de distribución gratuita

Los *Babaláwo* (*Baba-ní-awo* – padre de los secretos o padre de la sabiduría) habitualmente sostienen que *Èşù* fue creado para ser el agente del profeta *Ọ̀rúnmìlà*, consideran que el deber de *Èşù* es ejecutar las prescripciones de *Ọ̀rúnmìlà*, estar siempre en la asistencia de él y actuar bajo sus órdenes, *Ọ̀rúnmìlà* es asignado con el deber de escuchar la voz de *Olódùmarè* y declarar lo que el creador desea para el mundo, dondequiera que la declaración de *Ọ̀rúnmìlà* no sea respetada, el deber de *Èşù* es traer alguna calamidad por vía del castigo al irreverente, a cambio del servicio que *Èşù* da a *Ọ̀rúnmìlà*, este prescribe ofrendas para él, pero siempre que *Èşù* no esté satisfecho con las ofrendas, tiene la fuerza para estropear los trabajos realizados por *Ọ̀rúnmìlà*.

Lo que la mayoría de los sacerdotes entendemos de las tradiciones orales acerca del carácter de *Èşù*, es difícil aceptar la forma en que los *Babaláwo* lo intentan desfavorecer, *Èşù* menos que nadie puede recibir de esa manera una posición subordinada a cualquier divinidad, y mucho menos la de un muchacho obediente. Absolutamente no hay ninguna duda que existe un eslabón muy cercano entre *Èşù* y *Ọ̀rúnmìlà* (aunque una equivocación de las relaciones puede llevar fácilmente a un error de juicio en favor de uno o el otro), ellos se unen a consecuencia de la conexión que hay entre sus respectivas funciones.

En general, *Ọ̀rúnmìlà* aparece como el que pone bajo una obligación a *Èşù* en lugar que sea todo lo contrario, es un hecho reconocido que *Èşù* puede estropear los trabajos de *Ọ̀rúnmìlà* siempre que él encuentre la causa para hacerlo, sin embargo, también lo ayuda a salir de sus dificultades, existe un *Ìtàn* que nos relata que en una ocasión cuando todas las divinidades conspiraron en contra de *Ọ̀rúnmìlà* dándole las quejas a *Olódùmarè*, fue *Èşù* quien lo defendió y de quien *Olódùmarè* aceptó el esclarecimiento.

Èşù siempre debe estar sobre su tarea de inspección, sus deberes incluyen muchos otros quehaceres además de la inspección de la religión y sus sacrificios, *Ọ̀rúnmìlà* también pertenece a todas las tareas dentro de la religión, aparte de ser el gran adivino, sus funciones incluyen la prescripción de sacrificios o actos ceremoniales.

Prohibida su distribución gratuita!

LA AMISTAD ENTRE ÈŞÙ Y ỌRÚNMÌLÀ

Un *Ese Ifá* del *Odù Èjìogbè* nos relata la amistad entre *Èşù* y *Ọ̀rúnmìlà*:

Ese Ifá del Odù Èjìogbè

Èşù Şìgìdì el de la espesura, el adivino de lo intrincado del bosque, Ògógóró es el secreto de Ìjàmọ, si un amigo es extremadamente querido es como el hijo de una madre, fue lo profetizado para Ọ̀rúnmìlà cuando fue a hacerse amigo de Èşù.

Quien se haya hecho amigo de *Èşù*, no tendrá problemas con su dinero, *Èşù* tú eres el que me va apadrinar.
Quien se haya hecho amigo de *Èşù*, no tendrá problemas cuando necesite mujeres, *Èşù* tú eres el que me va apadrinar.
Quien se haya hecho amigo de *Èşù*, no tendrá problemas cuando necesite hijos, *Èşù* tú eres el que me va apadrinar.

Los *Yorùbá* entienden claramente que entre *Ọ̀rúnmìlà* y la muerte (*Ikú*) hay un pacto. Esta alianza se obligó ya que *Èşù* en una ocasión superó a la muerte en un combate y lo privó de su bastón mágico, fue *Ọ̀rúnmìlà* quien gracias a un sacrificio brindado a *Èşù* ayudó a la muerte a devolverle su bastón creando de esta forma un pacto entre *Ikú* y *Ọ̀rúnmìlà*. Cuando alguien esta en problemas por mediación de la decisión de *Èşù*, usualmente *Ọ̀rúnmìlà* muestra el camino para salir del aprieto, por ello acostumbradamente donde *Ọ̀rúnmìlà* es venerado, *Èşù* también es tomado en cuenta, aunque en menor escala de importancia, lo que es irrebatible es que diariamente ambos trabajan en colaboración uno del otro.

LA RELACIÓN DE ÈŞÙ CON EL ỌMỌ ODÙ ÒŞÉÈTÚRÁ

Como hemos dicho anteriormente, *Èşù* es la divinidad que certifica y lleva los mensajes de los sacrificios al cielo, por lo tanto siempre es invocado por los *Babaláwo* por medio del *Ọmọ Odù Òşéètúrá* (*Òşétúrá*).

A continuación veremos un *Ese Ifá* del *Ọmọ Odù Òşéètúrá* que nos narra la manera en que *Èşù* llego a transportar todos los sacrificios al pie de *Olódùmarè* para que fueran aceptados, y como de esta forma se convirtió en el portador de las ofrendas en la tierra y en el cielo, esta es una de las principales funciones de *Èşù* en el sistema planetario, por esta característica se le conoce como *Èşù Elégbo*.

"Fue cuando se lanzo Ifá para la tierra cuando esta moría, ella abrió su inmensa boca y un sacrificio harto su vida, nació Akín Oşó (la fuerza de Èşù en los hechiceros), aquel que se llevo la ofrenda, aquel que hizo que Èşù controlara su existencia".

Hubo un tiempo que acaeció una sequía muy grande en la tierra, no había rocío, llevaba tres años sin llover y el mundo estaba casi extinto. Debido a esto, 3 sacerdotes fueron a consultar con *Ifá*, estos sacerdotes se llamaban:

Àjàláyé – el que administra la tierra.
Àjàlọ̀run – el que administra el mundo espiritual.
Àjà – el conquistador.

Cuando *Ọ̀rúnmìlà* les interpreto el oráculo de *Ifá*, le dijo a *Àjàláyé* que debían hacer un sacrificio y una ofrenda que llegara a *Olódùmarè* para que el gran creador pudiera tener misericordia de la tierra y la continuara cuidando.
Olódùmarè ya no estaba prestándole atención al mundo y si aquello se mantenía, la destrucción se adueñaría y era inminente.
Ọ̀rúnmìlà les dijo que solo si hacían el sacrificio y la ofrenda, *Olódùmarè* los tomaría en cuenta, sentiría misericordia y cuidaría del mundo en general. Les dijo que todo lo debían reunir ese mismo día.
Al salir de casa de *Ọ̀rúnmìlà*, los 3 sacerdotes prontamente elaboraron la ofrenda de la siguiente forma:
Hiervas de *Ifá*, un chivo, una carnera, un perro, una gallina, una paloma, una rata de bosque, una vaca descornada de bosque, un

Book de distribución gratuita

pájaro del bosque, un pájaro de la sabana, un animal domestico, dieciséis pequeños recipientes llenos de aceite de palma rojo (manteca de corojo), huevos de gallina y dieciséis pedazos de tela blanca pura.
Al terminar, situaron todas las ofrendas y entonces dijeron que *Èjìogbè* debía llevar el *Ebọ* a *Olódùmarè*.
Èjìogbè llevo los ofrecimientos a *Ará Òrun* (mundo espiritual) pero no le abrieron la puerta y por ello regreso a la tierra.

- El segundo día fue *Òyèkúméjì*
- El tercer día fue *Ìwòrìméjì*
- El cuarto día fue *Ìdíméjì*
- El quinto día fue *Ìrosùméjì*
- El sexto día fue *Ọ̀wọ́nrínméjì*
- El séptimo día fue *Òbàràméjì*
- El octavo día fue *Òkànrànméjì*
- El noveno día fue *Ògúndáméjì*
- El décimo día fue *Òsáméjì*
- El decimoprimer día fue *Ìkáméjì*
- El decimosegundo día fue *Òtùrùpọ́nméjì*
- El decimotercero día fue *Òtúráméjì*
- El decimocuarto día fue *Ìrẹ̀tẹ̀méjì*
- El decimoquinto día fue *Òṣémèjì*
- El decimosexto día fue *Òfúnméjì*

Infortunadamente, *Olódùmarè* no les abrió la puerta y ninguno pudo ingresar a *Ará Òrun*.
Al ver esta situación, los 16 *Méjì* concluyeron que no les quedaba poder alguno, y decidieron que el número diecisiete debía venir a probar su poder, fue así que *Òṣẹ́ètúrá* fue a visitar el territorio de dos sacerdotes para que le interpretaran el oráculo de *Ifá*, estos sacerdotes se llamaban:

"Vendedor de aceite de palma, comprador de aceite de palma, ambos sacerdotes se limpiaron los dedos con un pedazo de güiro roto, hicieron adivinación para Òṣẹ́ètúrá, al que llamaban Akín Oṣọ́, el hijo de Eninare, el día que llevaría la ofrenda al poderoso Ará Òrun"

Ellos le dijeron que realizara una ofrenda, le indicaron que hacer cuando terminara de hacerla, y le aconsejaron del lugar al que *Òṣẹ́ètúrá* había acudido a *Ifá*.
Ellos dijeron.- La persona que fue puesta en el camino de la bondad, refiriéndose a *Òṣun*.
Ellos dijeron.- Allí serás muy venerado, la jerarquía que alcanzaras será para siempre y nunca morirá.
Ellos dijeron.- El honor y el respeto hacia tu persona será interminable, "veras una mujer vieja en tu camino" "ayúdala lo más que puedas".
Cuando *Òṣẹ́ètúrá* termino de hacer la ofrenda, dio en pago seis palomas y dinero.
Cuando se hallaba en camino se encontró con una mujer de edad avanzada.
Òṣẹ́ètúrá llevaba la ofrenda para *Èṣù*, cuando se encontró con la anciana (la anciana había sido creada en el período del nacimiento de la tierra).
Ella dijo – ¡*Akín Oṣọ́*! ¿A que casa te diriges hoy? Hemos estado escuchando rumores acerca de ti en la casa de *Olófen*, hemos oído que los dieciséis *Odù Méjì* han llevado una ofrenda al poderoso *Ará Òrun* sin poder lograr su objetivo. ¿Hoy es tu turno? Así sea.
Él dijo – Ciertamente, es mi turno.
Ella dijo - ¿Has comido hoy?
Él dijo – He comido
Ella dijo – Cuando llegues al lugar de partida hacia *Ará Òrun*, les dices que hoy no iras, este dinero que me has dado me servirá enormemente pues llevaba tres días que no tenia nada para comprar comida. Les dices que hoy no iras, cuando llegue el día de mañana no

eBook de distribución estudiantil

comerás, no beberás hasta llegar allí y deberás llevar la ofrenda completa, todos los 16 *Méjì* que han intentado ir, han comido de los alimentos terrenales, ¡Por esta razón, *Olódùmarè* no les ha abierto la puerta de *Ará Òrun*!
Al llegar *Òṣẹ́ètúrá* a casa de *Ọba Àjàláyé*, todos los *Odù Ifá* se hallaban allí reunidos.
Ellos le expresaron a *Òṣẹ́ètúrá* – Ya deberías estar listo, hoy es tu turno para llevar la ofrenda a *Ará Òrun*, ¡Quizás hoy la puerta este abierta para ti!
Òṣẹ́ètúrá les dijo – Estaré listo mañana temprano, pues ayer no lo sabia.
Al día siguiente, *Òṣẹ́ètúrá* fue a encontrarse con *Èṣù*, y le pregunto que era lo que tenia que hacer.
Èṣù respondió – ¡Qué! Nunca pensé que vendrías a notificarme antes de partir, por esta atención que has tenido hacia mi persona ellos abrirán la puerta para ti, ¿Has comido?
Òṣẹ́ètúrá le dijo – ayer una anciana me dijo que no debía comer absolutamente nada. Al terminar su comentario, *Òṣẹ́ètúrá* y *Èṣù* se encaminaron hacia *Ará Òrun*, al llegar las puertas de *Ará Òrun* se encontraban abiertas pues así habían permanecido ese día. Al llegar al pie de *Olódùmarè*, este examino la ofrenda, y exclamo ¡Haaa! ¿Has visto tú el día en que haya llovido en la tierra? Me pregunto si el mundo no se ha destruido completamente ¿*Òṣẹ́ètúrá* que es lo que encuentras allí?
Òṣẹ́ètúrá no podía abrir su boca para responder a *Olódùmarè*. Entonces *Olódùmarè* le dio unas cuerdas de lluvia, reunió nuevamente los objetos valiosos y los elementos que eran necesarios de *Ará Òrun* para la supervivencia en el mundo y se las dio a *Òṣẹ́ètúrá*. Posteriormente le dijo que debía regresar a la tierra.
Cuando abandonaba la casa de *Olódùmarè*, *Òṣẹ́ètúrá* perdió uno de los nudos de lluvia de la cuerda anteriormente regalada por *Olódùmarè* y ello causo que la lluvia empezara a caer en la tierra, la precipitación realmente descendió en grandes cantidades.

A su regreso, *Òṣẹ́ètúrá* antes que todo fue a casa de *Ilá* (Quimbombo), lo conoció, y este gracias a la lluvia había producido 20 semillas (este era el Quimbombo cuyas hojas no eran más de 2 y otro no tenia hojas en su parte superior). A continuación se dirigió a la casa de *Ilá Ìrókò* (Quimbombo escarlata), quien había producido 30 semillas. Inmediatamente después se fue a casa de *Yaya*, quien había producido 50 semillas. Más tarde se dirigió al hogar de la palma con abundantes hojas que estaba en la ribera del rió *Aworin Mogun*, esta última había producido dieciséis vainas, posteriormente *Òṣẹ́ètúrá* regreso a la casa de *Ọba Àjàláyé*, en ese momento se disperso y expandió el *Àṣẹ* en la tierra y como resultado:

- El semen se convirtió en hijos
- Los hombres enfermos postrados en cama se levantaron
- El mundo se hizo placentero y poderoso
- De la granja se extraían cosechas frescas, el ñame se desarrollo y el maíz maduró
- La lluvia cayo y los ríos se desbordaron fertilizando la tierra

Por todo ello los seres humanos se encontraban en un gran júbilo.
Cuando *Òṣẹ́ètúrá* llego, lo montaron en un caballo y del gozo que sentían casi lo levantaron junto con el animal, todo ello para expresar cuan abundantes y alegres estaban, era tanta la alegría de los seres humanos que lo llenaron de regalos, los de su derecha y los de su izquierda comenzaron a saludarlo y le decían:

Òṣẹ́ètúrá, eres el único que llevo la ofrenda a Ará Òrun, hemos visto que fue poderosa la ofrenda que transportaste al mundo espiritual, sin vacilación alguna, por favor acepta rápidamente mi dinero y ayúdame a llevar mi ofrenda a Ará Òrun. ¡Òṣẹ́ètúrá! acepta rápidamente ¡Òṣẹ́ètúrá! acepta mi ofrenda.

Todos los regalos que *Òṣẹ́ètúrá* recibió se los dio a *Èṣù Òdàrà*. Este al recibirlos exclamo ¡Que! En todo momento yo he estado

entregando los *Ẹbọ* y nadie había correspondido a mi bondad. ¡*Òṣẹ́ètúrá*! Todos los *Ẹbọ* que los seres humanos realicen, si no te los entregan a ti para que tu me los traslades, yo personalmente haré que los *Ẹbọ* no sean admitidos (3).

En *Ifá* el sagrado número diecisiete representa los dieciséis *Odù* originales, más *Òṣẹ́ètúrá* que es en grado el decimoséptimo *Ọmọ Odù* de *Ifá* (En el orden de *Ifá* el *Ọmọ Odù* numero diecisiete es *Ogbèyẹ̀kú*, sin embargo en jerarquía e importancia el *Ọmọ Odù Òṣẹ́ètúrá* tiene más valor).
A continuación mostramos la manifestación más abstracta de *Èṣù* en su relación con *Ifá*.

Ọmọ Odù Òṣẹ́ètúrá (Òṣẹ́awúrelà - Òṣẹ́tùàà)

I I
I I I I
I I

I I I

(Ésta es la representación simbólica en el oráculo sagrado de Ifá del modelo de energía que encarna a Èṣù)

Este *Ọmọ Odù* es utilizado como un imán para invocar el poder del mensajero divino.
Ifá es la religión padre de todas las diferentes sociedades espirituales, fraternidades y hermandades que existen dentro de la cultura *Yorùbá*. La razón del porque *Ifá* es considerado la fuente de todas las otras formas de culto tiene que ver con el papel de *Èṣù* y *Òṣẹ́ètúrá* en relación al *Odù* original, en esencia cuando un sacerdote de *Ifá* es iniciado, ellos invocan los primeros dieciséis *Odù* y luego invocan a *Òṣẹ́ètúrá*, este lapso del ceremonial da a la iniciación una visualización del evento original que generó al ser cuando nacemos. Es la visión mística de este evento lo que le da a *Òrúnmìlà* el nombre de alabanza "*Elẹ́rí–Ípìn*" "el testigo de la creación".
La invocación de apertura para *Ifá* siempre es "*Òrúnmìlà Elẹ́rí Ípìn*" que significa "El reino de los inmortales es mi salvación, el testigo de la creación". La invocación mística de este evento ocurre a través de la invocación del *Ọmọ Odù Òṣẹ́ètúrá*. Cada *Òrìṣà*, cada linaje, cada sociedad, cada vocación, todas son la manifestación de un *Odù* o una agrupación de varios *Ọmọ Odù*, se entiende que todos estos grupos entran al mundo a través de la intervención divina de *Òṣẹ́ètúrá*.

LAS OTRAS FUNCIONES DE ÈṢÙ

Además de ser el mensajero divino y una fuerza en la naturaleza, *Èṣù* es la divinidad que hace cumplir la ley en las

eBook de distribución gratuita!

dificultades de justicia, tiene el papel del embaucador o timador divino y es el *Òrìşà* que abre las puertas.
Así que todos nosotros entendemos la idea de *Èşù* como el mensajero divino, si usted puede comunicarse con la fauna y la flora, si usted puede ganar la inspiración en cualquier lugar que se encuentre en la naturaleza, usted ha establecido una relación con *Èşù* como el heraldo divino. Para aquellos de ustedes que estén familiarizados con los chakras, *Èşù* se comunica a través del tercer ojo, conocido en la cultura *Yorùbá* con el nombre de "*Iwájú Orî*". La palabra *Iwájú Orí* quiere decir "El ojo de carácter de la cabeza" y habitualmente se usa para referirse a la frente.
Para comunicarse con *Èşù* tiene que haber una conexión irrompible entre *Iwájú Orí*, *Qkàn* (el corazón), y *Orí* (la cabeza). Si usted es creyente de la cultura *Yorùbá* y usted oye a alguien decir, "piense sobre lo que usted está haciendo", ellos no apuntan a su cabeza, ellos apuntan a su corazón. La razón de eso es que ellos entienden el vínculo entre el tercer ojo, el cerebro y el corazón, sin embargo es importante mencionar que existe un cuarto vínculo entre el *iwájú orí*, *Qkàn* y *orí*, ese vínculo está en la parte de atrás del cuello, en el Oeste de África lo llaman *Èşù ní ba kò*, en *Ifá* se le dice "*Ìpàkộ*" qué literalmente significa "no desencajó", realmente no importa la frase que usted use, lo cierto es que la parte de atrás del cuello es el enlace entre la cabeza, el tercer ojo de la frente y el corazón.
La actitud de los *Yorùbá* con respecto a *Èşù* es generalmente de miedo pues lo primordial de su trabajo es sostener el poder de la vida y la muerte, la prosperidad o la calamidad, y también, porque de él dependen los informes que son recibidos por *Olódùmarè*, por consiguiente, todos buscamos estar en buenas relaciones con él y por ello en ocasiones escuchamos la advertencia:

"Bí a bá rúbo, kí á mú t'Èşù kúrò"
"Cuando los sacrificios son ofrecidos, la parte que le corresponde a *Èşù* debe ponérsele al lado"

A propósito, él también es temido porque además de ser maldoso, es el constructor de travesuras capaz de causar confusión, provocando situaciones complicadas o propiciando la malicia entre las personas. Por su astucia él haría a sus enemigos amigos muy íntimos, hace contrincantes al padre y los hijos, y causa que las parejas riñan.
Existen muchos *Ìtàn* que lo ilustran como el embaucador y el fabricante de travesuras, uno de estos *Ìtàn* es el que mostramos a continuación.
Había un hombre que tenía dos esposas a quienes amaba por igual aportándoles dentro de sus posibilidades la mejor condición de vida. La casa en la que ellos vivían era muy pacifica, por ello se tornaron en modelos de armonía conyugal para su comunidad y las personas pensaban que nada podía perturbar las relaciones felices que existían entre ellos. *Èşù* al enterarse de esto no se agradó e ingenió astutamente una trampa. Hizo un sombrero muy bonito, se disfrazo de comerciante, y fue a venderlo en el mercado, teniendo el debido cuidado de no venderlo a nadie más hasta que una de las dos esposas fuera al mercado, al llegar una de ellas le gustó tanto el sombrero que prestamente lo adquirió, alegremente partió hacia su casa y se lo dio a su marido, el marido fue sorprendido agradablemente mostrando inconscientemente su entusiasmo y gratitud, debido a esa muestra de cariño la otra esposa se puso celosa, pero no dijo nada. Ella esperó con gran impaciencia la próxima fecha de mercado y cuando el día llegó, fue a muy temprana hora en busca a toda costa de un mucho mejor regalo. *Èşù* estaba listo con otro sombrero parecido al primero, pero aun más bonito que el primero. Triunfante, la segunda esposa llegó a su casa con el nuevo sombrero para su esposo, el efecto fue mágico, la segunda esposa se volvió la favorita en ese momento. La rivalidad perspicaz entre las dos esposas continuó y cada una empezó a esforzarse en el peligroso juego de ganar el amor del marido a base de obsequios. *Èşù* entró a la ayuda de cada una en su juego, y el humor del marido se notaba regocijante a favor de una de las esposas con la llegada de cada bonito regalo. Cuando *Èşù* estuvo satisfecho de las trampas que había ingeniado y que la desastrosa explosión

tendría lugar inevitablemente, abruptamente dejó de ir al mercado, una de las esposas fue al mercado y frustrada volvió a casa con una gran rabia, fue suficiente cualquier pequeña acción y la catástrofe doméstica que *Èşù* había planeado tuvo lugar.
Nuestras tradiciones orales acentúan que *Èşù* es ciertamente el más temido por las divinidades (con excepción de *Ṣàngó*), él tiene un poder que nadie, excepto *Olódùmarè* puede frenar. Hubo un tiempo en que *Ṣàngó* se jactaba en decir que no había ningún *Òrìşà* que lo pudiera dominar, al escuchar los rumores, *Èşù* lo desafió inmediatamente y preguntó, ¿eso me incluye a mí? A lo que *Ṣàngó* respondió apologéticamente, ¿pero por qué tú no tendrías que estar incluido? Se dice que *Ọ̀rúnmìlà* en una ocasión sin haber consultado a *Èşù* compró una esclava, este se ofendió y una noche estranguló a la esclava (*Ọmọ Odù Ìwòrì Òtúrúpọ̀n*), por todo lo anterior a menudo escuchamos la expresión:

"Èşù, Òtá Òrìşà"
"*Èşù*, el contrincante de las divinidades"
Expresión que nació de sus relaciones con las divinidades. Es incuestionable que existe un elemento inequívoco de lo negativo en *Èşù* y por esa razón ha sido predominantemente asociado con los caminos negativos que agobian a los seres humanos. Hay aquellos que dicen que la función primaria de *Èşù* en este mundo es estropear los proyectos de las personas, pero aun así, no podemos llamarlo el Diablo (no en el sentido que la Biblia da a ese nombre). Lo que más nosotros podemos recoger de las evidencias de nuestras tradiciones orales es que él toma la elaboración de travesuras como su afición, al igual que cualquier persona corrupta y desenfrenada puede encontrar el condimento sádico dirigiendo su personalidad sobre las maneras incompasivas o caminos equivocados. A pesar de esto, *Èşù* no es la encarnación personal del mal contra la bondad. Esto es plenamente admitido por los *Yorùbá* aunque ellos siguen pensando que cada tendencia mala en los seres humanos es bajo la jurisdicción de *Èşù*. Cuando una persona comete un hecho que produce algo desagradable, ya sea que se dañe a él mismo o a su prójimo, los *Yorùbá* prontamente dicen:

"Èşù l'ó tì í"
"*Èşù* fue quien lo hizo"

El desobediente, el cabeza dura, el que hace maldades, son los calificativos de los *Elégèsù* (sacerdotes de *Èşù*), en el sentido bíblico se podrían comparar con los hijos de Cain, cuando ello ocurre percibimos la expresión:

"Èşù l'o n se é"
"Es *Èşù* quien está sonsacándolo"

Y las personas oran a menudo para calmarlo:

"Kí á má se Èşù"
"Èşù má se mí, omo elòmîì ni kí o se"
"*Èşù* no me perjudique, es al niño de otra persona al que debe afectar"
(Que no podamos experimentar la batalla con *Èşù*)
Existe una fuerte creencia que *Èşù* podría utilizarse contra un enemigo y cuando es empleado de esta manera, es llamado *Ṣìgìdì*.
No obstante, *Èşù* es muy venerado y los *Yorùbá* tienen una enorme fe en sus capacidades protectivas y benévolas, de hecho, él da una posición tutelar a sus adoradores, es por esto que su figura es colocada erguida en el centro de los pueblos, villas, o recintos, y a menudo dentro de las casas. Las personas peregrinan a venerarlo y en ocasiones podemos observar mensajes escritos que indican las relaciones de los padres con los hijos. En honor a *Èşù* existen personas llamadas *Èşùbíyìí* (El vástago de *Èşù*), *Èşùgbàyí* (El que es reclamado por *Èşù*), etc. *Ifátóógon*, un sacerdote de *Ifá* de la tierra de *Ìlobùú* asoció el poder de *Èşù* con las cosas buenas de la tierra, es importante recordar que *Èşù* es un *Òrìşà* ambivalente en una religión que no tiene una noción dualista de lo bueno y lo malo, no es ni un bienhechor ni un diablo, simplemente es *Èşù*. Un tradicional *Orîkì*

Prohibida su distribución gratuita!

Èşù, o poema de alabanza narrativo para *Èşù*, citado por Henry Louis Gates menciona algunas de las actividades de gran alcance de *Èşù*:

¡Ah sí!
Èşù tocó muchos trucos
Èşù hizo a las personas afines ir a guerrear;
Èşù empeñó la luna y se llevó el sol:
Èşù hizo a las divinidades luchar entre ellos.
Pero Èşù no es malo.
Él nos trajo lo mejor que hay;
Él nos dio el oráculo de Ifá;
Él trajo el sol.
Pero para Èşù, los campos serían áridos

ÈŞÙ EL LIDER DE LOS ÒRÌŞÀ

Èşù es frecuentemente aclamado como el líder de los *Òrìşà* y esto nos lo muestra el siguiente *Ese Ifá* del *Ọmọ Odù Ogbèyónú*:

Ọmọ Odù Ogbèyónú (Ogbè'Gúndá)

"La hoja de Igbá, la que tiene semejanza al Igbá, la hoja de emen, la que tiene semejanza al emen,
la hoja de róró, la que tiene semejanza al gbòrò, cuando la fruta Róróngbòrò *nace, ella se queda acostada observando las obras divinas de Olódùmarè, fueron los seres míticos que adivinaron a Èşù, cuando él dijo que seria el líder de todos los Òrìşà"*

Ògún era el rey en la ciudad de *Àró*.
Şàngó era el rey en la ciudad de *Kòso*.
Ọya era la reina en la ciudad de *Irá*.
Òòşàálá era el rey en la ciudad de *Ìrànjẹ́*.
Ògìyán era el rey en la ciudad de *Òkìtì Ẹfọ̀n*.
Ifá era el rey en la ciudad de *Ifẹ̀*.
En una ocasión Ifá desafió a *Èşù* diciéndole que era mentira, y que él no podría llegar a ser el líder de los *Òrìşà*.
Los *Òrìşà* preguntaron a *Èşù*:

¿Èşù en que posición nos dejas a los Òrìşà que ya somos reyes y porque te auto proclamas el rey de todos los reyes?

Subsiguientemente todos los *Òrìşà* se reunieron y decidieron informar el caso a *Olódùmarè*, pero al llegar a casa de *Olódùmarè* escucharon con gran asombro y fue confirmado por *Olódùmarè* que *Èşù* era, y siempre sería el líder de todos ellos.
Al escuchar las palabras de *Olódùmarè*, todos los *Òrìşà* dijeron que no lo aceptarían como su líder y que ellos lucharían uno a uno con *Èşù* en la encrucijada que une el *Òrun* (cielo) al *Ayé* (tierra), y que sólo posteriormente a esa lucha reconocerían quién sería el líder de todos los *Òrìşà*.
Antes de retirarse del palacio de *Olódùmarè*, los *Òrìşà* convinieron el día para efectuar la disputa.
El primer *Òrìşà* en enfrentar a *Èşù* fue *Ògún*.
Èşù con su poder y sabiduría derribo a *Ògún* contra el suelo.
Ògún con vergüenza e irritación se fue a la ciudad de *Àró*, antes de arrodillarse en la ciudad les dijo a sus seguidores que quien quisiera rendirle culto a él debía juntar mucho hierro y màrìwò.
El segundo en enfrentar a *Èşù* fue *Şàngó*.
Èşù con su poder y sabiduría derribo a *Şàngó* contra el suelo.

eBook de distribución gratuita!

Ṣàngó con vergüenza e irritación se fue a la ciudad de *Kòso*, antes de arrodillarse en la ciudad les dijo a sus seguidores que quién quisiera rendirle culto a él debía juntar muchas *Ẹdun àrá* (piedras de rayo).
El tercero en enfrentar a *Èṣù* fue *Òòṣàálá*.
Èṣù con su poder y sabiduría derribo a *Òòṣàálá* contra el suelo.
Òòṣàálá con vergüenza e irritación se fue a la ciudad de *Ìrànjẹ́*, antes de arrodillarse en la ciudad les dijo a sus seguidores que quién quisiera rendirle culto a él debía disponer *ọta* y *Òpá–òṣorò*, y disponer agua *Arífohùn*.
La cuarta *Òrìṣà* en enfrentar a *Èṣù* fue *Ọya*.
Èṣù con su poder y sabiduría derribo a *Ọya* contra el suelo.
Ọya con vergüenza e irritación se fue a *Irá*, antes de arrodillarse en la tierra les dijo a sus seguidores que quién desease rendirle culto a ella debía disponer *ọta* y cuerno de búfalo.
El último en enfrentar a *Èṣù* fue *Ògìyán*.
Èṣù con su poder y sabiduría derribo a *Ògìyán* contra el suelo.
Ògìyán con vergüenza e irritación se fue a *Òkìtì Ẹ̀fọ̀n*, antes de arrodillarse en la tierra les dijo a sus seguidores que quién desease rendirle culto a él debía disponer *ọta*.
Èṣù cuando derroto a los demás *Òrìṣà* fue a encontrarse con *Olódùmarè* y le explico que había luchado con los *Òrìṣà* que se disputaban el liderazgo con él, y que los había derrotado a todos, posteriormente le pidió a *Olódùmarè* que lo proveyera del *Àṣẹ* para que él se tornase en el líder de los *Òrìṣà*, *Olódùmarè* atendió su pedido y le dio *Àṣẹ*, de esta forma *Èṣù* se convirtió en el líder de los *Òrìṣà*.
Cabe mencionar que *Olódùmarè* también le dio *Àṣẹ* para que fuera respetado por todos los *Òrìṣà*, y que el *Òrìṣà* que no respetase a *Èṣù* no tendría *Àṣẹ* (Aquí podemos apreciar una vez más la relación que existe entre *Ọ̀rúnmìlà* y *Èṣù*. En la creación de la tierra es a *Ọ̀rúnmìlà* a quien proveen de todos los *Àṣẹ*, sin embargo aquí pudimos notar otra hipótesis con respecto al poseedor del *Àṣẹ* en la tierra).
Como apreciamos en el anterior *Ìtàn*, *Èṣù* es quien tiene la tarea de guiar la distribución del *Àṣẹ* en la tierra.

Además de la habilidad de *Èṣù* de interpretar los idiomas de las divinidades y el libro sagrado de *Ifá*, también figurativamente y literalmente sostiene el poder de *Àṣẹ* y *Òògùn* (medicina) en sus manos.

ÈṢÙ EL PORTERO O ABRIDOR DE PUERTAS

Èṣù es frecuentemente conocido como el portero o abridor de puertas, permítanme de acuerdo a la enseñanza del *Bàbá Fálókun Fátúnmbí* considerar qué puerta es la que *Èṣù* abre, y cuando es el momento preciso en el curso de nuestra vida tener esa puerta abierta.

¿Alguien sabe de qué puerta estamos hablando?
Respuesta: La puerta de nuestra conciencia.

Copia de distribución gratuita

Ifá dice que una vez que nosotros comenzamos a vivir, es nuestra tarea recomenzar el uno mismo todos los días, cada día usted tiene que incorporarse, asimilar, e integrarse a las lecciones de vida que ocurren cotidianamente.
Èşù como el *Òrìşà* que abre las puertas, realmente se vuelve la fuente original para la confrontación con el miedo, así históricamente, es una de las razones por las qué *Èşù* es descrito como el "malo" o "negativo", y esto es porque él nos enfrenta cara a cara con nuestros miedos, si no le gusta esta experiencia, o si usted no puede manejarlo, la tendencia es culpar a *Èşù* en lugar de admitir su propia falta de valor.
Quiero decir con esto, que si usted se encuentra involuntario en atravesar la puerta que *Èşù* ha abierto, la respuesta más común es culpar al guardián de la puerta, *Èşù* es realmente al que nosotros invocamos para poder confrontar nuestros miedos, es destacable mencionar que el punto principal de esto consiste en no invocar a *Èşù* a menos que usted esté listo para afrontar la vida con sus bondades y sus adversidades.
Las personas regularmente acuden a los sacerdotes *Yorùbá* diciendo que ellos están listos para su crecimiento espiritual, los sacerdotes invocan a *Èşù* y las personas culpan a los oficiantes de todos los problemas que los sacuden en la calle, sin embargo, los sacerdotes no son los que están causando el problema, el problema se causó pidiendo al universo abrir la puerta.
Todo esto es únicamente para contestar la pregunta de ¿qué puerta es la que *Èşù* abre? La puerta que le permite confrontar sus miedos y afrontar la vida. Nosotros los latinos tenemos un proverbio que nos enseña a desafiar nuestros miedos

"Dios dice, ayúdate, que yo te ayudare"

Los seres humanos debemos enfrentarnos a la vida para poder crecer espiritual y materialmente, esto lo digo por que las divinidades no van a descender del cielo a socorrernos particularmente a cada uno de nosotros. La palabra *Yorùbá Ojúbọ* como mencione anteriormente quiere decir santuario, cada *Ojúbọ* contiene una piedra, y recordemos que en nuestra religión veneramos a las piedras, en este punto es importante destacar que la palabra *Ojúbọ* también quiere decir "el lugar al que acudimos para decir nuestras plegarias", cuando usted recibe una piedra durante su iniciación de sabiduría y los sacerdotes mayores invocan un hálito de energía para que viva en esa piedra, lo hacen con el objetivo que usted tenga algo que dialogar cuando usted confronte a esa piedra, los mayores nos enseñan que si no conversamos con la piedra, el espíritu de esa piedra se marchará.
Cabe destacar que los *Ojúbọ* que expresan amor y luz siembran esa energía en el *Àşẹ* de la piedra consagrada, al hacerlo de esa forma la protección proveniente de la energía de la piedra es inminente, y es considerada una respuesta honorable de los *Òrìşà*, en consecuencia, poco hay que temer de los *Ajogun* (energías negativas o espíritus malignos).
A pesar de lo que los misioneros cristianos han tratado de enseñar, nadie en África cree que la piedra realmente sea *Èşù* o su espíritu, los africanos continúan con su creencia que la piedra es el lugar donde se da la cara cuando se está hablando con *Èşù*.

OFRENDAS PARA ÈŞÙ

Las ofrendas comúnmente dedicadas a *Èşù* incluyen el vino de palma, aceite de palma rojo (manteca de corojo), cauris, maíz, frijoles, aves negras, machos cabríos (chivos), en determinados linajes perros, etc. Este último, únicamente es ofrecido en ciertas familias religiosas pues lo consideran especialmente importante ya que ellos vagan en los templos tomando como alimento los sacrificios ofrendados al *Òrìşà*.
El aceite rojo de palma llamado "*Epo Pupa*", es típico en los templos de *Èşù* y se utiliza para refrescarlo, sin embargo, el aceite de grano de palma, llamado "*Àdín*", es muy ofensivo para *Èşù* y todos los demás *Òrìşà*, con excepción de *Òsányìn* que lo utiliza en la preparación de medicinas.

Un *Ìtàn* del *Ọmọ Odù Ìdí Ògúndá* nos explica el porque *Àdín* es prohibitivo para todos los *Òrìşà*.

Ìtàn Ọmọ Odù Ìdí Ògúndá

Antes de abandonar el mundo, le fue aconsejado a *Ọ̀rúnmìlà* que debía mandar regalos a *Olókun* y solicitarle que lo acompañara a la tierra, asimismo debía ofrendar a *Obàlùfọ̀n* (alias de *Obàtálá* en la tierra de *Ìjẹ̀bú*) una gallina, raspadura de fríjol, panes fríos de maíz y procurarle un chivo a *Èşù*. *Ọ̀rúnmìlà* hizo todos los sacrificios y subsiguientemente le interpreto *Ifá* a *Ògún* quien estuvo de acuerdo en seguirlo al mundo.
Cuando *Ọ̀rúnmìlà* llego a la tierra, *Ògún* se le unió para ejercer la práctica de *Ifá*.
Por el hecho que *Ògún* fallo en servir a *Èşù* antes de abandonar el cielo y muy poco tiempo después de llevar juntos en la tierra, se entablo una discusión entre *Ọ̀rúnmìlà* y *Ògún*.
Después de algún tiempo, *Ọ̀rúnmìlà* y *Ògún* viajaron con sus respectivas esposas a la tierra de *Ogbè*, con el propósito de trabajar el arte de *Ifá*. La esposa de *Ọ̀rúnmìlà* se llamaba *Àdín* y era de tez obscura, mientras que la esposa de *Ògún* se llamaba *Epo* y era de tez clara. Los 4 viajeros se alojaron todos en un mismo cuarto en el que colocaron cosas blandas sobre el piso para acostarse y poder dormir esa noche.
Ya en la noche y pasadas algunas horas, *Àdín* abandono el cuarto dirigiéndose a la parte posterior de la casa. Al mismo tiempo *Ògún* se levanto cautelosamente y siguió a *Àdín* poseyéndola sexualmente, *Ọ̀rúnmìlà* al escuchar ciertos ruidos imagino que *Àdín* había cooperado con el propósito de *Ògún*.
Cuando *Àdín* regreso a acostarse, *Ọ̀rúnmìlà* le dijo que no se le volviera a acercar, ella le explico que se entrego a *Ògún* pensando que era él, su esposo. A la mañana siguiente la explicación que *Ògún* le expuso a *Ọ̀rúnmìlà* fue que también el pensó que le estaba haciendo el amor a *Epo*, su propia esposa. Finalmente *Ọ̀rúnmìlà* concluyo sugiriendo que como *Àdín* y *Ògún* pensaron que estaban haciendo el amor con sus respectivos cónyuges, debía haber forzosamente un cambio de parejas, en conformidad, *Ọ̀rúnmìlà* tomo a *Epo* como esposa, mientras que *Ògún* se quedo con *Àdín*.
Después del intercambio de esposas, *Ọ̀rúnmìlà* se dirigió a casa con su nueva esposa *Epo* y desde entonces promovió la exclusión del uso de *Àdín* por causa de su infidelidad y deslealtad, posteriormente *Ògún* también rechazo a *Àdín*, ya que había grandes posibilidades que cayera nuevamente en su falta de infidelidad, tal y como había acontecido con su anterior esposo *Ọ̀rúnmìlà*.
Característicamente *Òsányìn* es el único *Òrìşà* que mantiene a *Àdín* como su *Àlè* (Concubina).

Edición de distribución Free

LA RELACIÓN DE ÈṢÙ ÒGÚN Y ỌṢỌ́ỌSÌ

En ciertas regiones de las tierras *Yorùbá* se hallan 2 *Òrìṣà* cuya relación con *Èṣù* es fundamental, es destacable mencionar que es dentro del contexto del libre albedrío que *Ifá* reconoce un conjunto de *Òrìṣà* llamados *Àjàgún* (guerrero) y *Ẹbọra*.

Tradicionalmente la palabra *Àjàgún* dentro de los *Òrìṣà* incluye a *Èṣù*, *Ògún*, *Ọṣọ́ọ̀sì*, entre muchos otros más.

Como hemos mencionado en repetidas ocasiones, la principal inspiración de un sacerdote es la comunicación entre las fuerzas espirituales trascendentes y la conciencia humana, esta comunicación es facilitada por *Èṣù*, no obstante trabajando muy de cerca se encuentra *Ògún*, la divinidad del hierro.

Ògún tiene el poder y responsabilidad de retirar todos los obstáculos que se localicen en el camino o destino de una persona, estos obstáculos son consumadamente retirados por *Ògún* una vez que el camino de *Ìwà Pẹ̀lẹ́* (buen carácter) ha sido identificado por la persona. De acuerdo con la tradición oral, el trabajo que hace *Ògún* es guiado por *Ọṣọ́ọ̀sì*, quien como divinidad del sendero tiene la habilidad de localizar el camino más corto hacia las metas espirituales positivas que cada ser humano se propone. Este objetivo esencial de *Ọṣọ́ọ̀sì*, además de guiarnos, también radica en la tarea de sembrar concluyentemente en nuestro ser el "buen carácter". En el contexto histórico *Yorùbá*, *Ọṣọ́ọ̀sì* fue creado por *Olódùmarè* para buscar justicia sobre las injustas leyes, y la injusta estructura social, *Ọṣọ́ọ̀sì* provee esta protección, pero debe hacerse siempre en el contexto del desarrollo de *Ìwà Pẹ̀lẹ́*. Este aspecto de *Ọṣọ́ọ̀sì* regularmente es mal entendido pues se tiene la creencia que ofreciéndole alguna ofrenda o sacrificio a *Ọṣọ́ọ̀sì*, este proveerá de protección para cualquier tipo de actividad criminal, esta confusión puede generar consecuencias no deseadas. *Ọṣọ́ọ̀sì* guía a aquellos que buscan un crecimiento espiritual y no provee de protección para aquellos que ignoran por completo los principios éticos de la religión *Yorùbá*. El decir que *Ọṣọ́ọ̀sì* es el cazador de la buena fortuna, es decir que es un poder espiritual que nos guía para tener aquellas características del buen carácter que nos darán la bendición de los ancestros y por consiguiente la buena fortuna. *Ọṣọ́ọ̀sì* no busca la abundancia basándose en la avaricia, el egocentrismo y el egoísmo, *Ọṣọ́ọ̀sì* es el primer y más importante guía que nos mantendrá en el camino de una conducta ética, aquellos que invocan a *Ọṣọ́ọ̀sì* para evitar las consecuencias de sus actos que fueron fundamentados en una conducta negativa, están entendiendo incorrectamente la función de *Ọṣọ́ọ̀sì* en este mundo.

Resumiendo la importancia de los *Àjàgún* en el destino de las personas estas son:

- Èṣù.- Abre la puerta que nos conducirá a una transformación espiritual
- Ògún.- Remueve los obstáculos a lo largo del camino o destino de las personas
- Ọṣọ́ọ̀sì.- Localiza e identifica el sendero positivo más corto entre las etapas del desarrollo terrenal y espiritual.

Para finalizar y retomando el tema de *Odù*, si todo el universo es creado por los 16 *Odù* mas los 240 *Ọmọ Odù*, entonces esos 16 *Odù* aunados a los 240 *Ọmọ Odù* tienen que ser una parte de nuestra conciencia pues todos ellos surgieron fuera de la luz que vino del gran golpe, esa misma luz creó nuestra conciencia y esta conciencia incluye al *Ọmọ Odù* *Ọṣẹ́ètúrá* que nosotros dijimos es el que atrae como un imán a *Èṣù*.

Como un ultimo comentario en este tema debemos entender que en alguna parte dentro de nosotros *Èṣù* está vivo y esperando ir a trabajar.

NOTA. *Los devotos de Èṣù llevan comúnmente collares negros, marrones y en ocasiones se mezcla el blanco con el negro.*

(1) Èṣù a través de su amigo Ìghòròkó, es capaz de tener en la mirilla a todos aquellos que se han negado a efectuar el Ẹbọ prescrito en la lectura oraculár.
A partir de la ayuda que su amigo Ìghòròkó le brinda a Èṣù, él es capaz de tener en la mira a todos aquellos que han rechazado hacer los sacrificios después de la lectura oraculár. Ìghòròkó, el buen amigo de Èṣù es su vidente y explorador, es él quien tiene los medios para identificar tanto en el cielo como en la tierra a todas las personas que se les aconsejo hacer sacrificio por medio de los oráculos.
Tan pronto como el gallo canta cada mañana, Èṣù Ọ̀dàrà toma posición para preguntar a su amigo a quien le fue indicado hacer sacrificio pero rechazo hacerlo. Ìghòròkó prontamente brinda los nombres y la localización a Èṣù de todos aquellos que han rechazado hacer Ẹbọ, ya sea en el cielo como en la tierra. Posteriormente, Èṣù crea problemas hasta que la razón o la fuerza de las circunstancias los obliga a realizar los Ẹbọ prescritos.

(2) Ese es el ruido que cualquier persona deformada de una pierna hace cuando pisa sobre el suelo.

(3) Esta es la razón por la cual todos los sacerdotes cuando están realizando cualquier Ẹbọ y sea cual fuese el Odù que haya aparecido en el oráculo, deben invocar al Ọmọ Odù Ọ̀ṣẹ́ètúrá para que este entregue el Ẹbọ a Èṣù, pues es únicamente de la mano de Ọ̀ṣẹ́ètúrá que Èṣù va a aceptar el Ẹbọ y subsiguientemente llevarlo a Ọ̀run. Cuando Èṣù recibió los sacrificios de los seres humanos y los entrego en el lugar donde eran aceptados, las personas no mostraron bondad alguna de lo que Èṣù estaba haciendo. Èṣù no fue ciertamente importante hasta el momento que Ọ̀ṣẹ́ètúrá tuvo que llevar el Ẹbọ al cielo y él acarreo el mensaje pidiendo que se abriera un camino apropiado para que Ọ̀ṣẹ́ètúrá pudiese llegar al pie de Olódùmarè.

ORÍKÌ FÚN ÈṢÙ
INVOCACIÓN PARA AGRADAR AL ESPÍRITU DE ÈṢÙ

❖ Èṣù Ọ̀ọ̀ta Òrìṣà
Èṣù, oficial de los *Òrìṣà*

❖ Ọ̀ṣẹ́ètúrá l'orúkọ bàbá mò ó
Ọ̀ṣẹ́ètúrá es el alias por el cual tu padre te llama

❖ Alágogo Ìjà l'orúkọ ìyá npè é
Alágogo Ìjà, hombre de discordia es el alias por el cual tu madre te llama

❖ Èṣù Ọ̀dàrà omokùnrin Ìdólofin
Èṣù Ọ̀dàrà, el primer hijo de *Ìdólofin*

❖ O lé sónsó s'órí Ẹsẹ elése
Aquel que se sienta en presencia de todos

❖ Kò je, kò sì jé kí ẹni nje gbé e mí
Que no consiente que se alimenten en su presencia si él no come primero

❖ A kì í l'ówó lai mú ti Èṣù kúrò
Quien tiene dinero, considera (reserva) para *Èṣù* una parte

❖ A kì í l'áyò lai mú t'Èṣù kúrò
Quien tiene alegría, considera (reserva) para *Èṣù* una parte

❖ Asòntún-sòsì láì ní'tijú
Gran hechicero que gobierna las dos energías
❖ Èṣù, àpáta s'ómọ olómọ L'ẹnu
Èṣù, el que hace dialogar a una persona frases que no desea

❖ O fi òkúta dípò Iyọ̀
Que usa piedra en vez de sal

❖ Lógemọ Ọ̀run, a nla ká'lù
El indulgente hijo de Dios venido del cielo, que su grandeza se manifiesta en todo lugar

❖ Pàápa-wàrá, a túká máse i sà
Quien quiebra algo en fragmentos que no se podrán unir nuevamente

❖ Èṣù má se mí, ọmọ elòmíràn ni ko se
Èṣù no me dañes, concibe ese daño sobre el hijo de otras personas
(*Èṣù* no me permitas caer en confusión, concibe esa confusión sobre el hijo de otra persona)

ỌFỌ̀ FÚN ÈṢÙ
EXPRESIONES DE PODER ESPIRITUAL PARA LA INVOCACIÓN DE ÈṢÙ

❖ Èṣù Ọ̀dàrà
Èṣù Ọ̀dàrà

❖ Onílé Kóngun-kóngun òde Ọ̀run
Amo y señor de la casa que esta en el reino celestial

❖ Ó bá obìnrin je
Que se alimenta como mujer

❖ Ó bá okùnrin mu
Que bebe como hombre

❖ Oníbodè Ọ̀run
Portero del cielo

❖ ¡Bàbá ó!
¡O padre!

eBook de distribución gratuita!

❖ ¡Wá gbèèmi ó! **nombre del sacerdote**, Wá gbè **nombre de la persona**

¡Venga a auxiliarme! **nombre del sacerdote**, venga a auxiliar a **nombre de la persona**

❖ Ògá ki ó rí jé ninú ìdàrú

Dirigente que es visto siempre y esta dentro de los barullos

❖ Èṣù Lógémọ́n Òrun

Èṣù, señor poderoso del reino celestial

❖ Májé ki mo **nombre del sacerdote**, Májé ki **nombre de la persona** nrí ìjà rè

No permita que yo **nombre del sacerdote** y no permita que **nombre de la persona** vea su ira

❖ Èṣù másé mi

Èṣù no me perjudiques

❖ Másé mi **nombre del sacerdote** Másé **nombre de la persona**

No dañes a **nombre del sacerdote** no dañes a **nombre de la persona**

❖ Àgò l'ònòn fún wa

Concédeme la autorización en los caminos

❖ S'ònòn mi **nombre del sacerdote** S'ònòn **nombre de la persona** ní rere

Haga que los caminos de **nombre del sacerdote** haga que los caminos de **nombre de la persona** sean positivos

❖ Àṣẹ, Àṣẹ, Àṣẹ o!

¡O, Así sea, así sea, así sea!

ORIN FÚN ÈṢÙ-ELÉGBÁ
CANTOS DE ÈṢÙ-ELÉGBÁ

Canto #1

❖ Ìbà Òrìṣà Ìbà Alàyé o Àṣẹ Mo Júbà

Solemne respeto y reverencia a las divinidades, solemne respeto y reverencia al dueño del mundo, así sea, yo doy mi solemne respeto y reverencia

Coro.- Repite lo mismo

Canto #2

❖ Mo Júbà o Mo Júbà Òrìṣà

Yo doy mi solemne respeto y reverencia, yo doy mi solemne respeto y reverencia a las divinidades

Coro.- Àṣẹ Mo Júbà Òrìṣà

Así sea, yo doy mi solemne respeto y reverencia a las divinidades

Canto # 3

❖ Ìbà (Ò)'Go, Àgò Mo Júbà

Solemne respeto y reverencia al garabato (garrote) que indica el camino, yo pido permiso a mi solemne respeto y reverencia

eBook de distribución gratuita!

❖ Omodé kóni'kó Ìbà (Ò)'Go Àgò Mo Júbà Ẹlẹ́gbá Èṣù L'ònà

Niño que enseñas la doctrina del solemne respeto y reverencia al garabato (garrote) que indica el camino, yo doy mi solemne respeto y reverencia al dueño de la fuerza vital

Coro.- Repite lo mismo

Canto #4

❖ Alágongon'l'àró. Agongon' Làróyè

Dueño de la velocidad, dueño de los títulos honoríficos. Dueño veloz de los títulos

❖ Ẹlẹ́gbá dé ma dá nkí o

Dueño de la fuerza vital ven, pero no vengas solo a saludarme

Coro.- Repite lo mismo

Canto #5

❖ Àlàkàtà ni'mo (o)'ba

El que es esparcido a lo largo y ancho es un rey

❖ Òrìṣà dé wá wò

La divinidad llega, ven a verlo

❖ Àlàkàtà ni'mo (o)'ba

El que es esparcido a lo largo y ancho es un rey

❖ Òrìṣà dé wá wò

La divinidad llega, ven a verlo

Coro.- Repite lo mismo

Canto #6

❖ Ẹlẹ́gbá o Ẹlẹ́gbá nso yànga

Dueño de la fuerza vital, poseedor de la fuerza vital, que habla con orgullo

❖ Alároyé mo dá nkí o

Dueño de la comunicación, yo únicamente te saludo

❖ Ẹlẹ́gbá nso yànga

Poseedor de la fuerza vital, que habla con orgullo

Coro.- Repite lo mismo

ÈṢÙ-ẸLẸ́GBÁ ORÚKO
NOMBRES DE LOS SACERDOTES QUE FUERON CONVOCADOS PARA VENERAR A ÈṢÙ-ẸLẸ́GBÁ

Èṣùbíyìí.- Éste es el niño de *Èṣù*. *Èṣù* dio el nacimiento a este niño – Masculino

Èsùbòwálé.- *Èṣù* regreso a casa. El niño es un nuevo hijo que *Èṣù* localizó – Masculino

Èsùbùkónlá.- *Èṣù* me bendice más, *Èṣù* agrega prestigio a mi riqueza – Se utiliza para ambos géneros

Èsùbùnmi.- *Èṣù* me dio este niño, *Èṣù* me honró con este niño – Se utiliza para ambos géneros

Èsùdáhùnsí.- *Èṣù* manifestó, *Èṣù* escuchó y les cumplió a los padres del niño sus preces – Masculino

eBook de distribución gratuita!

Èsùdámilólá.- *Èşù* me glorificó o *Èşù* me bendice – Se utiliza para ambos géneros

Èsùdáre.- *Èşù* júzgame correctamente – Masculino.

Èsùdáyìíró.- *Èşù* salvó a este niño de morir – Masculino

Èsùfarayólá.- *Èşù* mezcla con la riqueza – Femenino

Èsùfore.- *Èşù* expresó *Ire* (buena fortuna) – Masculino

Èsùgbàmílà.- *Èşù* me salvó – Masculino

Èsùgbàyílà.- *Èşù* salvo a este niño (persona) – Masculino

Èsùgbèmí.- *Èşù* me favorece – Masculino

Èsùladé.- *Èşù* es la base de la corona, *Èşù* es la corona – Masculino

Èsùlàmí.- *Èşù* me enriqueció – Masculino

Èsùlérí.- *Èşù* es triunfador – Masculino

Èsùlétí.- *Èşù* escucha.....Esta declaración nos revela que *Èşù* ciertamente atiende y hace posibles nuestras súplicas – Masculino

Èsùsínà.- *Èşù* abre el camino (para que las cosas buenas puedan ingresar) – Masculino

Èsùyemí.- *Èşù* me conviene. Mientras se es devoto de *Èşù* él me hace bueno – Masculino

Kòseéfowókàn.- A ella no se le debe tocar. Cualquiera que hastíe (a esta niña) desafiara a *Èşù*. El nombre es del *Ọmọ Odù Ogbèòtùrùpón* – Femenino

EL SIGNIFICADO DEL POR QUE ÈJÌOGBÈ SE CONVIRTIÓ EN EL ODÙ MAYOR GRACIAS A ÈŞÙ

I I
I I
I I
I I

eBook de distribución gratuita

Un *Ìtàn* tomado del cuerpo literario de *Ifá*, nos muestra cómo *Èşù* favoreció al *Odù Èjìogbè* a convertirse en el rey de los *Odù* gracias al *Ẹbọ* que este último realizó por prescripción de *Ifá*.

Los dieciséis *Odù* residían en la tierra y era hora de nombrar un jefe entre ellos. *Èjìogbè* no fue el primer *Odù* que vino a la tierra, muchos otros llegaron primero.
Antes que él, *Òyẹ̀kúméjì* el rey de la noche había reclamado la antigüedad, por ello el grupo recurrió a *Obàtálá* para que nombrara al rey de los *Odù*, *Obàtálá* los invitó a todos y les dio una *Eku Ifá* (*Èkúté Ifá* – rata de bosque) (1) para que la compartieran entre sí, *Òyẹ̀kúméjì* tomo una pata, *Ìwòrìméjì* agarro la segunda pata, *Ìdíméjì* la tercera pata e *Ìrosùméjì* la cuarta pata, las demás partes fueron distribuidas en orden de antigüedad y *Èjìogbè* por ser muy joven recibió lo que todos rechazaron (la cabeza).
Posteriormente y en el mismo orden de la secuencia anterior *Obàtálá* les confirió un pescado, una gallina, una paloma, una gallina de guinea y por último, un chivo, todos fueron compartidos en el mismo orden anteriormente establecido con la rata de bosque y por consiguiente en cada caso *Èjìogbè* recibió la cabeza de todos los animales sacrificados. Finalmente, *Obàtálá* les dijo que retornaran después de tres días para anunciarles su decisión. *Èjìogbè* al regresar a su casa recurrio a *Ifá* y éste le aconsejo que le brindara un macho cabrío (chivo) a *Èşù*.
Después de comerse su macho cabrío, *Èşù* le dijo a *Èjìogbè* que el día señalado debía asar un ñame y guardarlo en su *Àpò–òmìnìẹ́kùn* (bolso sagrado) junto con un calabacín lleno de agua, también le dijo que llegara tarde a la reunión de los *Odù* en el palacio de *Obàtálá* y que se encontraría con una viejecita a la que debía asistir.
El día señalado, los *Odù* fueron a buscar a *Èjìogbè* para ir a la reunión, sin embargo él les dijo que se encontraba asando un ñame para alimentarse antes de partir.

Al irse todos los *Odù*, *Èjìogbè* sacó el ñame, le quito la cáscara y lo guardó en su *Àpò–òmìnìẹ́kùn* junto con el calabacín lleno de agua, rumbo a la reunión exactamente como lo había pronosticado *Èşù* se encontró con una anciana y en consecuencia llevo a cabo lo que le había sido aconsejado, liberó a la anciana de la carga de leña, pues ya estaba tan cansada que apenas podía caminar. Después de agradecerle su gesto de bondad, la anciana se quejó de sentir apetito, *Èjìogbè* sacó inmediatamente el ñame de su bolso y se lo brindó, después de comérselo, ella le pidió agua y él le entrego la que tenía en el calabacín que se encontraba dentro de su *Àpò–òmìnìẹ́kùn*. Cuando la anciana terminó, *Èjìogbè* recogió la leña y emprendió el camino con ella a su lado sin saber que se trataba de la madre de *Obàtálá*.
La anciana al verlo apurado, le preguntó hacia dónde se dirigía con tanta prisa, *Èjìogbè* le comento que ya estaba retrasado para ir a la reunión en la que *Obàtálá* iba a nombrar al rey de los *Odù*, posteriormente agregó que se había tomado su tiempo porque estaba plenamente conciente que era demasiado joven para aspirar a ser el rey de los dieciséis discípulos de *Òrúnmìlà*.
Al escuchar el comentario de *Èjìogbè*, la anciana le expreso y aseguró que sería declarado rey de los *Odù*. Cuando llegaron a su destino final, la anciana le indicó que dejara la leña al fondo de la casa, fue entonces que *Èjìogbè* reconoció la casa totalmente blanca de *Obàtálá* y comprendió que la mujer a la que él había auxiliado era nada más y nada menos que la madre de *Obàtálá*, con ello exhaló un suspiro de alivio. A continuación la mujer le pidió que la siguiera al interior de la casa, allí sacó dos pedazos de tela blanca y ató una al hombro derecho y la otra al hombro izquierdo de *Èjìogbè*.
Después le insertó una *Ìko Odídẹ́rẹ́* (*Ìkoódẹ* – pluma roja de loro gris) y le coloco una *Efun Òrişà* (tiza blanca comúnmente conocida con el término de cascarilla) en la mano derecha, acto seguido, le mostró las mil cuatrocientas sesenta piedras dispuestas frente a la casa de *Obàtálá*, y le dijo que se parara sobre la piedra blanca en el centro. Con sus nuevos regalos, *Èjìogbè* se situó sobre la piedra mientras los demás aguardaban en la antesala de la casa de *Obàtálá*, después de

haber transcurrido cierto tiempo, *Obàtálá* preguntó a los demás a quién esperaban, todos respondieron que esperaban a *Èjìogbè*, *Obàtálá* les preguntó el nombre del hombre que se encontraba inmovilizado fuera de su casa. Ellos no reconocieron a *Èjìogbè*, y *Obàtálá* les dijo que fueran uno tras otro a venerar y a tocar el suelo con su cabeza (*f'orí balẹ*) a los pies de *Èjìogbè*, a partir de entonces, *Obàtálá* proclamó oficialmente a *Èjìogbè* rey de los *Odù Ifá*.
Casi al unísono, todos los demás *Odù* refunfuñaron disgustados y no ocultaron su descontento con el nombramiento de un *Odù* joven como el jefe de ellos, entonces *Obàtálá* les preguntó cómo habían compartido los animales que les había dado durante los días del período de prueba, ellos le explicaron detalladamente como había ocurrido la repartición, *Obàtálá* al escuchar la declaración les preguntó nuevamente que le dijeran quién había recibido la cabeza de cada uno de los animales, ellos confirmaron que en cada caso se la habían dado a *Èjìogbè*. *Obàtálá* les explicó que fueron ellos mismos quienes nombraron de manera inconsciente rey a *Èjìogbè*, ya que cuando la cabeza está fuera del cuerpo el resto no tiene vida, dicho esto, se marcharon. Al salir de la casa de *Obàtálá*, todos los *Odù Ifá* decidieron mantener a *Èjìogbè* a una distancia prudencial, no reconocerlo como rey, no servirle en lo más mínimo y mucho menos visitarlo. Antes que se dispersaran los *Odù Ifá*, *Èjìogbè* compuso una plegaria especial para neutralizar todas las conspiraciones malévolas en contra suya, la plegaria en cuestión es la siguiente:

Qya ní kí owó wọ́n yaa
Òwúwú oní kí owó wọ́n déénú
Ikpe àkìkọ kìíga àkìkọ déénú
Ikpe oríre I gún oríre déénú
Ètù ki oló tu wọ́n ni mo
Inú lọ otín ire èfọ́ èbìré wàá

Con esta rogativa, *Èjìogbè* empleó hojas propias de *Ifá*.

Después de este incidente, los *Odù* le expresaron que para ellos poder aceptarlo como rey tendría que hacerles una fiesta con:

- Doscientas güiras con puré de ñame (*Iyán*)
- Doscientas ollas con sopa preparada con diferentes tipos de carnes
- Doscientos güiros con vino
- Doscientas cestas con nueces de Kola (*Obì Àbàtà*).

Además únicamente le dieron siete días para organizar la fiesta.
A simple vista parecía una tarea imposible porque ellos sabían que *Èjìogbè* no tenía la cantidad de dinero para poder costear una fiesta de tal magnitud. Por ello *Èjìogbè* se sentó a lamentar su desgracia y la perspectiva de seguir siendo un pastor sin ovejas.
Al percatarse de la tristeza de *Èjìogbè*, *Èṣù* le pregunto el porqué de su melancolía, *Èjìogbè* le explicó que no tenía el desenvolvimiento económico para costear la fastuosa fiesta que los *Odù* le habían solicitado para subordinarse ante él. *Èṣù* le respondió que el problema se podía resolver si le ofrecía otro chivo. *Èjìogbè* no perdió tiempo en hacerle la ofrenda a *Èṣù* quien después de comerse el chivo le indicó que preparara únicamente un plato de cada alimento y que colocara en fila ciento noventa y nueve recipientes adicionales vacíos en el cuarto donde se celebraría la fiesta el día señalado.
Èjìogbè hizo lo que dijo *Èṣù*, mientras tanto, los *Odù* se burlaban de él porque sabían que no había forma que *Èjìogbè* pudiera costear dicha fiesta. Al séptimo día, los *Odù* fueron uno por uno a visitarlo para preguntarle por la fiesta, como no escucharon los ruidos del mortero desde la cocina, pensaron que no había fiesta, entretanto aun se encontraban en fila los recipientes vacíos, por ello *Èṣù* fue al cuarto de la fiesta y le ordenó con sus sortilegios al plato de cada alimento multiplicarse y llenar todos los recipientes vacíos, súbitamente todas las güiras, las ollas, y las cestas, se llenaron de comida recién elaborada y la fiesta estuvo lista.

eBook de distribución gratuita

Cuando *Òyèkúméjì* llegó a la fiesta, se asombró al ver todo lo que estaba preparado, sin aguardar la invitación formal se sentó a comer. Los siguientes *Odù*: *Ìwòrìméjì*, *Ìdíméjì*, *Ìrosùméjì*, *Ọ̀wọ́nrínméjì*, *Òbàràméjì*, *Òkànrànméjì*, *Ògúndáméjì*, *Ọ̀ṣáméjì*, *Ìkáméjì*, *Òtùrùpọ́nméjì*, *Òtúráméjì*, *Ìrẹtẹ̀méjì*, *Ọ̀ṣẹ́méjì* y *Òfúnméjì*, antes de darse cuenta de lo sucedido, habían comido y bebido a su antojo.
Después de la fiesta, todos cargaron a *Èjìogbè* y lo enaltecieron sobre sus cabezas en una procesión mientras bailaban y cantaban:

Agbée gèègè
Agbée Bàbá
Agbée gèègè
Agbée Bàbá

(1) En Cuba y otros países donde se practican las culturas afrocubanas, en substitución de la rata de bosque se utiliza en las inmolaciones una especie de roedor conocido con el nombre de jutia, este roedor caribeño es muy similar a lo que en tierras Yorùbá se conoce como Okete, uno de los alimentos predilectos de las Ìyáàmi.

eBook de distribución gratuita!

CAPITULO IV

ẸSẸ̀NTÁYÉ – ÌKỌSẸ̀DÁYÉ
CEREMONIA PARA PROPORCIONARLE UN NOMBRE A UN RECIEN NACIDO

Como primer punto considero que sería sumamente enriquecedor para los sacerdotes de la cultura *Yorùbá* detenernos y aprender el significado en general de los nombres *Yorùbá* pues esto sería realmente un estudio muy ilustrante por sí mismo, sin embargo en esta ocasión sólo podré mencionar una pequeña introducción como patrón a nuestro tema.

En la tradición *Yorùbá* al igual que otras culturas, el nacimiento de un bebé es una inquietud colectiva, sin embargo, recae principalmente en la familia del padre del bebé, las familias se reúnen, proponen y hacen los preparatorios convenientes para la ceremonia del nombramiento (esta ceremonia nunca debe recibir el calificativo de "bautismo", debido a que esta palabra pertenece a otra liturgia religiosa). En la cultura *Yorùbá* absolutamente a ningún niño(a) se le instala un nombre sin tener alguna razón, cada uno de los nombres es invariablemente un enunciado, una cláusula o una abreviación de una oración que puede ser cortada en partes componentes, el nombre debe revelar alguna historia o evento notable del pueblo o el mundo cuando el niño(a) nace, con esto quiero decir que a partir del momento que el niño(a) ha sido concebido tiene un nombre influenciado por las circunstancias prevalecientes en el momento del nacimiento, o algún nombre que haya prevalecido en la familia antes del embarazo. Al salir la cabeza del bebé sin ninguna peculiaridad aparente por el conducto vaginal de la madre, el niño(a) tiene un nombre adicional, sin embargo, son elegidos los nombres para un bebé que tuvo contrariedades durante el parto, por ejemplo el que es expulsado primeramente su pie en el momento del nacimiento es llamado:

- Ìgè
- Àdùbí

Permítanme tomar como un segundo ejemplo el nombre de *Táíwò* (*Tá'éwò*), este nombre completo es:

Ẹni tí-ó-wá-tọ́-ayé-wò
"El que vino a probar el mundo"

eBook de distribución gratuita

Ese nombre es dado al primer gemelo que nace, para los *Yorùbá* el segundo niño(a) que emerge es el más importante, al llegar el momento que los dos pequeñuelos inician su labor para venir al mundo, el cabecilla, por decirlo de algún modo, le dice al otro "tú partes primero, prueba el mundo y si es dulce me lanzas un grito y yo saldré". Por esta razón se cree que cuando el primer niño(a) nace y por alguna razón no lloriquea, será muy difícil que el segundo niño(a) lo siga, cabe mencionar que existen otros nombres reservados para nacimientos fuera de lo normal tales como:

- Àìná
- Dàda
- Ìbejì
- Òjó
- Olúgbódi
- Òké, etc

Para los *Yorùbá* el nombre representa el carácter y la personalidad de una persona. Ordinariamente se cree que si el nombre real de alguien es conocido será más fácil bendecirlo o causarle daño.
La fe *Yorùbá* sostiene que un bebé que no haya recibido el ceremonial de nombramiento a los siete días exactos en el caso de ser niña y a los nueve días si es varón, el padre del mismo sexo del bebé corre el riesgo de perder la vida. Los días para el nombramiento principian a partir del día del nacimiento, con esto quiero decir que si el bebé nació un día Lunes, el Lunes es el día 1 de vida y a partir de ese número se empieza a contar hasta llegar al número establecido para el genero.
Los *Yorùbá* creen que los nombres son tan importantes y poderosos que sus significados pueden influir grandemente en la conducta de los niños, con esto quiero decir que si un niño(a) lleva el nombre de un ladrón, es muy posible que se convierta en ladrón:

"Orúkọ lonro ni"

"Los nombres afectan la conducta"

También se tiene la fe que la opción de un nuevo nombre puede cambiar la conducta de un niño(a). Se dice que en Nigeria había un niño(a) que se llamaba igual que un ladrón intensamente conocido, a pesar de su corta edad, el niño ya era un ladrón, sus padres habían intentado todo sin resultado alguno, cuando él niño fue llevado al oráculo sagrado de *Ifá*, este les dijo que cambiaran el nombre del niño y que se suspendería el hurto, los padres acataron totalmente el consejo de *Ifá* y a partir del momento que el nombre fue reemplazado se detuvo el hurto y fue considerado un gran milagro para la comunidad. De este ejemplo uno puede concluir fácilmente que un nombre puede influenciar positivamente o estropear a una persona, por ello es sumamente aconsejable dar nombres con buenos significados a nuestros niños(as).
El estudioso *Yorùbá* Dr. *Akínisi*, cita que la tradición requiere que los niños(as) reciban el nombre que el padre haya propuesto a *Ifá*, sin embargo, los niños(as) reciben a menudo nombres con significados positivos de sus madres, sus abuelos, sus tíos u otro pariente íntimo, es por esto que muchos *Yorùbá* tienen más de un nombre recibido y no existe un limite de nombres. Cabe destacar que el orden familiar se mantiene estrictamente y nunca se abusa debido al hecho que los nombres dados a un niño(a) son reflexiones y revelaciones de la familia, por lo tanto, ninguna persona ajena esta autorizada a darle un nombre al bebé, a menos que la familia lo permita.
Cabe destacar que durante el periodo en que el niño(a) nació sin tener en cuenta el género y el día de su ceremonia de nombramiento, al bebé se le dan nombres temporales, estos nombres regularmente son "*Àbíyè*" o "*Ìkókó*", por lo tanto se le llama intercambiablemente al bebé con dichos nombres.

Àbíyè.- Nacido para vivir – un niño que ha venido a vivir
Ìkókó.- Hierro nuevo – esto es para expresar que el niño es tan fuerte y casi indestructible como el hierro

Tradicionalmente, existen 2 etapas para darle un nombre a un recién nacido.
La primera etapa es completamente privada, espiritualmente pura, y es denominada *Ẹsẹ̀ntáyé* / *Ẹsẹ̀ n táyé* / *Ìkọsẹ̀dáyé* / *Ìkọsẹ̀ wáyé* que literalmente significa el primer paso sobre el mundo, esta ceremonia implica la primera lectura de *Ifá* para el recién nacido perpetrada por un *Babaláwo* a los 3 días del nacimiento, *Ifá* transmite el mensaje al *Babaláwo*, y este da, basándose en el *Odù* de la adivinación, el nombre o los nombres correspondientes del bebé, para mayor comprensión del lector, en el proceso de *Ẹsẹ̀ntáyé*, un nombre con influencia en los *Òrìṣà* debe ser revelado dependiendo del *Odù Ifá* que aparezca para el recién nacido, ejemplo, si el *Ọmọ Odù Òtúrá Ìrẹtẹ̀* aparece en la lectura oracular, al niño se le debe dar un nombre que indique gratitud y el nombre podría ser *Awósopé* que significa "Gratitud (el *Awo* esta agradecido – el *Babaláwo* esta agradecido)".
Una vez que los nombres del bebé han sido determinados, los preparativos de la ceremonia del nombramiento deben iniciar.
Los únicos presentes en la ceremonia de *Ẹsẹ̀ntáyé* son el (los) sacerdote, los padres del pequeño y algunos miembros admitidos por la familia, la poderosa razón de celebrar la ceremonia de *Ẹsẹ̀ntáyé* es el deseo de una guía espiritual por parte de *Ifá* para el nuevo miembro de la comunidad, los padres son aconsejados para guiar, proteger y conducir a su hijo(a) hacia un feliz, saludable, exitoso y prospero destino. Este es el consejo más importante que los padres necesitan para orientar el camino espiritual que han de seguir sus hijos(as).
En las culturas *Yorùbá*-descendientes y muy particularmente en Cuba, cuando se dice que van a bajar a *Ifá* para determinar el *Òrìṣà* protector o guía de un devoto (ángel de la guarda), es muy similar al *Ẹsẹ̀ntáyé* cuando se considera el punto de vista del ahijado al adoptar el compromiso de venerar a los *Òrìṣà*, este es un importante aspecto de la religión *Yorùbá*, ya que los *Òrìṣà* son los que validan su ingreso espiritual en la religión.

La segunda etapa independientemente de ser espiritual, es más una celebración y es conocida con el nombre de *Ìsọmọlórúkọ*, es celebrada como hemos dicho anteriormente a los 7 u 9 días dependiendo del genero del recién nacido y en ella los familiares invitan a diversas amistades para que sean testigos de la ceremonia del nombramiento del nuevo miembro de la comunidad.

CEREMONIA DE ÌSỌMỌLÓRÚKỌ

En la ceremonia el sacerdote y los invitados se congregan alrededor de una mesa en la que se colocan varios tipos de objetos (puede ser también en el piso sobre una estera o un tramo amplio de tela blanca), principalmente alimentos ceremoniales que contienen *Àṣẹ* (poder espiritual).
La ceremonia da comienzo con una plegaria y posteriormente el sacerdote introduce cada uno de los alimentos y objetos en la mesa ceremonial, con el propósito de saborearlos o únicamente tocarlos. Cuando él hace esto, explica los significados simbólicos de cada uno, expresa oraciones para que el niño(a) tenga un buen comienzo en su vida y un buen carácter en el andar de la misma, pasa cada objeto u alimento por todos los invitados quienes los deben saborear o tocar.
Los *Yorùbá* creen que cuando se presentan los materiales y alimentos con *Àṣẹ* al principio de la vida de un bebé, él hará uso positivo y no un uso dañino de ellos cuando sea adulto.

Copia de distribución gratuita

LOS ELEMENTOS Y COMIDAS CEREMONIALES EN LA CEREMONIA DE ÌSẹMẹLÓRÚKẹ

Los elementos y comidas ceremoniales en la ceremonia de *Ìsẹmẹlórúkẹ* comúnmente son los siguientes:

- Omi tútù – Agua fresca.- El agua es elemental en la vida de los seres humanos. Esto en la ceremonia expresa que la importancia del agua sea reflejada en el bebé y que este tenga la importancia del agua para con su familia. Con un sorbo de agua y una gota en la boca del niño(a), tiene lugar la plegaria solicitando que el agua refresque la vida del niño(a), que el niño(a) triunfe contra sus enemigos y dificultades, tal y como el agua tiene éxito apagando el fuego. El *Àṣẹ* en el agua incluye una rogativa en la que se declara que el niño(a) se llenará de éxito tal y como ocurre cuando las delicadas gotas de lluvia hacen un océano poderoso
- Eku / Èkúté – Rata ahumada de campo.- Personifica la capacidad de supervivencia. La *Eku* se debe probar y la rogativa que se emplea es con la intención de conceder la habilidad en el niño(a) para conducirse de manera correcta a través de la vida turbulenta.
- Eja àrò / Eja Ifá – Pescado gato ahumado.- Aquí nuevamente se enfatiza la supervivencia. Los pescados al igual que la *Eku* se deben probar y la oración que se emplea con el *Eja àrò* es con la finalidad de conferir la habilidad en el niño(a) para conducirse exitosamente a través de la vida turbulenta.
- Àádùn – Pastel de maíz.- Representa el alimento del cual todos los seres humanos dependemos. El *Àádùn* se prueba y la oración que se ofrece es con el designio que el bebé siempre tenga abundante comida.
- Ataare – Pimienta de guinea.- El sacerdote se coloca en la boca en caso de ser niña la homenajeada 7 pimientas de guinea y 9 en caso de ser niño y enfatiza en su plegaria que el bebé sea bendecido con hijos sanos de buen carácter.
- Iyọ̀ – Sal.- La sal es usualmente básica en cualquier alimento para un buen sabor, esto personifica en el ceremonial que el niño(a) sea importante para su comunidad. Cuando los *Yorùbá* señalan que un miembro de la comunidad es como la sal para los demás, expresan que trae alegría, felicidad, y dulzura dónde hay aspereza. Con un poco de sal en la mano o en la punta de la lengua, el sacerdote expone en su oración que la vida del niño(a) sea colmada de felicidad.
- Epo pupa – Aceite rojo de palma o manteca de corojo.- El aceite rojo de palma es empleado para una enorme serie de propósitos medicinales tanto positivos como negativos. En la

Prohibida su venta por de distribución gratuita

ceremonia del nombramiento se utiliza implorando que cuando el niño(a) crezca conciba un uso positivo del aceite y no un desuso de él. La plegaria se dice con un poco de aceite de palma en la boca del sacerdote y se enfatiza especialmente en la serenidad que se le confiere al bebé.

- Obì àbàtà – Nuez de kola.- Algunas nueces de Kola tienen dos gajos (estas nuezes reciben el nombre de *Gbànja*), otras consiguen tener tres, cuatro, cinco, hasta seis qué es el número máximo que ellas logran poseer, habitualmente nosotros usamos las de cuatro o cinco gajos para la veneración de las divinidades, con excepción de *Èṣù* en cuyo caso se utilizan las que gozan de 3 unidades. Los *Obì Àbàtà* son frecuentemente utilizados en la elaboración de medicinas positivas y negativas. Mostrándolos al niño(a), el sacerdote ora para que el infante no los use durante su estancia en la tierra perjudicialmente contra alguien y que nadie los use perniciosamente contra él, se hace especial énfasis que el bebé este siempre protegido contra augurios draconianos, fuerzas negativas y mala fortuna.
- Orógbó – Nuez de kola amarga.- Constituye la longevidad y el *Àṣẹ* o poder espiritual. Con un pequeño segmento de *Orógbó* en la boca del sacerdote este demanda en su rogativa que el bebé llegue vigorosamente a una edad madura.
- La pimienta de caimán.- Asume la misma importancia que la nuez de kola y la nuez de kola amarga.
- Oyin tàbí ìrèké – Miel o caña de azúcar.- Simboliza la dulzura. El sacerdote asienta un poco de miel en la boca del bebé y solicita a las divinidades que el infante sea tan dulce para su comunidad como lo es la miel o la caña de azúcar, y aun con más notabilidad, que no sea condenado al destierro cuando llegue a la madurez.
- Otí – Nombre general para señalar al licor, vino o bebidas que contengan alcohol.- El vino es opcional, sin embargo cuando es utilizado en el ceremonial enfatiza la felicidad y la fama de las personas, por lo tanto se implora que el niño(a) provea en todo momento felicidad y fama positiva a su comunidad. El sacerdote ora para que el bebé cuando madure no de un desuso de las bebidas alcohólicas, se convierta en una persona amable, trascendente en la sociedad y un modelo de buenos principios y educación.
- La pluma para escribir.- Establece que el niño(a) únicamente de un buen uso de su pluma y no devaste a sus semejantes en caso de alcanzar un alto cargo con ella.
- El libro.- Expresa que el bebé use su posición de autoridad en mejorar a las personas y no subyugarlos, del mismo modo se muestra el libro sagrado de *Ifá* y se implora que lea significantemente el texto sagrado y que con la sapiencia adquirida pueda interpretar correctamente las enseñanzas sagradas de *Ifá* para poder liberar y no encarcelar a los miembros de su comunidad y sus seguidores.
- Owó – Dinero.- La fortuna o el desenvolvimiento económico es un muy significativo aspecto en la vida de los seres humanos, por ello se muestra y se ora para que el bebé sea bendecido con dinero y logre tener una vida feliz, pacifica, prospera, y sobre todo no de un desuso o gane dinero en una condición negativa. Especialmente se acentúa que la avaricia nunca pueda sombrear el apego y amor hacia *Olódùmarè*.

En unión de todos los materiales y alimentos antes mencionados, los padres del niño(a), particularmente el padre, tienen la potestad de agregar más materiales a la ceremonia, estos pueden incluir el símbolo de la divinidad venerada por la familia, por ejemplo, en el caso que la familia venere a "*Ògún*" (la divinidad del hierro), el padre de la criatura podría incluir un cuchillo o espada para acompañar el material a ser usado por el sacerdote en el ceremonial, (es significativo mencionar que toda esta formalidad y compromiso en quien recae especialmente la responsabilidad es en el abuelo o el hombre familiar de más edad por parte del padre del bebé, es quien debe presidir todo el protocolo, sin embargo, en caso que se

desconozca el procedimiento un sacerdote es un buen sustituto). El oficiante debe conocer los cantos y rezos más relevantes de *Ifá* correspondientes a cada uno de los elementos utilizados en la ceremonia de *Ìsọmọlórúkọ*. Posteriormente los nombres del bebé se comunican a todas las amistades y se expresa el significado de cada uno (en Nigeria, en ciertas ocasiones esta ceremonia se hace fuera de la casa, cuando ello ocurre el pie desnudo del bebé se posa sobre la tierra, solicitando que los primeros pasos del bebé sean guiados en una correcta dirección).

Posteriormente con los mejores deseos se realiza una procesión y el recién nacido acompañado de sus padres es llevado a su recinto, en este lugar las oraciones y cánticos bendicen el cuarto, poetas recitan *Ewì* (poemas) compuestos exclusivamente para la ocasión.

Al final de las plegarias, los elementos de la ceremonia de *Ìsọmọlórúkọ* son pasados por todos los presentes, quienes deben probarlos o tocarlos para participar del *Àşẹ*. El sacerdote recauda donaciones voluntarias de dinero y posteriormente se las entrega a la madre del bebé, se acostumbra ser generoso en las contribuciones ya que esta ceremonia es vivida ciertamente como "una celebración de vida". Posteriormente se ofrecen súplicas a *Olódùmarè* pidiéndole que guíe y bendiga a los padres del bebé con la destreza y sabiduría para enfrentar los desafíos de la paternidad.

Al concluir con todos los pasos reglamentarios en el ceremonial alimentos y bebidas son ofrecidos a los invitados y la celebración informal da inicio, tradicionalmente el *Ìsọmọlórúkọ* es un gran evento, no importa cuan pobre sea la familia, siempre es una celebración muy grande, hay ocasiones que la fiesta puede durar varios días e inclusive se llegan a contratar músicos para alegrar la celebración.

LAS COMIDAS FESTIVAS

Estas comidas pueden variar y no tienen ningún significado especial en la ceremonia de *Ìsọmọlórúkọ*. En Nigeria son típicas algunas comidas durante la ceremonia del nombramiento, sin embargo, son muchos otros los platillos que se pueden preparar, esto depende en gran parte del gasto económico que puedan permitirse los padres y abuelos. El recetario que muestro a continuación es simplemente un recordatorio de ingredientes y elaboración de algunas recetas *Yorùbá*.

Iyán (Ñame machacado)

(3 porciones)

- 1 Ñame, aproximadamente de 5 libras.
- 5 tazas de agua.

Artículos para la elaboración:

- 1 mortero (procesador de comida o batidora)
- 1 cuchillo
- 1 sartén grande
- 1 espátula o cuchara
- 1 tazón

La elaboración:

Pele el ñame con el cuchillo y corte en longitudes de aproximadamente 1/2-pulgada, lave con agua tibia, coloque el ñame en un sartén grande, agregue bastante agua para cubrir el ñame y hierva durante 25 minutos. Posteriormente coloque el ñame en el

eBook distribución gratuita!

mortero (procesador de comida o batidora) hasta formar una masa suave.
Sirva con sopa de *okra* o sopa de *Ègúnsí*.
********** *O* **********

Sopa de Okra

(5 porciones)

- 3 libras de carne (opcionalmente puede ser pescado o carne de chivo)
- 1 taza de cangrejo seco de rió (opcionalmente camarón seco)
- 2 libras de *okra*, picado o molido en una batidora,
- 1 cucharita de pimienta roja en polvo o machacada (opcionalmente pimiento rojo picado o molido)
- 2 cucharas de sal
- 1/2 cebolla picada o molida
- 4 cucharas de aceite rojo de palma
- Espinacas picadas
- 7 tazas de agua

Artículos para la elaboración:

- 1 sartén
- 1 mortero (procesador de comida o batidora)
- 1 cuchillo
- 1cuchara grande para revolver
- 1 tabla para picar

La elaboración:
Corte la carne en trozos pequeños, colóquela en el sartén con agua, agregue cebolla y sal, hierva de 15 a 25 minutos, agregue el *okra* y revuelva hasta que quede bien mezclado, añada los ingredientes restantes revolviéndolo constantemente y cocinándolo durante 10 minutos más.

Sírvase caliente con el *Iyán* (opcionalmente yuca machacada, o *èbà* – yuca rayada frita)
********** *O* **********

Arroz blanco solo

(4 porciones)

- 2 tazas de arroz
- 1 cucharadita de sal (opcional)
- 1 cuchara de aceite de cocina o margarina (opcional)
- 4 tazas de agua

Artículos para la elaboración:

- 1 Sartén
- 1 cucharón

La elaboración:
Enjuague el arroz, combínelo con agua, sal, y aceite de cocina o margarina en el sartén. Manténgalo a un solo hervor, revuelva delicadamente una o dos veces, cubra con la tapa y póngalo a cocer a fuego lento durante veinte minutos. No lo debe drenar.
Sirva con el estofado (salsa o sopa de pimiento)
********** *O* **********

Sopa de pimiento (estofado o a la salsa)

(De 4 a 6 porciones)

- 3 libras de carne para estofar (opcionalmente carne de chivo o pescado)
- 1/2 cebolla picada o molida en la batidora
- 1 cucharita de pimienta roja seca, machacada o molida
- Jitomates frescos picados o molidos en la batidora (opcionalmente, puré de tomate)
- 2 cucharas de aceite de cocina

ebook de distribución gratuita!

- 1 cucharadita de sal
- 1 cucharadita de sazón para cocinar (opcional)
- 2 cubitos Maggi (opcional)
- 1 cucharadita de hojas de tomillo (opcional)
- 1 taza de agua

Artículos para la elaboración:

- 1 olla de presión
- 1 mortero
- 1 procesador de comida o batidora
- 1 cuchillo
- 1 espátula o cuchara
- 1 tabla para picar

La elaboración:

Pique la carne (preferentemente de chivo) en trozos pequeños y colóquela en la olla, combine con agua, sal, y cebolla, hierva hasta que la carne resulte blanda, cuele la carne, quite la carne de la olla y vierta el agua en un tazón, añada la cebolla café en el aceite hirviendo, agregue la carne y los jitomates picaditos, o diluya el puré de tomate con el agua. Adicione los ingredientes restantes uno por uno, revolviéndolos individualmente. Haga cocer a fuego lento durante diez minutos y sírvase con arroz

********** *O* **********

Èbà /Gàárí (yuca rayada frita)

(4 porciones)

- 4 tazas de yuca rayada frita
- 8 tazas de agua

Artículos para la elaboración:

- 1 mortero
- 1 batidora o procesador de comida
- 1 espátula o cuchara para revolver
- 1 sartén u olla
- 1 tazón

La elaboración:

Poner a hervir el agua en el sartén u olla, vierta el agua hervida en el mortero o tazón, esparza la yuca rayada frita en el agua hasta que forme una pasta pesada, golpee la pasta en un mortero o en una batidora hasta obtener la consistencia de una masa suave.

Sírvase con sopa de *okra* o sopa de *Ègúnsí*

********** *O* **********

Sopa de Ègúnsí (semilla de melón)

(De 5 a 6 porciones)

- 3 libras de carne de chivo (opcionalmente pescado u otro tipo de carne)
- 1 taza de cangrejo de río secó (opcionalmente camarón seco)
- 2 tazas de *Ègúnsí* (semillas de melón molidas)
- 1 cucharita de pimienta roja seca machacada o en polvo
- 2 cucharas de sal
- 1/2 cebolla picada
- 3 cucharas de aceite de palma rojo
- 1 hoja amarga picada (opcionalmente espinaca o col al gusto)
- 7 tazas de agua

Artículos para la elaboración:

- 1 sartén
- 1 mortero
- 1 batidora o procesador de comida
- 1 cuchillo
- 1 cuchara grande
- 1 tabla para picar

La elaboración:

Picar la carne en trozos pequeños y ponerla en el sartén, combine con agua, cebolla, sal y hierva de 15 a 20 minutos. Agregue la semilla de melón molida y los ingredientes restantes revolviendo individualmente.

Cocine durante 10 minutos más, y sírvase con el *èbà/gàárí*, (yuca rayada frita), *Iyán* (ñame machacado), o yuca machacada.

eLook de distribución gratuita

********** O **********

CAPITULO V

eBook de distribución gratuita!

LA REGLA DE OSHA O SANTERÍA

Con este tema no pretendo dar un informe completo de la regla de *Osha* comúnmente conocida bajo el denomino de Santería, únicamente quiero familiarizar al lector con otra manera de percibir la cultura afro cubana, Santería.

La esclavitud a manos de los europeos dio comienzo con los portugueses quienes iniciaron a transportar africanos desde la costa oeste de África a las minas y plantaciones españolas en el nuevo mundo (continente Americano). Posteriormente participaron otras naciones europeas. Francia, Inglaterra, Holanda y España, fueron muy activas en la brutal manipulación y fraude que de algún modo llego a conocerse bajo el término de trata de esclavos. Durante los siglos XVI, XVII, XVIII y los primeros años del siglo XIX se trajeron aproximadamente 11.3 millones de esclavos de África al nuevo mundo, de ellos cerca de 4 millones atracaron en Brasil, 2.5 millones llegaron a Cuba, 4.1 millones a lo largo de las islas de las Indias Orientales y 400,000 a 600,000 a América del norte, con números adicionales durante la jornada del "Pasaje intermedio o comercio triangular" (1).

Muchos *Yorùbá* (2), *Fon Gbe*, *Bantu*, *Igbó–Efik*, etc. estaban entre los africanos traídos al nuevo mundo, sin embargo el mayor numero de africanos esclavizados procedía de las naciones *Yorùbá*, quienes aportaron sus tradiciones religiosas que ciertamente alimentaron a las culturas híbridas establecidas por los esclavos en el Caribe, Sudamérica y Norteamérica, de las cuales se desprenden los rasgos que tiñen la realidad religiosa de las culturas afro descendientes en toda América.

Al ser transportados los esclavos inexcusablemente a Cuba, también acarrearon consigo sus sistemas de creencias religiosos, una vez allí, conocieron la religión de sus amos que profesaban la fe Católica. Cabe destacar que los africanos no lograron intimar la cultura de los indios *Taínos*, *Siboneyes* y *Guanajatabeys*, por tanto que estos grupos étnicos ya habían sido completamente aniquilados (3).

Lentamente, con el paso del tiempo, los diferentes grupos étnicos africanos establecidos en Cuba, unidos por su trágico destino, concentraron sus practicas religiosas en las ceremonias y los principios sagrados de los *Yorùbá*, a estas incorporaron elementos de diversas fuentes como los Europeos, los *Bantu*, los *Fon–Gbe*, los *Igbó–Efik*, etc. y la mezcla de todo ello es la "Santería".

Para una cultura como la *Yorùbá* despojada en el continente americano de sus estructuras y costumbres sociales, los conceptos de espíritu y religión sobrevivieron milagrosamente. El africano conservo el "africanismo" de esencia religiosa, oral y espiritual, adquiriendo el ancestro sagrado (una forma de posesión), gritando, hablando en lenguas vernáculas, la predicación intensa, etc. En general, el espíritu africano no se desvaneció, tan solo se transfiguro para afrontar las presiones sociales de Europa bajo la esclavitud del nuevo mundo.

Robert Farris Thompson cita en la introducción de su obra titulada Flash of the Spirit: "Los *Yorùbá* son el pueblo más importante del África negra, y son creadores de una de las principales culturas del mundo. Los *Yorùbá* creen ser descendientes de dioses y diosas de una antigua capital espiritual, *Ile Ife*. Muestran su especial preocupación por las participaciones de una vida justa mediante la adoración de las diosas y dioses principales, siendo cada uno de ellos manifestación única de *Ashe*.....sólo las mas extendidas e importantes (divinidades) sobrevivieron a las vicisitudes del comercio atlántico".

Maureen Warner Lewis cita en su obra, Guinea's Other Suns, un estudio de *Mobogunji* y Omer-Cooper 1971-1977, "el hecho que los *Yorùbá* fueran tan pronto arrastrados a la trata de esclavos en un numero tan elevado, antes que el comercio tocase a su fin, tuvo varias

consecuencias importantes.....Su cultura y religión tendía a dominar la subcultura de la sociedad esclavizada y a sumergir y absorber en si misma los elementos supervivientes de la cultura africana".

En este momento del texto y para no extenderme tanto en el tema de la esclavitud considero significativo destacar que durante el siglo XX la religión *Yorùbá*, fusionada como anteriormente cite con otras culturas provenientes del África Sub Sahariana se practica dispersándose las tradiciones más allá del Brasil, el Caribe y Cuba, de donde ha emigrado a otros países y continentes tales como Argentina, Venezuela, Puerto Rico, Uruguay, Canadá, Estados Unidos de Norte América, México, Europa, etc. por ello Cuba en ocasiones es señalada como la "Pequeña África".

De gran notabilidad cabe enfatizar que la Santería a mantenido espiritual y moralmente vivos a una suma bastante elevada de cubanos, aportándoles esperanza y perseverancia, pese a las necesidades, un creciente número mantienen una fe profunda en los *Orishas*, allí las carencias poseen el ritmo encantado de la salsa y el aroma de la fiesta y la celebración, pasear por las calles de Cuba es percibir la influencia que legaron los africanos. El respeto a los ancestros se puede apreciar en el cementerio Colon de la Habana, el cual posee mausoleos apreciados como obras de arte, los cuales en ocasiones suelen ser más espectaculares y pomposos que las mismas viviendas.

La Santería también llamada regla *Lucumi* o regla de *Osha* podemos afirmar que es una liturgia religiosa 100 % Afrocubana, tanto antes como después de la independencia y la revolución, los *Orishas* han estado siempre en el corazón de las peripecias de la vida social de Cuba.

Superficialmente el territorio cubano es mayormente católico, sin embargo la vida cotidiana aun se mueve al ritmo de la Santería y de las religiones afro descendientes.

¿QUE ES LA REGLA DE OSHA O SANTERÍA?

- La regla de *Osha* es una religión, porque todos los seguidores creemos en la existencia de seres espirituales que viven en algún lugar del universo, en estrecha intimidad con los seres humanos, cuya actividad dominan.
- Es una religión, porque la adoración expresada a los *Orishas* (4), reclama un cuerpo sacerdotal jerarquizado, una sociedad de fieles, templos, altares, ceremonias y, por ultimo, toda una tradición oral que no ha llegado a nosotros inalterada, sin duda, pero gracias a la cual se transmiten las partes esenciales de los *Orishas*.
- Es una religión, porque a través del fárrago de las leyendas y la descomposición de las fábulas, es posible desbrozar una teología, un sistema de representación gracias al cual nuestros antepasados afro cubanos se explicaban los fenómenos sobrenaturales que yacen de modo latente en la base de las creencias anárquicas sobre las que reposa el catolicismo híbrido de nuestras masas populares.

eBook de distribución gratuita!

EL TERMINO SANTERÍA Y POR QUE SURGIO LA FUSION DE RELIGIONES EN CUBA

He percibido a lo largo de mi vida que en México y gran parte de Latinoamérica algunas palabras ejercen un extraño poder sobre la imaginación de los seres humanos, indudablemente una de ellas es "Santería o Santerísmo", la sola palabra evoca imágenes de magia inescrupulosa, ceremonias teñidas de sangre y muertes incomprensibles.

¿Y por que no?

Todo cuanto saben las sociedades modernas acerca de la Santería lo han leído en literatura barata y visto en reportajes mal informados de programas de televisión.

Cuando escucho a la gente decir que la Santería es demoníaca, que sus practicantes bebemos sangre, sacrificamos seres humanos, comemos carne cruda, etc. realmente siento un profundo enojo ya que nunca he sido parte de eso.

Indudablemente discurro que a las personas del mundo occidental les va acostar mucho trabajo comprender que bajo el vocablo "Santería", existen muchas realidades diferentes, ninguna es superstición y todas pueden dar resultas benéficas.

Cuando se habla de Santería como de una cultura sincrética, generalmente se piensa en la unión de elementos mal comprendidos del catolicismo con elementos de las religiones africanas que persisten en el campo cubano, a decir verdad, el uso del concepto sincretismo esconde una negación de la Santería como cultura original y religión viva, si por el contrario, vamos mas allá de una mirada puramente superficial sobre las practicas y creencias de la Santería, rápidamente nos daremos cuenta que la Santería no es más sincrética que el catolicismo, el cual integro en su seno un gran número de diversas culturas a lo largo de su historia.

Cuando los europeos tocaron tierras africanas, se estableció el ardor misionero judeo–cristiano que también acaeció posteriormente en el continente americano, de esta forma se dio inicio, a pesar de la esclavitud, la conversión de africanos al cristianismo, por ello y ciertamente la otra cara de la realidad es que el pueblo *Yorùbá* estaba solidamente aferrado a la religión de su propia cultura, y también en ellos existía el ardor de implantar su religiosidad en su nuevo entorno.

Debido a la esclavitud, tuvo lugar una especie de homogeneización o síntesis de religiones. Desde la perspectiva africana surgió una interpretación cristiana basada en la espiritualidad y practicas africanas, Warner Lewis nos dice: "Algunos africanos acusaban de su tragedia a sus divinidades, otros ni siquiera daban crédito de su existencia, por el contrario, un gran numero de ellos conservo las creencias y practicas a lo largo de la cristiandad, utilizando un recurso espiritual para suplir y complementar al otro".

La opresión de Africanos significo el trasplante en América de creencias y practicas bajo diversos títulos y formas: *Candomblé*, *Batuke*, *Macumba* entre otras en Brasil, *Obeayisne* en Jamaica,

Shango cult en Trinidad y Tobago, *Vudú* en Haití, Santería, Palo *Mayombe*, *Ñañigismo* en Cuba, etc.
El cristianismo fue indiscutiblemente responsable de las fusiones creadas por los negros esclavizados en las culturas afro americanas, estas mezcolanzas religiosas fueron necesarias por la intransigencia del catolicismo impuesto por los conquistadores europeos, quienes no permitían la practica de otras creencias religiosas que no fuera la de ellos, bajo pena de castigos, golpes e incluso la muerte.
Los sacerdotes católicos lucharon contra las liturgias africanas durante décadas en un intento por abolirlas, lo primero que el clero católico destruía en sus campañas anti cultos africanos eran los tambores, en consecuencia, el africanismo religioso paso a ser clandestino y los africanos asentados en Cuba vislumbraron la necesidad de crear sociedades secretas con el fin de seguir practicando sus sistemas de creencias en secreto, a estas sociedades secretas se les denomino "cabildos" y fueron formados basados en los orígenes nacionales y étnicos de sus miembros, cada uno mantuvo su propio consorcio de auto ayuda mutua.
Básicamente la Santería viene inspirada por diferentes sistemas de creencias religiosos africanos y por sus practicas, sin embargo y valga la redundancia las ceremonias que se llevan a cabo se basan en las creencias del grupo étnico *Yorùbá*.
Colectivamente se acepta que el termino "Santería" es un vocablo de la lengua castellana, que fue empleado durante la colonización española de Cuba por sus colonos, para hacer alusión a las personas, con sentido peyorativo; por rendir culto de pleitesías a los *Orishas*, cabe destacar que surge a través de la palabra "Santo", la cual es otorgada a los difuntos canonizados por la iglesia Católica. Lo anterior surgió ya que los *Orishas*, debido a los maltratos de la cristiandad, ocasionalmente fueron personificados por sus fieles con imágenes católicas y con ello disimularon su auténtica fe mística, por ejemplo, *Elegua* (5) para los *Yorùbá* en uno de sus avatares es un niño, de ahí que se le simbolizó en la imagen del Santo Niño de Atocha.

Quiero precisar y destacar que existe una confusión muy grande que sorprendentemente hasta el día de hoy persiste entre un gran número de partidarios de la Santería:

"En ningún momento Elegua se cristianiza en el Santo Niño de Atocha, ni el Santo Niño de Atocha se transfigura en Elegua, no hay sustitución sino transferencia del catolicismo a la religión Yorùbá dando como resultado la palabra Santería."

En términos más simples el Santo Niño de Atocha nunca va a ser realmente *Elegua* y viceversa. Esto explica más profundamente la presencia de imágenes religiosas católicas dentro y fuera de algunos templos sagrados de los santeros. La mezcla del catolicismo y la religión *Yorùbá* también se pone de manifiesto (sin generalizar) en el hecho que el bautismo católico es una condición fundamental para ser íntegramente practicante de la Santería. Otro aspecto destacable de esta mezcla religiosa, es el hecho que a los 8 días posteriores a la iniciación, el recién iniciado (nuevamente sin generalizar) debe visitar una iglesia Católica.

Copia no distribuible sin permiso

PROPÓSITOS DE LAS CEREMONIAS INICIATICAS, DEBERES DE LOS SACERDOTES Y GRADOS INICIATICOS DENTRO DE LA SANTERÍA.

El principal propósito en las ceremonias iniciáticas de la Santería es que cada creyente establezca una comunicación directa con los *Orishas*, que actuaran de guías en el mundo visible y de intermediarios con *Olofin* (6) en el mundo invisible, algo parecido a lo que ocurre con los ángeles guardianes en el catolicismo.
Los *Orishas* emplean diversos modos de comunicarse con los creyentes, pueden penetrar en sus sueños, por medio de los oráculos sagrados, o poseerlos en el transcurso de las ceremonias. La posesión es un fenómeno muy común en las antiguas culturas, por lo que en la Santería puede acaecer en cualquier momento.
La Santería es una religión que esta en busca de lo sacro, solo emplea las fuerzas sobrenaturales en pro de la humanidad y nunca invoca a los *Orishas* con propósitos malignos.
Debo aclarar que en Cuba existen algunas liturgias que llevan una existencia en cierta forma paralela a la Santería, por ejemplo, el Palo *Mayombe* (cultura trasladada a Cuba por el grupo étnico *Bantu*).
El Palo *Mayombe* usualmente es utilizado como brujería, en el se invitan a las esencias de los difuntos para obtener beneficios personales en el mundo terrenal, y en ocasiones sus fines no son del todo positivos, quiero enfatizar que con esto no quiero decir que el Palo *Mayombe* sea magia negra o negativo, infortunadamente, un creciente número de sus seguidores lo utilizan con fines dañinos, es decir, no pretenden alcanzar el mundo sacro. Aquí debo señalar y resaltar otra gran confusión que existe hoy por hoy en una enorme cantidad de practicantes de la Santería:

"No necesariamente los creyentes de los Orishas deben estar Rayados (7)"

Hago especial énfasis al anterior aspecto, ya que las nuevas generaciones tienen la errónea creencia que para poder ser iniciados dentro de la Santería deben estar previamente iniciados en el Palo *Mayombe*. Debemos razonar que son 2 liturgias totalmente diferentes y que una viene inspirada por la cultura *Yorùbá* y la otra es de origen *Bantu*, por lo tanto difieren grandemente una de la otra.
La Santería al igual que muchas otras culturas está basada en el conocimiento, por ello una persona fervorosa de la Santería accede al poder de liderazgo a través de:

- El aprendizaje recibido en la transmisión oral por parte de los mayores
- Instrucción a base de textos
- Práctica continua de los ceremoniales

Al jefe(a) espiritual o mentor sacerdotal dentro de la Santería se le llama comúnmente "Padrino" si es hombre, o "Madrina" en caso de ser mujer, cada Padrino o Madrina dispone de un poder absoluto sobre su casa religiosa, son los interpretes del lenguaje de los *Orishas*, reúnen el papel de psicoterapeutas y médicos, y son completamente responsables de enseñar y fortalecer a sus seguidores.

Cualquiera que aspire a liderar la comunidad de una casa religiosa, debe ser muy intuitivo, poseer un enorme conocimiento de la mitología, la historia, los cantos y las muchas características de su liturgia. Es importante mencionar que deben estar plenamente concientes que una vez que traspasan el umbral de la iniciación, están claramente por definición ingresando al reino de lo sagrado y que jamás pertenecerán de nuevo a este mundo.
Obedeciendo a las ceremonias y conocimientos recibidos, los jefes(as) espirituales alcanzan diversos grados iniciáticos:

Padrinos

- Oluo (8)
- Babalao (9)
- Awo (10)
- Oba Oriate (11)
- Oriate (12)
- Babalosha (13)
- Babalorisha (14)

Madrinas

- Iyalosha (15)
- Iyalorisha (16)
- Apeterbi (17)

Los jefes(as) espirituales son necesarios e insustituibles pues sin ellos(as) no existiría la regla de *Osha*, por ello todos los *Yorùbá*-descendientes debemos colaborar en el fomento y formación de las disposiciones sacerdotales de la regla de *Osha* e *Ifá*.
La principal misión de el santero(a) es mantener equilibradas las energías que fluyen entre el cuerpo, el alma, la mente y el *Orisha* del iniciado, para crear una armonía entre lo físico y lo espiritual, entre el individuo y lo sagrado, o bien para restablecer el equilibrio cuando este ha sido perturbado, para lograr esto, el santero(a) se vale de hierbas y otros ingredientes naturales que reparan el daño al cuerpo de resultas de la enfermedad u otras causas (energías negativas - brujerías).
El santero(a) es un guardián de las ceremonias, un iniciado en el conocimiento secreto y en los misterios, es sanador, exorcista y adivino, sabe tratar con los *Orishas* y entrar en su mundo sobrenatural, y por tanto es capaz de comunicarse con las esencias de los ancestros y los *Orishas*.
Según cual sea su grado de madurez en la instrucción oculta, tiene capacidad de valerse de sus facultades espirituales para manejar las fuerzas sobrenaturales, y su vida y facultades están dedicadas única y exclusivamente al bien.
Aquí debo hacer una significativa pausa ya que me siento inexcusable a señalar que algunos seguidores(as) de la regla de *Osha* e *Ifá* tentados por las comodidades materiales o personales, traicionan sus principios y se dedican a valerse de otras fuerzas sobrenaturales ajenas a los *Orishas* a fin de ejercer el mal, inician el día elaborando polvos malignos, hechicerías contra determinadas personas y alegan estar defendiendo a otras, hay otros que han tomado la justicia por sus propias manos atacando a los que consideran sus enemigos, a todos estos seguidores de los *Orishas* e *Ifá* en mi muy particular punto de vista les digo que verdaderamente cometen un gran error al actuar de esa manera porque obvian tres reglas o cánones de la religión *Yorùbá* que son:

- La mayor defensa que puede tener un agraviado es buscar la justicia a través de los sacrificios brindados a las divinidades.
- El hecho de agredir conduce a transgredir la ley divina dictada por *Olódùmarè* ante el consejo de divinidades. La agresión constituye una agravante ante ese consenso, pues *Ọrúnmìlà* o el *Òrìṣà* tutelar quedan desarmados antes de

Ebook de distribución gratuita

poder asumir la defensa del perturbado y equilibrar la balanza de la justicia.
- Cualquier hechizo, remedio o amarre es efímero, sólo el sacrificio es una fuerza duradera.

"Los ancianos demandan que un verdadero maestro informa no ataca ni segrega"

El santero(a) es un patriarca autónomo, es enteramente responsable del bienestar de los ahijados (18) que ha iniciado, los cuales adquieren la categoría de miembros de la comunidad que frecuenta su casa o templo, el santero(a) además de ser consejero espiritual y protector, también tiene la tarea de auxiliar a los miembros de su comunidad en la vida social, ayudarles a encontrar trabajo, alimentar a quienes padecen hambre, dar cobijo a quienes precisen de su hogar, etc. A cambio los ahijados pagan sus servicios asistiéndoles en los quehaceres del hogar y en ciertas tareas durante las ceremonias.
En muchas casas de santeros, además del ambiente cálido y fraternal que se respira, lo más importante es el respeto que los ahijados le tienen a su mentor espiritual.
En la Santería desde el primer día de su iniciación, hasta el día en que se llegan a alcanzar los conocimientos suficientes para poder poseer su propia casa religiosa, el creyente se integra en la comunidad de su padrino o madrina que lo ha iniciado y tiene el compromiso de permanecer durante varios años de estudio al lado de sus padres espirituales. Cuando el iniciado esta apropiadamente instruido, queda liberado de esta tarea y pasa a ser independiente y autónomo, es importante mencionar que son muy diversas las razones que abocan al creyente a poseer una casa religiosa:

- Fe
- Vocación
- La llamada de un *Orisha* para que el fervoroso sea un heraldo o voz profética de la religión
- Salvarse a si mismos o a los que aman
- Salvarse de graves enfermedades
- Por que el padrino o madrina descubrió facultades espirituales en el creyente
- Algunos son llamados por razones espirituales que solo les conciernen a ellos mismos y trabajan muy poco con los demás
- Tristemente la mas común con fines lucrativos y remuneradores, etc.

Los *Orishas* suelen ser caprichosos y no siempre se sabe descifrar lo que solicitan, sin embargo una persona que posee su casa religiosa conoce plenamente sus costumbres y por ello a estos jefes(as) espirituales con bastos conocimientos se les atribuyen poderes asombrosos. Por lo general los devotos que no saben que hacer o que son victimas de problemas aparentemente inexplicables se dirigen a los santeros(as) con más experiencia para obtener su auxilio.
Ser padrino o madrina personifica:

- No expresarse mal de otros religiosos y respetar las demás liturgias
- Haber pasado años enteros de estudio y aprendizaje siguiendo un largo y arduo camino de humildad el cual conduce hasta la sabiduría y la iluminación espiritual
- Entremezclar su personalidad dentro de un conjunto mucho mayor: humildad, subyugación a los *Orishas* y a la disciplina ceremonial, son cualidades esenciales que un jefe(a) espiritual debe alcanzar, por ello dentro del sacerdocio *Orisha*, la modestia y una completa carencia de egoísmo y arrogancia son requisitos para obtener la sabiduría

El proceso para convertirse en padrino o madrina esta definido por diferentes etapas de ceremonias en unión de los estudios pertinentes.

eBook no distribuir comercialmente

Los devotos que se embarcan en este viaje deben primero encontrar a un mayor que les proporcione la enseñanza y paciencia que tanto se precisan. Entre el devoto y el jefe(a) espiritual deben existir relativamente pocos conflictos o malas energías, ambos tendrán que trabajar en armonía para conseguir su objetivo el cual gravita principalmente en hacer progresar al practicante hasta que alcance el punto de sabiduría, comprensión y capacidad sacerdotal, es extremadamente importante mencionar que no todos los fervorosos que se adentran en la religión de los *Orishas* tienen que ser imprescindiblemente iniciados en la orden sacerdotal, en muchos casos el destino de la persona únicamente alcanza alguna de las distintas etapas que le son asequibles. Antiguamente para pertenecer a la orden religiosa de la regla de *Osha* los interesados eran elegidos no por libre decisión de ellos sino por designio de las divinidades quienes autorizaban su servicio litúrgico con exclusión de todos los demás creyentes (Actualmente a cambio del peso, el dólar, el euro, etc. esto se a transformado).

En distintas épocas y en distintos países de Latinoamérica se pueden encontrar múltiples e importantes diferencias de grados sacerdotales dentro de la regla de *Osha*, los padrinos o madrinas, como tales, gozan de la asistencia de sacerdotes menores, es importante destacar que el santero(a) puede ser como cualquier otro cosmopolita, excepto en lo que concierne a sus funciones sacerdotales, puede ser miembro de una casa religiosa, o por el contrario, puede ejercer un sacerdocio independiente. Los métodos de incorporar posibles sacerdotes o sacerdotisas para la veneración de los *Orishas*, las ceremonias por las que reciben sus facultades y la autoridad que los establece como tales pueden ser todos distintos, sin embargo, dentro de estas diferencias accidentales hay una idea fundamental común a todas las religiones:

"El sacerdote es la persona nombrada por autoridad para rendir homenaje a Dios a nombre de la sociedad y ofrecerle sacrificios (en el sentido amplio de la palabra)"

La regla de *Osha* suministra como anoté anteriormente numerosos niveles de obtención religiosa, a continuación ofreceré 10 de estos niveles cuyos nombres son ignorados casi en su totalidad por los practicantes de la santería, de ningún modo son los únicos, pero quizás los fundamentales.

- ALEYO
  El primer nivel es distinguido con la palabra *Aleyo* (19). Usualmente es destinado para los miembros que no han sido iniciados y únicamente tienen curiosidad por conocer la religión.

- ABERIKULA
  El segundo grado es característico del término *Aberikula* o *Aberikola* (20). Es empleado para los individuos que pasan por un proceso ceremonial en el cual le son proporcionados sus *Elekes* (21). Los *Elekes* o collares distintivos de los *Orishas* son los abalorios religiosos que marcan el primer nivel de compromiso real por parte del novicio hacia con los *Orishas*. Al devoto le son facilitados 5 *Elekes* básicos y cada uno de ellos personifica a un *Orisha* en particular:

a. Elegua – Rojo y negro
b. Obatala – Completamente blanco
c. Oshun – Amarillo y ámbar (miel)
d. Yemaya – Azul y transparente
e. Shango – Blanco y rojo

Los *Elekes* deben estar previamente consagrados ya que de no hacerlo no fluye el *Ashe* del *Orisha* que lo personifica, son desmesuradamente trascendentales ya que revisten con le esencia de los *Orishas* al devoto, ciertamente debemos asimilar que el adoptar un abalorio no debe interpretarse de ninguna manera como hechicería o brujería, todos los sistemas de creencias proveen a sus fervorosos salvaguardias místicos (resguardos, talismanes, etc.) contra las energías negativas, la regla de *Osha* no es disímil en este aspecto.

- OLORISHA

  El tercer grado se pone de manifiesto con la expresión *Olorisha* (22). Esta palabra debe ser destinada meramente cuando la persona acoge al *Orisha Elegua* o los Guerreros ya que el termino *Oló* significa "dueño o poseedor" y el creyente al recibir el fundamento de un *Orisha*, automáticamente se convierte en poseedor de dicho fundamento. Los *Orishas* guerreros están comprendidos por: *Elegua*, *Ogun*, *Oshosi* y *Osun* (23). La función primordial de los guerreros reside en proteger al creyente de la destrucción oponiéndose a las fuerzas negativas y a las personas hostiles. Es importante mencionar que existen diferentes vías para alcanzar a ser *Olorisha*, se es *Olorisha* cuando el creyente acoge una ceremonia comúnmente conocida como lavar santo, esta ceremonia radica en recibir además de los guerreros, y dependiendo del *Orisha* tutelar de la persona, los siguientes *Orishas*: *Obatala*, *Oshun*, *Yemaya*, *Shango* y *Ogue* (24) (también se puede recibir únicamente *Elegua* en unión con cualquier otro *Orisha*).

  Del mismo modo el termino *Olorisha* se designa al tomar la ceremonia conocida con la expresión mano de *Orula*, esta ceremonia es exclusivamente precedida y perpetrada por los *Babalaos*; si se es mujer a la mano de *Orula* se le denomina *Kofa* o *Kofafun Orula*, si se es varón *Awofakan*, es trascendente señalar que esta ceremonia involucra mucho más al creyente con el *Ashe* de *Orula*, la mano de *Orula* implica adoptar los objetos divinizados por *Olofin*: los *Ikin Ifá* (nueces sagradas de palma), el *Ota* (una piedra sagrada), el *Ide* (pulsera) y *Eleke* (collar) de *Orula* cuyos colores normalmente son amarillo y verde o café y verde, estos colores varían obedeciendo a la casa de *Ifá* que represente el *Babalao*. Es preciso indicar que el nombre más correcto para los miembros que acogen la mano de *Orula* es "*Onifa*" y no "*Olorisha*".

- YABO

  El cuarto nivel es distinguido con el título de *Yabo* (25) y es uno de los más trascendentales grados ceremoniales dentro de la regla de *Osha*. Esta expresión es valida exclusivamente cuando el religioso ha sido consagrado en una ceremonia señalada con el término de *Yoko Osha* (Asentamiento de el *Orisha* protector o ángel de la guarda en la cabeza del devoto). Para mayor comprensión a categoría de *Yabo* se accede por medio de la ceremonia de iniciación (*Yoko Osha*) característicamente ejecutada en secreto tras 8 días de reclusión para el neófito. En esta etapa se proclama al iniciado apto para servir como un futuro padrino o madrina, ha demostrado su grado de compromiso y superado las pruebas impuestas por los *Orishas*, los ancestros y los jefes(as) espirituales. El *Yabo* quien se ha abocado a ser el servidor de un *Orisha* se somete a la iniciación para conseguir fijar de modo definitivo la protección del *Orisha* tutelar en su cabeza, ese *Orisha* a partir de ese momento es el encargado de dirigirlo y protegerlo a lo largo de toda su vida. El candidato es entronizado mediante la ceremonia de *Yoko Osha*, tras lo cual este jura respetar fielmente los poderes de los *Orishas*, en esta etapa, y en muy vagas ocasiones, el recién iniciado experimenta la posesión espiritual y el *Orisha* tutelar o ángel de la guarda se encarna de su cuerpo, con esto quiero decir que es investido por su *Orisha* protector, cuando esto acaece se define que el iniciado es un caballo de santo (26) debido a que se cree que el *Orisha* monta a su servidor, cuyo cuerpo le pertenece por completo para expresarse. Lo que ocurre realmente es que el alma del iniciado es extraída y la energía de un *Orisha* (puede acontecer también con los ancestros en otras ceremonias) se posesiona de la persona y el alma del iniciado es momentáneamente desplazada por el *Orisha*, esto se entiende que el cuerpo del ser humano prácticamente se convierte en un *Orisha*, esta misteriosa y desconcertante intervención puede ocurrir en cualquier momento y no es exclusiva de la iniciación, nadie a ciencia cierta sabe

verdaderamente cuando, ni de quien tomaran posesión los *Orishas*, cuando ocurre este fenómeno, parece como si el recién iniciado estuviera ebrio, hace gestos que recuerdan los comportamientos conocidos del *Orisha* que acaba de elegirlo como su caballo. Si se trata del *Orisha Elegua*, se le proporcionan caramelos, un puro, una jícara con aguardiente, entre otras cosas, si es el *Orisha Ogun* se le provee un machete, etc. El *Orisha* hace diferentes cosas con el cuerpo de su servidor, baila, canta, hace saludos propios, conversa y anuncia acontecimientos felices o desdichas, en el caso del *Orisha Shango* puede consumir alimentos incandescentes, etc., ciertamente para comprender un momento sensacional como ese, debemos razonar que cuando el fervoroso es poseído, prácticamente se convierte en ese *Orisha*, por lo tanto no puede ser lastimado físicamente, una vez despierto el recién iniciado no recordara nada de su crisis y a partir de ese momento y durante los próximos 7 días el *Yabo* deberá alojarse en el cuarto de iniciación, durante este periodo todo se centra en:

- Abstinencia de convivencia con las personas ajenas a la religión (únicamente es consentida la visita amistosa del cónyuge, los hijos, los padres y hermanos no importando que estos parientes no sean seguidores de los *Orishas*)
- Abstinencia sexual
- Adquisición de conocimientos sobre los *Orishas*
- Aprendizaje de los diferentes métodos de adivinación, etc.

El recinto de iniciación es frecuentemente de grandes dimensiones y se le conoce con el nombre de *Ibodu* (27). Dependiendo de su importancia y de la riqueza de la comunidad, puede ser tan solo un espacio con techumbre de hojas de palma, o bien algo muy lujoso, en realidad no tiene importancia las magnificencias que se puedan tener, pero si es necesario tener presente que debe estar íntegramente limpio, ya que el recién iniciado permanecerá con sus *Orishas* como se menciono anteriormente, por un periodo no mínimo de 7 días.

Fuera de este recinto de iniciación, permanentemente hay un rincón o lugar dedicado a las almas de los ancestros, en dicho rincón invariablemente se halla ardiendo una vela, y pueden verse varios objetos ceremoniales tales como, botellas de aguardiente u otras bebidas alcohólicas, frutas, jícaras con agua, 9 trozos de coco untados con manteca de corojo y 9 pimientas de guinea, pan, café con azúcar, agua con azúcar, flores, tamales, etc.

Al tercer día se lleva a cabo una ceremonia que se conoce bajo el término de *Ita* (lectura oraculár o adivinación). El *Ita* es el periodo de adivinación en el cual son lanzados sobre un tapete cubierto con una tela blanca los 16 cauris consagrados de cada divinidad con el objetivo de revelar a través de los *Odun* o letras sagradas los mensajes que deberán ser seriamente contemplados por el *Yabo* y sobre los que abra de obrar durante todo el tiempo de su practica sacerdotal y de su vida en general. Subsiguientemente de esta reclusión de 7 días en el recinto sagrado, a partir del día que el *Yabo* sale de su encierro, debe permanecer 1 año completo vestido de blanco, estudiar su religión mínimo 30 minutos diarios, no verse en el espejo durante 3 meses, comer por un periodo no mínimo de 3 meses sobre un tapete conocido con el nombre de estera (28), por ningún motivo consumir bebidas alcohólicas, no salir después de las 6 de la tarde, etc. Estas limitaciones se deben a que el recién iniciado se encuentra en un periodo de purificación, además que la iniciación es vivida como un volver a nacer, figurativamente hay que morir de la vida pasada para acceder a la nueva vida, esto se entiende a manera que el *Yabo* es un recién nacido y no tiene necesidad de ir a fiestas, saludar a nadie con la mano, ingerir bebidas alcohólicas, etc.

Esta explicación de los deberes y limitaciones de un *Yabo* nos lleva a hacer un interesante aparte. Los tambores, la danza, y la

copia de distribución gratuita

adoración comunal también forman parte de este ciclo, en un periodo no mayor de 3 meses posterior a la iniciación, el *Yabo* se compromete a ser presentado ante los tambores ceremoniales *Bata Aña* (29) conocidos comúnmente bajo el denomino de *Bata*. Los *Bata Aña* son elementos muy importantes en las ceremonias de la Santería, no son simples instrumentos musicales y son el hogar de la *Orisha Aña*, la cual funge de intermediaria entre el mundo perceptible y los *Orishas*.

Cada tambor debe estar decorado de una manera diferente, tiene una forma y tamaño único, y produce un sonido distinto, deben ser percutidos únicamente por varones consagrados en los secretos de la *Orisha Aña* (*Aña* es una *Orisha* femenina) y se precisan que sean grandiosos percusionistas y poseer bastantes años de estudio en los ritmos o cadencias sagradas del *Bata*, ya que son ellos los que dogmáticamente expresan el lenguaje musical con que los *Orishas* se dirigen a los fervorosos. Existen dos tipos de *Bata*, los consagrados llamados tambores de fundamento o tambor *Aña*, y los no consagrados señalados como tambores *Aberikola*. El *Yabo* única y exclusivamente debe ser expuesto ante los tambores de la *Orisha Aña* o como anteriormente dijimos llamados tambores de fundamento.

El *Yabo* esta bajo el control de un padrino o madrina que lo ayudaran a atravesar ese difícil periodo de 1 año 8 días. En esta etapa aprende gradualmente a amoldarse a las costumbres de su *Orisha* al que fue consagrado, a conocer las plantas y las hojas con virtudes curativas, y a convertirse en un individuo que busca profundizar su relación con los *Orishas*. Cuando el *Yabo* concluye ese lapso de tiempo, ya no es quien era física y espiritualmente, es una nueva persona, un nuevo ser, y este es el ser que servirá al *Orisha* por quien fue convocado. En la regla de *Osha* se entiende que quienes no han sido totalmente iniciados no poseen por completo la bendición de los ancestros y consiguientemente de la comunidad sacerdotal.

- OLOSHA

  El quinto nivel es distinguido con el término *Olosha* (30). Al llegar a este punto el creyente ya paso por su periodo de limitaciones conocido como *Yaboraje* y es aquí cuando se empieza a comprender y manejar las ceremonias de la tradición oculta. Es una introducción en el conocimiento de ceremonias secretas, ya es capaz de comunicarse con los *Orishas* a través de los estados de posesión (suyos o de otros), por medio del oráculo del *Dilogun* (16 caracoles) (31) o el oráculo de *Biangue*, ordinariamente conocido como el oráculo de *Obi* (cuatro segmentos de coco frescos) (32). El saber utilizar estos 2 oráculos no le otorgan aun el derecho al *Olosha* de poseer su propia casa de santo y mucho menos a ser jefe(a) de una comunidad, esto se debe a que aun se encuentra en su instrucción sacerdotal. En el contexto de la regla de *Osha*, se tiene la creencia que a pesar que todas las divinidades son *Orishas*, el término *Osha* (33), personifica fundamentalmente a las divinidades que pactaron con el creyente en un contexto de *Yoko Osha* (Kári *Osha*) o asentamiento del *Orisha* en la cabeza del fervoroso, y el término *Orishas* se refiere a las divinidades que pactaron con el creyente en un contexto de no *Yoko Osha*, o sea que los *Orishas* no fueron situados en la cabeza del devoto.

Osha.- Divinidad que puede ser asentada en la cabeza de un creyente

Orisha.- Divinidad que no debe ser asentada en la cabeza de un creyente

Las siguientes tablas nos muestran las divinidades que se diferencian en este aspecto.

Tabla de clasificación de las divinidades mas celebres diferenciadas con el termino Osha

Elegua	*Ogun*	*Oshosi*
Obatala	*Oya*	*Oshun*
Yemaya	*Shango*	

Tabla de clasificación de las divinidades mas celebres diferenciadas con el termino Orisha

Agana Eri	*Agidai*	*Aina*
Akoire	*Aña*	*Argallu* (Existen casas en las que este *Orisha* es un *Osha*, con esto quiero decir que se asienta directo en la cabeza del creyente)
Aye	*Aye Molu*	*Babaluaye*
Bromu, Bronsia	*Dada, Bayani*	*Eyembo–Yembo*
Ibeyis	*Ideu*	*Inle*
Iroko	*Korikoto*	*Nana Buruku*
Nanu	*Oba*	*Ode*
Odua	*Ogan, Obon, Oboni*	*Ogue*
Oke	*Olokun*	*Orisha Oko*
Oro Iña	*Orula*	*Orun*
Osain	*Osha Karibo*	*Osun*
Otin	*Yewa*	

- BABALOSHA – BABALORISHA – IYALOSHA – IYALORISHA

  Al sexto grado se le otorga el titulo de *Babalosha* o *Babalorisha* en caso de ser varón, e *Iyalosha* o *Iyalorisha* en caso de ser mujer (34). Por su ordenación sacerdotal queda facultado para ofrecer el sacrificio y cumplir los deberes litúrgicos no reservados a las funciones sacerdotales más elevadas. En el ejercicio de estas funciones está sujeto a la autoridad del *Oba Oriate* a quien le ha prometido observancia religiosa, inclusive en algunos casos requiere no sólo la autorización sino la jurisdicción de este, sobretodo para las grandes ceremonias iniciaticas y para ser curador de almas perturbadas por entes nocivos. Al llegar a este punto ya es un santero(a) con experiencia el cual esta capacitado para gozar de una casa religiosa con responsabilidad, pero continuamente debe acatar los consejos del *Oba Oriate*, con esto quiero decir que ha adquirido bastantes conocimientos, sin embargo, todavía no tiene la sabiduría para regir las sagradas ceremonias iniciáticas y por ello se ve en la necesidad de buscar a un sacerdote (*Oba Oriate*) para estas. En este ciclo formativo se les compara con médicos, tratan únicamente en su casa religiosa los padecimientos considerados sobrenaturales, asimismo reciben en consulta a numerosas personas que acuden en busca de consejos, abalorios protectivos, polvos que contienen *Ashe*, etc. Todo ello con el designio de localizar el camino que los lleve a encontrar el amor, la paz psíquica, el triunfo u éxito en los negocios, etc (en esta etapa es muy importante recibir una ceremonia conocida bajo el denomino de *Pinaldo* o cuchillo. Esta ceremonia les brinda la facultad únicamente a los varones de inmolar a los animales que poseen 4 patas en la veneración de los *Orishas*).

- OBA ORIATE

  La séptima categoría es exclusiva para los hombres y es conocido con el término *Oba Oriate* (en la religión *Yorùbá* practicada en

Nigeria las mujeres pueden alcanzar grados iniciáticos más elevados que en la regla de *Osha*). Al llegar a este grado el jefe espiritual es capaz de leer con exactitud el pasado, presente y futuro por diversos medios, es sanador, clarividente, y tiene la facultad de utilizar (con previa autorización de las divinidades) las fuerzas sobrenaturales, tiene el don de penetrar en los misterios de la vida y del universo, y de dialogar con las almas de los ancestros por diversos medios. Tiene un basto conocimiento de las ceremonias iniciáticas de los devotos y en el recae la responsabilidad que dichas ceremonias sean consumadas correctamente.

En la regla de *Osha* hallamos 2 teorías de este grado sacerdotal, la primera es establecida por los *Babalaos* quienes exponen que para alcanzar la jerarquía de "*Oba Oriate*" el sacerdote debe pasar previamente por varias ceremonias (acoger y jurarse ante el *Orisha Orun* y el *Orisha Osain*, recibir la ceremonia del *Odun Irete Entelu*, etc.) exclusivamente realizadas por ellos.

La segunda teoría es planteada por los *Oriates* de más edad y experiencia quienes afirman que el ser *Oba Oriate* no lo determina ninguna ceremonia previa con los *Babalaos*, únicamente se obtiene por la sapiencia que se posea de los misterios recónditos de la religión.

- AWO DE ORULA

  El octavo grado es propio de los hombres y es distinguido a través de la expresión *Awo* de *Orula* (35). Llegado a este punto, el discípulo a sido iniciado en los secretos de *Ifá*, es una persona con un basto conocimiento de toda la cultura afro cubana, conoce bien las tareas de todos los grados anteriores, y esta comprometido a asimilar detenidamente los secretos de *Ifá* y saber utilizar los oráculos de *Ikin Ifá* y *Ekuele* (36). Sin embrago, todavía no tiene la sapiencia para encauzar las ceremonias iniciáticas de *Ifá* y por ello se ve en la necesidad de buscar a un sacerdote de *Ifá* con un grado superior de conocimientos para las ceremonias excelsas de *Ifá*.

- BABALAO

  El noveno grado es característico de los hombres y es conocido con el termino *Babalao* (37). Este nivel corresponde al sacerdote de segunda jerarquía, se refiere fundamentalmente a un sacerdote iniciado en *Ifá* con experiencia, el cual es capaz de poseer una casa de *Ifá* con responsabilidad, constantemente acatando la sabiduría de un sacerdote de *Ifá* con mas divinidades recibidas. Con esto quiero decir que ha adquirido suficiente sabiduría, sin embargo, todavía no ha acogido la divinidad máxima dentro del contexto de *Ifá*, por ello aún no debe encaminar las ceremonias sagradas de iniciación, y se ve en la necesidad de buscar a un *Oluo* para las celebridades iniciáticas.

- OLUO – OMO ODUN – OLOFISTA – SIGUAYU

  El décimo y ultimo grado es de igual forma que el anterior propio de los hombres y es acreditado con los términos

  - Oluo
  - Omo Odun
  - Olofista
  - Siguayu (38)

El *Oluo–Omo Odun–Olofista–Siguayu* es ciertamente un príncipe del sacerdocio, posee el control absoluto del culto divino, es quien preside las reuniones litúrgicas, tiene la plenitud del sacerdocio y las facultades para administrar todas las ceremonias. Este es el grado máximo al que se puede aspirar en la regla de *Osha*, es único de los sacerdotes de *Ifá* que han pasado muchos años de estudio de la cultura y religión afro cubana, fundamentalmente todo lo relacionado con *Ifá*, al llegar a este punto han gozado la suerte de haber alcanzado la ceremonia máxima dentro del

Copia de distribución gratuita!

contexto de *Ifá* al haber acogido a *Olofin*. En la Santería se afirma que *Olofin* es la divinidad máxima de *Ifá* conocida en tierras *Yorùbá* con el nombre de *Odù* sin embargo debo aclarar que desafortunadamente y por las circunstancias tristes y deplorables en las que llegaron los negros subyugados a Cuba, *Odù* de ningún modo ancló a tierras afro americanas, debido a esto, los esclavos para salvaguardar viva su religión tuvieron que cimentar un poder que se equiparara a la grandeza de *Odù*, y fue así como surgió *Olofin*.

La tradición oral afro cubana nos narra que en la antigüedad los sacerdotes de menor grado eran únicamente ayudantes de los *Oluos* u *Oba Oriates* a quienes asistían en las ceremonias importantes del culto divino. En ausencia del *Oluo* en el caso de *Ifá*, un *Babalao* hacia sus veces y presidía en su nombre las ceremonias, en el caso de la regla de *Osha*, en ausencia del *Oba Oriate* quien lo presidía era el *Babalorisha*. Debemos aceptar que los sacerdotes de menor nivel en ocasiones reemplazan a los grados sacerdotales elevados, especialmente en los distintos lugares ceremoniales que han descubierto por ellos mismos, en ese lugar, atienden las funciones relacionadas con el oficio de un sacerdote superior, como lo hace el *Oluo* o el *Oba Oriate*, con excepción de ciertas ceremonias reservadas a estos últimos.

A ciencia cierta no es fácil decir, en forma que se pueda aplicar a todas las casas religiosas, cuales son los deberes y derechos de un santero(a), ya que varían considerablemente en casos individuales. Por su formación sacerdotal, el santero(a) queda investido de facultades más que de derechos, el ejercicio de estas facultades (enseñar, administrar las ceremonias, dirigir y cuidar al pueblo santero) está reglamentado por el derecho de cada casa espiritual, por la jurisdicción de los *Oluos* y *Oba Oriates* y por el oficio o cargo de cada jefe(a) espiritual. El ejercicio de las facultades sacerdotales es tanto un derecho como un deber para los jefes(as) espirituales de niveles elevados. Es frecuente que los sacerdotes iniciados en la Santería, cual sea el grado que gocen, prosigan su instrucción para alcanzar grados más altos de sacerdocio, suelen mantener buenas relaciones con sacerdotes más competentes o celebres para asegurar ser respetados en la comunidad, algunos se hacen discípulos de sacerdotes mayores, y otros consiguen más conocimientos gracias a sus espíritus guías, o a su *Orisha* protector.

La secuencia en orden progresivo de los grados iniciáticos en la santería, es:

- Aleyo
- Aberikola
- Olorisha
- Yabo
- Olosha
- Babalosha–Babalorisha–Iyalosha–Iyalorisha
- Oba Oriate
- Awo de Orula
- Babalao
- Oluo–Omo Odun–Olofista–Siguayu

En cuanto al entorno económico de los jefes(as) espirituales, sus honorarios no están claramente estipulados ya que varían considerablemente dependiendo en gran medida de las condiciones económicas de cada país o comunidad. En principio, cada padrino o madrina debe recibir un beneficio, cuyos réditos le garanticen un medio de vida respetable, por ello tienen el derecho de recibir una ayuda tan pronto como sea posible. Cada jefe(a) espiritual tiene por lo tanto, el derecho de requerir de los devotos un beneficio de trabajo sacerdotal que le garantice los medios suficientes para llevar una vida honorable (tener alimento, un hogar propio y vestuario son requisitos suficientes para gozar de una vida honorable), en este ejercicio, el sacerdote tiene el derecho de cobrar prudentemente la suma a su responsabilidad, incluyendo la cooperación económica con ocasión de determinadas celebraciones. En su vejez o enfermedad, un jefe(a)

espiritual que no haya cometido ningún acto que lo haga indigno y que no pueda ya cumplir con las funciones de su autoridad, debe continuar estando bajo la responsabilidad de las comunidades religiosas, a menos que se hayan hecho otros arreglos y que los familiares no permitan esta asistencia.

La regla de *Osha* es rica, variada y compleja, ninguna ceremonia es del todo igual a otra, cada santero(a) tiene sus ceremonias preferidas, sus secretos y sus bazas propias para atraer a numerosos partidarios. Las ceremonias de la Santería son un oficio, se desarrollan con ocasión de las fiestas anuales que tienen lugar en la casa del santero, o por petición expresa de un creyente que corre con todos los gastos.

La regla de *Osha* puede practicarse en casa, donde diariamente el cabeza de familia lleva a cabo pequeñas ceremonias de salutación a los *Orishas* del hogar, y a las esencias de los ancestros.

Aunque consisten en ofrendas de alimentos y en ocasiones sacrificios de animales, estas ceremonias rara vez inducen al trance o a la posesión. Las grandes ceremonias de la regla de *Osha* suelen celebrarse en un cuarto exclusivo para los *Orishas*, allí se consuman con arreglo al calendario religioso del lugar, y con tanta frecuencia como la comunidad las requiera. Cada *Orisha* en la regla de *Osha*, al igual que en la religión *Yorùbá*, esta relacionado con un ámbito preciso de la naturaleza (aire, tierra, agua y fuego), con árboles, plantas, comportamientos humanos, colores, y ceremoniales específicos. Cada arbusto, piedra, arroyo, monte, o cualquier otro elemento de la naturaleza es un lugar habitado por los *Orishas*, los adeptos los identificamos gracias a esos signos específicos y podemos dirigirnos a voluntad a uno o varios de ellos. El calendario litúrgico de la regla de *Osha* parece calcado de la iglesia católica, varias festividades patronales católicas son al unísono grandes fiestas de la Santería. La siguiente tabla de clasificación solo presenta algunos de los principales *Orishas* con influencia *Yorùbá* y *Arara* (*Fon–Gbe*) de la regla de *Osha*, en dicha tabla nos daremos cuenta de la capacidad de adaptación que la religión *Yorùbá* supo atesorar y fusionar. Sin duda, el cuadro es bastante incompleto pues el número de *Orishas* en Cuba es mucho mayor que el que allí figura, además de aumentar constantemente.

ORISAHANOLOGIA	HOMÓLOGOS CATÓLICOS (ICONOLATRÍA CATÓLICA)	DÍAS CONSAGRADOS
Argallu	San Cristóbal	
Agidai	San Bartolomé o Natanael	24 de Agosto
Alaguema	Santa Filomena	11 de Agosto
Awañi	La Virgen del Rosario	
Babaluaye	San Lázaro	17 de Diciembre
Shango	Santa Bárbara	4 de Diciembre
Eshu–Elegua	San Antonio de Padua	13 de Junio 2 de Noviembre
Eshu–Elegua	Santo Niño de Atocha	25 de Diciembre
Ibeyis	San Cosme, San Damián	26 de Septiembre
Inle	San Rafael	29 de Septiembre
Iroko	San Tobías	7 de Febrero
Oba	Santa Catalina	
Obamoro	Jesús Nazareno	
Obatala	Nuestra señora de las Mercedes y Jesus	24 de Septiembre
Oshagriñán	San José	19 de Marzo
Oshosi	San Norberto	6 de Junio
Oshun	La Virgen de la	8 de Septiembre

	Caridad del Cobre	
Odua	San Manuel	
Ogun	San Pedro	29 de Junio
Orisha Oko	San Isidro labrador	15 de Mayo
Orula	San Francisco de Asís	4 de Octubre
ORISAHANOLOGIA	HOMÓLOGOS CATÓLICOS (ICONOLATRÍA CATÓLICA)	DÍAS CONSAGRADOS
Osain	San Silvestre	31 de Diciembre
Osain	San Ramón Nonato	31 de Agosto
Osain	San Ambrosio	7 de Diciembre
Oya–Yansa	La Virgen de la Candelaria	2 de Febrero
Oya–Yansa	(Santa Teresa en la provincia de Santa Clara)	15 de Octubre
Yemaya	La Virgen de Regla	7 de Septiembre 8 de Septiembre
Yewa	Nuestra Señora de Monserrate	

Los teólogos han empezado a considerar la Santería como un conjunto de creencias mas sagrado y solemne de lo que en un principio consideraron.

Mas que un conjunto de creencias, la Santería es una mística, una cultura, una filosofía y un modo de vida, se trata de una religión viva y dinámica, que lejos de ser dogmática y moralista (como la mayoría de las religiones occidentales) se basa en principios iniciáticos y espirituales, por ello se hace imposible describirla en lenguaje coloquial, únicamente se puede experimentar pues las palabras adquieren diferentes niveles y valores de comprensión a medida que uno se introduce en otras realidades. P.B. Randolph, en su libro Magia Sexual escribió:

La palabra es anémica, el pensamiento esta repleto de sangre.
La palabra tiene una resonancia amortiguada, el pensamiento vibra como el metal.
La palabra es una imagen estática, el pensamiento es un ser dinámico.

Los practicantes de la Santería recibieron el legado de los africanos llegados en condición de esclavos, los pueblos se mezclaron y las creencias también, es una simbiosis natural en el mundo. Como seres racionales ciertamente debemos deducir que nadie es dueño de la verdad absoluta y que antes de afirmar algo necesitamos tener los conocimientos necesarios para estar inequívocos de lo que estamos exteriorizando.

Copia de distribución gratuita!

1 El pasaje intermedio era la travesía que tenían que transitar en forma deplorable los negros emancipados por el Océano Atlántico desde el continente Africano hasta llegar al Continente Americano, en este trayecto tres puertos estaban comprendidos: uno en África Occidental, otro en Europa y el otro en las islas Orientales. Cabe destacar que en esta travesía debido mayormente a las enfermedades y a no ser apresados los traficantes de esclavos cuando este comercio paso a ser ilícito, muchos de los cautivos eran arrojados al mar en donde perecían ahogados o devorados por los tiburones quienes seguían a las embarcaciones esclavistas.

2 El país de Nigeria es muy grande en extensión y por consiguiente los pueblos Yorùbá provenían de diferentes regiones, por ejemplo, Nàgó, Ẹ̀gbá, Ẹ̀gbádò, Ìjèṣà, Ọ̀yọ́, Ìjèbu, etc...

3 Este dato no es del todo correcto debido a que existen investigadores que citan que al arribar los esclavos a Cuba, no habían sido completamente exterminados los Indígenas

4 Denominación afrocubana de la palabra Yorùbá Òrìṣà.

5 Denominación afrocubana de la palabra Yorùbá Ẹlẹ́gbá.

6 Denominación afro cubana de las palabras Yorùbá Ọlọ́fin Ayé – Ọlọ́fin Òrun. También es aplicada para referirse a la esposa espiritual de Ifá, Odù (Igbá Ìwà). En tierras Yorùbá la palabra Ọlọ́fin es el tercer nombre mas común de Olódùmarè, y en tierras cubanas es el nombre mas frecuente que se le da a dios.

7 Denominación afro cubana para la iniciación dentro del Palo Mayombe.

8 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Olúwo.

9 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Babaláwo.

10 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Awo.

11 Denominación afro cubana de los términos Yorùbá Ọba - Orí - Àtẹ

12 Denominación afro cubana de los términos Yorùbá Orí - Àtẹ.

13 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Babalòòṣà.

14 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Babalóòrìṣà.

15 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Ìyálòòṣà.

16 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Ìyálóòrìṣà.

eBook de distribución gratuita

17 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Apẹ̀tẹ̀bí.

18 Denominación afro cubana que se aplica para dirigirse a los fieles de un padrino o una madrina.

19 Denominación afro cubana de las palabras Yorùbá Àlejò – Olojò, estas palabras en tierras Yorùbá significan, extraño o visitante.

20 Denominación afro cubana cuyo significado se desconoce completamente en tierras Yorùbá)

21 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Ìlẹ̀kẹ̀ Òrìşà.

22 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Olóòrìşà.

23 Denominaciones afro cubanas de los términos Yorùbá Ẹlẹ́gbá, Ògún, Ọ̀ṣọ́ọ̀sì y Òsù Ifá (Òsùn Ifá).

24 Denominaciones afro cubanas de los términos Yorùbá Ọbàtálá, Òrìşà Òkè, Ọ̀şun, Yemọja, Ṣàngó y Oge.

25 Denominación afro cubana de la expresión Yorùbá Ìyàwó Òrìşà.

26 Denominación afro cubana de la expresión Yorùbá Ẹ̀lẹ́gùn Òrìşà.

27 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Igbó'dù

28 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Àtẹ.

29 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Bàtá Àyàn.

30 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Olóòşà.

31 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Owó Mẹ́rìndínlógún.

32 Denominación afro cubana del término Yorùbá Obì Àbàtà – En cuba debido a la falta de ciertas árboles sacros, los esclavos se vieron en la necesidad de darle el alias de Obi a la fruta conocida como Coco, en las tierras Yorùbá al coco se le da el calificativo de Àgbọn y la palabra Obì únicamente se utiliza para nombrar a la nuez sagrada utilizada como complemento en la comunicación con los Òrişà (el nombre completo de la nuez sagrada es Obì Àbàtà y esta compuesta de 4 pequeños gajos de una nuez fresca conocida en América con el nombre de Kola que ciertamente no es el Kola que se conoce comúnmente).

33 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Òòşà.
34 Denominaciones afro cubanas de los términos Yorùbá Babalòòşà – Babalóòrişà – Ìyálòòşà – Iyalòórisá.

35 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Awo Ọ̀rúnmìlà – Este es el ultimo grado al que puede llegar la mujer en Nigeria, cuando llega a este nivel sacerdotal se le da el nombre de Ìyánifá.

36 Denominaciones afro cubanas de los términos Yorùbá Ikin Ifá y Ọ̀pẹ̀lẹ̀.

37 Denominación afro cubana de la palabra Yorùbá Babaláwo.

eBook de distribución gratuita

38 Denominaciones afro cubanas de los términos Yorùbá Olúwo – Ọmọ Odù – Ọmọ Ọlọ́fin – Asiwaju

eBook de distribución gratuita!

CAPITULO VI

¿QUIEN ES ESHU–ELEGUA EN EL CONTEXTO DE LA SANTERÍA?

Al igual que para los *Yorùbá* de África en la Santería no todos los *Orisha* tienen la misma importancia en el mundo físico y en el místico. En un principio milita un *Orisha* apreciado como el jefe de fila de todos los demás *Orishas*: *Eshu* o *Echu* en la voz de los *Babalaos* y *Elegua* aclamado por los *Babaloshas* u *Iyaloshas*, es invocado en primera instancia ya que su función es abrir la barrera que separa a los seres humanos del mundo sobrenatural, tal y como lo expresa un rezo afro antillano en honor a este *Orisha*. "*Elegua*, ábreme la barrera para dejarme pasar, a mi regreso saludare a los *Orishas*". Como el prometeo de la mitología griega, es *Elegua* quien roba el secreto de dios para salvar al mundo, custodia la entrada de las casas, y la encrucijada de los caminos, alrededor del mediodía o medianoche, *Elegua* se transforma en *Eshu*, quien es capaz de realizar acciones perniciosas. Así pues, es bajo sus auspicios que se procede a las prácticas de encantamientos defensivos y ofensivos. Si bien sigue representando el peligro y el caos, ha perdido parte del carácter fálico que aun conserva en África.

En el nuevo mundo los nombres de *Eshu–Elegua* incluyen a *Exu* en Brasil, en ocasiones equiparado con el diablo por influencia de la misión cristiana, sin embargo a los predicadores del *Candomblé* brasileño no parece alterarles semejante mezcla.

Papa Lebat o *Papa La Bas* en Nueva Orleáns. En Haití, es personificado en dos encarnaciones, *Papa Legba* o *Legba Atibon* del *Rada lwa*, y *Kalfou*/ *Carrefour* del *Petwo lwa*, adicionalmente es comparado con San Miguel, San Pedro (guardián de las llaves del paraíso) y San Martín de Porres, en Cuba lo está con el Santo Niño de Atocha y San Antonio de Padua.

Como puede verse de la lista precedente de nombres, *Èşù-Elegua* se venera en diferentes zonas del continente Americano.

La mayoría de los *Orishas* tienen muchos caminos (aspectos) conocidos por los santeros como avatares, una palabra sánscrita obviamente de las raíces espirituales de la regla de *Osha*.

En la regla de *Osha*, el lunes, el martes y los días 3 de todos los meses son los días dedicados a *Eshu–Elegua*.

Los lunes, habitualmente los santeros(as) y los que han acogido a *Eshu–Elegua* lo veneran haciéndole una dedicatoria de caramelos, ron o aguardiente y un puro. Algunas personas le dan un presente adicional de maíz tostado, pescado ahumado, jutía ahumada, coco, panecillos, pasteles, postres caseros como el coco rayado acaramelado, etc. Una ofrenda muy especial es colocarle una cabeza de jutía o sacrificarle un ratón, esta inmolación se efectúa ya que el ratón es visto como el heraldo (mensajero) de *Eshu–Elegua*, también se le brinda agua y dos velas blancas encendidas encima de un plato blanco, tres gotas de agua fresca son vertidas en el piso delante de su imagen, quien es esmeradamente frotada con manteca de corojo.

Sin fines de distribución comercial

Estos ejercicios ceremoniales usualmente son acompañados por una corta plegaria en Español o *Lukumi* (nombre que se le da al idioma *Yorùbá* en Cuba), esta es la forma de abrir la semana y desear así que *Elegua* nos salvaguarde y nos anuncie con los demás *Orishas*, de esta forma y a través de él distinguiremos lo que está mal hecho para poder aprender a corregir nuestras faltas.

CARACTERÍSTICAS Y ATRIBUTOS DE ESHU–ELEGUA

Ordinariamente *Eshu–Elegua* en la regla de *Osha* tiene 101 caminos o avatares disímiles y en cada uno tiene un conjunto diferente de características.

- Sus números son el 3, 7, 21, 101 y 121.
- Su fiesta es celebrada el 6 de Enero y el 13 de Junio.
- Sus colores son el rojo con negro y el blanco con negro.
- Su collar mas tradicional se elabora con espacios de 21 cuentas rojas y negras intercaladas y posteriormente una cuenta de mayor tamaño roja o negra, este collar personifica el principio y el fin, la guerra y la tranquilidad, la desgracia y la felicidad, lo uno y lo otro.
- Sus frutas predilectas son la caña de azúcar y la guayaba.
- Su tubérculo es el ñame.
- Sus principales hierbas son:

    - Grama de caballo
    - Lengua de Vaca
    - Espartillo
    - Abre camino
    - Pastillo
    - Hierba fina
    - Guanina (Hierba hedionda)
    - Itamo real
    - Meloncillo
    - Kioyo (albahaca de hoja ancha)
    - Piñón criollo
    - Yamao
    - Hoja de guayaba

eBook de distribución gratuita!

- Maravilla, etc.

❖ Sus árboles son el Itamo real y el árbol de guayaba.
❖ Su mineral es el azabache.
❖ Su ropa mas común es un chaleco, un pantalón ceñido en la rodilla y un sombrero de paja, todo en colores rojo y negro, es preciso mencionar que tanto el chaleco como el pantalón y sobre todo el gorro suelen estar adornados con cascabeles, cuentas y caracoles cauris.
❖ Sus atributos son todo tipo de objetos utilizados en los juegos infantiles:

- Papalotes
- Silbatos
- Canicas
- Soldaditos
- Todo tipo de llaves
- Un machete pequeño
- Garabato de guayaba (palo en forma de "L" o "Y" cortado del árbol de guayaba)
- Sombreros de paja
- Objetos empleados en la caza y pesca
- Pepitas de oro
- Monedas de plata
- Palos de monte
- Bejucos
- Escopetas
- Cuernos de venado
- Cocos secos decorados con cuentas y caracoles cauris
- Cazuelitas de barro para tomar agua
- Güiritos pintados en rojo con negro completados interiormente con elementos satisfactorios para la divinidad tales como la miel, la manteca de corojo, los caramelos, el maíz pescado y jutia ahumados, etc.
- Cuernos de chivo decorados con cuentas rojas y negras, etc.

❖ En los oráculos de *Ifá* y los 16 cauris se manifiesta en los 256 *Odun*, sin embargo es preciso señalar que se presenta con más notabilidad en los *Odun*.- *Okana*, *Ogunda*, *Odi* y *Ojuani*.

CAMINOS DE ESHU–ELEGUA

A continuación expondré ciertos caminos o avatares de *Eshu–Elegua*, absolutamente no son los únicos y aceptablemente pueden variar en los diversos linajes religiosos de la regla de *Osha*.

eBook de distribución gratuita

1. ESHU-ELEGUA ALAWANA:

Patrono de las cadenas y del garabato de guayaba se caracteriza por estar en todo terreno, sin embargo su zona predilecta es la sabana o el monte. A menudo se comenta que es el más pequeño de los *Eshu–Elegua* y se le halla como dijimos anteriormente en las malezas o territorios cuantiosos de flora, habitualmente esta acompañado por el *Orisha Ogun* (Aquí deseo precisar que cada *Orisha* tiene un *Eshu–Elegua* el cual coexiste y con el cual conjuntamente recibe los sacrificios y ofrendas). Goza de un gran comercio con los ancestros, por ello es muy brujo y se dice que es quien exonera de la cárcel a los que lo solicitan. Se le invoca y trabaja con el garabato de guayaba. Se le cimienta un *Osain* que va dentro de un cuerno de toro el cual debe mantenerse en la parte interior de una vasija. Cuando trabaja se sitúa en el suelo sobre el caparazón seco de una tortuga relativamente grande. Entre sus utensilios podemos citar: cadenas, garabatos de guayaba, una figurilla de cedro con la que comparte sus inmolaciones de animales y su caparazón seco de tortuga, también se le conoce bajo el alias de ESHU–ELEGUA OBANIGWANA

2. ESHU-ELEGUA AFRA:

Habita en los hospitales, colega inseparable del *Orisha Babaluaye*, va con el medicinando los padecimientos, sobre todo del tipo infeccioso, por ello se le conoce como el niño de las enfermedades contagiosas infantiles (la viruela, el sarampión, etc). Este *Eshu–Elegua* lo podemos identificar por ser una piedra porosa de mar conocida comúnmente bajo el título de cerebro de mar. En sus secretos lleva un talismán de *Babaluaye* que lo hace más fuerte en la cura de las enfermedades. Entre sus herramientas se halla un bastón y un mortero en el cual produce la medicina. Es sumamente trascendental precisar que no bebe aguardiente como los demás *Eshu–Elegua*, el ingiere vino seco o tinto. Un aspecto desmesuradamente significativo de *Eshu-Elegua Afra* establece que no se le debe ver de frente, por ello lleva oculta la cara con rafia. Cuenta la historia que fue el quien auxilió al *Orisha Babaluaye* cuando este padecía lepra, gracias a *Eshu–Elegua Afra*, *Babaluaye* obtuvo del *Orisha Ogun* los perros que le lamían y le curaban las llagas causadas por la enfermedad, del *Orisha Osain* las muletas para poder caminar, y del *Orisha Shango* el perdón de *Ọlófin* (Dios). Este *Eshu–Elegua* es el que se adopta en unión del *Orisha Babaluaye*

3. ESHU-ELEGUA LAROYE:

De corta edad le complace vivir en la puerta del hogar, es un guerrero muy eficaz, por ello transita continuamente acompañado de los *Orishas Ogun* y *Oshosi*. Es distinguido como el defensor de los hogares y el consejero de los negocios. Le deleitan los dulces, los juguetes, el tabaco y el aguardiente. De igual forma se le agrada con bolitas de maíz guisadas con guayaba y miel. En una leyenda lo podemos apreciar como el hijo de la *Orisha Oya*, quien lo abandonó y de ahí el nombre de *Laroye*, no obstante algunos exponen que *Laroye* significa el hablador. En el avatar como hijo de la *Orisha Oya* él se salvaguardaba en las puertas de las casas, hasta que se halló a la orilla del río con la *Orisha Oshun* de quien se considera su compañero inseparable. Se le localiza en los ríos ya que además de mantener una estrecha amistad con la *Orisha Oshun*, es quien la protege. Se le conoce como el custodio de los niños, de los mendigos, y los niños desamparados en las calles. Es por naturaleza muy glotón, muy culto, lo sabe y ve todo, por ello se le atribuye que es quien alerta de todos los peligros a sus seguidores. Entre sus objetos más significativos lleva un güirito con agua, un bastón tallado con madera de guayaba, una cazuelita con dinero, caramelos, y tres pequeños machetes con los que defiende la puerta de la casa en donde vive. A sus hijos se les exhorta invariablemente a dar limosna y comida a los niños desamparados. En ocasiones se le conoce como el niño pordioserito

4. ESHU-ELEGUA ASHIKUELU:

Patrono de los tesoros sepultados, del oro, los minerales y las piedras preciosas, trabaja estrechamente con *Orisha Oko* de quien se dice es su amigo inseparable en unión del *Orisha Korikoto*, asiduamente les ayuda en los sembradíos y la fertilidad de las cosechas, mora en los

huecos, cuevas y túneles debajo de la tierra, mayormente en las encrucijadas o en los campos de cultivo. Hay quienes lo consideran como un nomo o duende, en cuyo caso sería el soberano de todos ellos. Sus ofrendas son invariablemente granos y frutos de la tierra, le agrada que le sacrifiquen palomas y que lo lleven a pasear al campo o a los cultivos. Entre sus objetos característicos podemos hallar todo lo concerniente con la jardinería y la labranza. Es enormemente hacendoso y por ello no consigue quedarse estático. Es al que se venera para obtener el progreso y la fertilidad, ya sea de la tierra como de los seres humanos, es apreciado como el niño labrador y el favorecedor de todos los que se dedican a todo tipo de cultivos, se caracteriza por ser una piedra de sembradío y poseer íntimamente en sus secretos tierra de labranza. En su ceremonia es inexcusable enterrarlo por un espacio de 21 días en una parcela o plantío. Es significativo mencionar que la ceremonia que se realiza para enterrarlo y desenterrarlo la debe oficiar un sacerdote con bastante noción de la misma

5. ESHU-ELEGUA AKOKORIYE:

De nación *Mina*, es un ferviente aficionado a jugar con trompos, pelotas, soldaditos, canicas, y bolas de cristal. Se le agasaja brindándole bolitas hechas con quimbombó (en México al quimbombó se le conoce con el nombre de Angu) y harina de maíz, todo tipo de dulces de frutas y vino dulce, no le agradan los puros (tabacos) y opta por los cigarros elaborados con la hoja de tabaco. De carácter inquieto perennemente transita en todo lugar, es un niño travieso y muy divertido, por ello se le conoce como el santo niño de la alegría, le simpatiza considerablemente la música y juega profusamente con los *Orishas Beyis*, los cuales invariablemente convienen ser invitados cuando es su celebración y cuando es la de ellos le deleita ir como el invitado de honor. Camarada inseparable del *Orisha Shango*, es aficionado a cabalgar a caballo, le encanta persistentemente vivir al frente de la casa en una pequeña área ataviada con hierba fina o grama de caballo. Este *Eshu–Elegua* es quien nos resguarda de la tristeza y la depresión. De igual forma se le denomina ESHU-ELEGUA AKOKORIBIYE

6. ESHU-ELEGUA OSIKA:

Equivalentemente al anterior *Eshu–Elegua* es de nación *Mina*

7. ESHU-ELEGUA OLANKI:

Es apreciado como el fiel compañero de *Eshu Akokoribiye*, y del mismo modo es de nación *Mina*

8. ESHU-ELEGUA BARALAYIKI:

Sumamente popular y distinguido principalmente por ser insaciable al alimentarse y enormemente fiestero. Se le agrada con aguardiente, todo tipo de golosinas y alimentos. Es quien nos aconseja en situaciones desesperadas y nos resguarda de traiciones afectivas o por apariencias, disgustos, engaños, disimulos y cambios imprevistos, por todo lo anterior es apreciado como el santo niño de lo imponderable y lo inesperado. Compañero del *Orisha Ogun*, nace en el signo *Ogunda Iroso*. Se caracteriza por llevar en la frente una flechita saliente y su talismán interior se elabora con polvo de metal, arena de mar, etc.

9. ESHU-ELEGUA ALA LU BANSHE:

Patrón del destino y fiel compañero del *Orisha Odua Aremu* tiene el *Ashe* proveído por *Olodumare* para componer o desbaratar lo que el ambicione. Sumamente controversial y por ello en ocasiones no comprendemos sus decisiones, ayuda a obtener lo inestimable en nuestra vida, pero nos cierra los caminos si estos nos llevan a otros rumbos no deseados por nuestras tendencias. Es el analista de los entornos de los seres humanos y nos muestra el mejor sendero en nuestra vida, da el primer paso con nosotros para ayudarnos en nuestros propósitos y da el último para cerrar y bendecir nuestras obras. Se invoca en todo momento y preferentemente debe estar presente en la realización de cualquier sacrificio u otro tipo de ceremonial. Le goza que se le considere y se le pida su sabio consejo. Sus hijos habitualmente triunfan por sus perspicaces recomendaciones y es quien nos ayuda a los jefes espirituales en nuestra labor sacerdotal. Fanático de la guayaba, la manzana, los

dulces agridulces, las frutas con picante y el aguardiente de caña, fuma puro y también acepta cigarros

10. ESHU-ELEGUA AWERE:

Amigo inseparable del *Orisha Obatala*, es quien mueve el corazón del mundo hacia la piedad y la paz, por ello es conocido como el santo niño mueve corazones. Su hogar son las lomas y laderas de las montañas. Auxilia a encontrar el camino correcto a los que se extravían, aleja la desesperación, el desánimo, la depresión, la ira, el enojo y ayuda a reconciliar enemigos, vuelve el desamor en amor duradero, etc. Es intolerable a los pleitos y riñas, por ello se recomienda que en el lugar que se halle no acaezcan gritos y enojos, no obstante si se diera el caso se puede apelar a él para apaciguarlo. Se caracteriza por que entre sus abalorios se encuentran corazones de plata. Usualmente se le confeccionan dos collares, uno se elabora todo blanco con glorias (cuentas de mayor tamaño) rojas y negras y se porta cruzado, y el otro es todo blanco con glorias en forma de corazón plateadas, estos abalorios en otras casas religiosas pueden variar. Internamente de su efigie posee algodón, hojas de caimito, cundiamor, etc

11. ESHU-ELEGUA ELUFA:

Considerado el más viejo de todos los *Eshu*, es preciso conducirse hacia él con extrema cortesía. Vive preferentemente aislado en el patio exterior de la casa pues cerca o delante de él no se comete nada deshonesto

12. ESHU-ELEGUA ALALEILU:

De igual forma que el anterior es un anciano, en ocasiones se dice que es simplemente un nombre honorífico de *Eshu–Elegua*

13. ESHU-ELEGUA OGUNILELE:

Esta considerado como otro *Eshu–Elegua* de edad madura

14. ESHU-ELEGUA ANAKI OLOKUN:

Dueño de la sabiduría, posee el poder renovador de la vida. Emisario y compañero de *Olokun* es un arduo defensor de la profundidad y de los sentimientos recónditos e incomprendidos, se identifica ya que se le celebra una festividad con un tambor llamado *Anaki Ilu*, el cual se acoge tras 21 días de varias ceremonias ocultas. Es desmesuradamente hacendoso e intensamente solitario. La persona que disfruta de su compañía no necesita solicitarle nada por tanto que él conoce todas las necesidades de sus hijos y brinda su ayuda en el momento apropiado. Goza de tres avatares distintos en cuyo caso al primero se conoce bajo el nombre de *Anaki*. A este *Eshu–Elegua* no se permite ver de frente, por ello se entrega con una mascara creada especialmente para él, es preciso mencionar que la persona que lo recibe se compromete previamente a recibir al *Orisha Olokun*, *Sommugaga* y *Akaró*. Su elaboración se pone de manifiesto al realizarse con un arrecife de coral con 2 rostros, se le adorna con 101 caracoles cauris y en la parte superior un arrecife de coral rojo en forma de punta (no se le coloca ninguna punta de metal), internamente posee un talismán confeccionado con una piedra y arena extraídas de lo más profundo posible del mar, semilla de *omo oloyu*, etc. El día que se adopta se le procuran sacrificios de palomas, su collar se elabora con corales, glorias de arrecife y cuentas de color rojo, azul agua, y blanco jabón. Este *Eshu–Elegua* preferentemente lo proporciona un hijo de *Yemaya* o *Shango*

15. ESHU-ELEGUA MASANKIO:

Apreciado como el santo niño de la resolución que nos ayuda a tomar decisiones delicadas en dificultades de difícil solución, vino al mundo en el signo *Ogunda Leni*. Tremendamente sabio y trabajador le agrada caminar acompañado de los *Orishas Ogun*, *Obatala* y *Orula*. A pesar de lo que podamos especular acerca del *Orisha Ogun* es él quien realmente toma las decisiones demoliendo para volver a cimentar, *Obatala* posee la sabiduría de estar al tanto en localizar lo mas positivo en nuestros destinos, y *Orula* es el adivino señor del futuro y mentor universal. Para acoger a este *Eshu–Elegua* es inexcusable tener abstinencia sexual por un periodo no mínimo de 3 días, ataviarnos completamente de blanco en una ceremonia que se desarrolla en el monte compartiendo los animales del sacrificio con *Ogun* y *Obatala*. Se caracteriza por que su talismán interior lleva seso vegetal, un pedazo de caparazón de tortuga, etc. Su collar es

confeccionado con cuentas transparentes de jabón, blancas, azules, rojas, y glorias verdes, sin embargo este abalorio puede variar en distintas casas religiosas

16. ESHU-ELEGUA AINA:

Desmesuradamente trabajador y cumplidor, trabaja invariablemente con fuego y por ello es usualmente distinguido como el compañero inseparable del *Orisha Shango*. Personifica el fuego sagrado que todo lo purifica, el fuego como energía que nos da movimiento, el fuego que llevamos todos dentro y enardece nuestros sentimientos, el fuego de la pasión quien nos mueve a seguir una meta, un sueño, o un ideal, el fuego maternal por los hijos, el fuego de la trasformación, el fuego necesario después de la siega que calienta la tierra y la prepara para el siguiente ciclo de siembra, el fuego que tomado de la prerrogativa de dios al haber creado el sol nos ilumina los pensamientos y nos indica nuestro destino positivo. Verdaderamente este *Eshu–Elegua* es la parte positiva del fuego y por ello debe tener una vela constantemente encendida. Sus ofrendas e inmolaciones persistentemente las comparte con *Shango* y *Oroiña* muy próximo de una pequeña fogata encendida. Es fanático de las golosinas picantes y agridulces, le agradan los *Olele* (tamales ceremoniales), la jutía asada y los kiwi, se divierte con todos los juguetes de colores firmes y fuertes. Su entorno privilegiado son los bosques y las sabanas. Entre sus instrumentos distintivos lleva 6 pequeños trozos de leña atados. Se caracteriza por llevar en su frente una piedrecilla roja y su talismán interior esta compuesto por una piedra de rayo, un pedernal, una piedra caliza, etc. Previamente a la ceremonia de su nacimiento es sepultado por un periodo de 21 días cerca de un fogón u horno y al desenterrarlo se lava con agua de coco y quimbombó. Se recibe a oscuras con mechas encendidas y se le da el recibimiento en la casa del devoto con dos gallos uno negro y uno blanco. Es imprescindible que sea facilitado por un hijo del *Orisha Shango* y cabe mencionar que a pesar que cualquier fervoroso lo puede acoger, es preferible que lo reciban los hijos del *Odun Baba Eyi Ogbe* o cuando salen los *Odun Iwori Meyi*, *Obara Ika* e *Iroso Meyi*. Se le conoce también bajo el denomino de ESHU–ELEGUA BARAIÑE.

17. ESHU-ELEGUA OBASIN:

Gran experto de todas las tácticas de gobierno y como ser buen líder, fue el fiel acompañante de *Odua* en la fundación de la ciudad sacra de *Ile Ife*. Asimismo se dice que es colega de *Orula* en el desarrollo de las ceremonias del cuarto sagrado en donde la casa resulta consagrada para que consiga trabajar el *Oluo* o el *Babalao*, en las iniciaciones de estos sacerdotes no debe faltar este *Eshu–Elegua*. Se caracteriza por que se cimienta en una cazuelita de barro sobre libros de leyes y al suministrarle el nacimiento es imprescindible que este presente un hijo de *Shango*. Se entrega y se recibe justo al medio día en lo alto de una montaña y en ciertas casas religiosas le ubican a un lado una estatuilla distintiva de la ley. Su responsabilidad es conservar todo en orden y expandir las casas religiosas. Le satisface tomar sus ofrendas en una zona retirada de los demás *Orishas* y su alimento privilegiado son los camarones capeados y los plátanos fritos con azúcar o miel. Su collar lleva 21 cuentas intercaladas en rojo con blanco y una gloria negra, este abalorio puede variar obedeciendo a la particularidad de cada casa religiosa

18. ESHU-ELEGUA NI BAKO:

De gran relevancia personifica nuestra sombra y nuestra existencia en este mundo, reside en la base de la nuca de los seres humanos y por ello no se recibe pues nace con cada uno de nosotros. Podríamos decir que es el *Eshu–Elegua* particular de las personas mandado por *Ọlọ́fin* para custodiar que plasmemos nuestro plan de vida presentado en el cielo antes del nacimiento y quien observa que sea consumado cabalmente. Sus inmolaciones y ofrendas se le procuran en la sombra de la persona, esto lo podemos notar al desarrollar la ceremonia señalada bajo el termino de rogación de cabeza en la cual se le instalan una pequeña porción de cada uno de los elementos utilizados en la nuca y en el suelo de la retaguardia de la persona. Simboliza el sexto sentido y es un fiel guardián cuando se esta en buenas relaciones con él. Este *Eshu–Elegua* al unísono con la cabeza son las

partes esenciales para que una persona consiga vivir en este mundo. No goza de ningún collar, puesto que su abalorio natural es el cuello de las personas por ello se dice que es el centinela que todos tenemos. El día lunes se recomienda refrescar nuestra base de la nuca con agua de coco, ya que como es sabido el agua fresca y principalmente la de coco nos ayuda a tener tenazmente alerta nuestra cabeza totalmente libre de influencias perniciosas

19. ESHU-ELEGUA ABARIKOKO:

Apreciado como el intermediario entre las casas religiosas, posee la función de purificarlas de las denuncias legales. Protector de las personas que se hallan presas en la cárcel, surge en el *Odun Ojuani Meyi*. Con este *Eshu–Elegua* empleamos el refrán: "Los gatos miran en la oscuridad pero ellos mismos no se pueden mirar"

20. ESHU-ELEGUA AGBADÉ:

Ferviente acompañante en los recorridos de *Obatala*. Se cimienta encima del *Orisha Oke* o de una montaña. No lleva ningún talismán interno (es decir, se compone solo de una piedra). En la ceremonia de su nacimiento se usa abundante *Atiponla* y *Peregun* (hiervas sagradas). Este *Eshu–Elegua* nace en el *Odun Oshe Ofun* y posee la misión de librar a los seres humanos de los espíritus dañinos y de la muerte. A su vez podemos decir que se usa conjuntamente con el *Orisha Oke* (ya que va montado encima de él) en la ceremonia del Machuquillo del *Yabo*. Meramente conviene conferirlo si en la ceremonia denominada *Ebo* de entrada se presenta el *Odun Oshe Ofun*

21. ESHU-ELEGUA AGBÁLONKÉ:

Encargado de guiarnos al mundo espiritual cuando fallecemos, nace en el *Odun Obara Meyi*. Se identifica por que vive en una calabaza, la cual se corta y se le extrae la masa del interior, una vez hecho esto se deja secar y posteriormente se coloca a *Eshu–Elegua* en su interior. Internamente de su talismán posee tres lenguas de gallo y todo sacerdote o sacerdotisa que tenga el signo *Obara Meyi* en *Elegua* ó en su *Orisha* tutelar deberá poseer a este *Eshu–Elegua*

22. ESHU-ELEGUA AGBANUKE:

Guardián de los hogares a quienes les brinda cuantiosa ayuda, procede del grupo étnico llamado *Arara*. Causa ceguera a quien con maléficos designios visitan las casas religiosas. Se entiende por muchos religiosos que es quien explica, comenta y escucha a los *Babalaos*, por ello se dice que es el mejor aliado que gozan los *Babalaos* conjuntamente con *Eshu–Elegua Barakikeño* y *Eshu–Elegua Laroye*. Es a través de este *Eshu–Elegua* que *Orula* disfruta la virtud de la clarividencia, por ello es considerado en ocasiones el Mesías de *Ifá* y el príncipe de los *Eshu–Elegua*, pues encierra y conoce todos los secretos del bien y del mal. Se caracteriza porque lleva una flecha adornada en su frente y vive en el lado Este de la casa, surge en el *Odun Baba Eyi Ogbe*

23. ESHU-ELEGUA OGUIRI - ESHU ELU - ESHU KENOSO:

Estos 3 *Eshu–Elegua* son de la misma forma que el anterior *Eshu–Elegua* de tierra *Arara*

24. ESHU-ELEGUA SOKO YOKI:

Deben recibirlo los hombres que posteriormente de su ceremonia de *Yoko Osha* van a iniciarse en los secretos de *Ifá*, es decir, se desfilan a ser un *Awo* de *Orula*. Se caracteriza pues en su talismán interno lleva 16 *Ikines*, *Wereyeye* (la semilla de esta hierba es la peonía), 21 caracoles cauris (esto representa la unión entre *Ifá* y los *Orishas*), un trozo de ñame machacado el cual previamente se ha dejado colmar de insectos, es decir, se deja hasta que se empiece a atestar de gusanos, etc. Nace en el *Odun Odi Obara*

25. ESHU-ELEGUA ODEMASA:

Conviene atenderlo perseverantemente pues es exageradamente voluble y suele enmarañar la vida de la persona que lo posee. Podríamos señalar de él que mientras se le atienda cabalmente no se detiene en favorecernos, sin embargo si se deja de atender no tiene sentimientos a la hora de sancionar. Se considera que interviene en los momentos que se le venera tanto para socorrer como para

trastornar, cabe mencionar que también se le conoce bajo el alias de ESHU–ELEGUA ODEMORA

26. ESHU-ELEGUA OJUANI LELE ALAROYE:

Amigo entrañable del *Orisha Ogun*, se diferencia de los demás *Eshu–Elegua* por ser cruel, astuto y muy andariego. Ordinariamente se comenta que es quién provoca las disputas, los accidentes, las colosales tragedias y catástrofes. Habitualmente se comenta cuando se percibe un perro muerto por accidente que *Eshu Ojuani Lele Alaroye* y *Ogun* se alimentaron. La característica principal de este *Eshu–Elegua* es que recibe perros en sacrificio y su talismán interno lleva un pequeño segmento de hueso de este animal, (gracias a este *Eshu–Elegua* se le ofrenda un perro al *Orisha Ogun* en la ceremonia del monte de sus devotos, por ende el hueso de su talismán debe ser del animal sacrificado al *Orisha Ogun* en la ceremonia previa al *Yoko Osha* del *Yabo Ogun*). Sus ofrendas son colocadas en cruces de caminos y esquinas. Se manifiesta en cualquier *Odun* donde el *Odun Ogunda* surja inicialmente, primordialmente en el *Odun Ogunda Meyi*, es preciso señalar que también se le conoce con el nombre de ESHU–ELEGUA OWANILEBE

27. ESHU-ELEGUA MARIMAYE:

Portero del cementerio y dueño de las llaves del mismo, no tiene preferencias específicas de los animales que le son inmolados puesto que cualquier animal le satisface, con esto quiero decir que se le pueden procurar palomas, carneros, pájaros, guineas, etc. Entre otros aspectos imprescindibles de este *Eshu*, en el lapso de su preparación no puede faltar en su talismán interno la cabeza de un ratón y tierra de la puerta de un cementerio, (es el único *Eshu–Elegua* que lleva tierra del camposanto y cabe mencionar que el cemento para su fabricación se mezcla con dicha tierra). Este *Eshu–Elegua* surge en el *Odun Okana Merinla* y solo es empleado para trabajar artes mágicas

28. ESHU-ELEGUA AÑAGUI:

La confianza y la seguridad de *Ifá* pues es el más primoroso de la legión de *Eshu–Elegua* y al mismo tiempo el más trascendental de todos por tanto que *Olofin* le encomendó que abriese y cerrase la puerta del cementerio, por ello se dice que es el que decide, ordena, da nombres y distribuye el trabajo de casi todos los demás *Eshu–Elegua*

29. ESHU-ELEGUA AYERU:

Heraldo y custodio de *Ifá* y de sus representantes los *Babalao* de quienes se dice que sin *Eshu–Elegua* y sin el *Orisha Osain* no están seguros por este mundo

30. ESHU-ELEGUA OKU BORO:

Estimado como el encargado de la vida y la muerte

31. ESHU-ELEGUA ALUFAMA:

Constituye la alianza de dos personas en matrimonio, sus quehaceres y virtudes primordiales son absorber y dominar a cualquier hálito negativo, velar que la unión de la pareja sea estable y que no pueda ser rota por artes maléficas (hechicería, sortilegios, maleficios, etc.). Gracias al poder de este *Eshu–Elegua* se elaboran *Insheosain* (talismanes) y *Afoshe* (polvos mágicos religiosos) para eliminar las influencias perniciosas. Habitualmente se transmite cuando la unión familiar esta tratando de ser resquebrajada por energías draconianas. Se caracteriza por que en su talismán interno no debe faltar el Curujey (parásito que tiene inclinación a vivir trepado sobre los árboles). Este *Eshu–Elegua* nace en el *Odun Odi Iroso*

32. ESHU-ELEGUA ALA AYIKI:

Su nombre significa "El que es muy glotón". También se le conoce bajo el término ESHU BARA ALAYIKI AGAGA. Revoltoso, fiestero, de un apetito exagerado y desmesuradamente afecto a las bebidas alcohólicas conviene tenerlo invariablemente contento y jamás debe faltarle al lado una botella de aguardiente y comida. Se cree que es de la tierra *Oyo* en Nigeria y trabaja tanto para *Ifá* como para los *Orishas*. Representa lo insospechado, el engaño y la traición. Cuando le solicitamos algo, es muy dado a escuchar, sin embargo a ciencia cierta se desconoce como empieza a darnos lo que le hemos requerido y como lo culmina. Fue quien impulso al *Orisha Ogun* a crearle la trampa al *Orisha Osun* con alimento para que este no pudiese conversar y que las culpas por el robo de un chivo recayeran

en él. Se dice que surge en los *Odun Iroso Unle*, *Iroso Umbo*, y en *Ogunda Iroso*. Se caracteriza por que su fabricación se elabora con cemento mezclado con tierra de montaña. Los devotos que acogen a este *Eshu–Elegua* regularmente deben perpetrarles ceremonias sin cargo alguno a los fervorosos o hacerles obsequios

33. ESHU-ELEGUA ALAKIYE:
Desmesuradamente tragón, dueño de todo lo inesperado

34. ESHU-ELEGUA AKILEYO:
Adolescente y muy turbulento

35. ESHU-ELEGUA LATIEYE:
Se impone ante cualquier circunstancia adversa

36. ELEGUA-ESHU BI:
Supremo rey de las maldades, ciertamente se desconoce donde habita pues perseverantemente transita por caminos distintos

37. ESHU-ELEGUA ALALE - ASHI KUALE:
Coexiste invariablemente en las encrucijadas

38. ESHU-ELEGUA ILE OLOBA – KALOYA:
Se halla en las plazas o mercados

39. ESHU-ELEGUA ESHERIKA:
Ferviente camarada del *Orisha Osain*

40. ESHU-ELEGUA ALAKE - ESHU KINKOYE - ESHU AKOKELOBIYE - ESHU AGANIKA:
Estos avatares de *Eshu–Elegua* son los que colisionan con todo el que tropiezan

41. ESHU-ELEGUA BARAKEÑO:
El más pequeño de todos los *Eshu–Elegua*, habita entre matojos en lugares muy densos en flora y se identifica por que todo lo trastorna y confunde

eBook de distribución gratuita!

CAPITULO VII

VOCABULARIO YORÙBÁ

- NÚMEROS

eBook de distribución Gratuita!

- *Ení* – Uno
- *Èjì – Méjì* – Dos
- *Èta – Méta* – Tres
- *Èrin – Mérin* – Cuatro
- *Àrún – Márùn-ún* – Cinco
- *Èfà – Méfà* – Seis
- *Èje – Méje* – Siete
- *Èjo – Mejo* – Ocho
- *Èsán – Mésàn-án* – Nueve
- *Èwá – Méwàá* – Diez
- *Òkànláá – Mókànláá* – Once
- *Èjìláá – Méjìláá* – Doce
- *Ètàláá – Métàláá* – Trece
- *Èrìnláá – Mérìnláá* – Catorce
- *Àrúndínlógún – Márùn-úndínlógún* – Quince
- *Èrìndínlógún – Mẹ́rìndínlógún – Éẹ́rìndínlógún* - Dieciséis
- *Ètàdínlógún – Métàdínlógún* – Diecisiete
- *Èjìdínlógún – Méjìdínlógún* – Dieciocho
- *Òkàndínlógún – Mókàndínlógún* – Diecinueve
- *Ogún* – Veinte

- *Èkínní* – Primero
- *Èèkínní* – Primera vez
- *Èkéjì* – Segundo
- *Èèkéjì* – Segunda vez
- *Èkéta* – Tercero
- *Èèkéta* – Tercera vez
- *Èkérin* – Cuarto
- *Èèkérin* – Cuarta vez
- *Èkárùn-ún* – Quinto

- *Èèkárùn-ún* – Quinta vez
- *Èkéfà* – Sexto
- *Èèkéfà* – Sexta vez
- *Èkéje* – Séptimo
- *Èèkéje* – Séptima vez
- *Èkéjo* – Octavo
- *Èèkéjo* – Octava vez
- *Èkésàn-án* – Noveno
- *Èèkésàn-án* – Novena vez
- *Èkéwà* – Décimo
- *Èèkéwà* – Décima vez

MESES DEL AÑO

- *Osù* – Mes m. Cada una de las doce divisiones del año
- *Osùkan* – Un mes
- *Osùyí* – Este mes
- *Osù Sèré* – Enero m. 1er. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Erele* – Febrero m. 2do. Mes del año consta de veintiocho días; cada cuatro años su periodo tiene una duración de veintinueve días

eBook de distribución gratuita!

- *Osù Erènà* – Marzo m. 3er. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Igbe* – Abril m. 4to. Mes del año consta de treinta días
- *Osù Èbìbì* – Mayo m. 5to. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Òkúdu* – Junio m. 6to. Mes del año consta de treinta días
- *Osù Agẹmọ* – Julio m 7mo. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Ògún* – Agosto m. 8vo. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Òwẹwẹ* – Septiembre m. 9no. Mes del año consta de treinta días
- *Osù Òwàwà* – Octubre 10mo. Mes del año consta de treinta y un días
- *Osù Bélú* – Noviembre 11vo. Mes del año consta de treinta días
- *Osù Opé* – Diciembre 12vo. Mes del año consta de treinta y un días

❖ DÍAS DE LA SEMANA

- *Ojó* – Día m. Tiempo que tarda la tierra en girar sobre si misma
- *Ojó àìkú* – Domingo. Día de vida larga (vencimiento de la muerte) y tranquilidad
- *Ojó ajé* – Lunes. Día de éxitos financieros
- *Ojó ìségun* – Martes. Día de victoria y vencimiento de obstáculos
- *Ojó 'rú* (*rírú*) – Miércoles. Día de confusión
- *Ojó 'bò* – Jueves. Día de cumplimiento, ejecución, realización
- *Ojó etì* – Viernes. Día de problemas, inquietudes, desgracias
- *Ojó àbáméta* – Sábado. Día de propósitos negativos

❖ PRONOMBRES

- *Èmi* – Yo
- *Ìwọ* (formal) – Tú
- *Ìrẹ* (informal) – Tú
- *Òun* – Él / Ella
- *Àwa* – Nosotros
- *Eyin* – Ustedes
- *Àwọn* – Ellos / Ellas
- *Ìwònyen* – Aquellos
- *Ìwònyí* – Estos
- *Ìyẹn* – Eso
- *Tèmi* – Mío, mía
- *Tirè* – Su – de él, de ella
- *Tîrẹ* – Tu, tus; Su, sus; de usted, de ustedes
- *Tiwọn* – Su, sus, suyo, suya

❖ FRASES PARA PRACTICAR

- Mi nombre es _____
Orúkọ mi nì _____

- Yo estoy aprendiendo la lengua *Yorùbá*
Èmi nkó èdè Yorùbá

- Yo quiero comer
Èmi fé jeun

ebook de distribución gratuita

❖ Yo quiero beber agua
Èmi fẹ́ mù omi

❖ El nombre de mi padre es _____
Orúkọ Bàbá mi nì _____

❖ Hijo, ven a comer
Ọmọ mi wá jẹun

❖ Me gusta la ropa blanca
Èmi fẹ́ràn ẹwu funfun

❖ Yo no fui (de lugar)
Èmi kò lọ

❖ Yo no tengo dinero
Èmi kò ní owó

❖ Por favor ve a comprar pan para mi
(Ẹ) jọ̀wọ́ lọ rà búrẹ́dì fún mi

❖ Yo quiero su opinión
Èmi fẹ́ àbá rẹ
❖ Por favor siéntese en la silla
Ẹ jọ̀wọ́ ejoko lórí àga

❖ A _____ no le gusta el coco
_____ kò fẹ́ràn àgbọn

❖ Yo tengo visita
Èmi ní Àlejò

❖ Mi destino es ser rey
Àyànmọ́ mi nì látijẹ́ Ọba

❖ Yo tengo felicidad
Èmi ní ayọ

❖ ÈYÀ ARA – PARTES DEL CUERPO

Agbárí – Esqueleto m. Armazón ósea de los vertebrados.
Àgbọ̀n – Barbilla f. Mentón punta o remate de la barba.
Ahán – Lengua f. Órgano constituido por numerosos músculos cubiertos por una mucosa, movible, situado en la cavidad bucal, que interviene en la percepción del gusto en la masticación, deglución y articulación de los sonidos.
Apá – Brazo m. Cada uno de los miembros de los dos miembros superiores del cuerpo humano desde el hombro hasta la mano.

eBook de distribución gratuita!

Àtàmpàcò – Pulgar adj. Dícese del dedo primero y mas grueso de la mano.
Àtẹ́lẹsẹ̀ – Planta del pie // Parte del pie que se apoya en el suelo.
Àtẹ́lẹwọ́ – Palma de la mano // Parte interna de la mano desde la muñeca hasta los dedos.
Àyà – Pecho m. Parte interna y externa del cuerpo humano que se extiende desde el cuello hasta el vientre.
Èékánná – Uña f. Parte dura, de naturaleza córnea, que crece en el extremo de los dedos.
Èékánná ẹsẹ̀ – Uña f. Parte dura, de naturaleza córnea, que crece en el extremo de los dedos: las uñas de los pies.
Èékánná ọwọ́ – Uña f. Parte dura, de naturaleza córnea, que crece en el extremo de los dedos: las uñas de las manos.
Egungun – Hueso m. Cada una de la piezas duras que forman el esqueleto de los vertebrados.
Èjìká – Hombro m. Parte superior y lateral del tronco, de donde nace el brazo.
Èrìgí – Muela f. Diente, particularmente cada uno de los grandes situados detrás de los caninos.
Ètè – Labio m. Cada una de las partes exteriores de la boca que cubren la dentadura.
Etí – Oreja f. Oído en su parte externa.
Eyín – Diente m. Cada uno de los huesos visibles de las mandíbulas que sirven para masticar: el hombre tiene 32 dientes, 16 en la mandíbula superior y 16 en la mandíbula inferior.
Ẹ̀dọ̀ – Hígado m. Anat. Víscera que segrega la bilis.
Ẹ̀dọ̀ fòrò – Pulmones m. Órgano de la respiración del hombre y de los vertebrados que viven o pueden vivir fuera del agua y que esta en la cavidad torácica.
Enu – Boca f. Orificio de la cabeza del hombre por el cual toman el alimento.
Ẹ̀rẹ̀kẹ́ – Mejilla f. Cada una de las dos partes laterales que hay en el rostro humano debajo de los ojos //Mandíbula f. Cada una de las dos pinzas que limitan la boca de los animales vertebrados y en las cuales están los dientes // Quijada.
Ẹsẹ̀ – Pierna f. Cada uno de los miembros inferiores del hombre // Pie m. Extremidad de cada una de las piernas del hombre que sirve para sostener el cuerpo y andar.
Eran ara – Carne f. Parte blanda y mollar del cuerpo.
Ẹ̀yìn – Espalda f. Parte posterior del cuerpo humano, desde los hombros hasta la cintura.
Ẹ̀yìn ojú – Ojo m. Órgano de la vista.
Ẹ̀yìn orí – Cerebelo m. Anat. Centro nervioso del cerebro en la parte inferior y posterior de la cavidad craneana.
Gòngò ògún – Papada f. Abultamiento anormal de carne que se desarrolla debajo de la barba.
Gbègbè – Papada f. Abultamiento anormal de carne que se desarrolla debajo de la barba.
Ìbàdí – Cadera f. Anat. Parte del cuerpo donde se unen el muslo y el tronco.
Ìdí – Nalga f. Cada una de las 2 partes carnosas y posteriores del muslo que constituyen el trasero.
Ìdodo – Ombligo m. Cicatriz redonda y arrugada que se forma en el vientre después de secarse el cordón umbilical.
Ìfun – Intestino m. Anat. y Zool. Tubo membranoso plegado en numerosas vueltas y que va desde el estomago hasta el Ano.
Ìgúnpá – Codo m. Parte posterior y prominente de la articulación del brazo con el antebrazo.
Igbá àyà – Costillas f. Anat. Cada uno de los huesos que forman la caja torácica.
Ihò Ìdí – Ano m. Anat. Orificio del recto.
Ìka – Dedo m. Cada una de las extremidades móviles de la mano o el pie del hombre.
Ìka ẹsẹ̀ – Dedo del pie /s m. Cada una de las extremidades móviles de el pie del hombre.
Ìka ọwọ́ – Dedo de la mano /s m. Cada una de las extremidades móviles de la mano del hombre.

Ikùn – Estomago m. Anat. Parte del aparato digestivo que forma una bolsa y esta situada entre el esófago y el duodeno.
Imú – Nariz f. Órgano saliente de la cara, entre la frente y la boca, con dos orificios que comunican con la membrana pituitaria y el aparato de la respiración.
Inú – Estomago m. Anat. Parte del aparato digestivo que forma una bolsa y esta situada entre el esófago y el duodeno.
Irun – Cabello m. Cada uno de los cabellos de la cabeza.
Irun àgbòn – Barba f. Pelo que nace debajo de la boca y las mejillas del rostro.
Irun imú – Bigote m. Pelos que cubren el labio superior.
Irun òbò – Pendejo de la mujer m. Pelo que nace en el pubis y en la ingle.
Irun ojú – Pestañas f. Cada uno de los pelos del párpado.
Irun okó – Pendejo del hombre m. Pelo que nace en el pubis y en la ingle.
Ìsó – Uña f. Parte dura, de naturaleza córnea, que crece en el extremo de los dedos.
Itan – Muslo m. Parte de la pierna, desde la juntura de la cadera hasta la rodilla.
Iwájú orí – Frente f. Región anterior de la cabeza que va desde el nacimiento del pelo hasta las cejas.
Òbò – Vagina f. Conducto que en las hembras de los mamíferos se extiende desde la vulva hasta la matriz.
Ojú – Cara f. Anat. Rostro del hombre // Ojo m. Órgano de la vista.
Okó – Pene m. Miembro viril.
Orí – Cabeza f. Parte superior del cuerpo del hombre // Cráneo.
Orúnkún – Rodilla f. Parte del cuerpo donde se une el muslo con la pierna.
Òfun – Garganta f. Parte de delante del cuello, tanto interior como exteriormente.
Omolidinrin – Meñique adj. Aplíquese al dedo quinto y mas pequeño de la mano.
Omú – Teta f. Cada uno de los órganos glandulosos que segregan la leche en las hembras de los mamíferos // Mama // Senos.
Ònà òfun – Esófago m. Anat. Primera parte del tubo digestivo que va de la faringe al estomago.
Orùn – Cuello m. Parte del cuerpo que une la cabeza al tronco.
Orùn esè – Tobillo m. Protuberancia formada por las apófisis interiores o maléolo, de la tibia y el peroné cada lado de la garganta del pie.
Orùn owó – Muñeca f. Articulación que une la mano con el antebrazo.
Owó – Mano m. Parte del cuerpo humano que va de la muñeca a la extremidad de los dedos.
Rékè-rékè ara – Articulaciones de el cuerpo f. Anat. unión de un hueso con otro.

A

A dúpẹ́ – Nosotros agradecemos – Nosotros damos gracias.
Àárò – Mañana f. Tiempo que media entre el amanecer y el mediodía.
Àárò kùtù – Temprano por la mañana.
Ààyò – Favorito
Abe – Cuchillo pequeño
Abo – Palabra que se antepone para nombrar a los animales hembras
Abo adìye – Gallina
Abo ajá - Perra

eBook de distribución gratuita

Aboyún – Mujer embarazada
Abórè – Sacerdote miembro y guía de un Egbé
Abòrìşà – Adorador de un *Òrìşà*
Àbọrú (*Kí ebọ ó fín*) – Que el sacrificio sea cumplido
Àbọyè (*Kí ebọ ó dà*) – Que el sacrificio sea aceptado
Àbọşíşẹ (*Kí ẹbọ ó se*) – Que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas
Àbúrò – Menor (Mas joven en años)
Àbúrò mi – Mi hermano u hermana menor
Àbúrò mi obìnrin – Mi hermana menor
Àbúrò mi okùnrin – Mi hermano menor
Àdá – Machete
Àdá Òrìşà – Machete de *Òrìşà*
Adabo – Espíritu que logra que los sacrificios den resultados y sean manifiestos. Algunos de los *Odù* de los *Ọmọ Odù* son *Adabo* y son marcados durante el *Ebo* por ejemplo: *Èjìogbè*, *Òwọ́nrín Ogbè*, *Òkànràn Òyẹ̀kú*, *Ògúndá Ogbè*, *Òşẹ́ètúrá*, etc.
Adabo – El proceso completo en que los *Babaláwo* marcan en la adivinación los *Odù* u *Ọmọ Odù* sobre el *Opón Ifá*, incluyendo los cantos, los rezos, etc.
Adé – Corona
Adelé – *Ikin Ifá* de mínimo 4 ojos (*Òdùsò*). Estos *Ikin* permanecen dentro del recipiente sagrado donde se guarda *Ifá* durante el proceso de *Adabo*
Adìye eléèpìn – Pollito con pocas plumas aun
Adódìí – Persona que le gusta experimentar la relación sexual por el ano (comúnmente es el adjetivo que se utiliza para referirse a un hombre con tendencias homosexuales)
Afẹ́fẹ́ – Viento
Àgò – ¡Discúlpeme! ¡Permiso!
Àgò yà – Exclamación que significa "Eres bienvenido"
Agogo – Instrumento musical de metal
Àgbá ìlù – Tambor
Àgbàdo – Maíz
Àgbò – Carnero
Àgbon – Coco
Àgbonnìrègún – Alias de *Òrúnmìlà* cuya traducción literal es "El sagrado árbol de palma es nuestra herencia"
Àìkú – Inmortalidad, vida larga, vencimiento de la muerte
Àìkú ayé - Vida interminable en la tierra
Ajogun - Fuerzas negativas de la naturaleza como: *Ikú* (muerte), *Àrùn* (enfermedad), *Òfò* (perdida), *Ejó* (litigio – pleito), *Ìjà* (pelea constante), *Èşe* (infracción – delito menor), *Ègbà* (perdidas inexplicables), etc

Nota: Continuara en un próximo tomo dedicado exclusivamente al vocabulario *Yorùbá* en el que se incluirán las palabras más empleadas por la cultura *Yorùbá*–cubana.

ebook de distribución gratuita

CAPITULO VIII

ÁFRICA LA TERCERA RAÍZ EN MÉXICO

"La tercera raíz" es el término que se ha utilizado para señalar la africanía como una de las partes constituyentes, en lo genético y cultural, de los países latinoamericanos.
Como he mencionado en uno de los temas anteriores el tráfico esclavista que duró casi tres siglos produjo el desarraigo de cerca de quince millones de africanos convertidos en mercancía por efectos de la trata. En América, además de la mano de obra, los esclavos negros aportaron una indeleble huella genética y cultural que constituye la tercera raíz de nuestras poblaciones y nuestras culturas. Las investigaciones dirigidas a analizar y difundir el papel de los pueblos afro americanos en el proceso histórico del llamado Nuevo Mundo,

eBook de distribución gratuita!

han adquirido en los últimos años, una creciente y merecida importancia en el continente.
La población afromestiza que habita actualmente en México, se concentra principalmente en la Costa Chica, región que comparten los estados de Guerrero y Oaxaca (especialmente en los límites de dichos estados), sin embargo es preciso mencionar que la Costa Chica es únicamente una de las 2 regiones en México con significante población de origen Africano, la otra región a la que hago referencia se encuentra en el estado de Veracruz.
A lo largo del año la gente de la Costa Chica celebra fiestas religiosas y cívicas que condensan los trabajos, la épica histórica y las creencias mágico religiosas, todo ello perneado por los orígenes africanos de la población.
Un aspecto que es destacable señalar es la estructura que se apreciaba en algunas viviendas de esta zona ya que las casas eran chozas de barro redondeadas muy similares a los hogares actualmente apreciados en ciertas partes de Ghana y Costa de Marfil.
Como en todo México, estas manifestaciones derivan del encuentro de diferentes culturas y razas, en la costa chica ciertamente convergen Mezo América, España y nuestra tercera raíz África.

Entre las danzas que podemos hallar con una total influencia africana en la Costa Chica están:

- Los apaches – San Nicolás Tolentino, estado de Guerrero.
- El toro de petate – San Nicolás Tolentino, estado de Guerrero.
- Los vaqueros – San Nicolás Tolentino, estado de Guerrero.
- Sones de artesa – San Nicolás Tolentino, estado de Guerrero.
- Los diablos – El Quiza, estado de Guerrero.
- El macho de mula – Lo de Soto, estado de Oaxaca.
- La tortuga – Lo de Soto, estado de Oaxaca.
- Los tejorones – Estado de Oaxaca.

Para iniciar una explicación ciertamente más profunda acerca de las personas de raza negra en México, es importante establecer la importancia cuantitativa de la población esclavo negra en la era colonial, una de las controversias más frecuentes que percibo en pláticas con mis compatriotas Mexicanos es que afirman que es imposible que hayan llegado grandes cantidades de esclavos de raza negra a nuestro territorio. Esta afirmación considero que se debe al hecho que actualmente en la mayor parte del territorio Mexicano no se aprecian muchas personas de raza negra, por ello mis coterráneos en ocasiones discurren erróneamente que si en la actualidad no hay muchos negros evidentemente jamás existieron.
Se dice que el primer esclavo africano traído a México fue Juan Cortés, un esclavo que custodió al conquistador Hernán Cortés en 1519. ¡Los indígenas a su arribo asombrados por su piel oscura, lo visualizaron como a una divinidad! Otro conquistador Pánfilo Narváez, trasladó a un esclavo que fue estimado como el culpable de traer la epidemia devastadora de la viruela en el año 1520. El antropólogo mexicano Gonzalo Aguirre Beltrán estima que en esa época habían 6 africanos que tomaron parte en la conquista de México, estos esclavos fueron sirvientes personales de sus amos y muy posiblemente sus escuderos, quizá fueron cristianizados y factiblemente ya hablaban español al arribar al Nuevo Mundo, cabe destacar que estos africanos no vinieron en buques negreros como la mayor parte de esclavos.
El comercio de esclavos que cambio la cara demográfica de México inicio cuando el Rey Carlos V empezó emitiendo contratos entre la Corona y los mercaderes de esclavos con el objetivo de apresurar el comercio trasatlántico, por ende después del 1519 el Nuevo Mundo recibió a miles de esclavos transportados directamente de África sin haber sido cristianizados previamente.
En 1553 la población de esclavos ascendió por encima de los 20,000.
Según datos del censo de esclavos de esa época Aguirre Beltrán nos da una estimación de la población negra en el México Colonial:

AÑO	NUMERO DE ESCLAVOS
1570	20,569
1646	35,089
1742	15,980

La importancia numérica de estas cifras se pone de manifiesto cuando comparamos a la población española de la era colonial. En el periodo colonial, la inmigración europea era sumamente pequeña ya que había grandes riesgos y mucha incertidumbre acerca del Nuevo Mundo, debido a esta inseguridad muy pocas mujeres europeas emigraron, y en consecuencia este hecho previno el crecimiento natural de la población española en el Nuevo Mundo y por ende la población negra era más grande que la española.

En 1570 la población negra era aproximadamente 3 veces mayor que la española, en 1646 dos punto cinco veces más grande, y en 1742 aun excedían en número a los españoles. No es hasta el año 1810 que los españoles fueron más numerosos.

Actualmente podemos hallar varias poblaciones a lo largo de la Costa Chica con influencia africana, no todas las personas en estas comunidades se consideran negros (morenos, para usar la terminología local) y el gobierno mexicano desafortunadamente no incluye la raza de cada habitante en sus datos de los últimos censos. A continuación muestro los nombres de las poblaciones a lo largo de la Costa Chica que podría considerar trascendentales e históricamente con influencia Africana, quizás existan otras comunidades afro-mexicanas en la misma región, sin embargo por no contar con más datos no las incluyó en la lista. El único propósito de la siguiente lista es darle una idea al lector acerca del tamaño de la población afro-mexicana de la Costa Chica.

ESTADO DE GUERRERO	No. DE POBLADORES
Cerro del Indio	608
Cuajinicuilapa	8932
Maldonado	892
Montecillos	893
El Pitahayo	2365
Punta Maldonado	1110
San Nicolás	3275
El Cacalote	119
Cerro de las Tablas	255
Copala	6540
Azoyú	4244
Banco de Oro	164
Barra de Tecoanapa	1024
Huehuetán	1827
Juchitán	2846

eBook gratuito

ESTADO DE OAXACA	No. DE POBLADORES
El Ciruelo	2397
Collantes	2325
Santa María Chicometepec	1477
Corralero	1597
Cerro de la Esperanza	1058
Lagunillas	495
El Azufre	451
Chacahua	714
Charco Redondo	444
El Lagartero	91
Llano Grande	260
Zapotalito	829
Morelos	2028
Lagunillas	69
Santo Domingo Armenta	2739
Lagunillas	129
Callejón de Rómulo	541
Santiago Tapextla	1566
Llano Grande	1065
Mártires de Tacubaya	839
San José Estancia Grande	916
Santa María Cortijo	968

Con esta breve y quizás para muchos lectores intrascendente explicación pretendo mostrar que en algunos estados de la República Mexicana aún se mantiene la influencia de nuestra tercera raíz "África".

GLOSARIO DE PALABRAS YORÙBÁ

A

Abẹ̀òkúta.- Ciudad *Yorùbá*
Ábídí.- Alfabeto
Àbíkú.- Ser humano que viene al mundo para morir a temprana edad, puede ser un niño(a) o una persona joven
Àbìlù.- Trabajos de uso maléfico (únicamente son utilizados para personas que están causando grandes calamidades en sus familias o comunidades)
Àbọrú (*Kí ẹbọ ó fín*).- Que el sacrificio sea cumplido
Àbọ̀ṣíṣẹ (*Kí ẹbọ ó ṣẹ*).- Que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas
Àbọyè (*Kí ẹbọ ó dà*).- Que el sacrificio sea aceptado
Àdìmú.- Ofrenda
Àdín.- Aceite de grano de palma (esta considerado como un gran tabú para la gran mayoría de las divinidades con excepción de *Ọ̀sányìn*)
Àfẹ̀ka–l'ẹ̀ka Odù.- Los 240 hijos de los 16 *Odù* que forman series combinadas
Àfọ̀ṣẹ (*Ọfọ̀ Àṣẹ*).- El poder de la palabra
Aganjú.- Divinidad del barquero (navegante), se manifiesta en los volcanes, hermano del *Òrìṣà Ṣàngó*
Àgẹ̀rẹ̀ Ifá.- Recipiente ricamente tallado destinado a contener los sagrados *Ikin Ifá*
Àgò.- Pedir permiso
Àgò l'ọ́nà - Àgò ní ọ̀nà.- Expresiones que significan "Abra el camino"
Àgò yà.- Sea bienvenido

ebook de distribución gratuita!

Àgbáyé.- El mundo entero
Àgbò.- Carnero
Àgbò Mímọ́.- El carnero guardián de la entrada entre el cielo y la tierra donde el juicio toma lugar de acuerdo a las creencias *Yorùbá*
Àìmọ́ye.- Oscuridad
Àjà.- El conquistador
Àjàbò.- Talismán protectivo e invocatorio que se entierra en un *Ojúbọ* para atraer la presencia de una divinidad en particular
Àjàgún.- Guerrero
Àjàlá (*Àjàlámọ̀pín*).- Divinidad que moldea la cabeza física y el cerebro
Àjàlayé.- El que administra la tierra
Àjàlọ̀run.- El que administra el mundo espiritual
Àjẹ́.- Bruja
Ajogun.- Fuerzas negativas que influyen sobre nosotros, son todas aquellas potencias del cielo y de la tierra cuyo afán destructor consiste en amenazar la evolución y contrarrestar la salvación de la humanidad
Akin Oşọ́.- La fuerza de *Èşù* en los hechiceros
Akọ́dá.- El primer estudiante de *Ọ̀rúnmìlà*
Àkọ́şe.- Medicinas o encantamientos
Ala.- Luz
Àlàáfìà.- Pureza, destino limpio, etc. También se aplica para nombrar una figura del oráculo de *Obì Àbàtà*
Aláàfin Ọ̀yọ́.- Rey de la ciudad de *Ọ̀yọ́*, esta considerado el segundo rey en importancia para los *Yorùbá*
Alàfọ̀şẹ.- Persona con poderes (mago), una persona que usa el poder de la palabra para manifestar la luz
Alágẹmọ – Agẹmọ.- Camaleón, este animal es sagrado para los *Yorùbá* y muchos lo describen como el mensajero de *Olódùmarè* o el mensajero de *Òrìşà Ńlá*
Aláìkú.- Otro nombre que se la da al sagrado tablero de *Ifá* (*Ọpọ́n Ifá*) – la traducción literal de este otro nombre es "el que nunca morirá"
Alàyé.- Amo del mundo
Àlè.- Concubina
Àlejò – Olojò.- Extraño o visitante
Álífábéètì.- Alfabeto
Àmúlù Odù.- Los 240 hijos de los 16 *Odù* que forman series combinadas
Apẹ̀tẹ̀bí.- Esposa de un *Babaláwo*
Àpò òmìnìjẹkùn.- Bolso especial de *Olódùmarè*. Bolsa sagrada utilizada por los *Babaláwo*, este bolso misterioso tiene dos características espectaculares, acondiciona cualquier objeto dentro de si sin que pese, y produce cualquier petición que se le solicite
Àpólà Odù.- Los 240 hijos de los 16 *Odù* que forman series combinadas
Ara.- Cuerpo físico o externo
Ara Ínú.- Cuerpo interno
Ara Ọ̀run.- Mundo espiritual
Aro.- Ciudad *Yorùbá*
Arugbá.- Mujer que lleva los *Ikin Ifá* sobre su cabeza en el trayecto hacia el sagrado *Igbó'dù*
Arugbá – A ru igbá.- Sirviente femenina de *Olódùmarè* y fiel acompañante de *Ọ̀rúnmìlà*
Àrùn.- Enfermedad
Àşẹ.- En las invocaciones significa "así sea"
Àşẹ.- Poder espiritual
Àşẹ fún o.- Buena energía para usted
Ataare.- Pimientas de Guinea
Àtẹ.- Canasto utilizado en la lectura del oráculo de los 16 cauris
Atọ́.- Prosperidad
Àtúnwá – À tún wá.- Se traduce literalmente como "el carácter viene nuevamente" o únicamente "viene nuevamente" – esta palabra se refiere totalmente a la reencarnación
Àwíşẹ.- Grado sacerdotal elevado en *Ifá*
Awo.- Misterio - Se aplica regularmente para dirigirse a una persona iniciada en los misterios de *Ifá*
Awo Ọfọ̀ Àşẹ.- El misterio del arte de la invocación

eBook de distribución gratuita!

Àwórì.- Ciudad *Yorùbá*
Àwòrò.- Personas iniciadas que constituyen la orden sacerdotal
Àwọn Àjẹ́.- Las brujas
Àwọn Mẹ́rìndínlógún Odù Méjì.- Los dieciséis *Odù Méjì*
Àwọn Òrìṣà Ẹgbẹ́.- Los *Òrìṣà* de una sociedad
Awún.- Árbol de madera Blanca
Àwúre.- Medicina de buena fortuna o buena salud
Àyàgbó.- Haz que todos los sacerdotes presentes tengan bendiciones
Àyàjẹ.- Haz que todos los sacerdotes presentes tengan bebida
Àyàmu.- Haz que todos los sacerdotes presentes tengan alimento
Àyàn.- Divinidad que vive dentro del tambor *Bàtá*, instrumento de percusión exclusivo de *Ṣàngó* y en ciertas regiones de *Eégúngún*
Àyànmọ́.- Destino
Àyànmọ́ Ìpín.- Destino
Àyànmọ́ Ìpín burúkú.- Destino negativo
Àyànmọ́ Ìpín iré.- Destino positivo
Àyànmọ́ Ìpín ni'wà.- El destino es el carácter
Àyàtọ́.- Haz que todos los sacerdotes presentes tengan prosperidad
Ayé.- La tierra, mundo físico
Ayé àtúnwá.- Reencarnación en la tierra

B

Baálé – Bàbá Ilé.- Padre de una familia, el cabeza de familia
Baálẹ̀.- Rey, padre de la tierra, rey fundador de la población
Baba.- Padre
Bàbá.- Padre
Bàbá Ẹbọ. Padre de los sacrificios, el alimento que obtenemos de los animales inmolados
Bàbá mi.- Mi padre
Babaláwo - Baba-ní-awó.- Padre de los secretos o padre de la sabiduría, sacerdote iniciado en *Ifá*
Babalóòrìṣà.- Sacerdote iniciado en los secretos de un *Òrìṣà* en particular
Babalòòṣà.- Sacerdote iniciado en los secretos de un *Òòṣà* en particular
Babaluàiyé (*Ṣànpànná – Ọbàluwàiyé – Ọbalúayé – Ọmọlú – Olúwayé – Olúwa Ayé*).- Alias del *Òrìṣà Ṣòpọ̀nná*. Ver *Ṣòpọ̀nná*
Balógun (*Bàbá ní ogun*).- El jefe de guerra
Bara.- Rey del cuerpo
Bàtá Àyàn.- Instrumento de percusión exclusivo de *Ṣàngó* y en ciertas regiones de *Eégúngún*
Burúkú.- Mal, negativo, impositivo, draconiano, etc

D

Dé.- Llegar, llegada
Dẹ.- Instrumento de cacería
Dòdo.- Árbol sagrado de la cultura *Yorùbá*

E

Egungun.- Huesos
Eégúngún – Egúngún – Eégún.- Ancestros
Éèpà!- Exclamación de reverencia y agradecimiento, generalmente es empleada por los miembros de las sociedades secretas *Ògbóni* y *Orò* y es dedicada mayormente a *Ọbàtálá*, *Ọ̀rúnmìlà* e *Ifá*. *Éèpà Odù*! Exclamación invariablemente mencionada en el momento que es revelado el *Odù Òfúnméjì* y para agradecerle o alagar a *Odù*
Éèpà Ifá!- Exclamación de reverencia y agradecimiento a *Ifá*
Éèpàrìpà!- Exclamación de reverencia y agradecimiento
Éèpàrìpà Ifá!- Exclamación de reverencia y agradecimiento a *Ifá*
Ẹ̀fọ̀n.- Ciudad *Yorùbá*
Egi.- Divinidad que transporta al cielo todas las cabezas de las inmolaciones de animales

Book de distribución gratuita

Èjì Òkò.- 2do. *Odù* del oráculo de los 16 cauris

Èjìláá Aşẹ́bọra (*Èjìlá Şẹ́bọrà)*.- 12vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris

Èjìogbè.- El *Odù* mayor de todos los *Odù* y *Ọmọ Odù*. Primer capitulo de los *Odù Ifá*

Èkìtì.- Ciudad *Yorùbá*

Eku Ifá – Èkúté Ifá.- Rata de bosque

Elénìní.- Es una de las más poderosas divinidades. El termino *Elénìní* en la etimología popular *Yorùbá* significa "Obstáculo". Esta divinidad se presume que es uno de los principales enemigos de *Òrúnmìlà*

Epo.- Aceite de palma – manteca de corojo – aceite de dende

Epo pupa.- Aceite de palma rojo – manteca de corojo – aceite de dende

Eri.- Cabeza

Erinlẹ̀.- Divinidad de la cacería en las tierras de *Ìlobù* e *Ìjèşà*

Eríwo Ọşìn-ín pé (*Eríwo Ọşìn pé*).- Todas las fuerzas misteriosas están presentes

Eríwo yà.- Llamado al orden utilizado por los sacerdotes para que se preste atención

Èşe.- Delito influenciado por mala conducta

Èşù.- El mensajero divino. Fuerza de la naturaleza que hace cumplir la ley en los problemas de justicia, tiene el papel del embaucador o timador divino y es el *Òrìşà* que abre las puertas

Èşù Agóngón Gọjà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Àgbá.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Àìyédé.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Alákétu.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ananakí.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Àròwoyé.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Bákeé.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Bara.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Bara Kéjì.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Bara Ó Bẹbẹ.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹlẹkùn.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹ̀màlọ̀nà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹlẹ́bọ.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹlẹ́gbára.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹlẹ́rù.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ẹnugbàríjó.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Gogo.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Gbé L'òsì Ọ̀nà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ijelu.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Işèrí.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Jẹ́kí Ẹbọ Dà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Kewe Le Dùnjẹ́.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Láàlú.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Lálù.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Lároyé.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù ni ba ko.- *Èşù* que habita en la parte trasera del cuello de los seres humanos

Èşù Òjíşẹ́.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ojúríwa.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Okóbúrò.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Òkú Òrun.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Olútójú.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Òpin.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Orítà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọ̀dàrà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọjà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọlọ́ngo.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọ̀nà – Èşù Ọlọ́ọ̀nà – Èşù L'ọ̀nà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọ̀ọ̀ta Òrìşà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Ọ̀rọ̀.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Pàkúta Şí Ẹ̀wà.- Otra denominación de *Èşù*

Èşù Şìgìdì.- Otra denominación de *Èşù*
Èşù Wara.- Otra denominación de *Èşù*
Èşù Yàndà.- Otra denominación de *Èşù*
Èşù Yangí.- Otra denominación de *Èşù*
Èşù Yànro.- Otra denominación de *Èşù*
Èşùbíyìí.- El vástago de *Èşù*
Èşùgbàyí.- El que es exigido por *Èşù*
Ewì.- Poema
Ewúrẹ́.- Cabra

Ẹ

Ẹbọ.- Sacrificio
Ẹbọ Ayèpínùn.- Sacrificio sustitutivo
Ẹbọ Ètùtù.- Sacrificio propiciatorio
Ẹbọ Èjẹ́.- Sacrificio votivo
Ẹbọ Ìpilẹ̀.- Sacrificio de fundamento
Ẹbọ Ojúkòríbi.- Sacrificio preventivo
Ẹbọ Opé Àti Ìdàpọ̀.- Sacrificio de gratitud y comunión
Ẹdun àrá.- Piedras de rayo
Ẹẹ́rìndínlógún.- Número dieciséis, en ocasiones se utiliza para nombrar al oráculo de los 16 cauris sagrados
Efun Òrìşà.- Tiza blanca (yeso mineral) – cascarilla
Ẹ̀gbá.- Ciudad *Yorùbá*
Ẹ̀gbà.- Perdidas inexplicables
Ẹ̀gbádò.- Ciudad *Yorùbá*
Ẹgbẹ́.- Se refiere al corazón de un grupo, son todos esos miembros vivos y difuntos que sostienen el trabajo del individuo y del grupo de ambos reinos, visibles e invisibles, puede ser una hermandad, fraternidad, sociedad, etc
Ẹgbẹ́ Ifá.- Fraternidad o sociedad de un grupo de sacerdotes adoradores de *Ifá*
Ẹjọ́.- Litigación
Ẹ̀là.- Divinidad de la pureza
Ẹ̀làbọrú.- Espíritu de la pureza que el sacrificio sea cumplido
Ẹ̀làbọşíşẹ.- Espíritu de la pureza que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas
Ẹ̀làbọyè.- Espíritu de la pureza que el sacrificio sea aceptado
Ẹlédàá.- La creación, alias de *Olódùmarè* y en ocasiones de *Òrìşà–Ńlá*
Ẹ̀lẹ́gùn.- Médium, persona que pertenece a la sociedad secreta *Eégúngún*
Ẹ̀lẹ́gùn Òrìşà.- Persona que es espiritualmente poseído y entra en un trance profundo con un *Òrìşà* en particular
Ẹlẹ́gbá (*Ẹlẹ́gbaa*).- Alias de *Èşù*. El mensajero divino, el embaucador
Ẹlẹ́mìí.- El aliento de vida, la respiración divina de existencia (proveedora de las facultades mentales)
Ẹlẹ́rí–Ípìn.- El testigo de la creación, nombre de alabanza que se le da a *Òrúnmìlà*
Ẹ̀mí.- El alma o espíritu de los seres humanos
Ẹmu ọ̀pẹ.- Vino de palma
Ẹ̀rí ọkàn.- Testimonio del corazón
Ẹ̀rìn.- Ciudad *Yorùbá*
Ẹsẹ.- Versos
Ẹsẹ Ifá.- Versos de *Ifá*
Ẹsẹ̀ntáyé / Ẹsẹ n táyé / Ìkọsẹ̀dáyé / Ìkọsẹ wáyé.- Ceremonia que normalmente tiene lugar a los tres días del nacimiento de un niño(a), su traducción literal significa “el primer paso sobre el mundo”
Ẹsọ̀.- Cuidado

F

Fáwẹ̀lì.- Vocales
Fún.- Preposición “Para”

GB

Gbígbọ́ orí ọmọ.- Ceremonia que se realiza a los tres meses de nacido(a) cuyo significado es "escuchando la cabeza del niño"
Gbogbo.- Todos o todo

I

Ìbà.- Rindo homenaje, respeto, reverencia, alabanza (pago mi homenaje)
Ìbà'şe.- Que mi alabanza sea aceptada
Ìbàdàn.- Ciudad *Yorùbá*
Ìbejì (*Táíwò–Kẹ́hìndé*).- Divinidades de la fertilidad de las mujeres – Los gemelos
Ibi.- Fuerza impositiva, negatividad, mala suerte, etc
Ìbímọ.- Recetas concernientes al embarazo y al nacimiento
Ìbò Ifá.- Objetos que entrega el sacerdote al devoto durante la adivinación
Ibora.- Guerrero
Ìbọrú (*Kí ẹbọ ó fín*).- Que el sacrificio sea cumplido
Ìbọşíşẹ (*Kí ẹbọ ó şẹ*).- Que el sacrificio sea manifiesto y ponga en movimiento a las fuerzas divinas
Ìbọyè (*Kí ẹbọ ó dà*).- Que el sacrificio sea aceptado
Ìdáàbòbò.- Trabajos de protección contra trabajos maléficos
Ìdí.- Nalga, parte del cuerpo de los seres humanos. 7mo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris (Ìdin)
Ìdíméjì (*Ìdinméjì – Òdíméjì*).- Comúnmente es el cuarto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Cuarto capitulo de los *Odù Ifá*
Ifá.- La enciclopedia de la creación, el manual del mundo revelado por *Olódùmarè* para los seres humanos a través de los oráculos sagrados
Ifáràbàle.- Autocontrol
Ifẹ̀.- Ciudad sagrada *Yorùbá*
Ifẹ̀ Nlẹẹrẹ.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ifẹ̀ Oòdáyé.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ifẹ̀ Oòjó.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ifẹ̀ Oòrè.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ifẹ̀ Oòyèlagbòmoró.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ifẹ̀ Wàrà.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
I–fẹ̀–Wàrà.- Expándete rápidamente. Lugar donde *Òrúnmìlà* puso sus pies para decretar que el mundo se expandiese. Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Ìgèdè.- Encantamiento o poder positivo que vive dentro de los sacerdotes
Ìghòròkó.- Amigo de *Èşù* quien posee los medios apropiados para identificar a todas las personas a quienes se les aconsejo hacer sacrificio por medio de los oráculos
Igi Ọ̀pẹ.- Árbol de palma que produce los sagrados *Ikin Ifá*
Igbá.- Calabaza, recipiente sagrado que guarda los secretos de ciertos *Òrìşà*
Igbá Ìwà.- Calabaza donde se guarda la divinidad más importante en la iniciación de *Ifá*, la esposa espiritual de *Ifá*
Igbá Odù.- Calabaza donde se guarda la divinidad más importante en la iniciación de *Ifá*, la esposa espiritual de *Ifá*
Igbó.- Bosque, arboleda
Igbó'dù / Igbó Ìşògún.- Arboleda sagrada o bosque sagrado. Lugar muy importante en la iniciación de *Ìtefá (Ìtenifá)*
Ìjà.- Pelea
Ìjèşà.- Ciudad *Yorùbá*
Ìjẹ̀bú.- Ciudad *Yorùbá*
Ìjẹ̀bú Ifẹ̀.- Ciudad *Yorùbá*
Ìká.- 13vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ìkáméjì.- Comúnmente es el onceavo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Onceavo capitulo de los *Odù Ifá*
Ikin.- Nueces de la palma sagrada
Ikin Ifá.- Nueces del oráculo sagrado de *Ifá*
Ìko Odídẹrẹ́ – Ìkoódẹ.- Pluma anaranjada extraída de la cola del loro gris africano
Ìkọ́lé Ayé.- Mundo visible
Ìkọ́lé Ọ̀run.- Mundo invisible

©Book de distribución gratuita

Ikú.- Muerte
Ilá. - Quimbombo
Ìlawẹ̀ Èkìtì.- Pueblo de Nigeria
Ilé.- Casa, hogar
Ilé Ifẹ̀.- Ciudad sagrada del grupo étnico *Yorùbá*
Ilé Òrìṣà.- Casa religiosa
Ìlẹ̀kẹ̀ Òrìṣà.- Collares sagrados que poseen los colores de un *Òrìṣà* en particular
Ilé-Olújìí.- Ciudad *Yorùbá*
Ìlobù (*Ìlobùú*).- Ciudad *Yorùbá*
Ìlọrin.- Ciudad *Yorùbá*
Ìmọ̀.- Conocimiento, decisión, acuerdo
Ìmọ́.- Luz
Imọlẹ̀.- Las divinidades que descendieron del cielo a la tierra por un periodo muy corto durante la creación de la tierra
Ìmọ́lẹ̀.- Casa de luz
Ìmọ̀nton.- Sabelotodo
Inàlo.- Expansión
Ìpàkọ́.- La parte de atrás del cuello qué literalmente significa, no desencajó
Irá.- Ciudad *Yorùbá*
Ìrànjẹ́.- Ciudad *Yorùbá*
Ire.- Bien - positivo
Irẹ́.- Árbol de caucho de seda
Ìrẹ̀tẹ̀ (*Ìrẹ̀tẹ̀*).- 16vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ìrẹ̀tẹ̀méjì.- Comúnmente es el decimocuarto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimocuarto capitulo de los *Odù Ifá*
Ìrókò.- Teca Africana, árbol sagrado habitado por todas las divinidades y ancestros
Ìrosù (*Ìròsùn*).- 4to. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ìrosùméjì (*Ìròsùnméjì*).- Comúnmente es el quinto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Quinto capitulo de los *Odù Ifá*
Ìrọ́kẹ́ Ifá – Ìrófá – Ìrọ – Ọ̀runkẹ́.- Campanilla sagrada de *Ifá*
Ìrùkẹ̀rẹ̀ Ifá.- La cola sagrada de los sacerdotes de *Ifá*
Irúnmalẹ̀.- Las divinidades que descendieron del cielo a la tierra por un periodo muy corto en la creación de la tierra. También se les puede denominar *Irúnmọlẹ̀ – Imọlẹ̀*
Isokì.- Contracción
Ìsọmọlórúkọ.- Ceremonia de nombramiento celebrada a los 7 o 9 días dependiendo del genero de un recién nacido.
Ìṣẹ́fá (*Ìkófá*).- Divinidad que representa una mano de *Ọ̀rúnmìlà* (18 o 19 *Ikin Ifá*). Es el primer paso dentro del culto a *Ifá*
Ìṣòrò.- Sacerdote de *Ifá*
Ìtàn (*Ìtọ̀n*).- Historias mitológicas y sociales vistas por los ojos de la religión *Yorùbá*
Ìtefá (Ìtenifá).- Proceso de iniciación en *Ifá*
Ìtsèkírì.- Ciudad *Yorùbá*
Ìwà Pẹ̀lẹ́.- Buen carácter, humildad
Iwájú (*Iwájú Orí*).- El tercer ojo – El ojo de carácter, se usa para referirse a la "frente".
Ìwòrí.- Ciudad *Yorùbá*
Ìwòrìméjì.- Comúnmente es el tercer *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Tercer capitulo de los *Odù Ifá*
Ìwòrò.- Ciudad *Yorùbá*
Ìyá.- Madre
Ìyáàmi.- La gran madre, el aspecto femenino de los *Eégúngún*. Mi madre
Ìyáàmi Oṣóròngá.- La gran madre, reina de la hechicería
Ìyálóòrìṣà.- Sacerdotisa de un *Òrìṣà* en particular
Ìyálòòṣà.- Sacerdotisa de un *Òòṣà* en particular
Ìyánifá.- Sacerdotisa iniciada en la ceremonia de *Ìtefá (Ìtenifá)*
Ìyàwó.- Esposa joven
Ìyàwó Òrìṣà.- Recién iniciado en el culto a un *Òrìṣà* en particular
Ìyẹ̀rosùn (*Ìyẹ̀rẹ̀osùn*).- Polvo sagrado de *Ifá* extraído del árbol cuya denominación científica es Baphia Nitida
Iyọ̀.- Sal

K

Copia de distribución gratuita.

Kétu.- Ciudad *Yorùbá*
Kíkí.- Enseñanzas morales
Kòso.- Ciudad *Yorùbá*
Kúnlẹ .- Postura de arrodillarse mayormente utilizada por las mujeres para mostrar y tomar la bendición de aquellos que son acreedores de respeto

L

L'ẹnu.- A través de la boca
Lógémọn.- Señor poderoso
Lójú.- En la presencia de... A la vista de...

M

Màrìwò.- Hojas de palma
Méjì.- Dos
Mẹ́rìndínlógún Ègítán.- El oráculo sagrado de los 16 cauris
Mímọ orí ọmọ.- Ceremonia que se realiza a los tres meses de nacido(a) cuyo significado es "conociendo la cabeza del niño(a)"
Mo dọ̀bálẹ (*dọ̀bálẹ*).- Reverencia - Postura de acostarse sobre el piso boca abajo utilizada exclusivamente por los hombres para mostrar y tomar la bendición de aquellos que son acreedores de respeto, su traducción literal es: Yo me sitúo boca abajo sobre la tierra
Mo dúpẹ́ púpò.- Yo doy muchas gracias
Mo dúpẹ́.- Yo doy gracias
Mo f'orí balẹ (*f'orí balẹ*).- Reverencia - Postura de arrodillarse y colocar la cabeza sobre el piso utilizada por ambos géneros para mostrar y tomar la bendición de aquellos que son acreedores de respeto, su traducción literal es: Yo coloco mi cabeza sobre la tierra
Mo Júbà.- Rindo homenaje
Mo túmbà.- Mi bendición
Mo yìnbọ́rú.- Yo doy mi respeto a *Ìbọ́rú* la princesa (hija) del rey *Ọlọ́fin*
Mo yìnbọ́ṣíṣẹ́.- Yo doy mi respeto a *Ìbọ́ṣíṣẹ́* la princesa (hija) del rey *Ọlọ́fin*
Mo yìnbọ́yè.- Yo doy mi respeto a *Ìbọ́yè* la princesa (hija) del rey *Ọlọ́fin*

N

Nàgó.- Ciudad asociada con la cultura *Yorùbá*
Ní.- De – Tener

O

Obì Àbàtà.- Oráculo sagrado de *Obì* el cual consta de 3, 4, 5 o 6 pequeños gajos de una nuez fresca conocida mayormente con el nombre de Kola
Obìnrin.- Mujer
Òdí.- 7mo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris (*Òdín*)
Odídẹ (*Odídẹ́rẹ́*).- El loro sagrado de color gris y cola anaranjada
Òdíméjì.- Comúnmente es el cuarto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Cuarto capitulo de los *Odù Ifá*
Odù.- Son los 16 ancestros mayores (ancianos mayores), que crearon el corpus de *Ifá*, los dieciséis principios sagrados o los principios originales de creación
Odù.- La esposa espiritual de *Ifá* – El poder más grande de *Ifá*
Odùduwà.- El padre de la raza *Yorùbá*
Òfò.- Perdida
Òfún.- 10mo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Òfún Kànràn.- 15vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris

Obra de distribución gratuita!

Òfúnméjì.- Comúnmente es el decimosexto y ultimo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimosexto capitulo de los *Odù Ifá*
Ògìyán.- Alias de *Ọbàtálá* de la ciudad de *Ìjẹ̀bú*
Ògún.- Divinidad del hierro, el que nos quita los obstáculos de nuestro destino, la tecnología moderna, divinidad de la guerra. Cesta para atrapar camarones y langostas.
Ogun.- Guerra
Ogún.- Herencia
Ogún.- Veinte (de número)
Ògún Alágbèdẹ - El ingeniero, la divinidad de los metales y del hierro. En la etimología popular *Yorùbá*, la palabra *Alágbèdẹ* es aplicada para referirse a las personas que trabajan fundiendo el metal, los que nosotros denominamos herreros
Ògúndá.- 3er. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ògúndáméjì.- Comúnmente es el noveno *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Noveno capitulo de los *Odù Ifá*
Ogbè.- 8vo. y el mayor en jerarquía de los *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ogbó.- Expresión para desearle un camino colmado de bendiciones a alguien
Ogbó atọ́.- Vida larga positiva, prospera y bendecida
Ògbóni.- Sabiduría. Sociedad secreta que cuida los valores, la ética religiosa y el buen manejo del gobierno del rey en cada ciudad *Yorùbá*
Òjíṣẹ́ Ẹbọ.- Mensajero de los sacrificios y ofrendas. Alias de *Èṣù*
Ojú Eégúngún – Ojúbọ Eégúngún.- Santuario de veneración para los ancestros
Ojú ìbọ Òrìṣà – Ojúbọ Òrìṣà – Ilé Òrìṣà.- Santuario de veneración para los *Òrìṣà*
Ojú Odù Mẹ́rìndínlógún.- El primero de los 16 *Odù* (*Èjìogbè*)
Ojú Òòṣà – Ojúbọ Òòṣà.- Santuario de veneración para los *Òòṣà*
Ojúbọ.- Templo, santuario de veneración
Ojùgbọ̀nà.- Grado sacerdotal de *Ifá*, es el encargado y responsable de verificar que todos los pasos en una iniciación se realicen correctamente, por esta razón es quien dirije los ceremoniales de iniciación y también tiene la labor de cuidar del santuario o templo de un linaje o sociedad, debe estar siempre al pendiente de hacer las ofrendas y otras funciones
Òkè.- La cima de una montaña. Divinidad venerada principalmente en *Abẹ́òkúta* e *Ìbàdàn*
Òkè Ìpọ̀rí.- Otro nombre que se les da a las 16 nueces sagradas del oráculo de *Ifá – Ikin Ifá*
Òkìtì Ẹ̀fọ̀n.- Ciudad *Yorùbá*
Òkìtìpupa.- Región de Nigeria
Òkò.- Ciudad *Yorùbá*
Okùnrin.- Hombre
Òkúta (*Ọta*).- Piedra
Olódù.- Los 16 Méjì
Olódùmarè.- Uno de los nombres más populares de Dios en la cultura *Yorùbá*
Olókun.- Divinidad dueño de las aguas dulces y saladas
Olóòrìṣà (*Olórìṣà*).- Sacerdote de un *Òrìṣà* en particular
Olóòṣà.- Sacerdote de un *Òòṣà* en particular
Olú Awo – Olúwo – Bàbálodù.- Sacerdotes Mayores con un basto conocimiento de la religión poseedores de la divinidad máxima de *Ifá* llamada *Odù*
Olúbọ̀bọ̀-tiribọ̀ (Bàbá Ẹbọ).- El padre de los sacrificios (las bocas de los seres humanos)
Omi.- Agua
Òndó.- Ciudad *Yorùbá*
Oníbodè Òrun.- Portero del cielo o guardián del cielo
Onílé (*Onílẹ̀*).- El planeta tierra. *Onílé* es considerada una de las 9 poderosas *Ìyáàmi*
Onílé.- Dueño de la casa
Òògùn.- Medicina, encantamiento positivo
Òógùn.- Transpiración, sudor
Òòṣà.- Nombre que se les da a las divinidades en la cultura *Yorùbá*
Òòṣàálá.- Alias de *Ọbàtálá*

Book de distribución gratuita

Orí.- Cabeza Física. El espíritu de la cabeza física de los seres humanos
Orí Atọ́.- Cabeza prospera
Orí Ínú.- La cabeza interna, la conciencia de los seres humanos
Orí Ogbó.- Cabeza bendecida
Orí Tútù.- Cabeza fresca y por lo tanto pacifica
Oríkì.- Invocación basada en un evento mitológico
Orin.- Canto
Òrìşà (*Òrìşẹ̀ – Orí şẹ̀*).- Nombre que se les da a las divinidades en la cultura *Yorùbá*
Òrìşà Ńlá.- La divinidad suprema
Òrìşà Òkè.- Divinidad venerada principalmente en las ciudades de *Abẹ́òkúta* e *Ìbàdàn*, es la divinidad de los cerros o montañas
Òrìşà Oko (*Òòşà Oko*).- Divinidad encargado de la tierra fértil y de las fincas o granjas
Òrìşà 'bò.- Divinidades femeninas
Òrìşà 'kó.- Divinidades masculinas
Orítà.- Encrucijada
Orò.- Divinidad del sonido místico. Sociedad secreta *Yorùbá*
Orógbó.- Nuez de kola amarga, se emplea especialmente en la veneración de *Şàngó*.
Orúkọ.- Nombre
Òsù Ifá – Òsùn Ifá.- El bastón de *Ifá* en el mundo, mide alrededor de 5 pies de alto
Osùn.- Polvo rojo extraído del árbol pterocarpus erinacesses
Oşọ́.- Hechicero
Oşóigbó.- Mago del bosque
Òşùgbó.- Sociedad secreta *Yorùbá*
Òşùmàrè.- Divinidad del arco iris
Òtù–Ifẹ̀.- Otra denominación de la ciudad sagrada *Ilé Ifẹ̀*
Òtúráméjì.- Comúnmente es el decimotercero *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimotercero capitulo de los *Odù Ifá*
Òtúrúpọ̀n.- 14vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Òtùrùpọ́nméjì.- Comúnmente es el decimosegundo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimosegundo capitulo de los *Odù Ifá*
Owó.- Dinero. Antiguamente en la cultura *Yorùbá* el dinero se representaba en los caracoles marinos denominados cauris
Owó Mẹ́rìndínlógún.- Nombre del oráculo de los 16 cauris
Òye.- Comprensión
Òyígíyigì, Ọta Àìkú.- La roca eterna de la creación, este es un nombre simbólico de *Olódùmarè* y significa "La poderosa e inmutable roca que nunca muere"
Oyin.- Miel

Ọ

Ọba.- Rey, descendiente directo espiritual de *Odùduwà*
Ọbà.- Divinidad del río *Ọbà* en Nigeria, esposa de *Şàngó*
Ọba Àjàlayé.- El rey que administra la tierra
Ọbàlùfọ̀n.- Nombre de *Ọbàtálá* en la tierra de *Ìjẹ̀bú*
Ọ̀bàrà.- 6to. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ọ̀bàràméjì.- Comúnmente es el séptimo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Séptimo capitulo de los *Odù Ifá*
Ọbàtálá.- *Òrìşà* rey de la ropa blanca, divinidad de la pureza
Ọdẹ.- Cazador
Ọ̀fa-Ilé.- Una de las casas originales de *Èşù* en Nigeria
Ọfọ̀.- Palabras de poder
Ọ̀gọ.- Garrote mágico de *Èşù*, garabato que indica el camino, parte de atrás de la cabeza
Ọkàn.- Corazón
Ọ̀kànràn.- 1er. *Odù* del oráculo de los 16 cauris. También se aplica para nombrar una figura del oráculo de *Obì Àbàtà*
Ọ̀kànràménjì.- Comúnmente es el octavo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Octavo capitulo de los *Odù Ifá*
Ọlọ́fin.- Alias de *Olódùmarè*. El gobernante supremo. Nombre tradicional del *Ọọ̀ni Ifẹ̀*
Ọlọ́fin Ayé.- El gobernante supremo de la tierra

e-book de distribución gratuita

Ọlọ́fin Ọ̀run.- El gobernante supremo del cielo
Ọlọ́jà.- Rey - Gobernante dueño del mercado
Ọlọ́ògùn.- Son los médicos cuya medicina es a base de hierbas, dueños de la medicina sagrada
Ọlọ́run.- Alias de *Olódùmarè*. Dueño del cielo
Ọmọ.- Hijo
Ọmọ Odù.- Los 240 hijos de los 16 *Odù* que forman series combinadas
Ọ̀nà.- Camino
Ọ̀nà Òrìṣà.- Las diferentes manifestaciones de los *Òrìṣà*
Ọ̀ọ̀ni.- Rey sagrado de la ciudad de *Ilé Ifẹ̀*
Ọ̀ọ̀ni Ifẹ̀ (*Olú Ifẹ̀ – Olúufẹ̀ Ọ̀ọ̀ni*).- Es el rey y sumo sacerdote de todos los *Yorùbá*
Ọ̀ọ̀ta.- Oficial
Ọ̀pẹ̀lẹ̀ Ifá.- Oráculo de la cadena sagrada de *Ifá*
Ọpọ́n Ifá – Àtẹfá.- Tablero sagrado de *Ifá* que es utilizado en la lectura oracular
Ọ̀ràanmíyàn.- Descendiente de *Odùduwà* quien se convirtió en el *Aláàfin* de la ciudad de *Ọ̀yọ́*, fue un guerrero muy importante en la tradición *Yorùbá*
Ọ̀rọ̀-Ọlọ́fin.- Fiesta celebrada en el pueblo de *Ìlawẹ̀–Èkìtì* en Nigeria cuando se ofrece la vaca anual
Ọ̀run.- Mundo espiritual
Ọ̀run Àpáàdì.- *Ọ̀run Burúkú*.- Cielo malo, es lo más cercano al infierno cristiano dentro de nuestro contexto
Ọ̀run Rere.- Cielo bueno (*Ọ̀run Funfun* – Cielo blanco o puro) (*Ọ̀run Bàbá Ẹni* – Nuestro padre es el cielo)
Ọ̀rúnmìlà.- El profeta de la cultura *Yorùbá*, divinidad de la sabiduría, el testigo de la creación, la traducción literal de su nombre significa "el reino de los inmortales (el mundo espiritual) es nuestra salvación"
Ọ̀sá.- 9no. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ọ̀sáméjì.- Comúnmente es el décimo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Décimo capitulo de los *Odù Ifá*
Ọ̀sányìn (*Ọ̀sányìn màrùwẹ̀*).- Divinidad de las hierbas, dueño de la medicina tradicional
Ọ̀ṣẹ́.- 5to. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ọ̀ṣẹ́ètúrá – Ọ̀ṣẹ́túrá.- El *Ọmọ Odù* más importante de los 240 *Ọmọ Odù*. Decimoséptimo ancestro
Ọ̀ṣẹ́méjì.- Comúnmente es el decimoquinto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimoquinto capitulo de los *Odù Ifá*
Ọ̀ṣọ́ọ̀sì – Ọ̀ṣọ́sì – Ìjá.- Divinidad del cazador y del sendero
Ọ̀ṣun.- Divinidad de los ríos, de la belleza y de la sexualidad
Ọta.- Piedra
Ọ̀tún.- Derecha. Hombre de la mano derecha, primer consejero del rey o de un *Ẹgbẹ́*
Ọ̀wọ̀.- Respeto, prestigio, honor, dignidad
Ọ̀wọ́nrín.- 11vo. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ọ̀wọ́nrínméjì.- Comúnmente es el sexto *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Sexto capitulo de los *Odù Ifá*
Ọya.- Divinidad del viento, tornado, huracán
Ọ̀yẹ̀kú.- 2do. *Odù* del oráculo de los 16 cauris
Ọ̀yẹ̀kúméjì.- Comúnmente es el segundo *Odù* del oráculo sagrado de *Ifá*. Segundo capitulo de los *Odù Ifá*
Ọ̀yọ́.- Ciudad *Yorùbá*

P

Pùpọ́.- Mucho de cantidad, muchas o muchos

S

Sùúrù.- Paciencia

Ṣ

Copia de distribución gratuita

Ṣabẹ.- Ciudad *Yorùbá*
Ṣàngó.- Divinidad del fuego y el relámpago
Ṣìgìdì.- Hechizo, sorpresa, encantamiento sostenido
Ṣòpọ̀nná.- Divinidad de las epidemias

Y

Yemọja (*Yẹmọja*).- Divinidad madre de los peces
Yewá.- Divinidad asociada con las aguas dulces, dueña del rió *Yewá*
Yèyé.- Mamá
Yíya Ọmọ.- Ceremonia que se realiza a los tres meses de nacido cuya traducción literal es "regresando a ser niño". Uno de los más trascendentes objetivos de este ceremonial es la investigación del ancestro que reencarno en la cabeza de él (la) recién nacido
Yorùbá.- Una de las culturas, religión y grupo étnico más importantes de los países de África Occidental, específicamente de Nigeria y Benin

GLOSARIO DE PALABRAS VINCULADAS A LA CULTURA YORÙBÁ Y LA REGLA DE OSHA

A

Abomey.- Antigua ciudad estado del antiguo reino de Dahomey la actual Republica Popular de Benin
Abuja.- Capital de Nigeria
Adja.- Antigua ciudad del antiguo reino de Dahomey la actual Republica Popular de Benin
Adja–Fon.- Grupo étnico e idioma hablado en la Republica Popular de Benin
Ajatche o Pequeño *Ardra.*- Ciudad localizada en el antiguo reino de Dahomey llamada Porto-Novo por los comerciantes portugueses
Allada.- La capital de Gran *Ardra* en el antiguo reino de Dahomey

B

Batuke.- Cultura afro brasileña en la que se veneran a los *Òrìṣà*
Benin.- Nombre corto de la Republica Popular de Benin
Benin.- Ciudad ubicada en Nigeria que lleva el mismo nombre de la Republica Popular de Benin

C

Candomblé.- Cultura afro brasileña en la que se veneran a los *Òrìṣà*
Cotonou.- Ciudad y puerto importante de la Republica Popular de Benin

eBook de distribución gratuita

D

Dahomey.- Nombre que se le daba antiguamente a la actual Republica Popular de Benin
Dendi.- Grupo étnico de la Republica Popular de Benin

E

Edju.- Alias del *Òrìşà Èşù*
Edo.- Grupo étnico vecino de los *Yorùbá*
Edşu.- Alias del *Òrìşà Èşù*
Exu.- Alias del *Òrìşà Èşù* en las culturas afro brasileñas

F

Fon Gbe.- Cultura de la Republica Popular de Benin
Fulani.- Grupo étnico vecino de los *Yorùbá*

G

Gran *Ardra*.- Ciudad localizada en lo que se llamó la costa de los esclavos en el antiguo reino de Dahomey
Gun.- Grupo étnico de la Republica Popular de Benin

H

Hausa.- Grupo étnico vecino de los *Yorùbá*

I

Ibo (*Igbó–Efik*).- Grupo étnico vecino de los *Yorùbá*

K

Ketou.- Ciudad donde mayormente se encuentran los *Yorùbá* en la Republica Popular de Benin

L

Legba.- Nombre que se le da a *Èşù* en la cultura Fon de la Republica Popular de Benin

N

Naira.- Moneda de Nigeria
Nok.- Antigua cultura que habitaba el actual territorio de Nigeria

O

Obeayisne.- Nombre que se le da a la cultura *Yorùbá* en Jamaica
Orixás.- Denominación de la palabra *Òrìşà* en Brasil
Oriyás.- Denominación de la palabra *Òrìşà* en ciertas áreas del continente Americano
Ouidah.- Ciudad localizada en lo que se llamó la costa de los esclavos en el antiguo reino de Dahomey

eBook de distribución gratuita!

P

Papa Lebat o *Papa La Bas*.- Alias de *Èşù* en la ciudad de Nueva Orleáns, EE.UU.
Papa Legba o *Legba Atibon* del *Rada lwa*, y *Kalfou*/ *Carrefour* del *Petwo lwa*.- Alias de *Èşù* en Haití
Pila-pila.- Grupo étnico de la Republica Popular de Benin

S

Shango Cult.- Variante de la Cultura *Yorùbá* en Trinidad y Tobago
Soninka.- Grupo étnico de la Republica Popular de Benin

U

Umbanda.- Cultura afro brasileña en la que se veneran a los *Òrìşà*

V

Vudú.- Variante de la cultura *Fon Gbe* en Haití

Y

Yariba.- Alias del idioma y cultura *Yorùbá*
Yooba.- Alias del idioma y cultura *Yorùbá*

GLOSARIO DE PALABRAS AFRO CUBANAS

A

Aberikola o *Aberikula*.- Devotos que tienen recibidos sus collares representativos de los *Orishas* y que aun no tienen asentado en su cabeza su *Osha* u *Orisha* tutelar. También se le da este nombre a los tambores *Bata* aun no consagrados
Afoshe (*Afoche*).- Polvo mágico, hechizar
Agana Eri.- Divinidad muy cercana a *Olokun*, es el *Olokun* que entregan los *Babalorishas* o *Iyalorishas*
Aina.- Divinidad del fuego, candela
Alaguema.- Camino de *Obatala* que representa al camaleón
Aleyo.- Persona no iniciada que tiene curiosidad por conocer la religión.
Aña.- *Orisha* dueña del tambor *Bata*, funge de intermediaria entre el mundo visible y los *Orishas* en las fiestas dedicadas a las divinidades de la regla de *Osha*
Apeterbi.- Esposa de un *Babalao*
Arara.- Nombre que se le da a la cultura *Fon Gbe* en la regla de *Osha*
Argallu (*Agayu*).- Divinidad de los volcanes, se dice que es el padre de *Shango*, se sincretisa con San Cristóbal
Ashe.- Poder espiritual, poder vital de todas las cosas
Atiponla.- Hierba sagrada y fundamental en las ceremonias iniciaticas dentro de la regla de *Osha*, principalmente en las ceremonias de *Ifá*
Awo.- Hombre iniciado en los secretos de *Ifá*
Awo de *Orula*.- Hombre iniciado en los secretos de *Ifá*
Awofakan.- Divinidad de *Ifá* que recibe un hombre, representa una mano de *Orula*

eBook de distribución gratuita!

B

Babalao.- Sacerdote iniciado en *Ifá* y poseedor de un basto conocimiento de los *Odun* del libro sagrado de *Ifá*
Santería.- Cultura afro caribeña en la que se cultuan a los *Orishas*
Babaluaye.- El *Orisha* de las epidemias, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con San Lázaro
Bantu.- Cultura que predomina en el África central
Babalosha (*Babalocha*) – *Babalorisha* (*Babaloricha*).- Sacerdote poseedor de un basto conocimiento de los *Orishas*
Bata Aberikola.- Tambor no consagrado
Bata Aña.- Tambor consagrado y sagrado en la regla de *Osha*
Bayani.- Hermana menor del *Orisha Dada*
Beyis (*Ibeyis*).- Los *Orishas* de los gemelos o mellizos. Por su nacimiento se les considera seres privilegiados. Comúnmente se dice que son la bandera de los *Orishas*

C

Carabali.- Nombre que se le da a uno de los grupos étnicos arribados a Cuba
Cundiamor.- Hierba sagrada y fundamental en las ceremonias de *Babaluaye*, principalmente en una señalada bajo el término de *Awan*

D

Dada.- *Orisha* hermana del *Orisha Shango*, en ocasiones se dice que fue su madre de crianza, es la corona de los sacerdotes o sacerdotisas de la regla de *Osha*
Dilogun.- Nombre que se les da a los caracoles denominados cauris, también es aplicada para referirse al oráculo de los 16 cauris

E

Ekuele.- Oráculo de la cadena sagrada de *Ifá*
Elegua.- *Orisha* que abre y cierra las puertas, dueño de los caminos, el mensajero divino, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con el Santo niño de Atocha y San Antonio de Padua
Elekes.- Collares consagrados que poseen los colores significativos de cada *Osha* u *Orisha*
Eshu (*Echu*).- Transmutación y la manifestación maligna de *Elegua*, lo entregan única y exclusivamente los *Babalaos*. Tiene el papel del embaucador o timador divino
Eshu–Elegua Abarikoko.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Afra.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Aganika.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Agbade.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Agbalonke.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Agbanuke.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Aina.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Akileyo.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Akokelobiye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Akokoribiye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Akokoriye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ala Ayiki.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ala lu Banshe.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alake.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alakiye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alale – Ashi Kuale.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alaleilu.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alawana.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alayiki.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Alayiki Agaga.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*

eBook de distribución gratuita!

Eshu–Elegua Alufama.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Anaki Olokun.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Añagui.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ashikuelu.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Awere.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ayeru.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Baraiñe.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Barakeño.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Bara Alayiki (*Baralayiki*).- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Elu.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Elufa.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Esherika.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ile Oloba - Kaloya.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Kenoso.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Kinkoye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Laroye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Latieye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Marimaye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Masankio.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ni Bako.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Obanigwana - Alawana.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Obasin.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Odemasa.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Odemora.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Oguiri.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ogunilele.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Ojuani Lele Alaroye.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Oku Boro.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Olanki.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Osika.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Owanilebe.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eshu–Elegua Soko Yoki.- Otra denominación de *Eshu–Elegua*
Eyembo–Yembo.- *Orisha* creadora del género humano y de la creatividad, esta muy allegada al *Orisha Obatala*, en ocasiones se dice que es la madre del *Orisha Shango*
Eyi Ogbe.- El *Odun* o letra mayor de todo el oráculo sagrado de *Ifá*. Primer capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Eyila.- Decimosegundo *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris
Eyioko.- Segundo *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

I

Ideu.- Es un *Orisha* que es medico. Se dice que es el gemelo que nace primero sin embargo esto es incorrecto ya que el primer bebé que emerge del vientre de la madre se le debe llamar *Taiwo*
Igbodu.- Recinto sagrado en el que se realizan las ceremonias de iniciación
Ika Meyi.- Es el onceavo *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Onceavo capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Ikin.- Nueces de palma sagrada empleadas en la adivinación de *Ifá*
Ile Ife.- La ciudad sagrada de los *Yorùbá*
Inle.- El *Orisha* considerado como el medico divino, se sincretisa con San Rafael, es cazador y pescador, se dice que es hermafrodita (esto ultimo es totalmente incorrecto)
Insheosain.- Amuleto consagrado por un *Babalao* que sea poseedor del *Orisha Osain*
Ire.- Destino positivo, bien
Irete Meyi.- Es el decimocuarto *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimocuarto capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Iroko.- Árbol conocido como Ceiba, en toda Cuba se considera sobrenatural y sagrado; es el nombre que se la da a una *Orisha* que esta considerada la purísima concepción
Iroso.- Cuarto *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

Iroso Meyi.- Es el quinto *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Quinto capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Ita.- Ceremonia que implica la lectura orácular al tercer día de cualquier iniciación dentro de la regla de *Osha* e *Ifá*
Iwori Meyi.- Es el tercer *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Tercer capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Iyalosha (*Iyalocha*) – *Iyalorisha* (*Iyaloricha*).- Sacerdotisa poseedora de un basto conocimiento de los *Orishas*

K

Kari Osha.- Ceremonia del asentamiento del *Orisha* tutelar o ángel de la guarda en la cabeza de un devoto
Kofa.- Divinidad de *Ifá* que recibe una mujer, representa un dedo de *Orula* y el óvulo que fecunda la mujer
Kofafun Orula.- Divinidad de *Ifá* que recibe una mujer, representa un dedo de *Orula* y el óvulo que fecunda la mujer
Kola.- Es uno de los principales elementos naturales que representan el *Ashe* en la regla de *Osha* e *Ifá*, nuez conocida por los *Yorùbá* con el nombre de *Obì Àbàtà*

L

Lukumi.- Nombre que en ocasiones se le da a la religión *Yorùbá* en Cuba. La nación *Lukumi*

M

Madrina.- Jefa espiritual dentro de la regla de *Osha*

N

Nana Buruku.- *Orisha* que representa a la Luna
Nanu.- *Orisha* que se le considera la madre de *Babaluaye*

O

Oba.- *Orisha* que es una de las esposas de *Shango*, vive en los cementerios, se dice que es la que ayuda a la rápida descomposición de los difuntos
Oba (*Oba Oriate*).- Sacerdote responsable de todas las ceremonias iniciaticas que no tengan que ver con *Ifá*, es el mayor grado al que puede aspirar un sacerdote antes de iniciarse en *Ifá*. Para adquirir este grado sacerdotal debe tener varias ceremonias realizadas por los *Babalaos* o tener un enorme conocimiento de todos los aspectos que encierra la regla de *Osha*
Obamoro.- Otra denominación de *Obatala*
Obara.- Es el sexto *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris
Obara Meyi.- Es el séptimo *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Séptimo capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Obatala.- *Orisha* rey de la ropa blanca, divinidad de la pureza, el rey de las cabezas, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con la Virgen de las Mercedes
Obi.- Nombre que se le da en la regla de *Osha* al fruto conocido bajo el nombre de Coco. Este fruto dentro de la regla de *Osha* es estimado como una divinidad. También se aplica para referirse al oráculo sagrado de *Biangue* el cual esta compuesto por 4 fragmentos frescos de la carne de dicho fruto
Ode.- *Orisha* considerado el padre del *Orisha Oshosi*, es venerado mayormente por los *Babalaos*
Odi.- Es el sexto *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris
Odi Meyi.- Es el cuarto *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Cuarto capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Odua.- El *Orisha* más antiguo en la etimología de la regla de *Osha*, esta sincretisado con San Manuel

eBook de distribución gratuita

Odun.- Signo o letras sagradas de los oráculos de la regla de *Osha* e *Ifá*

Ofun.- Es el décimo *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

Ofun Meyi.- Es el decimosexto y último *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimosexto capitulo de los *Odun* de *Ifá*

Ogue.- *Orisha* constituido por unos cuernos de toro, tiene mucha afinidad con el *Orisha Shango* y se sincretisa con San Blas

Ogun.- *Orisha* del hierro y de la guerra, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con San Pedro, San Pablo y San Juan Bautista

Ogunda.- Es el tercer *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

Ogunda Meyi.- Es el noveno *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Noveno capitulo de los *Odun* de *Ifá*

Ojuani.- Es el decimoprimero *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

Ojuani Meyi.- Es el sexto *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Sexto capitulo de los *Odun* de *Ifá*

Okana.- Es el primer *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

Okana Meyi.- Es el octavo *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Octavo capitulo de los *Odun* de *Ifá*

Oke.- *Orisha* de las montañas y las lomas, se sincretisa con San Roberto

Olele.- Especie de tamal muy apreciado por los ancestros y ciertos *Orishas*

Olodumare.- Dios omnipotente

Olofin.- Dios omnipotente. En el contexto de la regla de *Osha* es la divinidad máxima de *Ifá* conocido en tierras *Yorùbá* con el nombre de *Odù*

Olokun.- *Orisha* dueño(a) de las profundidades del mar

Olorisha o *Aborisha*.- Persona que ha recibido a uno o más *Orishas*

Olorun.- Dios omnipotente. Este nombre también se aplica para referirse al Sol

Olosha.- Persona iniciada que se encuentra en su etapa de aprendizaje

Oluo – Omo Odun – Olofista.- El grado máximo al que se puede aspirar en *Ifá*. Son los sacerdotes de *Ifá* que han pasado muchos años de estudio y que han tenido la dicha de haber recibido a la archí divinidad *Olofin*

Oni Shango.- Sacerdotes o sacerdotisas hijos del *Orisha Shango*

Onifa.- Persona que ha recibido la mano de *Orula*

Oriate.- Sacerdote responsable de todas las ceremonias iniciáticas que no tengan que ver con *Ifá*, es el mayor grado al que puede aspirar un sacerdote antes de iniciarse en *Ifá*. Para adquirir este grado sacerdotal debe tener varias ceremonias realizadas por los *Babalaos* o tener un enorme conocimiento de todos los aspectos que encierra la regla de *Osha*

Orisha Oko.- *Orisha* encargado de la tierra fértil y de las fincas o granjas, se sincretisa con San Isidro Labrador

Orisha (*Oricha*).- Divinidad que en el contexto de la regla de *Osha* no debe ser asentada en la cabeza de un creyente

Oro Iña (*Oroiña*).- El *Orisha* de las entrañas de la tierra

Orula (*Orunla*).- El profeta de la cultura *Yorùbá*, divinidad de la sabiduría, el testigo de la creación, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con San Francisco de Asís

Orun.- Es el *Orisha* que representa la totalidad del mundo espiritual

Osa.- Es el noveno *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris. En ocasiones esta palabra se utiliza para referirse al viento

Osa Meyi.- Es el décimo *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Décimo capitulo de los *Odun* de *Ifá*

Osain.- Es el *Orisha* de la vegetación y de las hierbas, dueño de la medicina tradicional, el brujo mayor, se sincretisa con San Silvestre, San Ramón y San Ambrosio

Osha (*Ocha*).- Divinidad que puede ser asentado en la cabeza de un fervoroso

Oshagriñán.- Otra denominación de *Obatala*

Oshe.- Es el quinto *Odun* del oráculo sagrado de los 16 cauris

eBook de distribución Gratuita

Oshe Meyi.- Es el decimoquinto *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimoquinto capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Oshosi.- Es el *Orisha* cazador, representa la justicia divina, el dueño de las cárceles y presidios, se sincretisa con San Norberto
Oshun.- Es la *Orisha* de los ríos, de la belleza y de la sexualidad, es una de las *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con la Virgen de la Caridad del Cobre y por ello es la patrona del pueblo cubano
Osun.- Es el *Orisha* mensajero de *Obatala*, *Orula* y *Olofin*, representa la estabilidad de los seres humanos y los 4 puntos cardinales
Otrupon Meyi.- Es el decimosegundo *Odun* del oráculo sagrado de *Ifá*. Decimosegundo capitulo de los *Odun* de *Ifá*
Oya.- *Orisha* dueña de la plaza y los cementerios, se manifiesta en el viento, tornados y huracanes, es una de las *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con la Virgen de la Candelaria y Santa Teresa

P

Padrino.- Jefe espiritual dentro de la regla de *Osha*
Palo *Mayombe*.- Cultura practicada actualmente en Cuba y Latino América de origen *Bantu*
Peregun.- Hierba sagrada y fundamental en las ceremonias iniciaticas dentro de la regla de *Osha* e *Ifá*
Pinaldo.- Ceremonia que le otorga la facultad a los varones de poder inmolar a los animales poseedores de 4 patas (chivos, carneros, etc.)

R

Regla de *Osha*.- Denominación que se le da a la religión *Yorùbá* en Cuba

S

Santera.- Jefa espiritual dentro de la regla de *Osha*
Santería.- Denominación que se le da a la religión *Yorùbá* en Cuba
Santero.- Jefe espiritual dentro de la regla de *Osha*
Shango (*Chango*).- *Orisha* del fuego, del trueno y de los tambores, es uno de los *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con Santa Bárbara bendita
Sincretismo.- Sistema que trata de conciliar doctrinas diferentes u opuestas

U

Unle (*Eyi Unle*).- Octavo *Odun* y el más importante del oráculo sagrado de los 16 cauris

W

Wereyeye.- Hierba sagrada y fundamental en las ceremonias iniciaticas dentro de la regla de *Osha* e *Ifá*

Y

Yabo – Yawo.- Recién iniciado en los secretos de la regla de *Osha*
Yansan.- Otra denominación de la *Orisha Oya*
Yemaya.- *Orisha* que representa las aguas del mar, es la madre de todos los seres humanos y una de las *Orishas* más populares del panteón *Yorùbá*, se sincretisa con la Virgen de Regla

eBook de distribución gratuita!

Yoko Osha.- Asentamiento del *Osha* u *Orisha* tutelar en la cabeza de un devoto en la regla de *Osha*

TEMAS IMPORTANTES PARA DAR A CONOCER A LOS HISPANO PARLANTES

Próximos capítulos

Ọ̀rúnmìlà (Divinidad de la Sabiduría - El profeta de la cultura Yorùbá - Testigo de la creación)
Ifá – Àwọn Odù (La enciclopedia de la creación, el manual del mundo revelado por Olódùmarè para los seres humanos a través de los oráculos sagrados)
Odù (Igbá Ìwà – Igbá Odù) – (La esposa espiritual de Ifá – El poder mas grande de Ifá)
Eégúngún (Los ancestros)
Òrìṣà Ńlá-Ọ̀bàtálá (El rey de la ropa blanca)
Ẹlédàá (La creación – Se le asocia con el poder que se encuentra entre los dos ojos de los seres humanos)
Ẹ̀là (La divinidad de la pureza espiritual)
Orí - Orí Ínú (El espíritu de la cabeza física de los seres humanos – La cabeza interna, la conciencia de los seres humanos)
Ògún (Divinidad del hierro – El que nos quita los obstáculos de nuestro destino – La tecnología moderna)
Ọ̀ṣọ́ọ̀sì (Divinidad del cazador y del sendero)
Ọ̀rò (Divinidad del poder de la palabra)
Ọ̀sányìn (Divinidad de las hierbas – Dueño de la medicina tradicional)
Ọya – Oya Yánsàn (Divinidad del viento y de las tempestades del río Níger)
Ọ̀ṣun (Divinidad de los ríos, de la belleza y la sexualidad)
Yemọja (Divinidad madre de los peces)
Olókun (Divinidad dueño de las aguas dulces y saladas)
Ṣàngó (Divinidad del fuego y el relámpago)
Ṣọ̀pọ̀nná (Obàluwàiyé-Omolú) (Divinidad de las epidemias)
Ìbejì (Táíwò-Kẹ́hìndé) (Divinidades de la fertilidad de las mujeres - Los gemelos)
Òrìṣà Oko (Òòṣà Oko) (Divinidad de la tierra fértil, de la agricultura y de la granja)
Aganjú (Divinidad de los volcanes y de las rutas marítimas – El Marinero)
Obà (Divinidad del río Obà, la tercera esposa de Ṣàngó)
Erinlẹ̀ (Divinidad del río Erinlẹ̀, el cazador de elefantes)
Olósa (Divinidad de la laguna)
Ọ̀ṣùmàrè (Divinidad del arco iris)
Àwọn Àjẹ́ - Ìyáàmi – (Las brujas - La gran madre, en ocasiones se dice que son el aspecto femenino de los Eégúngún)

ebook de distribución gratuita

Ìbà'şe (Alabando a las divinidades para invocarlas)
Ìjúbà-Ìbà-Mo Júbà (Diferentes plegarias de veneración)
Ẹsẹ Ifá (Poemas de los escritos sagrados de Ifá)
Ìtàn (Ìtọ̀n) (Historias de los Òrìşà basados en la transmisión sagrada de Ifá)
Oríkì (Plegarias a los Òrìşà)
Kíkí Òrìşà (Enseñanzas morales de los Òrìşà)
Orin Òrìşà (Cantos a los Òrìşà)
Ìyẹrẹ Ifá (Cantos poéticos dedicados a Ifá)
Obì Àbàtà (La nuez sagrada de Kola, el método complementario para la comunicación con los Òrìşà)
Ìyánifá (La mujer iniciada en Ifá)

INVITACIÓN A LOS LECTORES.

Por medio de la presente, un servidor Olúwo poponla coordinador para Latinoámerica del International Council for *Ifa* Religión *(*Concilio Internacional para la religión de *Ifá),* coordinador para Latinoámerica del International *Ifá* Training Institute (Instituto Internacional de Instrucción de *Ifá*) y delegado en México del International Congress of *Òrìşà* Tradition and Culture - *Òrìşà* World (Congreso Internacional de la Tradición y Cultura *Òrìşà*), se complace en extenderles una cordial invitación de unificación entre las personas que adoramos la religión de los Òrìşà.
El objetivo principal de un servidor es difundir en México y Latinoámerica, con el apoyo de los interesados (iniciados o investigadores) las noticias y eventos relevantes de los organismos antes mencionados, para aquellos emprendedores que desean consolidar sus creencias en el desarrollo de la cultura Yorùbá.
Dichas instituciones son independientes, abiertas a todas las personas e ideas, sin distingos de ningún tipo y con el interés de apoyar e impulsar las iniciativas que propendan a mejorar la calidad de vida de los religiosos de la cultura Yorùbá y respaldar todas las acciones que tengan como fin el desarrollo de nuestra religión en el mundo entero.
Los miembros de las ya referidas asociaciones tenemos la completa seguridad que con el apoyo de ustedes, la cultura y religión Yorùbá crecerá y se difundirá entre las personas de habla hispana de manera correcta
Sin mas por el momento, agradeciendo su valioso tiempo

A ustedes un muy atento y cordial saludo.

Olúwo falokun fatumbi
Ẹ̀làbọ́rú Ẹ̀làbọ̀yè Ẹ̀làbọ̀ṣíṣe
Iré o!

ejemplar de distribución gratuita

Olódùmarè fún wa ni Ire, Àşẹ o!
¡Olódùmarè envíanos sucesos positivos, Así sea!
Àşẹ fún o!
¡Fuerza para usted!

eBook de distribución gratuita!